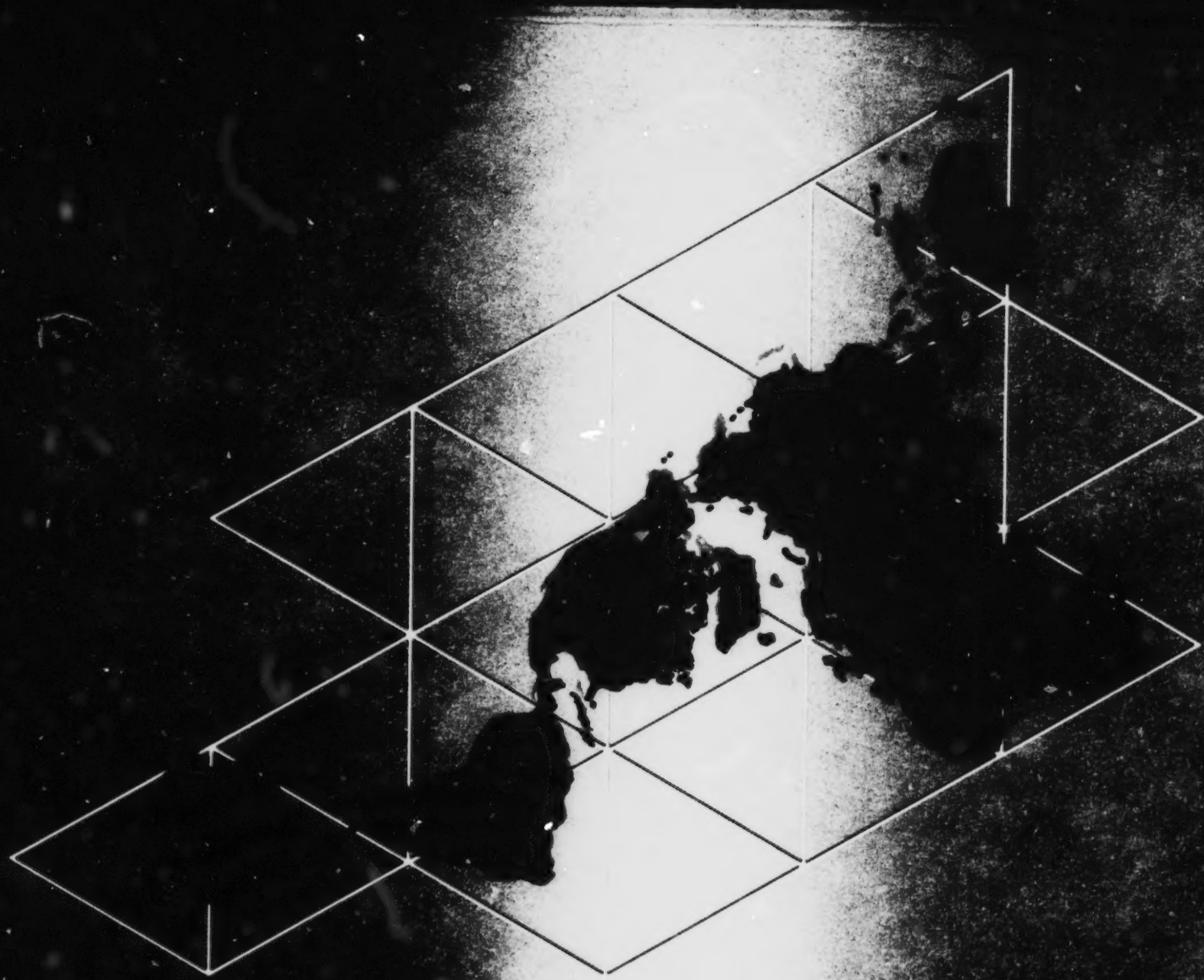
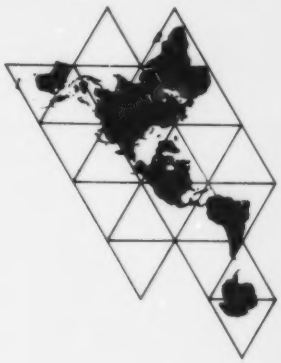


Canada

External Affairs and
International Trade Canada

Annual Report 1989/90



External Affairs and International Trade Canada
Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada

Minister of Supply and Services Canada 1990
Cat. No. E1-1990
ISBN 0-662-58026-5

Printed on recycled paper

External Affairs and International Trade Canada
Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada

Under-Secretary
Sous-secrétaire

The Right Honourable Joe Clark
Secretary of State
for External Affairs
Ottawa, Ontario
K1A 0G2

Dear Mr. Clark:

I have the honour to submit for your consideration the Department's latest annual report.

It is submitted in accordance with the provisions of the Department of External Affairs Act which requires that reports of the Department be submitted on a fiscal year basis. This report, therefore, covers the period from April 1, 1989 to March 31, 1990.

It is my pleasure to add that the Overview section of the Report has been recorded onto audio cassette and will be available to the visually-impaired.

Yours sincerely,

de Montigny Marchand

125 promenade Sussex Drive
Ottawa, K1A 0G2

91-03378/

TABLE OF CONTENTS

Acronyms are listed at the end of each chapter.

CHAPTER 1 – OVERVIEW OF 1989/90

Canada and World Trade 3
Export Trade Development 4
International Affairs and Multilateral Cooperation 5
Canada's Regional Relationships 5
Defence and Collective Security 8
Protection of Private Interests 9
International Law 9
Communications and Culture 11
Policy Management and Administration 12

CHAPTER 2 – CANADA AND WORLD TRADE

Highlights 15
A. The International Ecomonic Environment 15
B. Trends in Canada's International Trade 16
The Commodity Composition of Canadian Trade 19
C. Multilateral Trade Activities 20
Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations 20
Agriculture 21
General Agreement on Tariffs and Trade 21
Intellectual Property 22
Organization for Economic Cooperation and Development 22
D. International Financial and Investment Affairs 23
Annual Economic Summit 23
The Energy and Environment Division 24
Economic Relations with Developing Countries 25
International Debt 26
Stabilization Fund for Poland and Hungary 26
Line of Credit for Poland 26
Assistance for Poland and Hungary 26
Foreign Investment Protection Agreements 27
Canadian Initiative on Export Credits 27
E. Industrial Trade Policy 27
F. Agricultural Trade Policy 28
G. Fisheries Trade Policy 29
H. Resource and Commodity Trade Policy 30
I. Canada-U.S. Free Trade Agreement 31
J. Export Controls 32
K. Import Controls 33
Textiles and Clothing 33

CHAPTER 3 — EXPORT TRADE DEVELOPMENT

Highlights 35
A. Defence Programs and Advanced Technology Bureau 36
Science and Technology 36
Aerospace, Marine and Defence Products 37
Defence Economic Relations 38
Information Technologies and Electronics Marketing 39
B. Agri-food, Fish and Resource Products 40
Agri-food 40
Fisheries 41
Resources and Chemicals 43
C. Capital Projects and Secondary Industries 44
Export Finance and Capital Projects 44
Machinery and Transportation Equipment 45
Consumer Products 46
D. Export Development Programs and Services 47
Canada Export Trade 47
Export Marketplace 47
World Information Network Exports 47
Program for Export Market Development 49
International Trade Centres 51
Canada Export Awards 51
Centres for International Business Studies 52
Foreign Investment Development 53
International Transportation and Export Services 53
E. Trade Development Policy and Liaison Secretariat 54
F. Trade Advisory Committees Secretariat 54

CHAPTER 4 — INTERNATIONAL AFFAIRS AND MULTILATERAL COOPERATION

Highlights 57
A. The United Nations 57
B. The Commonwealth 58
C. Human Rights 59
D. La Francophonie 59
E. The Environment 60
Marine Conservation 61
F. Nuclear Issues 62
Nuclear Non-proliferation 62
Nuclear Cooperation 63
Environmental Considerations 63
Nuclear Exports 63

CHAPTER 5 — CANADA'S REGIONAL RELATIONSHIPS

Highlights 65
A. Canada-U.S. Relations 65
Canada-U.S. Fisheries Relations 68
Export Trade Relations 69
Environmental and Transboundary Issues 70
Public Affairs Programs 71
B. Latin America and the Caribbean 71
Latin America Strategy 71
Exporting to Latin America 72
C. Africa 75
Francophone Africa 75
Anglophone Africa 76
Trade with Africa 77
Public Affairs Programs for Africa 78
South African Task Force 79
D. Asia and the South Pacific Region 80
Australasia – Australia, New Zealand and the South Pacific 81
South Asia – India, Pakistan, Bangladesh, Sri Lanka, Nepal, Afghanistan and Myanmar (Burma) 83
Southeast Asia – The Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) Members: Brunei, Dar es Salaam, Indonesia, Malaysia, the Philippines, Singapore and Thailand 84
E. Indochina, Korea and China 85
Indochina 86
Korea 87
China 87
Japan 87
Immigration and Public Affairs in the Asia-Pacific Region 89
F. Western Europe and the European Community 90
Trade and Investment 91
The European Community 92
EUREKA and the European Space Agency 94
Immigration Program in Western Europe 94
Public Affairs Programs in Western Europe 96

G. The Soviet Union and Eastern Europe 97
Trade 98
Academic, Cultural and Scientific Relations 100
Immigration 101
H. The Middle East 101

CHAPTER 6 — DEFENCE AND COLLECTIVE SECURITY

Highlights 105
A. Peacekeeping, Defence and NATO 105
East-West Relations: Reduced Hostility and Enhanced Cooperation 105
B. Arms Control and Disarmament 106
C. Conference on Security and Cooperation in Europe 109

CHAPTER 7 — PROTECTION OF PRIVATE INTERESTS

Highlights 111
A. Consular Services 111
B. Immigration and Refugees 113
C. Passport Services 114
D. Private International Law 117
E. Access to Information and Privacy 118

CHAPTER 8 — INTERNATIONAL LAW

Highlights 119
A. The Arctic 120
B. Canada-France Maritime Issues 120
C. Law of the Sea 120
D. Trade Law 120
E. Environment 121
F. Criminal Law 122
G. Privileges and Immunities 122
H. Treaty Law 123
I. United Nations Convention on the Rights of the Child 123
J. Economic Law 124

CHAPTER 9 — COMMUNICATIONS AND CULTURE

Highlights ... 126
A. Communications Services ... 127
Media Relations ... 127
B Foreign Policy Communications ... 127
Domestic Communications ... 127
External Communications ... 128
International Sports Relations ... 129
Library Services ... 129
C. Trade Communications ... 130
D. Trade Communications Abroad ... 131
International Expositions ... 131
E. International Cultural Relations ... 132
Arts Promotion ... 132
Canadian Studies ... 133
Scholarly Exchanges ... 134
International Education ... 134
International Exchanges ... 134
International Youth Exchange Program ... 134
Historical Affairs ... 134

CHAPTER 10 — POLICY COORDINATION, MANAGEMENT AND ADMINISTRATION

Highlights ... 136
A. Policy Development ... 136
B. Departmental Management ... 137
C. Personnel ... 139
D. Inspection and Internal Audit ... 140
E. Finance, Administrative Services, Budget ... 140
Budget ... 141
F. Canadian On-Line Secure Information and Communication System ... 142
G. Information Resource Management ... 142
H. Physical Resources ... 144
I. Protocol Services and Diplomatic, Consular and Other Representatives in Canada ... 146
J. Federal-Provincial Coordination ... 147
K. Security and Intelligence ... 148

APPENDIX I Organizational Chart ... 157

APPENDIX II Multilateral Treaty Actions Taken by Canada in 1989 ... 158

APPENDIX III Bilateral Treaty Actions Taken by Canada in 1989 ... 161

INTRODUCTION

The mission of External Affairs and International Trade Canada is to make known, to promote and to defend worldwide, the interests of Canada and the values held in common by Canadians. The Department's goal is also to assist Canadians in better understanding the outside world, and to serve Canadians in Canada and abroad.

Just over 4,200 Canadians, half of whom are deployed in 105 missions on the five continents, work on a daily basis to achieve these objectives under the most diverse and sometimes the most adverse conditions. This report sets forth the highlights of their achievements in the past year.

CHAPTER 1
OVERVIEW OF 1989/90

The year 1989/90 was an active and memorable one for External Affairs and International Trade Canada. World events such as the historic breach of the Berlin Wall and the improvement of East-West relations in Europe allowed Canada to respond creatively in support of political and economic reforms. In this vein, the most significant event for Canada was the signing of 14 major agreements and 20 commercial agreements with the Soviet Union during the Prime Minister's visit in November 1989. These agreements pave the way for increased trade with the U.S.S.R. and present an array of opportunities for new cultural and intellectual sharing between the two countries.

During the Prime Minister's official visit to Mexico in March 1990, ten agreements were signed covering a wide range of mutual interests including trade, the environment, drug trafficking and legal cooperation. The visit reflected the increased importance being attached generally to Latin America, and particularly Mexico.

The Department made headway in other important areas as well. Energy and the environment became the focus of many international meetings at which fruitful discussions took place and in some cases progressive declarations were made. Major political and diplomatic efforts were made to strengthen Canadian collaboration with a unified Europe for the purpose of minimizing barriers and increasing awareness of trade opportunities. Canada launched the process of further enhancing its political and economic relations with the European Community (EC) as it progressed towards realization of a unified Single Market

Mr. Clark stopped to chat with a child on his visit to Mexico in March 1990.

Acronyms for this chapter are listed on page 14.

in 1992. Mr. Clark defined Canada's "Three dollars" policy on Europe, building on relations with the North Atlantic Treaty Organization (NATO), with the Conference on Security and Cooperation in Europe (CSCE) process and with the European Community.

The year under review marked the first full year in which the Free Trade Agreement with the United States was in effect. This first phase passed with close to 99 per cent of Canada-U.S. trade being dispute-free. In addition, many important achievements were made in the process, which will eventually lead to complete elimination of bilateral tariffs and most other border restrictions between Canada and the United States.

In February 1990, Canada hosted the first Open Skies Conference involving the foreign Ministers of the 23 NATO and Warsaw Treaty Organization (WTO) member states. The goal of the Conference was to reach agreement on the means of increasing openness among members of the two organizations regarding military activities. During this meeting, the "Two-plus-Four" process of meetings between the Foreign Ministers of the United States, the Soviet Union, the two Germanys, France and the United Kingdom emerged. This process eventually resulted in the final Four Power Agreement that led to the unification of Germany in October 1990.

In 1989/90 Pacific 2000 brought extra focus on the Asia-Pacific region, especially in the area of trade. Japan is Canada's largest offshore trading partner while, in 1989, Korea became Canada's fifth-largest trading partner.

CANADA AND WORLD TRADE

Much of the diplomatic activity in multilateral trade has been concerned with the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) and the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations to reform and strengthen the world trading system, which will conclude in 1990.

Economic summits focussed on the environment and the need for indicators that will account for the environmental impact of economic policies and business decisions. Sustainable development initiatives have been designed to address environmental problems.

At the Paris Economic Summit, Canada agreed with other countries to coordinate assistance in support of reforms in Poland and Hungary. Canada's contribution to this effort is approximately $72 million.

For underdeveloped countries, the burden of international debt is hindering economic development and so the Paris Club has now granted concessional rescheduling to 15 lower-income countries.

During the year under review, progress was made in various trade policy areas such as industrial, agricultural, fisheries, and resource and commodity trade.

In addition, measures were taken to reduce traffic in narcotics and money laundering.

EXPORT TRADE DEVELOPMENT

The Department's chief objective in the area of export trade development was to support Canadian businesses in their efforts to develop and penetrate export markets. Also important was the acquisition of foreign investment and technology.

To this end, a great number of companies were supported through the Technology Inflow Program. Defence trade focussed on access to markets in the United States and Western Europe. "Going Global" was the umbrella program under which 60 business high-technology marketing activities were conducted.

In the area of agri-food, Canada was the fastest-growing exporter of processed food in the world. The Department increased its liaison efforts with members of the agri-food industry in an effort to raise awareness of export potential.

During Canada Export Trade Month (October 1989), close to 6,000 meetings in 11 centres across Canada were held with exporters and potential exporters linking trade commissioners and commerce officers with business and industry. These meetings focussed on export market development. The World Information Network (WIN) database was established at all trade missions and provides an up-to-date list of more than 30,000 exporters. Posts abroad responded to over 116,000 trade enquiries from Canadian firms.

The Program for Export Market Development (PEMD) was the most

popular and effective development program used by Canadian exporters to increase sales abroad. Sales resulting from this program will exceed $1 billion for the third consecutive year.

The Going Global investment program capitalized on investment opportunities in Asian, Pacific and Western European markets.

INTERNATIONAL AFFAIRS AND MULTILATERAL COOPERATION

During the past year, the United Nations (UN) has become more active and important in the face of momentous political events around the world. On January 1, 1989, Canada began a two-year term on the UN Security Council, the first since 1977–78.

Canada made a significant contribution in personnel to the UN Military Observer Group in support of the Central American peace plan. Canadian civilian observers were also attached to UN and Organization of American States (OAS) teams monitoring the Nicaraguan elections.

The development of global standards for human rights made slow but steady progress, with Canada playing an active role. Canadian delegates at numerous international conferences both initiated and supported action to improve the status of women in industrialized and developing countries.

Canada is becoming increasingly involved in 40 associations of the Francophone world community and has invested $55 million over two years in 24 projects.

Regarding the environment, the issue of overfishing in the Northwest Atlantic consumed much diplomatic energy involving meetings and a public information campaign. As a result, Canada drafted and sponsored a UN resolution to control high-seas driftnet fishing.

In the area of nuclear issues, Canada continued its work in the International Atomic Energy Agency (IAEA). The Canadian representative served as chairperson of the Board of Governors of the Agency in 1989.

CANADA'S REGIONAL RELATIONSHIPS

The Department worked towards enhancing Canada's relationships with countries around the world. Positive steps were taken in many cases to support peace and democracy and to encourage development and trade.

Many public affairs programs were initiated in the United States in order to ensure that Canada and Canadian issues gain high visibility. The introduction by President Bush of an amendment to the Clean Air Act in Congress, which seeks to cut SO_2 emissions substantially by the year 2000, was a move in the direction favoured by Canada on acid rain control.

Canada's Latin American strategy was approved by Cabinet in October 1989 and implementation was well advanced in the past year. In a historic move, Canada joined the OAS and became more closely linked with Brazil and Mexico. In addition, the Canada-Latin America Forum was launched and Canada hosted the annual meeting of the Inter-American Development Bank. Canada participated in the UN Military Observer Group in Central America, which supervised the demobilization of the Nicaraguan Resistance. As well, Canada forgave $182 million in overseas development assistance debt to Commonwealth Caribbean countries. Trade opportunities were expanded in Venezuela, Chile and Brazil.

Canada continued to strengthen its close ties with Africa, emphasizing development issues and cooperation in the Commonwealth, La Francophonie and other international organizations. In contacts with African countries, Canada encouraged regional political and economic cooperation, democratization and respect for human rights.

Vigorous trade promotion activities continued to result in exports to Africa originating from all parts of Canada. Industrial partnership is assuming growing importance as an avenue of trade development. The Francophone Business Forum held in Dakar chose Montreal as the site of its international secretariat.

In July 1989, Canadian athletes participated in the first annual Francophone Games in Morocco.

Canada led Western diplomatic efforts to ensure the delivery of relief supplies to civilians in northern Ethiopia, and the Minister for External Relations and International Development, the Honourable Monique Landry, launched an initiative for a ministerial Statement of Principles on humanitarian relief efforts for the country.

The international drive to end apartheid was one of the major thrusts in Canadian foreign policy in the past year, in the Commonwealth, at the United Nations, and through Canada's extensive programs of assistance for the victims of apartheid.

Canada hailed the lifting of the ban on Nelson Mandela and other historic reforms enacted in February 1990 and announced new programs of assistance in support of the negotiations in South Africa.

Canada also played a crucial role in the United Nations' settlement plan for Namibian independence. At the independence celebrations on March 21, 1990, Canada announced the opening of a High Commission in Windhoek and the launching of a development assistance program for Namibia.

In the South Pacific region, Canada experienced record-breaking trade levels. For the first time, Canadian exports to Australia exceeded $1 billion. Many important contracts were won, including those for communications equipment valued at over $200 million and tunnelling machinery worth $5 million. Sales of breeding stock and genetic material rose from zero in 1987 to $11.9 million in 1989.

Mr. Clark provided leadership at the Commonwealth Foreign Ministers' Conference, where he defused a threatened boycott of the Commonwealth Games in Auckland.

In South Asia, Canada sought to encourage regional stability through economic growth and regional cooperation. Substantial results from increased marketing efforts included sales of oil, gas and mining equipment, high-technology equipment and training.

In Southeast Asia, Prime Mininster Mulroney delivered the prestigious Singapore Lecture in which he announced Canada's Going Global international trade strategy.

A great deal of activity took place in the Region that includes Indochina, Korea and China. The Department took an active role in the Cambodian peace process. In addition, Canada's trade with Korea increased significantly.

Japan has become Canada's largest offshore trading partner with 1989 two-way trade totalling close to $19 billion. A comprehensive trade promotion program was designed to help Canadians take advantage of this growing market. Japanese direct investment, which now exceeds $4 billion, is concentrated in the auto industry, pulp and paper, and tourism.

The Department launched "Pacific 2000" as a program to enhance the relationship between Asia-Pacific and Canada. In Japan, for example, a new Science and Technology Fund has been set up to facilitate cooperation in the area of science and technology. Additional trade promotional activities and enhanced language and awareness programs are also funded by this program.

Canada's native groups participated in New Zealand's celebration of 150 years of nationhood and also participated in the Commonwealth Games ceremonies.

Canadian exports to Western Europe reached $13.3 billion in 1989. Canadian newsprint worth $100 million was allowed to enter the European Community duty-free as a result of Canadian diplomatic initiatives.

In Eastern Europe, Canada worked through the coordinating group of 24 nations (G-24) to alleviate economic dislocation that could threaten reforms in Central and Eastern Europe. A Task Force on Hungary and Poland was set up to support both the process of democratization and economic change. The Department developed a program of cooperation that comprises over $72 million in support of the stabilization of these two countries.

Canada is actively encouraging Canadian trade and investment in the U.S.S.R. and Central and Eastern Europe, and has extended a $500 million line of credit to the Soviet Union. Canada is also participating in the newly established European Bank for Reconstruction and Development.

Canada has been an active participant in a number of forums to discuss the end of East-West relations as they have been known since World War II. These include NATO, the G-7, the Conference on Security and Cooperation in Europe, the G-24, the European Bank for Reconstruction and Development and the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD).

DEFENCE AND COLLECTIVE SECURITY

In the past year, Canada led the first UN review of peacekeeping support. Also, NATO officially welcomed the economic and political reforms in Europe.

Canada has continued its activist role against the use of chemical weapons, for cessation of nuclear testing and for prevention of an arms race in outer space. The Department continues to work for reduced military confrontation between East and West. In February 1990, Canada hosted the first Open Skies Conference, involving the 23 foreign ministers of NATO and WTO member states.

In Paris, at the Conference on the Human Dimension, the Canadian delegation took a leading role in pressing for strengthened commitments to human rights.

PROTECTION OF PRIVATE INTERESTS

During the past year, over 1.1 million passports were issued in Canada and abroad. This was an increase of 9 per cent over the previous year.

Over 610,000 services were provided by the Department's Consular Services to Canadians abroad, ranging from responding to routine enquiries to answering appeals for help that tested the resourcefulness of consular staff.

The conduct of Canada's immigration program abroad has been the responsibility of the Department since 1981. During the year under review, the trend towards higher visa issuance continued, with 186,788 immigrant visas being issued. This was an increase of 18.2 per cent over the previous year.

In 1988/89 the Department's target levels for government-sponsored refugees was met for the fifth consecutive year. With the arrival of 13,462 government-sponsored refugees and another 21,212 privately sponsored arrivals, the refugee component of Canada's annual immigration level was comfortably met.

Compliance with the Access to Information and Privacy Acts was rigorously observed by the Department, which processed 347 requests for information from the public, and facilitated the screening of records for transfer to the National Archives.

INTERNATIONAL LAW

Many of the activities of the External Affairs and International Trade Canada have a significant legal dimension. Therefore the efforts of the Legal Bureau are reflected through many of the achievements of other bureaus and divisions.

On July 27, 1989, the Government of Canada granted its consent to a U.S. request under the Canada-U.S. Arctic Cooperation Agreement to have the U.S. Coast Guard icebreaker *Polar Star* navigate the waters of the Northwest Passage. This was the second such U.S. request since the Agreement, which requires that Canadian consent be granted on a case-by-case basis.

Under the Canada-U.S. Free Trade Agreement (FTA), two dispute settlement panels were established. The first panel looked at FTA compatibility of Canada's landing requirement for salmon and herring. The second panel was concerned with U.S. restrictions on importing Canadian lobster.

The Department was active in international trade law under discussion in the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations.

Canada supports the development and codification of international law concerning the environment through participation in a wide number of bilateral, regional and global governmental and non-governmental forums. An example of this is the coordination of the UN-sponsored Intergovernmental Panel on Climate Change Legal Group, which was given the mandate to develop possible elements for inclusion in a framework convention on climate change.

With continual increase in international criminal activities, countries must improve present areas of cooperation in fighting crime, and in initiating new forms of cooperation. To this end, Canada is negotiating a network of mutual legal assistance treaties with other countries. Such treaties were signed with the Bahamas, France and Mexico.

Extradition treaties were signed with Spain, the Philippines, France, the Netherlands and Mexico. Others are being updated and some new agreements are being negotiated.

Memoranda of Understanding on combatting drug traffic were signed with Mexico and the U.S.S.R. A customs cooperation treaty was also signed with Mexico.

During the past year, 16 treaty agreements were signed in Moscow; ten were signed with Mexico.

In November 1989, the United Nations Convention on the Rights of the Child was adopted by the UN General Assembly. Canada played an active role in this process and spent time and energy soliciting support from the provinces for Canadian ratification.

In the area of economic law, the Department initiated negotiations to establish a network of bilateral foreign investment protection agreements. Such agreements were signed with the U.S.S.R. and Poland. Successful out-of-court settlement of all claims and litigation against the International Tin Council and its 23 member states was achieved.

COMMUNICATIONS AND CULTURE

The role of the Department's Communications and Culture Branch is twofold. It keeps Canadians informed about Canada's role in world affairs and it promotes Canada on the world stage so that foreign policy and international trade objectives are readily understood by the world community.

In the past year, emphasis was placed on enhancing media understanding of Canadian policy regarding changes in the U.S.S.R. and Europe and initiatives in Latin America and South Africa. Among initiatives in 1989/90:

- The Branch developed an anti-drug information program warning Canadians of the dangers of transporting or using drugs abroad.
- The Branch helped the development of a free press in South Africa by working with black journalists to broaden their skills and by linking them with Canadian journalists and organizations.
- A new film and video entitled *Oh Canada!* was produced to promote Canada's identity abroad. It is aimed at foreign audiences and is intended for use by Canadian missions.
- The Branch is responsible for furthering Canada's foreign policy and trade objectives through international sporting activities. Support was given to the Toronto Olympic bid, to the 1990 Commonwealth Games and to Thunder Bay for its successful bid for the 1995 World Nordic Ski Championships.

On June 28, 1989, a new applied title was adopted by the Department, along with a new corporate visual identity program. The Department is now known as External Affairs and International Trade Canada. This new identity program gave the Communications and Culture Branch an opportunity to build greater awareness of the Department's role.

In the area of culture, sales of foreign rights for Canadian books at Frankfurt and Bogota book fairs doubled from $5 million last year to $10 million this year. In addition, 460 awards were given to foreign universities and scholars in more than 25 countries to encourage study about Canada. Ten Canadian Studies programs now exist in Eastern Europe and an Association for Canadian Studies was inaugurated in the U.S.S.R. in September 1989.

POLICY, MANAGEMENT AND ADMINISTRATION

The Policy Development Bureau assisted on East-West issues and changes in Germany and Eastern Europe. The Bureau was responsible for the Canadian contribution on political issues to two important international meetings. The Paris Summit was held in July 1989 and the Commonwealth Heads of Government meeting took place in Kuala Lumpur, Malaysia in October 1989.

The management of the Department has become more and more challenging due to expenditure restraint. In December 1989, a fundamental corporate review was undertaken to establish how an expenditure reduction of $70 million could occur by 1994. From this, a plan was introduced to achieve the stated objectives.

The Canadian On-Line Secure Information and Communications System (COSICS), a sophisticated office automation and communications project, was initiated in 1988/89. In the year under review, sites were prepared and equipment was installed in selected branches of headquarters and in 13 missions in the United States. Over 270 users at headquarters were trained on the system and another 290 in the U.S. missions. By the end of Phase I, late in 1990, more than 1,000 people should be using the system. The second phase will bring COSICS to the remaining headquarters units and to missions elsewhere in the world. This will constitute a total of approximately 5,000 users.

New measures were put in place to assist in the employment of spouses abroad and on their return to Canada. Through its recruitment and promotion efforts, the Department seeks to reflect more equitable representation of the Canadian population.

A Foreign Service Language School was opened in September 1989. At present it provides intensive training in Japanese, Mandarin and Russian. Other languages will be added in future.

Working towards improving the quality of management within the Department, the Office of the Inspector General assessed the quality of managers as part of inspections of missions abroad and programs at headquarters. Findings were reported to Senior Management.

Departmental expenditures for the year 1989/90 totalled approximately $1,071.3 million. This included operation and capital expenditures, grants and contributions, and other transfer

payments in connection with the Canadian Interests Abroad Program and the World Exhibitions Program.

To provide support for immigration programs, the Computer Assisted Immigration Processing System (CAIPS) was put into operation at sites in the United States, Western Europe and the Far East. CAIPS automates the process of issuing visas to immigrants and visitors to Canada, with substantial improvements in productivity and accuracy.

The Department's property holdings are valued at over $4 billion. The new $90 million chancery in Washington, D.C. was completed and the $200 million Tokyo embassy site is being developed as a joint venture with Japanese partners. The aim of the Department has been to increase Crown ownership in high-rent areas to save significantly in the long term.

Throughout the past year a number of official visits to Canada have taken place. Among these were visits from eight heads of state, five heads of governments and twelve ministers of foreign affairs or foreign trade.

In terms of federal-provincial cooperation, on-going consultation ensures that provincial interests are considered in international relations policies and that the provinces are kept informed of the Department's position on issues of mutual interest.

In the past year the Foreign Intelligence Bureau continued to provide intelligence to the decision-makers within the Department. By collecting, analyzing and disseminating intelligence, the Bureau ensured that senior managers and developers of policy received timely, relevant and assessed data relating to Canada's international role and the intentions of foreign states.

The foregoing achievements could not have been accomplished without the dedication and hard work of the employees of External Affairs and International Trade Canada. With the sensitivities and complexity of world affairs ever-increasing, and within the context of financial restraint, employees will continue to face and overcome myriad challenges in the course of their duties. The Department looks ahead to the next year with enthusiasm, knowing that the progress made to date will pave the way for tomorrow's success.

Acronyms in Chapter 1

CAIPS:	*Computer Assisted Immigration Processing System*
COSICS:	*Canadian On-Line Secure Information and Communication System*
CSCE:	*Conference on Security and Cooperation in Europe*
EC:	*European Community*
FTA:	*Free Trade Agreement*
G-7:	*Group of Seven Finance Ministers and Central Bank Governors*
GATT:	*General Agreement on Tariffs and Trade*
IAEA:	*International Atomic Energy Agency*
NATO:	*North Atlantic Treaty Organization*
OAS:	*Organization of American States*
OECD:	*Organization for Economic Cooperation and Development*
PEMD:	*Program for Export Market Development*
UN:	*United Nations*
U.S.:	*United States*
U.S.S.R.:	*Union of United Soviet Socialist Republics*
WIN:	*World Information Network*
WTO:	*Warsaw Treaty Organization*

CHAPTER 2
CANADA AND WORLD TRADE

San Diego Trade Office Inauguration, February 25, 1990

Highlights

- *Canada signed International Patent Cooperation Treaty.*
- *To support economic reforms in Poland and Hungary, $72 million was earmarked.*
- *In its first year, the Free Trade Agreement is almost 99 per cent dispute-free.*
- *Annual growth rate of low-cost clothing imports slowed to 0.8 per cent.*

A. THE INTERNATIONAL ECONOMIC ENVIRONMENT

Economic growth in the major industrial countries slowed to an estimated 3.4 per cent, compared with 4.4 per cent in the previous year. The macroeconomic performance of major industrial countries showed increasing signs of divergence over 1989; while growth in Canada, the United States and the United Kingdom slowed substantially during the past year, it remained relatively strong in Japan and continental Europe.

The volume of world trade expanded a further 7.4 per cent in 1989, down somewhat from the 9.1 per cent posted in 1988, but the second-fastest growth rate in the past five years. External imbalances among the major industrial countries posted mixed results in 1989. The U.S. current account deficit declined to U.S.$110 billion from U.S.$128.9 billion in 1988. The Japanese current account surplus fell to U.S.$57.2 billion, down from U.S.$79.6 billion in 1988. An export boom served to widen the West German current account surplus to U.S.$55.5 billion from U.S.$50.4 billion in 1988. Most of the growth came at the expense of West Germany's European trading partners.

Over the first half of the year, the U.S. dollar experienced unexpected strength, appreciating against most

Sigles et acronymes utilisés dans ce chapitre sont à la page 42.

major currencies. This prompted several rounds of concerted intervention to offset market pressures, which were deemed by authorities as inconsistent with adjustment in external imbalances. The Deutsche Mark posted dramatic gains during the final quarter of the year, as capital inflows increased in response to the significant tightening of German monetary policy in October and West Germany's enhanced economic prospects following the opening of the Berlin Wall in November. The Japanese yen remained weak throughout the year.

The year 1989 saw an intensification of inflationary pressures as capacity limits were strained in a number of countries. Several countries, including Japan, West Germany and Italy, also experienced tax-related increases in inflation. Consumer prices in the seven major industrial countries rose from 3.3 per cent in 1988 to 4.4 per cent in 1989. Authorities in several Group of Seven Finance Ministers and Central Bank Governors (G-7) countries tightened monetary policy significantly throughout the year to counter inflationary pressures.

In developing countries, growth slowed from 4.2 per cent in 1988 to 3 per cent in 1989. The major factor contributing to this decline was a slowing in Asian growth from 9 to 5 per cent, and further slowing of growth in countries with recent debt-servicing problems. The debt-service ratio for developing countries as a group declined to 16 per cent of exports in 1989, compared to 19.4 per cent in the previous year. For countries with recent debt-servicing difficulties, the ratio declined to 25.6 per cent from 33.2 per cent in 1988.

B. TRENDS IN CANADA'S INTERNATIONAL TRADE

After recording the second-highest level of economic growth and the highest level of trade growth over the decade in 1988, global economic and trade growth slowed significantly in 1989. Canadian economic and trade growth reflected this worldwide slowdown as exports increased marginally with import growth stronger. This resulted in a further narrowing of Canada's trade balance in 1989. Exports rose $825 million, or 0.6 per cent, to reach $138.3 billion. Imports rose $3.8 billion, or 2.9 per cent, to reach a total of $135 billion. Adjusted for price changes, the volume of Canadian exports increased by 0.8 per cent (compared with 9.3 per cent in 1988) and the

volume of imports by 4.8 per cent (versus 13.6 per cent in 1988). As a result, Canada's surplus on merchandise trade declined $3.3 billion to $3 billion in 1989. The Canadian share of world exports remained steady at approximately 4 per cent.

Table 2.1 shows Canada's trade for 1989 by main geographical areas. Overall, Canada's U.S. and non-U.S. trade showed similar growth rates. There was little change in Canada's dependence on U.S. markets. The United States remains Canada's principal

TABLE 2.1 CANADA'S PRINCIPAL TRADING REGIONS MERCHANDISE EXPORTS, IMPORTS AND TRADE BALANCES

(Customs basis)
C$ millions

Merchandise Trade With:	Exports 1989	Yr-Over-Yr Per cent Change 1989/88	Imports 1989	Yr-Over-Yr Per cent Change 1989/88	Trade Balance 1988	Trade Balance 1989
World	138 339	0.6	135 033	2.9	6 379	3 306
United States	101 411	1.1	88 017	2.3	14 301	13 394
Europe	14 766	3.4	18 581	(4.7)	(5 228)	(3 815)
Western Europe	13 814	7.3	18 013	(4.6)	(6 016)	(4 199)
of which EC (12)	11 827	7.1	14 915	(7.1)	(5 016)	(3 088)
Eastern Europe and U.S.S.R.	952	(32.0)	568	(7.3)	788	384
Asia-Pacific	16 856	(3.9)	19 614	4.9	(1 156)	(2 758)
Asia	15 538	(5.7)	18 758	5.5	(1 312)	(3 220)
of which Japan	8 850	1.2	9 571	3.2	(522)	(721)
and China	1 145	(56.1)	1 182	23.8	1 651	(37)
Pacific	1 318	23.4	856	(6.4)	153	462
Latin America	2 743	(11.9)	5 200	14.7	(1 421)	(2 457)
South America	1 182	(21.2)	2 494	8.7	(794)	(1 312)
Central America & Caribbean	1 561	(3.2)	2 706	20.9	(627)	(1 145)
Africa-Middle East	2 520	11.5	1 911	37.9	875	609
Middle East	1 586	35.6	779	64.3	696	807
Africa	934	(14.4)	1 132	24.1	179	(198)

Source: Statistics Canada, Exports-Merchandise Trade, Imports-Merchandise Trade.

trading partner, taking 73.3 per cent of the country's total exports, and it is the source of two-thirds (65.2 per cent) of the country's imports. Exports to the United States amounted to $101 billion, which constituted a 6.9 per cent increase. Imports totaled $88.1 billion, a rise of 12.8 per cent, and resulted in a trade surplus for Canada of $13.3 billion, a 6.3 per cent decrease from the previous year, the lowest surplus since 1981. This decrease can be attributed to strong import demand in Canada and a strengthened Canadian dollar.

Canadian exports to the Asia-Pacific region decreased slightly in 1989 by 3.9 per cent to $16.9 billion while imports rose by just under $1 billion to $19.6 billion. As a result, the trade deficit with the Asia-Pacific region deteriorated by $1.6 billion to $2.8 billion. Exports to Japan continued to increase, up 1.2 per cent, to reach $8.9 billion, with imports up 3.2 per cent to $9.6 billion. Canada's trade balance with Japan continued to decline in 1989, registering a deficit of $721 million. While imports from the People's Republic of China climbed 23.8 per cent to $1.2 billion, exports fell 56.1 per cent to $1.1 billion, leaving Canada with a small deficit of $37 million.

The large decline in exports to China was attributable to a $1.2 billion fall in wheat exports in 1989. With exports to the Pacific region growing strongly by 23.4 per cent to $1.3 billion and a small decline in imports, the trade surplus with the Pacific increased by over $300 million in 1989.

Canadian exports to Europe recorded above average growth and, combined with a decline in imports, resulted in a $1.4 billion improvement in the trade deficit to $3.8 billion. Canadian exports to the European Community (EC) grew 7.1 per cent to $11.8 billion, while imports declined by 7.1 per cent to $14.9 billion. The deficit accordingly fell 38.4 per cent to $3.1 billion. Canadian exports to Eastern Europe and the U.S.S.R. showed larger declines from a smaller base, due mainly to a fall in wheat exports of $0.5 billion to the U.S.S.R.

There was a decline of roughly 12 per cent in Canadian exports to Latin America and a 14.7 per cent increase in imports which resulted in a deterioration in the trade deficit of $1 billion in 1989. Trade with Africa and the Middle East showed a strong increase in exports of 11.5 per cent, due mainly to increased commodity sales, while

the increased imports were mainly industrial commodities including crude petroleum.

The Commodity Composition of Canadian Trade

Trade in automotive products remains the most important component of Canada's international trade in manufactured products, and represents approximately one-quarter of Canada's total trade. Due to sluggish sales in the U.S. and Canadian markets, motor vehicle product exports registered virtually no growth while imports declined overall in 1989. This resulted in a surplus on automotive trade of $1.7 billion.

Among the export categories that grew strongly in 1989 were mineral ores, wood pulp, iron and steel, copper, zinc, electrical machinery and equipment, aircraft and parts, and railway stock. The largest declines occurred in exports of wheat, nickel, and motor vehicles, reflecting the drought conditions of 1988, falling prices for certain commodities over the second half of the year and a weak U.S. automobile market. The impact of these changes was offsetting, such that total exports increased marginally in 1989 by $0.8 billion, or 0.6 per cent.

Imports of consumer goods other than automobiles increased significantly, reflecting strong domestic demand and the appreciation of the Canadian dollar. Imports of machinery and equipment rose substantially in 1989 as in the previous year, reflecting strong investment growth in Canada and a strong demand for computers and office equipment for office modernization. The $1.3 billion increase in crude petroleum imports was due to a rise in prices and import volumes. Imports grew by $3.8 billion, or 2.9 per cent.

Canada's terms of trade continued to improve in 1989, although at a slower pace than in previous years. The 1988 drought caused grain prices to remain high in the early part of 1989 due to the uncertainty of future harvests. However, grain prices began to ease as the harvest proved to be better than estimated. Crude petroleum prices began to rise in the first few months of 1989 reflecting market uncertainty due to the Valdez oil spill disaster and other supply disruptions. An unusually cold start to winter in the last part of 1989 also boosted demand for energy and energy prices. Lumber and wood pulp prices rose in 1989, while newsprint prices fell. In the beginning of the year, the strong demand for

metals and minerals which carried over from 1988 largely disappeared by the end of the year and, coupled with an increase in supply, depressed metal and mineral prices. A fall in the prices of computers and related office equipment contributed to the overall improvement in the terms of trade.

C. MULTILATERAL TRADE ACTIVITIES

Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations

The Office for Multilateral Trade Negotiations (OMTN) was established in 1988 to oversee Canada's participation in the eighth round of global trade negotiations. It consists of specialists in market access, agriculture, international trade rules and institutions, services, intellectual property and investment. The Office provides an integrated negotiating team with the Geneva-based Canadian Mission to the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) and is responsible for the development of Canadian positions in the negotiations. It carries on consultations concerning the Multilateral Trade Negotiations (MTN) with other divisions in the department and other federal departments, the International Trade Advisory Committee (ITAC), Sectoral Advisory Groups on International Trade (SAGITs) and other trade and industry associations, as well as with the provinces.

During the past year, the OMTN managed Canada's involvement in all 15 different negotiating groups in Geneva. This included the submission of major proposals on market access, standards and enforcement of trade-related intellectual property matters, agriculture, GATT balance-of-payments disciplines, the GATT anti-dumping code, textiles and clothing, technical barriers to trade, dispute settlement and a new world trade organization. The OMTN has also conducted a complex network of bilateral and multilateral MTN consultations and negotiations in various capitals such as Washington, Brussels, Tokyo, New Delhi, Manila, Bangkok, Jakarta and Mexico City at the official as well as the ministerial level.

In 1990, Canada and other participants in the MTN will seek to determine the direction and focus of agricultural trade reform, the depth and scope of the global reduction of tariff and non-tariff barriers; the equity and effectiveness of new GATT rules on fair and

unfair trade practices, as well as of dispute settlement procedures; the content and the sectoral application of a new GATT-type framework for traded services; and the extent to which the GATT system should be extended to cover trade-related intellectual property and investment matters.

Agriculture

External Affairs and International Trade Canada (EAITC) actively promoted Canada's objectives for the Uruguay Round in Agriculture, both in the formal meetings of the MTN working groups and in other multilateral groups. These objectives are:

- the substantial reduction of trade-distorting domestic subsidies and the elimination of export subsidies;
- the liberalization of access to markets;
- the development of comprehensive trade rules for agriculture, specifically the elimination of country-specific exceptions and the clarification of GATT Article XI; and
- an agreement on rules to prevent the misuse of health and sanitary regulations as barriers to trade.

At a ministerial meeting in Thailand in November 1989, the Cairns Group, of which Canada is a member, adopted a comprehensive negotiating position for the reform of world agricultural trade. This was submitted to the MTN Negotiating Group on Agriculture.

General Agreement on Tariffs and Trade

The GATT Affairs Division directed and coordinated Canadian participation in the many institutional activities and the daily business of the GATT. The Division was involved in the interpretation of Canada's position on a range of issues for presentation in the GATT.

Over the past year, the Division managed a number of bilateral trade disputes within the context of the GATT. These included action under the GATT dispute settlement provisions on Canada's policies regarding imports of ice cream and yogurt, U.S. countervailing duty action on Canadian pork exports, and Japanese tariffs on SPF dimension lumber.

The Division was responsible for the negotiations leading to the accession of Bolivia and Costa Rica to the GATT.

The Division also actively contributed to the ongoing work in the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations scheduled to be completed in

December 1990 and in the implementation of the Canada-U.S. Free Trade Agreement (FTA) as it relates to the obligations of the two parties under the GATT.

Intellectual Property

Canada has important international interests in the area of patents, copyrights, semiconductor chips, industrial designs, trademarks, trade names and appellation of origin. The goals of the Division responsible for intellectual property are to seek to establish appropriate international levels of intellectual property protection for the purpose of providing continual access to foreign technologies and for maintenance of domestic competitiveness. The Division also seeks to ensure that foreign or international intellectual property measures do not hinder Canada's export or trade interests.

Canada is an active participant in the World Intellectual Property Organization and in the current negotiations in the GATT on trade-related intellectual property.

An achievement during the year under review was the ratification of the International Patent Cooperation Treaty. This enables Canadians to obtain a patent in countries that are signatories of the Treaty with a single application filed in Canada. The treaty came into effect on January 2, 1990.

Another treaty, the International Registration of Audiovisual Work, was also signed. Providing enhanced protection for films in export markets, it will be ratified by Canada after the necessary legislative changes have been enacted.

Organization for Economic Cooperation and Development (OECD)

The Trade Committee continued to contribute to the functioning of the international trading system. This was accomplished through its reporting of members' trade policy initiatives, assessment of the Uruguay Round progress, and analysis of the use, impact and interrelationship of various trade policy instruments.

Much of the focus of the Committee's work has been on non-members. The Trade Committee participated in a joint workshop with the dynamic Asian economies to increase understanding in the area of trade policy and to advance their integration into the international trading system.

The Committee assessed the developments in Central and Eastern European countries and encouraged a common response by OECD countries to these changes.

The OECD Trade Committee carried out studies of economic benefits and transitional arrangements to encourage the integration of developing countries into the international trading system.

The OECD Agriculture Committee and the Joint Working Party of the Agriculture Committee and the Trade Committee continued the work of monitoring domestic agriculture policies. OECD studies have proved to be a very useful contribution to the understanding of the problems and the effects of domestic policies on international trade.

The OECD Fisheries Committee began work on defining and assessing the scope and impact of economic assistance to the fishing industry, and took the suggestion of Canada's Minister for International Trade to devote attention to environmental concerns in the fisheries sector. This will be an item of further consideration in the Committee's work.

The Fisheries Committee continued to provide comprehensive monitoring reports of the fisheries, and with the encouragement of the Canadian delegation, has informally been reviewing major fisheries' policy developments in the OECD member states.

D. INTERNATIONAL FINANCIAL AND INVESTMENT AFFAIRS

Annual Economic Summit

The third cycle of economic summits commenced with the Paris Summit (the Summit of the Arch in July 1989). Continuing their focus on the environment, leaders agreed on the need to develop a set of indicators that would take into account and reflect the environmental impact of economic policies and business decisions. Initiatives were also promoted to address such diverse issues as technology transfer, ozone depletion, climate change, energy conservation, deforestation and protection of the marine environment. The concept of sustainable development, promoted in Toronto, was strongly endorsed in the Paris Declaration. Trafficking in narcotics and the associated problem of money laundering were also major issues at the Paris meetings. Leaders committed their countries to several measures that would combat the production of illicit drugs and reduce the

demand for them. The Financial Action Task Force was created to assess the results of international cooperative efforts to prevent the use of financial institutions for money laundering and to consider additional preventive measures.

Several facets of East-West relations were also discussed. Leaders asked the European Commission to coordinate assistance for Poland and Hungary to further economic and political reforms in these countries, in what came to be known as the Group of 24 Nations (G-24) exercise.

The Energy and Environment Division

The Energy and Environment Division supported Canada's pivotal role in the United Nations General Assembly (UNGA) decision to convene the UN Conference on Environment and Development in Brazil in June 1992 and the selection of Canadian Maurice Strong as Secretary General.

At the Commonwealth Heads of Government Meeting in October 1989, the Canadian delegation played a key role in bridging the gap between the developed and less-developed members of the Commonwealth on a number of questions, including additional funding and the transfer of technology. This led to the signing of the Langkawi Declaration, in which all 49 signatories made a commitment to sustainable development and to regional and international initiatives in such areas as forestry and fishing.

The Energy and Environment Division helped prepare agreements and Memoranda of Understanding with the U.S.S.R. and Mexico.

Bilateral agreements were prepared for the signatures of Prime Minister Mulroney and Soviet Prime Minister Ryzhkov in Moscow in November 1989. They signed an agreement on cooperation relating to the prevention and control of Arctic marine pollution, and also a Memorandum of Understanding on Canada-U.S.S.R. environmental cooperation. The value of the Memorandum of Understanding is that it carries forward concrete bilateral environmental cooperation and it sets up a commission to meet regularly and review existing environmental cooperation.

Recently, the interrelationship of the economy and the environment has re-emerged with the OECD. At the Paris Summit in July 1989, there was support for the strong Canadian role played in bringing environmental

concerns to the forefront. The Prime Minister's proposal to create a system of environmental indicators has led to effective work on this topic by the OECD. The Energy and Environment Division continues to be actively involved in this issue and other environment/economy linkages such as trade and environmentally sound technology.

Support for climate change negotiations was provided to Canadian delegations attending a number of global meetings: the Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC), the Hague Environmental Summit, Noordwijk Meeting, and the Conference on Security and Cooperation in Europe, among others.

Economic Relations with Developing Countries

Canada's relations with the developing world are undergoing a rapid change — a reflection of the growing diversity among many developing countries and the greater interdependence of all nations.

The primary aim of Canadian development aid is to reduce poverty, to support sustainable development, and to promote broad-based growth in the Third World. Canada remains committed to helping the poorest countries, and support for reform in Eastern Europe does not in any way detract from this commitment. Despite the climate of budgetary restraint, Canada is one of the leading donors of aid, in terms of both volume and quality.

In March, the Prime Minister announced that legislation would be introduced in the House of Commons to forgive the Official Development Assistance debt of the Commonwealth Caribbean, valued at $182 million. This will assist those countries to continue their programs of adjustment and economic reform.

The historic events that have taken place in Eastern Europe and the desire of these countries to adopt democratic institutions and undertake economic reforms have led Canada to become involved in establishing the European Bank for Reconstruction and Development. This will stand as one of the pillars of European reconstruction in the post-cold-war era.

The annual meeting of the Inter-American Development Bank was held in Montreal from March 30 to April 4, 1990. This international meeting enabled Canada to reiterate its objectives, which reinforce structural adjustment and the issues of poverty reduction, environment and debt.

International Debt

The burden of international debt on underdeveloped countries is hindering their economic development. There are two recognized methods of dealing with the debt: debt reduction in which part or all of the debt is forgiven by the lender, and debt rescheduling and/or refinancing by which payments are lowered and extended over a longer period of time. The slower payment of the debt relieves some of the pressure on the borrower and yet ensures that the creditor will be repaid. Canada has actively supported the implementation of the Brady Plan for commercial bank debt reduction in Mexico, Costa Rica and the Philippines. As well, Canada continued to reschedule the official debt of those countries seeking Paris Club debt rescheduling. As a result of the Toronto Economic Summit, the Paris Club has now granted concessional rescheduling to 15 lower-income countries. Canada continued to chair the support group to help Guyana regularize its relations with the international financial institutions.

Stabilization Fund for Poland and Hungary

At the Paris Economic Summit, the Prime Minister agreed with other leaders to coordinate assistance in support of reforms in Poland and Hungary. To support the reform program in Poland, a U.S.$1 billion stabilization fund has been established to back the convertibility of the Polish national currency, the zloty. The Canadian contribution to this fund of C$29 million was announced by the Secretary of State for External Affairs and the Minister of Finance on December 13, 1989.

Line of Credit for Poland

In addition to the stabilization fund, as part of Canada's assistance package to Poland, a short-term credit facility was approved to provide insurance and guarantee support for transactions involving payment terms of no more than 360 days. Exporters are encouraged to seek standard Export Development Corporation insurance, or guarantee cover. After the maximum C$20 million has been reached, additional credits will be extended as previous maturities are paid.

Assistance for Poland and Hungary

In October 1989, the Prime Minister announced an assistance package to support reforms in Poland and Hungary. The package included C$12 million in food supplies for Poland;

C$10 million economic development fund to provide technical assistance to these countries (e.g., management training) and to promote trade and investment; and granting of the General Preferential Tariff to imports from Poland and Hungary.

Foreign Investment Protection Agreements

Canada instituted a new program of bilateral Foreign Investment Protection Agreements, which extend protection to Canadian investors abroad and to foreign investors in Canada on a reciprocal basis. The first agreement was signed with the U.S.S.R.; negotiations are planned with Poland, Czechoslovakia and Hungary.

Canadian Initiative on Export Credits

Building on a Canadian initiative launched at the Paris Economic Summit in 1989, Canada actively supported efforts in the OECD to further strengthen international rules on the use of subsidized export credits that distort trade and aid. The negotiations are scheduled for completion in 1991.

E. INDUSTRIAL TRADE POLICY

There were additional efforts to enhance market access, competitiveness and technological adaptation of Canadian manufacturing industries through effective application of trade agreements. These objectives were also pursued by promoting the development of improved international trade rules on technical standards, rules of origin and other practices affecting trade in industrial products.

Canada continued to promote a stable but restraint-free trading environment to facilitate competitiveness and enhanced operational efficiency in the automobile industry. This policy was implemented through international consultations as well as under trade agreements. The Automotive Select Panel required by the Canada-U.S. Free Trade Agreement was established on April 6, 1989. The panel is a private sector group comprising members of the Canadian and U.S. automotive industries. The panel initiated work in line with its objectives "to assess the state of the North American industry and propose public policy measures and private initiatives to improve its competitiveness in domestic and foreign markets."

The strong recovery of world steel markets in 1988 was sustained during most of 1989, thus reducing the impact of global overcapacity on trade in steel. Canada maintained trade policy objectives of promoting removal of the managed trading environment for steel (voluntary import restraints in other countries) to allow competitive restructuring in the sector. These goals were pursued through participation in the OECD Steel Committee. Canadian policy also consisted of trade-neutral monitoring of steel exports and imports for early and more accurate trade data to help in preventing disruption of Canadian steel trade.

Canada participated in activities of the OECD Working Party on Shipbuilding during 1989 to monitor market conditions, implement disciplines on export credits, and consider whether additional rules were needed on subsidies. While this resulted in greater exchange of information on government assistance measures, it was decided to consider trade rules on the basis of results of the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations under the GATT.

Canadian rights and obligations under the GATT Agreement on Technical Barriers to Trade were applied to assist in improving market access for Canadian exports. This involved consultations with federal regulatory agencies, the Standards Council of Canada, and provincial and industry representatives. Specific issues of concern included EC sardine-marketing standards and Portuguese oil-labelling regulations. EAITC also initiated a comprehensive assessment of implications for Canadian trade of the EC Single Internal Market policy on standards. Three rounds of consultations were held with EC officials during the year. These resulted in agreements on the exchange of information on draft European standards through the Standards Council. The agreements also allow for consideration of Canadian comments before those standards are adopted by European standardization bodies.

F. AGRICULTURAL TRADE POLICY

Canada's objectives in agricultural trade policy are to promote the reduction of trade barriers and trade-distorting subsidies, and to promote new trade rules applicable to all countries.

In 1989, the global agricultural trading environment continued to be

influenced by serious export subsidy competition, which led to low prices for agricultural goods on world markets. Canadian ministers and officials kept agriculture at the forefront of a number of international organizations: the GATT, the OECD and the Paris Economic Summit. Canadian officials also set the importance of agricultural reform and the improvement of the trade system for agricultural products as priorities for discussion.

In addition, EAITC was active in protecting the interests of Canada's agricultural exporters faced with trade barriers. For example, representations from the Department to the EC led to the postponing of a levy on imports of peas and beans. The Department also took steps to enhance relations with the agricultural industry on trade policy matters. In this way, the Department was able to deal with the Canadian Cattlemen's Association on certain problems in the interpretation of the government policy on imports. The Department is also a member of the Dairy Task Force, along with industry representatives. The Dairy Task Force is developing recommendations on a new Dairy Policy.

G. FISHERIES TRADE POLICY

Canada mounted an extensive diplomatic and public relations campaign to induce the European Community to reduce its overfishing in the Northwest Atlantic. As a result of these efforts, the EC has indicated its desire to cooperate with Canada in scientific research, surveillance and enforcement activities in the area under the jurisdiction of the Northwest Atlantic Fisheries Organization (NAFO). This is an important step in conserving fish stocks in the area.

Canada has pursued international cooperation to curtail driftnet fishing in the North Pacific and elsewhere. Canada was a key sponsor of a 1989 UNGA resolution on large-scale driftnet fishing. The Resolution calls for a moratorium on such fishing by 1992 unless effective conservation measures are taken to prevent its unacceptable impact on the living resources of the sea. On Canada's initiative, the Resolution also calls for an immediate stop to any further expansion in driftnet fishing in the North Pacific.

Canada, Japan and the United States have also agreed on enhanced monitoring of driftnet fishing in the

North Pacific, including strict controls on Japanese salmon fishing. Also, working closely with the United States, Canada made efforts to curb the illegal fishing and marketing of high seas salmon and sought the cooperation of Southeast Asian countries to help end this "salmon laundering."

H. RESOURCE AND COMMODITY TRADE POLICY

Canada is firmly committed to responsible management of international commodity bodies and plays an active role in a number of them. In particular, Canada coordinated the successful out-of-court settlement of debts/litigation of the International Tin Council (ITC), with the Department playing a leading role. The amount of £182.5 million was paid to creditors on March 30, 1990, by the ITC.

The Division continues to be involved in drafting financial rules for the Common Fund for Commodities and, as well, has been instrumental in inaugurating the International Nickel Study Group in June 1990, after several years of effort.

Studies initiated by the Division at the request of Mr. Clark have reaffirmed the importance of certain essential mineral imports to Canadian industry. Canada relies heavily on South African supplies of ferrochrome, vanadium, manganese and platinum, and lacks alternative sources for these minerals. A study was also completed on Canada's sulphur export trade with Southern Africa.

Canada has raised objections to proposed European Community kiln-drying regulations that threaten Canada's softwood lumber trade with the EC. Regulations are being developed in an effort to combat the perceived threat from pinewood nematode. Maritime and BC lumber exporters could be seriously affected if the regulations are introduced as proposed.

New environmental initiatives and regulations being implemented by governments in Canada and abroad will likely place new constraints on Canada's forestry, minerals and metals trade in the coming years.

The Government of Canada has been supporting the adoption of the International Labour Organization's Convention on the Safe Use of Asbestos and the promotion of the safe use of asbestos abroad by the Asbestos Institute.

I. FREE TRADE AGREEMENT

The first stage of the Free Trade Agreement (FTA) with the United States came into effect on January 2, 1988. It calls for the eventual elimination of all bilateral tariffs and most other border restrictions between the two countries.

Important achievements during the first year of operation included:

- putting in place the required FTA legislation, processes and institutions;
- enactment of tariff cuts on schedule;
- expansion of temporary entry provisions for business persons;
- consultation on and resolution of various trade irritants;
- acceleration of tariff elimination on 400 items covering $6 billion in Canada-U.S. trade; and
- establishment of bi-national working groups to further eliminate trade barriers in the areas of agricultural and fishery products, customs matters, tourism and services.

There was also significant progress in a second round of consultations aimed at accelerating tariff elimination, and in resolving irritants in the matter of U.S. border meat inspections.

Both Canada and the United States made effective use of the dispute settlement mechanisms. The settlement process begins with official consultation; proceeds to discussion at the Canada-U.S. Trade Commission; then, if the issue is still not resolved, leads to deployment of a bi-national panel that will make recommendations to the Commission. Most disputes continue to be resolved in the consultation phase, and close to 99 per cent of Canada-U.S. trade is dispute-free.

Procedures under Chapter 18 of the Act allow either government to challenge practices that they think are inconsistent with the FTA or to consult on anything affecting its operation. In October, a panel established under Chapter 18 resulted in agreement between the two countries on an appropriate regime to meet Canada's landing requirements on West Coast salmon and herring. Six other issues were in the Chapter 18 process although only Canada's challenge of U.S. sizing requirements for lobster had reached the panel stage.

The FTA calls for the development over a five- to seven-year period of new rules governing subsidization and anti-competitive practices such as dumping (selling goods in a foreign country for sometimes less than the cost of production). In addition, the dispute settlement

provisions under Chapter 19 of the Act should eventually replace the judicial review by domestic courts of countervailing and anti-dumping. (Countervail is a tariff applied to goods from another country where the industry is supported by government subsidy.)

Trade remedy actions were taken on a number of items by both Canada and the United States during the past year. Canada is challenging the United States on its findings of dumping and subsidies with regard to Canadian steel and pork.

Canada and the United States continued to pursue their GATT rights and invoke dispute settlement procedures when appropriate.

Canada remains the only major steel supplier to the United States not subject to a Voluntary Restraint Agreement.

The export charge of 15 per cent has been either eliminated or significantly reduced on more than 80 per cent of Canada's softwood lumber product exports to the United States.

The Canada-U.S. Trade Commission, which oversees the operation of the FTA, meets on a biannual basis to review progress and discuss trade issues. The Commission, consisting of International Trade Minister John C. Crosbie and U.S. Trade Representative Carla Hills, has met on three occasions, and both members have expressed satisfaction that implementation is proceeding in a constructive and balanced fashion.

J. EXPORT CONTROLS

The Export Control List was revised and updated for the first time in 16 years by the Export Controls Division, thereby reducing redundant and dated controls on many products.

The Division issued numerous General Export Permits, which allow the export of controlled goods in certain circumstances without the requirement to obtain an Individual Export Permit. Streamlining the export control requirements has reduced by 40 per cent the number of permits issued in the past year.

As a member of the Coordinating Committee for Multilateral Strategic Export Controls, the Division introduced recommendations for relaxed controls to Eastern Europe, and also presented individual proposals for streamlining control lists. In addition, the Division organized and implemented seminars on High Technology Exports to Eastern Europe, which

were held in Toronto, Montreal and Ottawa, to advise exporters on how to take advantage of the changed political situation in Eastern Europe and the resulting relaxation of export controls to those countries.

K. IMPORT CONTROLS

Import controls are administered for numerous products, particularly agricultural ones. On some products, to support Canada's domestic industries, the government has imposed restrictions on price and production. To make these restrictions effective, it is necessary to limit imports of these products from other countries by imposing quotas.

In addition to the agricultural products involved (including eggs, dairy products, chicken and turkey), import controls also apply to steel and to endangered species. In the past year, Canada took a leadership role in the effort to halt the slaughter of African elephants by unilaterally enhancing import controls on African elephant ivory.

Much interaction with industry, other government departments and agencies has taken place over the past year. The allocation of import quotas is often controversial, as they are instituted in support of domestic policy decisions by the Canadian government. Import controls continue to be in effect with relation to some products of South African origin.

The increased import quotas negotiated under the Free Trade Agreement were successfully implemented during the year.

The Export and Import Permits Act is currently under revision so that it may more accurately reflect current requirements.

Textiles and Clothing

The principal objective of Canada's clothing import policy is to ensure a moderate pace of import growth consistent with the orderly adjustment of the domestic industry. To this end, Canada participated in the extension of the Multi-Fibre Arrangement (MFA). The MFA allows importers such as Canada to limit textile and clothing imports from low-cost sources, through bilaterally negotiated restraint agreements. Canada has renegotiated existing bilateral restraints and has pursued negotiations with unrestrained supplier sources.

In 1989/90, new restraints were negotiated with three exporting sources: South Africa (clothing and worsted

wool fabrics); Pakistan (bedsheets and pillow cases); and Brazil (bedsheets, pillow cases and cotton terry towels). In addition, a unilateral restraint was imposed on imports of winter outerwear from the United Arab Emirates and cotton terry towels were added to the arrangement with Thailand.

As a result of these actions, by the end of the fiscal year 1989/90, bilateral agreements had been concluded with 28 exporting sources. With unilateral quotas being imposed on North Korea and the United Arab Emirates, the total number of restrained sources rose to 30.

Between 1987 and 1989, a number of Canadian importers conspired with foreign exporters to circumvent the Canada/Korea textile restraint agreement by trans-shipping polyester filament fabric through Japan. Eight Canadian importers have been charged under provisions of the Export and Import Permits Act. Negotiations have been initiated with Korea to seek compensation for the trans-shipment.

The Multi-Fibre Arrangement, which has governed trade in textiles for the past 30 years, is due to expire on July 31, 1991. Canada has tabled its views in Geneva on ways to phase out the MFA, and to reintegrate trade in textiles and clothing into a strengthened GATT.

Whereas the annual rate of low-cost clothing imports had increased by 11 per cent a year from 1981 to 1986, the average annual growth rate since 1987 has slowed to only 0.8 per cent.

Acronyms in Chapter 2

EAITC:	*External Affairs and International Trade Canada*
EC:	*European Community*
FTA:	*Free Trade Agreement*
G-7:	*Group of Seven Finance Ministers and Central Bank Governors*
GATT:	*General Agreement on Tariffs and Trade*
IPCC:	*Intergovernmental Panel on Climate Change*
ITAC:	*International Trade Advisory Committee*
ITC:	*International Tin Council*
MFA:	*Multi-Fibre Arrangement*
MTN:	*Multilateral Trade Negotiations*
NAFO:	*Northwest Atlantic Fisheries Organization*
OECD:	*Organization for Economic Cooperation and Development*
OMTN:	*Office for Multilateral Trade Negotiations*
SAGIT:	*Sectoral Advisory Group on International Trade Canada*
UNGA:	*United Nations General Assembly*
U.S.:	*United States*
U.S.S.R.:	*Union of Soviet Socialist Republics*

CHAPTER 3
EXPORT TRADE DEVELOPMENT

Aquaculture experiments are carried out by research staff from St. Andrews Biological Station, New Brunswick.

Highlights

- *Canadian exposure to Asian and Pacific Rim countries contributed to a growth in Canadian export of advanced technology, which outpaced growth averages in the industry as a whole.*
- *Excluding trade among European Community countries, Canada is the world's fastest growing exporter of processed food.*
- *Sales resulting directly from the Program for Export Market Development activities will exceed $1 billion for the third consecutive year.*
- *The Going Global trade development strategy boosted trade program funding by $93.6 million.*

The activities of the International Trade Development Branch during the past year reflect one of the Department's primary objectives, which is to support the Canadian business community's efforts to develop export markets. An equally important objective is to acquire foreign investment and technology within the context of rapid globalization of business, and an increasingly competitive trading environment.

Acronyms for this chapter are listed on page 56.

Initiatives for the year focussed on three major goals of Canada's National Trade Strategy: to secure and enhance access to world markets; to improve Canada's trade competitiveness; and to strengthen Canadian international marketing capabilities.

These activities also ensured that Canada could take full advantage of the business opportunities emerging from important developments such as

the implementation of the Free Trade Agreement with the United States; the current round of Multilateral Trade Negotiations; the establishment of a single European market by 1992; and the dynamic growth of economic and trade activity in the Asia-Pacific region.

Much progress was made during the past year as activities in all Sectors increased. This chapter outlines the steps taken to meet the Branch's objectives for the year under review.

A. DEFENCE PROGRAMS AND ADVANCED TECHNOLOGY BUREAU

Science and Technology

Designed to help Canadian companies secure technology that is only available outside Canada, the Technology Inflow Program (TIP) granted assistance to 600 applicants, an increase of 260 over the previous year. The program is now serviced by a network abroad of 34 posts, which responded to over 5,000 enquiries in 1989/90.

A study conducted by the National Research Council (NRC) of all recipients of TIP grants in 1989/90 indicated that 52 per cent have already introduced new technology into their operations because of the program. Other benefits of the TIP demonstrated by the study include the creation of 880 new jobs in Canada, $42 million in sales, and $9.4 million in cost savings by the private sector.

Canada was one of the founders, with other G-7 countries, of the Human Frontiers Science Program, which will award funding for scientific research with a human component in fields such as neurobiology. The purpose of this program is to facilitate cooperation among researchers worldwide.

North Atlantic Treaty Organization (NATO) science meetings and the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD) seminars are being held in Canada this year. In addition, a preliminary agreement was reached on the creation of an International Arctic Science Committee. Canada played a leading role in resolving differences between prospective members and ensuring that the organization will be formally established this year. This organization will be unique in the field of Arctic science.

Science and technology counsellors from the Defence Programs and Advanced Technology Bureau toured 12 cities across Canada, speaking to approximately 600 individuals. These

tours included meetings with groups and individuals within the business community.

After nine years of negotiation, the Scientific and Technical Sub-committee on the Peaceful Use of Outer Space at the United Nations (UN) reached unanimous agreement on guidelines for using nuclear power sources in outer space. Canadian negotiators led the promotion and drafting of principles for the safe use of nuclear power sources in outer space. Adherence to these guidelines will significantly decrease the risk of nuclear contamination, of the type which occurred when the Soviet nuclear-powered spacecraft *Cosmos 959* crashed across Northern Canada in 1977.

Extensive consultations took place with the National Aeronautics and Space Administration (NASA) to ensure maximum benefit from the Bureau's participation in Canada's leading international space activity, the Space Station Freedom. Budgetary and technical changes led to significant modifications in the program but these had only limited impact on the Canadian component of the project.

Aerospace, Marine and Defence Products

The Aerospace, Marine and Defence Products Division helped many companies prepare to bid on substantial international defence products contracts. As an example of the success of this process, the General Motors Detroit Diesel Company of Windsor, Ontario, which employs approximately 6,000 Canadians, is being considered for a billion-dollar contract to supply the U.S. Army with light-armoured vehicles.

In 1989/90 both the commercial and defence sectors of the Canadian aerospace industry gained worldwide attention through four prestigious events, namely, the Paris Airshow, Airshow Canada, the Singapore Airshow and the Canadian Aerospace Mission to Korea. This exposure has contributed to a growth in Canadian exports, which outpaced growth averages in the industry generally.

The Canadian Aerospace Mission to Korea served to encourage Canada's aerospace industry as a whole to focus on Asia as an area for potential growth.

AEROSPACE/GNP COMPARATIVE GROWTH

GNP % Increase	9.1	9.3	8.1
	1987	1988	1989
Cdn. GNP (billions)	$550	$601	$650
Aerospace Sales	$5.4	$6.6	$7.7
Aerospace Sales % Increase		22.2	16.6

The Canadian marine industry also made inroads in the competitive Asian market. A joint government-industry mission to Korea was conducted early in the year and has been followed up by individual visits. This effort has created substantial opportunities for Canadian businesses.

A similar mission to sell Canadian security products was conducted in Central and South America, where participating companies generated on-site sales of $1.2 million and follow-up sales of $2.4 million.

The Branch also contributed to the Open Skies initiative by arranging for a display of Canadian surveillance equipment for delegates, in order to generate more opportunities for Canadian manufacturers to gain entry to the 22 participating countries, including the United States and Europe.

A program of briefings by various industries was established for External Affairs and International Trade Canada (EAITC) in addition to other government departments such as the Department of National Defence (DND), Export Development Corporation (EDC) and Industry, Science and Technology Canada (ISTC).

Such briefings allowed companies to discuss their marketing plans for foreign markets and thereby coordinate support from the appropriate government bodies.

Defence Economic Relations

The Defence Program Division's goal is to enhance the Canadian defence industry's access to defence markets in the United States, United Kingdom, France, Germany, Belgium, the Netherlands, Sweden, Norway, Denmark, Italy, and multilaterally for NATO projects.

The Defence Programs Division has focussed this past year on the enhancement and protection of Canada's access to the United States and to countries with which Canada has a Research Development and Production (RDP) agreement. Several representations were made, in the United States and Western Europe, on behalf of

Canadian companies. In the United States, problems were normally related to the lack of awareness of Canada's special status.

In Western Europe, focus was on the proposed European Community tariff on defence components. If implemented, this tariff would have a significant impact on the sale of Canadian defence components to the European Community. The Division also produced a Europe 1992 study entitled *Report of the Working Group on Defence Products*.

In terms of defence promotional activities in the United States, the Defence Development Sharing Arrangement Working Groups with the Army, Navy and Air Force have been active with a series of bilateral visits and with discussion of several new candidate projects.

Under the National Trade Strategy/ Going Global program, over 60 business defence missions, involving over 2,000 individual company visits, took place. The Division conducted a highly successful Atlantic HiTECH Conference, with Trade Commissioners from Western Europe and the Eastern United States meeting Atlantic Canadian defence manufacturers. The Division continued to reach out to potential exporters at events such as the Subcontractors III Exhibition, which brought together over 125 American defence executives/buyers and 130 Canadian defence manufacturing representatives.

In terms of Canada's ongoing relationship with RDP countries, a highly successful business executive mission was taken to France in February. Extensive high-level meetings were held in western Germany in June 1989.

With respect to enhancing Canada's share of NATO procurement, the Division conducted three cross-Canada visits with the NATO Maintenance and Supply Agency (NAMSA). The goal of these visits was to inform Canada's business community of the $600 million opportunity for the supply of subcomponents and parts to the NAMSA logistics agency of NATO.

Information Technologies and Electronics Marketing

Technological changes and the rapid evolution of informatics, telecommunications, remote sensing and instrumentation continued. Such developments changed the way business is conducted internationally and consequently the type of support needed by Canadian industry from the Department in these sectors has also changed. The

information technologies and electronics marketing sector is one of prime concentration by missions abroad.

To take advantage of the trade opportunities estimated to be in the $350 billion range, a global strategy for departmental support for the sector is continually evolving. It concentrates particularly on the mega-economies of Europe, Asia-Pacific and the United States. Marketing strategies by subsector are being developed in consultation with other government departments, provincial governments and the private sector.

The world market series of promotional databases featuring profiles of Canadian exporters in the advanced technology sector was updated and expanded. A new electronics database was established and the computing products and telecommunications databases were updated for distribution to potential foreign buyers.

During the year, some 200 exporters, including 50 new exporters, were counselled by the Information Technologies and Electronics Division, and some 200 companies were assisted in preparation of their international marketing plans. Over 300 Canadian exporters were introduced to new markets through trade missions to Hong Kong, Korea, Taiwan, Singapore, the Nordic countries, Germany, Switzerland, Holland and the Middle East. Incoming groups were hosted with buyers from Malaysia, Japan, New Zealand and several Asian countries. Pavilions displaying products were sponsored at all the major international high-technology fairs. Solo Canadian events were held in London and Seoul to match Canadian capabilities with foreign market opportunities.

B. AGRI-FOOD, FISH AND RESOURCE PRODUCTS

The Agri-food, Fish and Resource Products Bureau concentrates on market forecasting and planning, and on program development and implementation.

Agri-food

Studies during the past year indicated that, excluding trade among the European Community countries, Canada was the fastest growing exporter of

processed foods in the world. This growth is due in part to the increase in export opportunities around the world and to increased awareness in the Canadian agri-food industry of these opportunities. Greater departmental emphasis is being placed on strengthening liaison with the agri-food industry to enhance and foster awareness of international market potential. To this end, division officials participated in 22 annual meetings of agri-food associations and 51 export-related meetings. In addition, individual consultations were held with over 100 Canadian firms in the sector.

The Agri-food Products Division is working with relevant associations and with Agriculture Canada to encourage the development of sector market strategies. The Division has also contributed to the formation of export-oriented organizations for the beef, pork and forage industries.

During 1989/90 a number of world trade studies were completed including *World Trade in Agri-food Products*, *The World of Pulses*, and the *Fur Industry Report*. A study to identify the most important markets for Canadian fur products is currently under way. The study will assist industry in planning its export market strategy, and will provide worldwide information to federal/provincial governments and export agencies.

The Division's activities in trade promotion were extensive throughout the year. Representatives attended eight trade fairs and assisted in the development of 32 others. Fifteen incoming and 13 outgoing trade missions were supported directly by the Division.

A newly revised "Special Activities" category of the Program for Export Market Development (PEMD) assists associations in becoming involved in export activities. In this context, 44 agri-food projects were undertaken by associations in the agri-food industry.

Other initiatives included store promotions, Canadian wine selections for official functions, the organization of an agri-food export seminar, and the founding of two meat export federations.

Fisheries

The Fisheries Division has established a program of market information, through which reports on trade fairs, conferences, export missions and seminars are distributed to the 700 fish exporters listed in the World Information Network (WIN) database. Completed reports include those on the

Boston Seafood Show, ANUGA 89, the International Conference and Exhibition on Fishfarming Techniques (AQUANOR), the Fisheries Mission to Spain, and the British Columbia Salmon Farmers Mission to Boston. The Division also published the *Annotated Fish Products Export Market Opportunities Guide*, which details product/species opportunities as identified in the annual plans of missions abroad.

In addition, the Division published a series of specific country guides entitled *Guidelines for Canadian Fish Exporters*. These are practical how-to manuals designed specifically for seafood exporters.

During the past year, guides for France, Korea, Ivory Coast, Italy, Germany and Japan were completed for distribution to exporters. There are currently ten additional country guides in preparation. A companion volume, *Canadian Exports of Fishery Products, 1986-1988*, describing fisheries exports by country, was also produced.

Placing emphasis on the development of export strategies for fish products, the Division worked closely with industry, trade associations, provinces and other government departments. Draft strategies have been elaborated for aquaculture products including farmed salmon, under-utilized species, value-added products and lobster.

The Division continued to represent departmental perspectives in meetings with the major industry associations. Divisional representatives participated at annual meetings of the Fisheries Council of Canada, the Canadian Association of Fish Exporters, the British Columbia Salmon Farmers' Association and the Fisheries Association of British Columbia. A divisional representative also served as an *ex officio* director of the Canadian Association of Fish Exporters.

Firmly committed to promotional activities, the Division participated at seafood shows in Long Beach, Boston, Orlando and New York, as well as at ANUGA, Cologne; FOODEX, Tokyo; and AQUANOR, Bergen, Norway, in cooperation with the missions in these countries. A divisional representative also made a presentation at the First Canadian Lobster Conference in London, England.

During the year, the Division was involved in Seafood Outlook '89 sponsored by the International Trade Centre (ITC) in St. John's, and the

Division published the proceedings of the conference for distribution to the export community. The Division also launched the first of a series of semi-annual consultations with ITC officers working in the fisheries sector. The Division was instrumental in forming the Interdepartmental Committee on Fisheries Trade, which comprises representatives of EAITC, Fisheries and Oceans, and Industry, Science and Technology Canada.

Under the Program for Export Market Development Special Activities, support was extended to the Fisheries Council of British Columbia, the Fisheries Council of Canada, the Canadian Association of Fish Exporters, the British Columbia Salmon Farmers' Association, the Association Québécoise de l'industrie de la pêche, the Prince Edward Island Fish Processors' Association, the Fisheries Association of Newfoundland and Labrador and the Canadian Sealers' Association.

Resources and Chemicals

The Resources and Chemicals Division placed its highest priority on export promotional activities for producers of value-added or partially manufactured products. In the forestry sector, resource-based products such as window frames, stair parts and hardwood flooring are the type of processed items that can readily find market acceptance abroad. In the metals and minerals sector, sophisticated industrial materials such as ceramics or thermoplastics are prime candidates for export promotion and licensing of production abroad. Advanced pharmaceuticals and biologicals provide the same potential in the chemicals field.

The Division works closely with many of the industry associations in resource sectors to help them analyze export potential, promote export market awareness among their memberships, and develop strategies to exploit identified opportunities. Special activities funded by the Program for Export Market Development included work with the Society of Plastics Industries, Canadian Ceramics Society, Canadian Manufactured Homes Institute, Canadian Sphagnum Peat Moss Association, and the Fraser Valley Independent Shake and Shingle Manufacturers' Association.

C. CAPITAL PROJECTS AND SECONDARY INDUSTRIES

The Capital Projects and Secondary Industries Bureau incorporates the Export Finance and Capital Projects Division and two sector divisions, Machinery and Transportation Equipment and Consumer Products. The latter provide a sectoral focus for industry to develop international trade activities and coordinate and develop marketing strategies by sector. The Bureau supports the efforts of four Sectoral Advisory Groups on International Trade. It coordinates the export programs for capital projects, countertrade, international financing institutions, and Canada Account export financing. It is the contact point for the Export Development Corporation and the Canadian Commercial Corporation (CCC), two agencies that offer services to Canadian exporters.

Export Finance and Capital Projects

The Export Finance and Capital Projects Division is responsible for the Canada Account financing program, which is administered by the EDC. This program is a financing facility of last resort, responding to requests for export finance, trade-related insurance and foreign investment insurance in circumstances where the EDC is not able to provide such services on its own account. Since 1986, there has been a steady increase in demand for Canada Account funds. Canada Account financing is in tight supply, a situation that will continue throughout 1990. Sixteen transactions were signed in 1989 requiring Canada Account financing of $206 million in countries such as China, India, Thailand, Algeria, Rwanda and Jamaica.

Countertrade is another form of financing in demand in the international marketplace. To strengthen Canada's ability to respond to countertrade demands, the Division provides advice to exporters and maintains an overview of world countertrade activity.

The Division also administers the Cost Recoverable Technical Assistance Program, which provides developing countries with Canadian government expertise (including capital projects). Interested firms are assured easy and prompt access to a wide range of assistance programs and sources of international capital projects information through this Division. General project information is now published monthly in *CanadExport*, and comprehensive project information can be made available to interested exporters.

Responding to increased interest in the World Bank, regional development banks, and in UN procurement potential, educational seminars were held in Montreal and Toronto in association with the private sector. The seminars provided information for exporters on the intricacies of doing business with these international institutions.

Machinery and Transportation Equipment

The Machinery and Transportation Equipment Division is responsible for export market development of a broad range of products, including environmental and energy-efficient machinery, primary industry machinery, secondary industry machinery, transportation equipment (excluding aircraft), autos and auto parts, and power and energy equipment. The Division is also responsible for the service sectors associated with these product areas.

Fulfilling one of its primary mandates, the Division was extremely active over the year in bringing export opportunities to Canadian companies. While most of the opportunities emerged out of post-sourcing requests, a growing number in the latter part of the fiscal year resulted from company and association initiatives. This latter type of company-initiated exporting will become an increasingly important activity as the Division develops export marketing strategies for the products and services falling within its mandate.

Acting independently or in consort with other involved government departments, the Division began developing export marketing strategies in the environment, automotive, food-processing machinery, packaging and labelling machinery, and agricultural machinery sectors.

The Division participated in a number of activities, including the major environmental show, Globe 90, and the multi-department environmental sector strategy planning team. In cooperation with Energy, Mines and Resources (EMR), the Division prepared a directory of companies offering energy-efficient products and services.

The Division completed the working draft of the automotive sector export marketing strategy. Working in cooperation with departmental divisions, other government departments and a major automotive association, the Division commissioned the production of an all-inclusive automotive parts directory. New directories of manufacturers of agricultural machinery, food-processing machinery, and packaging

and labelling equipment are under way. Other equipment and service sector strategies are now under consideration, including an export marketing strategy for plastics industry machinery being developed with the Society of the Plastics Industry of Canada.

Major developments during the year included the successful coordination of the Department's interests in the important international environmental conference and trade show Globe 90; the introduction of an amendment to the Program for Export Market Development that permits companies to use PEMD's support to bring their new foreign representatives to Canada for training; successful penetration of Far Eastern markets for autoparts; and the formal signing by the Minister for International Trade of a Memorandum of Understanding with the Prairie Implement Manufacturers' Association, which sets out the parameters of the joint development of an export marketing plan for this significant sector of the Canadian economy.

Consumer Products

The Consumer Products Division is responsible for export market development of a broad range of products, including apparel, textiles, footwear, furniture, sporting goods, giftware, jewellry and products of the cultural industries. The Division also handles health, medical and education products and services.

The Division took an active role in the development of sectoral marketing strategies and initiatives, liaising with industry and trade associations, and in providing direct assistance to Canadian exporters seeking to expand their world markets. As a result, the Division has developed a capacity to make important contributions to operational planning and to the development of more industry-sensitive export market development strategies and plans.

The development of working groups to provide an effective forum for industry to improve its export market development activities through EAITC is a major initiative of the Division. A result of this was the creation of an export committee with the Canadian Apparel Manufacturers' Institute. Similar activities will be developed in other industries, notably medical devices and footwear.

Major effort was made to review the development of a broad strategy for the cultural industries, which seeks to better quantify Canada's capabilities and more accurately target foreign markets. A similar initiative for education products and services is envisaged.

D. EXPORT DEVELOPMENT PROGRAMS AND SERVICES

A variety of activities were undertaken during the past year, designed to raise awareness of export market opportunities and to help companies realize their export potential.

Canada Export Trade Month

Canada Export Trade Month was established to promote awareness of the benefits of export trade to companies, their communities and to all Canadians.

The 1989 Canada Export Trade Month was launched by International Trade Minister Crosbie in Ottawa in October 1989, during the Annual Export Awards Ceremony. Regional Trade Month events were sponsored by the International Trade Centres in St. John's, Halifax, Montreal, Winnipeg, Saskatoon, Edmonton, Calgary and Vancouver.

Export Marketplace

As an integral part of Canada Export Trade Month, the 1989 Export Marketplace brought exporters and potential exporters together with Trade Commissioners and Commercial Officers from 50 Canadian missions worldwide, as well as staff from EAITC. A total of 5,892 meetings took place in 11 centres across Canada from October to November 1989 and focussed on export market development for new or potential exporters and also on increasing exports for existing exporters.

Trade Commissioners and Commercial Officers also conducted visits to plants and businesses in 54 communities across Canada to meet with company representatives during the Export Marketplace schedule.

World Information Network (WIN) Exports

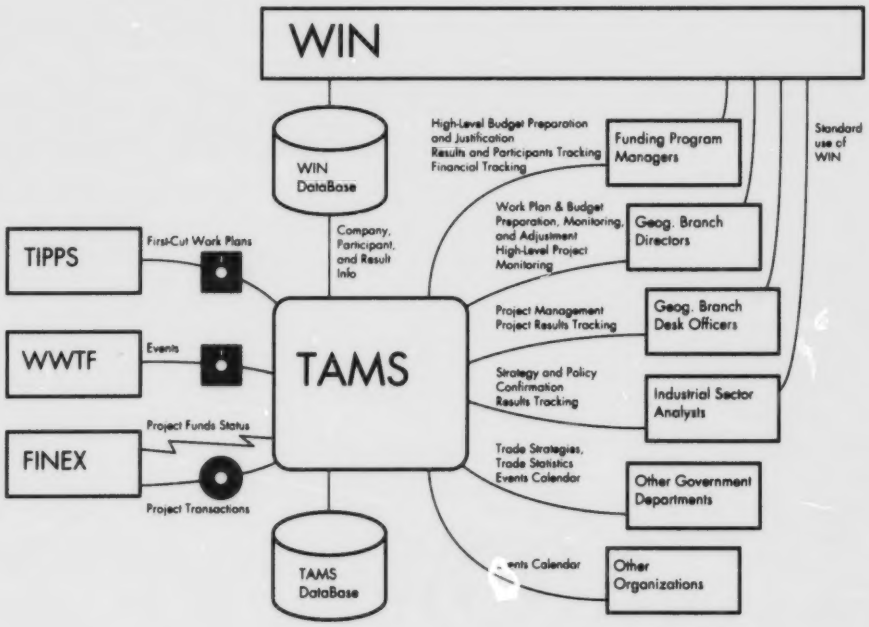
The implementation of the World Information Network Exports exporter database was completed at all trade missions abroad. A comprehensive training program costing $250,000 introduced 85 network managers from around the world to an upgraded version of WIN Exports. The size of the database has stabilized at approximately 30,000 exporters. The process used to update the database, with input from over 1,000 users, was totally redesigned with a significant improvement in magnitude. It now allows the processing of 5,000 changes to the database per day.

The Trade Planning and Tracking System moved totally into electronic form using WIN Exports computers around the world to generate annual plans and quarterly reports. This advance reduces the need for thousands of paper forms and duplicate data entry. It also accelerates the timeliness of the key market information used for federal-provincial trade consultations, counselling exporters, and decisions regarding resource allocations.

The integrated International Trade Information System includes market intelligence about export opportunities and priority sectors at EAITC posts. It also contains market environment details, as well as information on commercial trade fairs around the world. Through the WIN Exports networks, this strategic and operational information is now available to exporters at EAITC headquarters and the International Trade Centres.

Based upon the success of the Events module of WIN Exports, a new master Trade Activity Management System (TAMS) is being developed. It will

CHART 3.1



provide management and operational information on all trade-related activities being undertaken by or of interest to EAITC within Canada and around the world. This system will consolidate a number of other systems currently in use and will include public electronic access to a calendar of international trade events. The high-level model design of TAMS is complete and the specific design, development and implementation will be achieved by March 1991.

Program for Export Market Development

PEMD continues to be the most effective and popular export development program used by exporters to increase sales of Canadian goods and services abroad. The program shares the costs of activities that companies normally could not or would not undertake alone, thereby reducing the risks involved in penetrating a foreign market. PEMD, a repayable financial contribution, encourages Canadian companies not previously involved in exporting to become exporters. It also encourages existing Canadian exporters to enter new geographic markets and new product markets.

The focus during the past year has been to improve the program's responsiveness to industry needs and to make it more accessible. Attention was given to further consolidation of services and to program management; a revised PEMD Handbook was distributed to over 100 trade associations. Sales reported during the year as a result of PEMD industry-initiated marketing activities will exceed $1 billion for the third consecutive year. Approved applications for support under the industry-initiated component of the program rose by 4 per cent during the past year to 3,190. The government-planned component, with a budget of $18.2 million, supported 192 trade fairs, 55 outgoing trade missions and 84 incoming buyer missions. A total of 1,600 Canadian companies and foreign buyers participated.

International Trade Centres

International Trade Centres were established in 1988, in cooperation with Industry, Science and Technology Canada, to provide a highly visible federal government trade development presence across the country and also to create a link to EAITC resources in Ottawa and abroad. During the year under review, a new office in Calgary

CHART 3.2
PROGRAM FOR EXPORT MARKET DEVELOPMENT

(Government-Planned)

Year	Number of proposals received	Number of projects approved	Number of companies assisted	Budget approved ($millions)	Expenditures ($ millions)	Sales ($mil-) lions)
1981-82	811	299	1 652	8.6	8.8	350
1982-83	1 012	308	1 508	10.6	9.5	600
1983-84	1 073	341	1 894	12.7	13.1	623
1984-85	1 148	448	1 750	15.5	14.7	728
1985-86	1 033	385	1 613	15.7	15.5	763
1986-87	1 219	323	1 403	12.5	12.7	444
1987-88	1 576	297	1 539	11.6	12.2	500
1988-89	1 464	297	1 575	14.7	13.9	800
1989-90*	1 620	331	1 600	18.2	18.2	900

(Industry-Initiated)

Year	Number of applications received	Number of applications approved	Amounted approved ($thousands)	Expenditures ($thousands)	Sales ($ millions)
1980-81	3 324	2 498	21 853	9 130	
1981-82	4 200	3 064	30 929	17 792	
1982-83	5 538	3 998	41 111	20 874	
1983-84	5 618	4 105	42 054	26 975	
1984-85	6 235	4 543	66 781	32 865	353
1985-86	5 363	3 664	36 260	33 706	583
1986-87	4 426	2 992	29 432	24 016	572
1987-88	3 997	2 738	22 258	18 818	1 065
1988-89	4 193	3 068	23 062	17 163	1 051
1989-90*	4 492	3 190	23 321	15 000	1 300

* Preliminary

was opened, which includes an advisor from the Canadian International Development Agency (CIDA). In addition to the Calgary centre, CIDA advisors are now on staff at ITCs in Vancouver, Winnipeg and Montreal.

ITCs across the country delivered an innovative mix of trade development services during the course of the year. An outreach program, including development of tailored export strategies, was complemented by export counselling, export education and the delivery of funded programs such as PEMD, Export Marketplace and Canada Export Trade Month. In addition, the ITCs were instrumental in developing exciting new regional trade strategies such as the recently launched Atlantic Canada Trade Initiative in New England.

Canada Export Awards

A promotional event to stimulate trade, the Canada Export Award Program was initiated in 1983 to honour those Canadian companies that have contributed to the expansion of Canada's export capabilities. The program also highlights the importance of trade to the Gross National Product.

Winning companies ranged in size from large multinational corporations

Companies winning the Canada Export Award find that the benefits go beyond the pleasure of acknowledgement. Says Richard J. L'Abbé, President, MED-ENG SYSTEMS INC., "The award has even helped us gain more appreciation from our own domestic clients."

to small private enterprises. In a survey of the seven-year period from 1983 to 1989, it was found that 26 per cent of the awards went to small companies, 26 per cent to large companies, and the remaining 48 per cent to medium-sized companies. In total, 95 companies have been chosen for this award to date, from over 1,200 applications received. The 1989 winners received their awards from International Trade Minister Crosbie at the annual meeting of the Canadian Exporters' Association.

Winning companies were the Canadair Division of Bombardier Inc., Chemetics International Company Ltd., Canning Division of Connors Bros. Limited, Eicon Technology Corporation, General Motors of Canada Limited, Inco Limited, Klöckner Stadler Hurter Ltd., MED-ENG SYSTEMS INC., Newbridge Networks Corporation, Novacor Chemicals Ltd., Philips Electronics Ltd., PRO-ECO LIMITED, Tembec Inc., Terra Nova Fishery Co. Ltd. and WestCan Alfalfa Inc.

Centres for International Business Studies

This program of Centres sponsors international business studies at universities across Canada. The Centres encourage the development and presentation of courses for students in international business subjects and disciplines. The Centres also offer seminars and workshops in similar subjects for Canadian businesses to enhance their participation in the expanding world economy. In addition, research in the international business field is sponsored to ensure that the courses and seminars remain relevant to the changing conditions found in international business.

Centres are located at Dalhousie University, the École des Hautes Études Commerciales, the University of Western Ontario, the University of Manitoba, the University of Saskatchewan, the University of Alberta and the University of British Columbia. An eighth centre, the Centre for Trade Policy and Law, is located in Ottawa, and is a joint project of Carleton University and the University of Ottawa.

Although the centres at Saskatoon, Edmonton and Ottawa were established late in the previous fiscal year, their formal inaugurations were held during the past year. Trade Minister. Crosbie launched the Centre in Ottawa, Deputy Prime Minister Mazankowski opened the Centre in Edmonton, and Minister of National Defence McKnight opened the Centre in Saskatoon.

In addition to the basic grants that support these Centres, there is a small fund to assist universities without centres to supplement their international business studies programs or to offer new ones. During the year, grants were made to the Banff School of Advanced Management, Concordia University, and a joint project mounted by the School of Business at Carleton University and the Faculty of Administration at the University of Ottawa.

Foreign Investment Development

The main objective of the Investment Development Program (IDP) throughout the past year was to attract value-added, technology-intensive investment. To do this, 43 EAITC missions abroad undertook close to 200 promotional activities to attract qualified investors. These efforts were highly targeted and focussed on Canadian priority sectors.

The introduction of the Going Global Investment Program helped capitalize on investment opportunities in the Asian and Pacific Rim and Western European markets.

The Free Trade Agreement has reinforced the Department's message to encourage foreign investors to locate in Canada in order to have access to the broad North American market.

International Transportation and Export Services

The Export and Transportation Services Division participated in the preparation for and conduct of 14 rounds of bilateral air negotiations or consultations with other nations, resulting in six new or expanded agreements. In addition, air agreements were signed with the Netherlands, Czechoslovakia, Japan, Thailand, Korea and the U.S.S.R.

A Canada Days exhibition was held in Greenland, to promote direct transportation and trading ties, introducing Canada to over 7,000 Greenlanders.

A series of business seminars held across Canada attracted over 355 groups interested in using Canadian trading houses as a vehicle for international marketing.

E. TRADE DEVELOPMENT POLICY AND LIAISON SECRETARIAT

In 1989/90, new trade development strategies were advanced through the Trade Development Policy and Liaison Secretariat.

Issues such as tradeable services, commercial intelligence, provincial accommodation in federal missions, outward investment and strategic partnering were the focus of initiatives.

Teamwork with provincial governments as well as trade associations was also achieved through an organized program of in-depth consultations among ministerial and senior officials. In addition, the trade team was expanded to include municipalities and industrial development officers and a new set of trade and industry associations.

A major achievement for the year was the completion of Going Global, the Department's trade development strategy, which was coordinated by the Secretariat. It established trade development priorities and programs for the Department over the next four years. Trade program funding was boosted by $93.6 million.

A new system of resource allocation was introduced for the purpose of awarding trade development funds to the geographic branches based on departmental trade priorities.

Activities were undertaken to improve trade operations and planning. These included a major review of cost-efficient projects and promotional efforts used successfully in other countries, the definition of a profile of the Trade Commissioner Service in the year 2000, the development of plans for federal-provincial cooperative locations abroad, and better use of Canada's network of honorary consuls and commercial representatives.

F. TRADE ADVISORY COMMITTEES SECRETARIAT

The purpose of this permanent advisory committee system is to provide an ongoing, confidential, two-way flow of information and advice between the government and the private sector on international trade matters.

This advisory committee system, which reports to the Minister for International Trade, ensures that the government has the benefit of private sector views in its deliberations

on international trade access and marketing issues, both bilateral and multilateral.

The system has two components. The International Trade Advisory Committee has broad terms of reference on all international trade matters, including issues relating to trade policy, market access and trade development. The other component consists of 13 Sectoral Advisory Groups on International Trade (SAGIT), which interact with the government to ensure sectoral views are fully taken into account on international trade matters.

The current focus of the committees is on multilateral trade negotiations and the Free Trade Agreement. In the past year the committees examined Canada's trade strategy in detail and provided useful advice to negotiators in areas such as trade in intellectual property, agriculture, tariff acceleration, dispute panels and the Going Global program.

During the year under review, the Secretariat organized four ITAC meetings, 51 SAGIT meetings as well as 42 meetings of ITAC/SAGIT Task Forces and Subgroups.

Acronyms for Chapter 3

CCC:	*Canadian Commercial Corporation*
CIDA:	*Canadian International Development Agency*
DND:	*Department of National Defence*
EAITC:	*External Affairs and International Trade Canada*
EC:	*European Community*
EDC:	*Export Development Corporation*
EMR:	*Energy, Mines and Resources*
IDP:	*Investment Development Program*
ISTC:	*Industry, Science and Technology Canada*
ITC:	*International Trade Centre*
NAMSA:	*NATO Maintenance and Supply Agency*
NASA:	*National Aeronautics and Space Administration*
NATO:	*North Atlantic Treaty Organization*
NRC:	*National Research Council*
OECD:	*Organization for Economic Cooperation and Development*
PEMD:	*Program for Export Market Development*
RDP:	*Research Development and Production*
SAGIT:	*Sectoral Advisory Groups on International Trade*
TAMS:	*Trade Activity Management System*
TIP:	*Technology Inflow Program*
UN:	*United Nations*
U.S.:	*United States*
U.S.S.R.:	*Union of Soviet Socialist Republics*

CHAPTER 4
INTERNATIONAL AFFAIRS AND MULTILATERAL COOPERATION

Highlights

- *Negotiation and conclusion of a comprehensive nuclear agreement with the U.S.S.R.*
- *Participation in UN peacekeeping missions in Namibia and Central America.*
- *Canada chairs the UN² Security Council in October as part of its two-year term on that Council.*
- *Canadian elected Secretary-General of the Agency for Cultural and Technical Cooperation.*
- *Ambassador for Marine Conservation appointed to deal with overfishing in the Northwest Atlantic.*

Increasingly more active in the United Nations. Canada began a two-year term on the UN Security Council on January 1989.

- *First Canadian in 40 years elected head of a UN organization.*

A. THE UNITED NATIONS

Plans for an official visit to Canada in May 1990 by the UN Secretary General came as the United Nations showed renewed vigour and purpose. The visit underscored the consistent support given the world body by Canadians and their government. The United Nations has become increasingly active and relevant in the face of the momentous political events of the past year. During this period the world community increasingly looked for UN leadership on such diverse issues as environmental degradation, illicit drug trafficking and national democratization. Canada worked to enable the UN to respond to these challenges and opportunities.

On January 1, 1989, Canada began a two-year term on the UN Security Council, the first since 1977–78. Canada played a constructive role during a

Acronyns for this chapter are listed on page 64.

very active period that saw the Security Council deal with regional issues on four continents. Canada's Permanent Representative to the United Nations chaired the Security Council for the month of October.

The successful UN-supervised transitioa of Namibia from occupied territory through democratic elections to independence brought deserved praise and credit. Canada played a leading role in contributing military, Royal Canadian Mounted Police (RCMP) and electoral supervisory personnel to the United Nations Transitional Assistance Group (UNTAG).

Events in Central America have seen the UN move from its traditional peacekeeping role to that of active peacemaker. Canada contributed personnel to a military observation mission overseeing implementation of the Central American regional peace plan and a supervision and observation mission monitoring the February 25, 1990, Nicaraguan elections. Canadian troops now serve with six UN peacekeeping operations worldwide.

The first Canadian to head a United Nations agency in 40 years, William O'Neill, was unanimously endorsed as Secretary General of the London-based International Maritime Organization and took up his post at the beginning of 1990. The past year saw an unusually heavy schedule of UN organization general conferences, in which Canada actively participated.

Noted Canadian environmentalist Maurice Strong was appointed to the post of Secretary-General of the UN Conference on Environment and Development, to be held in Brazil in June 1992.

B. THE COMMONWEALTH

Canada's commitment to the Commonwealth continued. At the Kuala Lumpur Heads of Government meeting in October 1989, Canadian initiatives helped ensure vigorous action on Southern Africa, the adoption of a progressive declaration on the environment, and the launching of a study on Commonwealth cooperation in the area of human rights. Canada is also taking part in the High Level Appraisal Group established at Kuala Lumpur to identify areas for future Commonwealth cooperation and to determine how it could be better equipped for this.

C. HUMAN RIGHTS

The development of global standards and respect for human rights made slow but steady progress, with Canada playing an active role. Canadian delegates at numerous international conferences both initiated and supported action to improve the status of women in industrialized and developing countries.

D. LA FRANCOPHONIE

The Third Francophone Summit was held at Dakar, Senegal, in May 1989 and was attended by 40 heads of state. Some 90 projects were announced, of which 24 were of Canadian origin, totalling Canadian investments of $55 million over two years. The summit also took some important initiatives such as resolutions on the environment and on human rights. The international Dakar Follow-up Committee is overseeing implementation of the 90 projects.

Canadian correspondents from government departments concerned are also playing an active and constructive role on each of the seven advisory committees: Agriculture, Energy, Environment, Education and Training, Communications and Culture, Scientific Information, and Technological Development.

The Francophone Games held in Morocco in July 1989 involved 2,500 athletes from 40 participating countries. The Canadian delegation of 450 represented Canada, Quebec and New Brunswick. Radio-Canada broadcast the Games.

At the General Conference of the Agency for Cultural and Technical Cooperation, a Canadian, Jean-Louis Roy, was elected Secretary General. This election was part of the effort to rationalize and reinforce the role of the Agency while confirming Canada's role as a key member of La Francophonie. Since Dakar, the Agency has become the Summit Coordinating Secretariat.

Canada also participated in the Conference of Youth and Sports Ministers prior to the Games, and in the Conference of Education Ministers.

Canada is also becoming increasingly involved in some 40 associations of the Francophone community.

E. THE ENVIRONMENT

At the consultative meeting on the Protection of the Arctic Environment held at Rovaniemi, Finland, in September 1989, Canada played a major role. Chairing the legal/political group and as an active participant in the scientific working group, the Canadian delegation helped in launching the initiative and in determining a concrete program of business. In recognition of the role of the Canadian delegation, Canada was asked to host the next preparatory meeting of the eight circumpolar countries to be held in Yellowknife in September 1990.

At the conference on transportation of hazardous wastes held in Basel, Switzerland, Canada was instrumental in resolving a series of legal/jurisdictional issues that had held up progress for many months on the Global Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes. The Canadian delegation was not only active in resolving underlying Law of the Sea disputes, but also made important contributions in the range of scientific, technical and political issues involved.

Canada played an active and constructive role in the three working groups of the Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC), contributing extensively to work on the science and socio-economic impacts of, and policy responses to, climate change. Canada, with Malta and the United Kingdom, led efforts to elaborate a framework convention on climate change, as a major contribution to the first IPCC report, which will be released in August 1990.

At the Paris Economic Summit, Canada was successful in having the G-7 heads of government agree on the urgent need for all governments to work together on resolving global and regional environmental degradation. The Prime Minister's initiative in proposing that the Organization for Ecomonic Cooperation and Development (OECD) should begin work on developing "environmental indicators" (similar to economic indicators) was well received, and work is proceeding on this concept both in Canada and internationally.

At the United Nations Environmental Program Executive Committee Meeting, Canada was instrumental in ensuring that legal work directed towards the elaboration of a climate

change convention was coordinated with the ongoing work of the Intergovernmental Panel on Climate Change.

The Ministerial Meeting on Atmospheric Pollution and Climatic Change was held in The Hague in April 1989 under the co-chairmanship of Canada and Malta. The Canadian delegation participated actively in the Steering Committee Meeting and was instrumental in setting up the important Noordwijk Declaration on Atmospheric and Climatic Change issued in November 1989.

The Canadian member of the International Law Commission (the official lawmaking body of the UN) worked successfully with other members of the Commission to press forward the development of international environmental law and the law of rivers. The Canadian Delegation to the United Nations General Assembly worked effectively with other delegations to obtain endorsement on these issues.

The Canadian delegation was active at the 15th Governing Council of the United Nations' Environment Program in May 1989 in Nairobi. The Governing Council made the decision to convene a UN Conference on Environment and Development, and agreed on an international definition of sustainable development. This theme will be the main focus of the Conference. The 44th UN General Assembly agreed to convene the Conference in June 1992 in Brazil, with Maurice Strong, a Canadian, subsequently appointed to be Secretary-General of the Conference.

Marine Conservation

The Secretary of State for External Affairs, the Minister for International Trade and the Minister of Fisheries and Oceans jointly embarked on a diplomatic initiative to convince the European Community (EC) to comply with the quotas set for it by the Northwest Atlantic Fisheries Organization (NAFO) in international waters off the Canadian 200-mile limit.

On October 6, 1989, the government appointed J. Alan Beesley as Ambassador for Marine Conservation to coordinate efforts aimed at bringing an end to foreign overfishing in the Northwest Atlantic.

The government mounted a major public information campaign in Europe to support the Ministers' joint initiative and to bring the problem of overfishing in the NAFO area, and its consequences for Canadian fishing communities, to the attention of the public and the decision-makers in the European Community.

Ministers held a number of meetings with their counterparts in the European Commission and the member states to stress the negative effect this fishing dispute has on Canada's overall relations. The Prime Minister was personally involved and wrote to the President of the European Commission and to his counterparts in member states.

The public relations campaign stressed environmental aspects as well as the responsibility of the European Community to cooperate on conservation. The first positive reaction was a decision made by the EC to reduce its unilateral quotas on some stocks for 1990, although its fishing fleets have continued to fish heavily on the northern cod. The EC expressed a sensitivity to Canada's concerns and members are seeking the re-establishment of good fisheries relations with Canada.

The Canadian delegation to the United Nations General Assembly sponsored a resolution calling for the control of pelagic (high seas) driftnet fishing. This resolution incorporated the principle, drafted by Canada, that nations fishing on the high seas have the obligation to cooperate globally and regionally in the conservation and management of living marine resources, and with coastal states when those resources are overexploited in waters adjacent to the economic zone of those states.

F. NUCLEAR ISSUES

Nuclear Non-proliferation

Canada continued its work in the International Atomic Energy Agency (IAEA). The Canadian representative served as chairperson of the Board of Governors of the IAEA in 1989. Once again members were able to put aside political differences to concentrate on global nuclear non-proliferation issues. There was further progress on strengthening the application of nuclear safeguards. An agreement was reached on a revised "trigger" list of gaseous diffusion equipment that could be used for producing enriched uranium. Such trigger materials are controlled to ensure that the materials are not used in the production of nuclear explosives. Canada also spearheaded discussion on a new clarification list for heavy water production plants. The Department participated in a number of other activities including committees and working groups of the OECD's Nuclear Energy Agency. The Department was also involved in preparation

of the 1990 Fourth Review Conference of the Nuclear Non-proliferation Treaty.

To mark the 50th anniversary of the discovery of nuclear fission, in 1989, Canada produced a brochure entitled *Canada and International Safeguards*, outlining Canada's 35-year involvement in non-proliferation and the peaceful uses of nuclear energy. The issue of future tritium exports from Ontario Hydro's new tritium extraction plant attracted considerable media attention. Canadian government controls were put in place in 1986 to ensure that exports will only take place if Canada is satisfied that they will not be used for the production of nuclear weapons.

Nuclear Cooperation

Canada negotiated with Moscow the first comprehensive agreement on nuclear cooperation that the U.S.S.R. has concluded with a Western nation. The agreement was signed during the Prime Minister's 1989 visit to the U.S.S.R.

With the 1989 agreement with Switzerland, Canada now has a framework of treaties in place allowing peaceful nuclear cooperation with 28 countries. Canada held formal bilateral consultations with a number of nuclear partners including the United States, U.S.S.R., Japan, Korea, Sweden, Australia, Romania and the European Atomic Energy Community. The United States was most cooperative in providing assurances and information about the U.S. nuclear power reactors close to the Canadian border, FERMI II in Michigan and Hanford in Washington State.

Environmental Considerations

Efforts were made to increase public awareness of the environmental advantage of the use of nuclear energy over fossil fuels, especially with respect to the greenhouse effect and acid rain.

Nuclear Exports

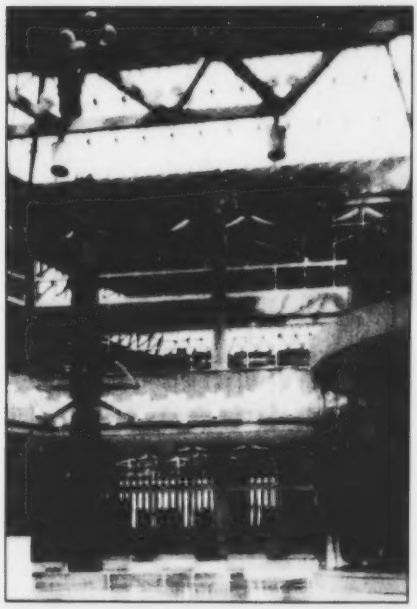
Canada continued to be a major world supplier of nuclear technology, material and services. Canada ranked first in the mining and export of uranium, with over 9,250 tonnes shipped for a value of approximately $1 billion. Our major uranium markets were the United States, Japan, Korea and European Atomic Energy Community countries.

In a major commercial breakthrough, Canada was also invited to bid on the construction of a second CANDU reactor at Wolsoung, Korea.

Acronyms for Chapter 4

IAEA:	*International Atomic Energy Agency*
IPCC:	*Intergovernmental Panel on Climate Change*
OECD:	*Organization for Economic Cooperation and Development*
NAFO:	*Northwest Atlantic Fisheries Organization*
RCMP:	*Royal Canadian Mounted Police*
UN:	*United Nations*
UNTAG:	*United Nations Transitional Assistance Group*
U.S.:	*United States*
U.S.S.R.:	*Union of United Soviet Socialist Republics*

CHAPTER 5
CANADA'S REGIONAL RELATIONSHIPS



A magestic totem pole graces the lobby of the Canadian embassy in Mexico City, Mexico.

Highlights

- *New Task Force on Central and Eastern Europe created to support Canadian businesses in development of opportunities in Central and Eastern Europe.*
- *Creation of Canada-U.S.S.R. Business Council during Canada's historic visit to the U.S.S.R. in November 1989.*
- *Canada's Going Global trade strategy announced at prestigious Singapore Lecture.*
- *Canadian exports to Australia exceeded $1 billion for the first time ever.*
- *Amendments to U.S. Clean Air Act demonstrated commitment by President Bush to an air quality accord with Canada.*
- *Decision taken that Canada would participate in talks leading to free trade between the United States and Mexico during Trade Minister Crosbie's visit to Mexico in March 1990.*
- *Canadian exports of goods and services to Africa exceeded $1.5 billion.*

A. CANADA-U.S. RELATIONS

Canada and the United States are equal partners in the largest bilateral trading relationship in the world. The two countries are allies in the defence of North America and Europe, and share a common responsibility for the preservation of the environment of the continent. The relationship is essentially functional, based on shared values and objectives, and is characterized by creative efforts to strengthen the ties and resolve the differences between the two countries.

Acronyms for this chapter are listed on page 104.

During the past five years, the government has attached great importance to its relationship with the United States in three key areas: trade and economic relations, defence, and the environment.

Other areas such as fisheries relations, scientific cooperation, energy exchanges, drug enforcement and Arctic cooperation have also shared a high profile.

The size and scope of Canada's relationship with the United States is such that occasional disagreements are inevitable. However, the close historical links between the two countries have allowed Canada to deal positively and constructively with bilateral issues. The history of the negotiations that led to the signing of the Free Trade Agreement (FTA) on January 2, 1988, is a case in point.

The Free Trade Agreement has been in effect since January 1989. Implementation is proceeding well as part of a ten-year phase-in that will eventually achieve the elimination of all bilateral tariffs and most other border restrictions. It is an important step because it ensures continued competitive growth in the Canadian and American economies, and it encourages the steady development of a bilateral trading relationship that serves the interests of both countries.

Since the ratification of the FTA, the required implementation legislation, institutions and procedures have been put in place; tariff cuts have been made on schedule; temporary entry provisions for business persons are being expanded; and bi-national working groups have been set up to further eliminate trade barriers in the areas of agriculture, fishery and food products, customs matters, tourism and services.

The implementation of the FTA is supervised by the Canada-U.S. Trade Commission, headed on the Canadian side by International Trade Minister John C. Crosbie, and on the U.S. side by Trade Representative Carla Hills. The Commission meets twice a year and has among its responsibilities the resolution of disputes at an early stage.

At their meetings, Minister Crosbie and Ambassador Hills noted that the FTA's implementation is proceeding in a constructive and balanced fashion, offering benefits to businesses on both sides of the border. They signed the Accelerated Tariff Elimination Agreement, allowing for the early elimination

of duties on more than 400 tariff items covering approximately $6 billion in bilateral trade.

A second round of tariff elimination consultations has begun, and a substantial number of proposals for additional tariff elimination have been received by both governments.

To put the FTA in perspective, the two-way merchandise trade between Canada and the United States is the largest in the world (about $200 billion in 1989). The United States accounts for 75 per cent of Canadian exports and 65 per cent of Canadian imports.

In turn, Canada is the largest export market for the United States, absorbing 21 per cent of all U.S. exports. Canada buys more U.S. products than Germany, the United Kingdom, France and Italy combined. In fact, Ontario buys more U.S. goods than all of Japan. According to the U.S. Department of Commerce, Canadian imports maintain over two million manufacturing jobs in the United States.

Canada and the United States are also major investors in each other's economy. According to the U.S. Department of Commerce, the cumulative book value of Canadian direct investment in the United States was recorded at roughly U.S.$27 billion at the end of 1989, with investments mainly in retail trade and manufacturing. The United States, on the other hand, is Canada's top investor, having invested some U.S.$67 billion at the end of 1989.

In the field of environmental relations, Canada and the United States have made significant progress in overcoming and resolving difficult problems of transboundary water pollution and wildlife management. However, transboundary air pollution (acid rain) remains a major bilateral challenge.

Canada's priority is to achieve a bilateral air quality accord that will establish specific emission reduction targets and timetables. The introduction in Congress, in July 1989, of a bill amending the U.S. Clean Air Act (including a 10 million metric ton reduction in sulphur dioxide emissions by the year 2000) was a significant step in the direction favoured by Canada, which was further emphasized by President Bush's commitment to an air quality accord with Canada.

Cooperation for the defence and security of North America was highlighted in 1990 by the 50th anniversary of the creation by Prime Minister Mackenzie King and President Franklin D. Roosevelt of the Permanent Joint Board on Defence. Canada is

committed to its role in the NATO alliance and, bilaterally, to cooperation in the defence of North America. Canada's joint command of the North American Air Defence Agreement (NORAD) is a visible symbol of this cooperation.

Defence economic cooperation and trade are important components of the Canada-U.S. defence relationship. Total annual trade in defence products averages close to U.S.$2 billion, with the United States enjoying a surplus (U.S.$373 million in 1987). However, Canada is concerned about increasing U.S. protectionism in defence procurement.

The overall management of our relationship with the United States is provided through frequent meetings between the Prime Minister of Canada and the President of the United States and between Canadian Ministers and their U.S. counterparts. With the Bush administration, high-level consultations remain vital to the conduct of the relationship.

Prime Minister Mulroney and President Bush have met several times since the President's inauguration in January 1989. At the occasion of their bilateral meeting in Toronto on April 10, 1990, their discussions focussed primarily on a review of political changes in Europe and the implication for transatlantic cooperation. The two leaders reaffirmed their commitment to the smooth implementation of the FTA and to the signing of an air quality accord at the earliest opportunity.

The bilateral relationship was also enhanced by the visit to Canada of prominent members of the U.S. Congress. Senator George Mitchell, Majority Leader in the U.S. Senate, met with Prime Minister Mulroney in Ottawa in June 1989, and addressed a Toronto audience on transboundary air pollution and other environmental issues. Senator Robert Dale, the Minority Leader, came to Ottawa for a visit in April 1990, also meeting with the Prime Minister and other members of government.

Canada-U.S Fisheries Relations

Canada-U.S. fisheries relations are largely governed by geography and migratory habits as well as by the commercial value of fish. Negotiations between Canada and the United States on the catch allocation of Canadian-origin salmon have been going on since 1985. During the year under review, Canada made significant progress

towards a comprehensive agreement concerning the salmon catch on the Yukon River. Canada and the United States also began discussions on a bilateral fisheries enforcement agreement.

Export Trade Relations

Because of the size and importance of Canada's economic relationship with the United States, the Department spends approximately 35 per cent of its trade development budget on trade promotion in the United States. Canadian exports to the United States represent one-quarter of Canada's Gross Domestic Product and some two million jobs.

In the year under review the Department spent $17 million for trade promotion, which involved over 400 events and 6,000 companies. Approximately 85 per cent of these companies were small to medium-sized exporters.

The Department opened five new satellite offices, bringing the total number of Canadian trade offices in the United States to 27. The Department's export development program for the United States was diverse, involving fairs and missions, New Exporters to the Border States (NEBS) program and New Exporters to the U.S. South (NEXUS) program. Initiatives included educational and export opportunities seminars, industry directories, joint activities with industry associations, market studies, publications' generic advertising, and incoming buyers' visits. Activities attracted participants from over 70 different industry sectors and subsectors, including everything from commodities to services. Examples of non-traditional Canadian exports that were promoted included store fixtures, display materials and services, books, music, theatre and dance companies.

In addition, the Department expanded the number and scope of activities in the areas of telecommunication equipment, environmental equipment services and fisheries products.

The NEBS and NEXUS programs continue to be very popular. The NEBS program introduced over 1,000 potential exporters from every province in Canada to new regional markets in the northern border states through 48 missions. Fourteen NEXUS missions were organized in 1989/90 involving 159 companies.

Three separate surveys of NEBS participants over the past two years suggest that approximately 55 per cent will become exporters in a year to 18 months following the mission.

Furthermore, the most reliable data available indicate a reasonable expectation of attributable export earnings in the range of $45,000 to $55,000 per successful company over a similar period. This suggests that the 1989/90 NEBS program may return up to $25 million to the Canadian economy over the next year.

Trade Minister Crosbie led an Atlantic Canada NEBS mission to Boston. He also led a NEXUS mission, focussed on electronic components, to South California, a furniture NEXUS mission to South Florida and an Atlantic Canada Business Leaders mission to Puerto Rico. During these visits, he presided at the official opening ceremonies of new satellite offices in San Diego, Miami, and San Juan, Puerto Rico.

Environmental and Transboundary Issues

The acid rain issue remains high on the Canada-U.S. bilateral agenda. During the past year, the Department made progress towards U.S. acid rain control legislation and a bilateral air quality accord. These agreements will be of great benefit to Canada.

The work of implementing the protocol amending the Great Lakes Quality Agreement began in 1988 and progress continued in 1989. Canada increased its contribution to meeting the Great Lakes Water Quality Agreement objectives with the announcement of an additional $125 million Great Lakes Action Plan. In addition, Canada monitored the draft legislation in the United States on import and export of hazardous waste.

The Free Trade Agreement has provided assured access for Canadian energy exports. Natural gas exports have reached their highest levels ever, at 1.32 trillion cubic feet. This is an increase of 6 per cent over last year.

Canada coordinated bilateral consultative mechanisms in the surface and marine transportation modes and addressed concerns such as the possible extra-territorial application of U.S. drug testing rules to Canadian transporters. As a result of Canada's intervention and that of several other countries, the U.S. agreed to a blanket exemption from drug testing until January 1, 1992.

Canada participated in negotiations concerning the coordination of the ANIK-E satellite. Also, Canadian film and publishing policies remained issues of interest in the United States.

Public Affairs Programs

It is essential to all bilateral agreements between Canada and the United States that Canada maintain a high profile with decision makers in the United States. This is achieved through a comprehensive public affairs initiative. Programs are aimed at key influential audiences to reinforce the image of Canada as a fair trading partner, an active monitor of environmental issues, and a responsible partner in defence and security.

Canadian government representatives in the United States are in active contact with members of both federal and state congresses. Among other results, this contact has helped in preventing protectionist trade practices and in generating increased appreciation of and interest in Canadian affairs.

A consistent public affairs effort across the United States reminded U.S. legislators and the American public of Canada's acid rain concerns, and laid the groundwork for the successful passage of the Clean Air Act through the U.S. Senate.

The public affairs program has also promoted an understanding of the advantages of the Free Trade Agreement to create new business opportunities in bilateral trade. One promotion was the initiation of a weekly morning TV news item about Canadian business, targeted to the U.S. business community and reaching approximately 975,000 viewers.

B. LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN

Latin America Strategy

To strengthen ties with Latin America, a Latin American Strategy was developed and approved by Cabinet in October 1989. It was implemented and well advanced in the year under review. Canada joined the Organization of American States (OAS), developed closer relations with key countries such as Mexico and Brazil, launched the Canada-Latin America Forum, and hosted the annual meeting of the Inter-American Development Bank. Canada also joined OAS-affiliated organizations such as the Inter-American Drug Abuse Control Commission and the Inter-American Women's Commission. Consular offices have been opened in the Dominican Republic and Ecuador. Ministerial participation in events concerning Latin America has increased.

The Prime Minister and the Minister for International Trade visited Mexico in March 1990, and the government decided to participate in discussions leading to free trade negotiations with the United States and Mexico.

Mexico and Brazil, because of their size and economic potential, have been identified as key countries in the hemisphere, particularly regarding trade. Brazil will be receiving special attention because of the UN Conference on Environment and Development in 1992, in which Canada will be an active participant.

Canada continues to work for peace, social justice and economic development in Central America. As of April 1, 1990, Canada contributed 165 personnel to the UN Observer Group, with an expanded mandate to oversee the demobilization of the Nicaraguan Resistance. Canada played a key role in providing technical and materiel assistance to the historic elections in Nicaragua.

Canada has long-standing ties with the Commonwealth Caribbean and continues to exert major efforts to assist in the development of the region. The Prime Minister met with Commonwealth Caribbean heads of government in Barbados in March 1990 and announced several initiatives, notably the forgiving of $182 million in official development assistance debt.

Despite the difficult economic problems that have persisted in South America during the year under review, Canadian exporters continued to win important contracts in key regional markets.

Exporting to Latin America

Mexico emerged, in 1989, as Canada's foremost trading partner in the region, with two-way trade exceeding $2.2 billion, including over $600 million in exports. Canadian firms were particularly successful in their Mexico marketing efforts, with significant new contracts recorded. A Canadian consortium won a concession to provide cellular telephone services in Mexico, which could result in sales of $80 million of Canadian telecommunications equipment. Canadian oilseed exporters continued to market canola successfully to Mexican customers, with sales exceeding $55 million recorded during the year. Exports of pulses, exceeding $7 million, also showed particularly strong performance. Advanced technology products, particularly in the aerospace sector, showed significant growth. Exports of

aircraft and spare parts rose to over $40 million in 1989, which augurs well for additional market penetration by such value-added products in the future.

In Venezuela, Canadian consulting engineers played a key role in the execution of projects directed at the improvement of the country's water resources. A Montreal-based firm is implementing three projects in the Valencia-Maracaibo region, which will rehabilitate groundwater resources and provide improved watershed management for urban water supplies and for agricultural applications. These projects have been financed by the Export Development Corporation (EDC) and are valued in excess of $200 million.

A Canadian consulting firm is currently finalizing a rehabilitation plan for Lake Maracaibo, which has been the site of extensive oil drilling and is associated with environmental degradation. The Industrial Cooperation Division of the Canadian International Development Agency (CIDA) is supporting the study.

Canadian mining firms have found wide application for their products and services in Chile. Canada's most important market for Canadian mining equipment and services. Equipment sales of over $20 million per year accrue to Canada from the Chilean mining sector.

Over 50 Canadian firms participated at the Expomineria 90 Exhibition and Symposium in Santiago in May 1990. Canadian investment in local mining properties has increased significantly over the past three years. Total Canadian mining investment in Chile exceeds U.S.$1 billion, with Canadian mining companies holding title to Chile's largest gold property.

Canada has also been very successful in regional telecommunications development. A Canadian consortium was awarded a U.S.$39 million contract for a cellular telephone system for the city of Brasilia and will be bidding on similar requirements for at least seven other Brazilian cities.

Potential export opportunities for advanced switching products, fibre optics systems, rural cellular telephone systems and local area network expansion offer good opportunities for Canadian suppliers in Brazil, Chile and Colombia, which are key markets for Canadian industry.

South America remains an important market for Canadian value-added products, as well as traditional sales of

commodities such as agricultural products (wheat, livestock, genetic materials), minerals (potash, coal, sulphur) and forest products (pulp, newsprint and fine paper). Total Canadian exports to Latin America and the Caribbean exceeded $2.5 billion in 1989.

It is expected that, as regional economic circumstances improve, Canadian exporters will be able to expand their market share of regional imports, building on the excellent base established to date.

TABLE 5.1
1989 EXPORT AND IMPORT TRADE STATISTICS — CENTRAL AMERICA AND THE CARIBBEAN
(right)

Country	(C$ millions) Cdn. Exports	Cdn. Imports
Bahamas	27.1	32.6
Barbados	44.7	13.3
Bermuda	36.7	3.1
Costa Rica	22.9	57.7
Dominica	8.3	0.258
Dominican Republic	61.3	40.7
El Salvador	10.9	28.7
Grenada	4.3	0.886
Guatemala	20.9	41.3
Guyana	4.4	20.0
Haiti	19.4	12.6
Honduras	14.6	25.4
Jamaica	125.0	188.7
Mexico	600.0	1 680.2
Netherland Antilles	11.4	16.2
Nicaragua	20.1	74.3
Panama	16.9	18.6
St. Lucia	6.7	0.433
St. Kitts-Nevis	3.0	0.018
St. Vincent Grenadines	3.5	0.661
Surinam	0.892	0.125
Trinidad and Tobago	53.6	22.3

TABLE 5.2
1989 EXPORT AND IMPORT TRADE STATISTICS — SOUTH AMERICA
(far right)

Country	(C$ millions) Cdn. Exports	Cdn. Imports
Argentina	36.7	132.8
Bolivia	7.5	6.6
Brazil	521.0	1129.6
Chile	110.1	174.1
Colombia	163.8	157.4
Ecuador	33.8	107.1
Paraguay	1.6	0.707
Peru	56.3	89.9
Uruguay	26.0	79.2
Venezuela	153.9	596.0

C. AFRICA

Africa remained an area of high priority in Canadian foreign policy. Canada's interest stems from its commitment to international development and debt relief, its leading role in the Commonwealth and La Francophonie, its partnership with African and Commonwealth countries in efforts to end apartheid, and its continual search for trade and investment opportunities for Canadian companies. Africa continued to account for 45 per cent of Canada's bilateral development funding.

Francophone Africa

Canada continued to consolidate the close ties developed in recent years with Francophone Africa. Participation in Francophone activities, as well as organized ministerial visits and meetings of joint commissions and bilateral consultations, greatly enhanced relations. Of special note were the meetings of the Canada-Cameroon Joint Commission, which took place in Yaoundé in May 1989, and the bilateral consultations between Canada and Niger in Ottawa in April 1989. M^{me} Landry journeyed to Senegal, Cameroon, Guinea and the Ivory Coast. African dignitaries visiting Canada included Prime Minister Kengo Wa Dondo of Zaire and Burundi's Minister of Foreign Affairs, Cyprien Mbonimpa.

Throughout all these activities, Canada defended human rights and promoted the strengthening of democracy in Africa. An ongoing dialogue was conducted with African leaders in order to promote human rights and a more open political climate. At the Francophone Summit held in Dakar in May 1989, Canada tabled a resolution on human rights that was subsequently adopted.

In June 1989, Francophone Canadian athletes participated in the first annual Jeux de la Francophonie held in Morocco. Canada's Minister for Youth, Fitness and Amateur Sport attended the games and toured Chad and Morocco.

Anglophone Africa

Canada's relations with Anglophone Africa continued to emphasize development issues and cooperation in international organizations. During the visit to Canada in May by Zambia's President Kenneth Kaunda, consultations took place on Zambia's economic recovery. M^me^ Landry, as part of her September African tour, visited Ghana, a major recipient of Canadian support for its economic recovery program.

Throughout the year, many other consultations and visits to Ottawa by African leaders or their representatives served to reinforce Canada's relations with African countries.

Canada continued its economic and political support to the nine member countries of the South African Development Coordination Conference (SADCC) in pursuit of regional development and reduced dependence on South Africa. In February 1990, the Honourable Walter McLean, Special Representative for Southern African and Commonwealth Affairs, led the Canadian delegation at the annual ministerial meeting of the SADCC in Lusaka. The SADCC Executive Secretary visited Canada in December 1989 in preparation for the conference. Canadian development cooperation to SADCC countries from all sources amounted to $180 million in 1989/90.

The intensification of the civil war in Ethiopia halted peace efforts. In addition, the spectre of a famine affecting four million people, caught in the zones of conflict, spurred intensive Canadian diplomatic activity. This was primarily directed at opening corridors of relief and re-engaging the parties to the conflict in peace negotiations.

In December 1989, M^me^ Landry appointed Douglas Lindores as Special Representative on the Ethiopian famine issue. Over several months, he and his delegation of External Affairs and International Trade Canada (EAITC) and CIDA officials held discussions with the parties to the conflict, UN humanitarian organizations and donor countries in Ethiopia, Sudan, New

York, Washington, D.C., and Ottawa. In January 1990, a delegation of Canadian church leaders visited Ethiopia.

M^me^ Landry visited Ethiopia in September 1989 and again in March 1990 for discussions with President Mengistu and members of his cabinet, and for meetings with UN and Ethiopian humanitarian relief organizations. Also in March, M^me^ Landry launched an initiative that ultimately resulted in Canada, the European Community and the United States issuing a Statement of Principles for Humanitarian Relief Efforts in Ethiopia.

The Department continued support for regional cooperation in Africa. It maintained an active dialogue with the Organization of African Unity, consulted with the Economic Commission for Africa, hosted a visit by its Executive Secretary, Adebayo Adedeji, and participated in African Development Bank activities.

Trade with Africa

Canadian exports of goods and services to Africa continued to increase in 1989, passing the $1.5 billion mark.

Many new trade opportunities have opened up for Canadian companies through the efforts of EAITC, which has maintained a dynamic program of activities such as trade fairs, missions, seminars and advertising. Canadian companies have also continued to benefit from Export Development Corporation support and from participation by the Department in joint economic commissions.

Exports to Africa originate in all parts of Canada: wood and fish products from the Maritimes; engineering and management services, telecommunications equipment, helicopters and aircraft from Quebec; locomotives, aircraft, and mining and electrical generating equipment from Ontario; wheat, sulphur, and oil and gas equipment from the Prairies; and fish products and lumber from British Columbia. Algeria and Morocco continued to be Canada's leading trading partners in Africa during 1989.

The promotion of Canada's exports to Africa is a constant challenge. A growing number of African countries are experiencing serious economic difficulties that limit their import capacity. Competition is strong from the former colonial powers and from new traders such as Japan and Korea. Availability of favourable financing continues to be vital.

Canada nevertheless enjoys considerable advantages in Africa, where it is well regarded as a result of development programs, debt forgiveness, Canada's leading role in fighting apartheid, and its active participation in La Francophonie and the Commonwealth. The African countries regard Canada as a new economic partner that offers North American technology in both English and French, and is bringing a new element of competition and challenge to the historic monopolies. Canada's new influence in Africa is evidenced by the decision of the Forum Francophone des Affaires (Francophone Business Forum) at its last meeting in Dakar to locate its international secretariat in Montreal.

In recent years, a greater effort has been made by the Department to increase Canada's African involvement in contracts awarded by the World Bank and the African Development Bank. Each year these two institutions approve nearly $7 billion worth of development projects for Africa that are open to international tender calls. In 1989, a growing number of Canadian firms won contracts financed by these institutions.

Industrial partnership is growing in importance as an avenue of trade development in Africa. In 1989, a significant number of Canadian firms explored this option and the opportunities and risks involved in it. The existence of programs such as CIDA's Industrial Cooperation Program and the creation of agencies such as the Secretariat of the Forum Francophone des Affaires will increasingly favour this form of trade partnership.

Public Affairs Programs for Africa

A public affairs budget has been established for the purpose of implementing cultural and public affairs programs in Africa. Specifically, the monies are used for the promotion of Canada as a highly developed country that has achieved excellence in many areas. Funds are used to finance visits to Canada by journalists from abroad in order to increase knowledge of Canadian realities.

We also support Canadian participation in international festivals in the areas of culture, film and music by assisting in the procurement of Canadian films, promotional material, artists and, occasionally, by providing financial assistance.

The Department supports renowned Canadian speakers visiting Africa to address selected audiences. As well, funds are provided for relevant publications.

South African Task Force

The international drive to end apartheid and secure independence for Namibia was one of the major thrusts in Canadian foreign policy in 1989/90. In August, at the Commonwealth Heads of Government Conference in Canberra, Commonwealth Foreign Ministers agreed on an extensive package of financial sanctions and on a tightening of the arms embargo against South Africa, with the objective of bringing the South African government to the bargaining table. At the Kuala Lumpur meeting in October, Heads of Government noted a number of encouraging signs of change in South Africa, but agreed that sanctions must be maintained until there was clear and irreversible change in South Africa. At that meeting, the Secretary of State for External Affairs, the Right Honourable Joe Clark, was reappointed Chairman of the Commonwealth Foreign Minister's Committee on Southern Africa.

At the United Nations' Special Session on Apartheid and Its Destructive Consequences (December 1989), the General Assembly unanimously called for genuine negotiations towards a non-racial democratic society. The Canadian delegation, led by the Minister for External Relations and International Development, Monique Landry, played a pivotal role in securing a consensus for this landmark resolution.

The pace of change accelerated in February 1990, when the South African government announced the lifting of the ban on the African National Congress (ANC) and other political organizations, and a range of additional measures designed to ease the political climate in the country. On February 11, ANC leader Nelson Mandela was released after 27 years of political captivity. The Prime Minister telephoned Mr. Mandela the day after his release to extend his best wishes, and Mr. Clark was the first Western Foreign Minister to meet Mr. Mandela in Lusaka. Nelson Mandela took the occasion to pay tribute to Canada's leadership role in the fight against apartheid.

In response to the changes in South Africa, Canada extended its active program of assistance to the victims of apartheid. In 1989, the Canadian Education Program for South Africa

was doubled to $16 million over three years for university scholarships, literacy programs, adult education and technical training. Canada's development cooperation in South Africa is managed in partnership with a host of Canadian development agencies, the churches and organized labour. The Canadian Dialogue program was also expanded to $1.6 million and supported numerous projects designed to break down the racial barriers in South Africa.

Canada played a crucial role in the United Nations' settlement plan for Namibian Independence. Over 500 Canadian Forces personnel served in the United Nations Transitional Assistance Group (UNTAG), later joined by 100 Royal Canadian Mounted Police, 50 election supervisors, and 12 technical experts. Four parliamentary observers went to Namibia in September, and many independent non-governmental organization observers monitored developments throughout the process. The government was represented by an active diplomatic observer mission in Windhoek while Canada's Permanent Mission to the United Nations played an active role on the Security Council in resolving political crises in Namibia. In addition to its $18 million contribution to the expenses of UNTAG, Canada provided approximately $4 million in development and humanitarian aid to Namibia, including assistance for the resettlement of refugees.

The Secretary of State for External Affairs visited Namibia in early March to congratulate the newly elected leaders on their successful negotiation of a new constitution, and M^me^ Landry represented Canada at the country's independence celebrations on March 21. She took the occasion to announce that Canada would be maintaining a High Commission in Windhoek and would also be providing further assistance to the new government, expected to exceed $4 million in the first year.

D. ASIA AND THE SOUTH PACIFIC REGION

Significant activity took place over the past year in the South Pacific, which comprises Australasia, South Asia (the Indian subcontinent) and Southeast Asia, including members of the Association of South East Asian Nations (ASEAN).

Australasia – Australia, New Zealand and the South Pacific

Canada has continued to enjoy close political, economic and trade relations with Australia and New Zealand throughout 1989/90, institutionalized through annual consultations by senior officials. Cooperation continues with these nations on a myriad of issues, including Commonwealth and United Nations affairs, defence cooperation, regional developments and the environment. Canada, Australia and New Zealand consulted particularly closely over the last year on multilateral trade negotiations during the current Uruguay Round, specifically through the Cairns Group, which is working towards reform in agricultural trade.

Canada was pleased to take part in the celebration of the sesquicentennial of New Zealand. At this 150th anniversary of the signing of the treaty of Waitangi, Canadian West Coast natives participated in the celebrations of the Maori people. To launch its festivities, New Zealand hosted the Commonwealth Games in January 1990, at which 324 Canadian athletes competed.

On the trade front, for the first time, Canadian exports to Australia broke the $1 billion mark; over 70 per cent of Canadian exports had a value-added component. Canadian firms won important contracts in the region as well. For example, Northern Telecom won five tenders, with sales of $200 million over five years; MacDonald Dettweiler and Associates won a $13.5 million contract to supply an automated flight planning and pilot briefing system; and Lovat Tunnel Equipment won a Melbourne Metropolitan Board of Works contract for $5.25 million.

Sales of bovine and dairy breeding stock and genetic material over the last two years went from zero in 1987 to $11.9 million in 1989. As well, the Royal Canadian Mint won a contract valued at $1.97 million to produce New Zealand 1989 coins. Overall exports to New Zealand remained steady at $115.5 million and the country remained an important secure market for Canadian manufactured goods.

Canada displayed a strong interest in the island countries of the South Pacific, notably through a development assistance initiative that focusses on fisheries management, ocean development projects, typhoon relief, and small-scale community projects.

Canada was pleased to have attended the first South Pacific Forum Dialogue meeting held in Kiribati in July 1989. The South Pacific Forum consists of

15 member nations, and Canada is one of the six dialogue partners, along with the United States, United Kingdom, France, Japan and China. Through the Honourable Pat Carney, representing the Secretary of State for External Affairs at these meetings, Canada consulted on a wide range of issues, which included the environment, driftnet fisbing and developments in the South Pacific region.

Canada also played a useful role in a regional peace process when it participated in the Papua New Guinea International Monitoring Group, established to monitor the ceasefire and the surrender of arms by rebels on the island of Bougainville in March 1990.

Canada's close cooperation with the countries of this region was highlighted by a number of high-level visits. Visitors to Canada from Australia included Deputy Prime Minister Lionel Bowen in September 1989 and Minister of Foreign Affairs and Trade Senator Gareth Evans in November 1989. Canada was especially honoured with a visit from (then) New Zealand Prime Minister David Lange in April 1989. (Mr. Lange was replaced as Labour party leader and as prime minister by Mr. Geoffrey Palmer in August 1989 and by Mr. Mike Moore in September 1990.) Underlining the importance that cooperation on agricultural issues plays in Canada's bilateral relations, in November 1989 Minister of Agriculture Colin Moyle paid a visit to meet with Mr. Mazankowski.

International Trade Minister Crosbie visited both Australia and New Zealand in November 1989 to attend the first Asia-Pacific Economic Cooperation ministerial meeting in Canberra and support Canadian business interests in both countries. Secretary of State for External Affairs Joe Clark attended the Commonwealth Foreign Ministers' Conference in Canberra in August 1989, where he worked successfully to defuse the threatened boycott of the Commonwealth Games by black African countries. He followed up with a bilateral visit to Australia, during which he consulted with his Australian counterparts on a wide range of political and economic issues, and signed an extension to the Canada-Australia Consular Sharing Agreement.

Prime Minister Geoffrey Henry of the Cook Islands visited Canada in April 1990 to meet with Acting Prime Minister Robert de Cotret and discuss development assistance issues.

South Asia – India, Pakistan, Bangladesh, Sri Lanka, Nepal, Afghanistan and Myanmar (Burma)

The South Asia region contains approximately one billion people, about one-sixth of the world's population. Many of Canada's immigrants come from this area. India, the tenth largest industrial nation in the world, has a growing middle class of over 100 million people and is the predominant power in the region.

The long-festering Kashmir dispute between Pakistan and India flared up again in January 1990; troops along the border exchange gunfire regularly, and the danger of serious conflict is very real. Canada has actively encouraged both sides to come to the negotiating table.

The defeat of Rajiv Gandhi's Congress Party by the National Front Coalition led by V. P. Singh brought domestic initiatives on the Punjab and some hope to the smaller countries of the region with the promise of improved relations. The Indian Peacekeeping Force left Sri Lanka in March at the request of the Premadasa government and gestures were made that would eventually lead to the settlement of the year-long trade dispute with Nepal. In Nepal itself, the people took to the streets to demand limitations on the King's absolute power that would lead eventually to a more democratic form of government.

The end of the year saw an artificial calm in Sri Lanka. Physical elimination of the southern rebel leadership provided a short-term solution to that insurgency, while the rebellious Tamils in the north and northeast bided their time during the withdrawal of the Indian forces.

In Afghanistan, after the withdrawal of Soviet troops, the search for a solution continues. A stable Afghanistan, with a freely elected government, will contribute to stability in Pakistan and in the entire region. It will also encourage the more than five million refugees to return home. Canada has contributed to this end by providing a number of teams, both men and women, to train returning refugees in mine recognition, clearing and awareness.

Canada seeks to encourage regional stability through economic growth and regional cooperation through its bilateral relations, trade and immigration programs and by providing development assistance to most countries of the area. The annual senior officials' consultations with Pakistan and Bangladesh, held in Canada in 1989, provided a good opportunity for an exchange of political and economic views

and proved to be useful in dealing with several important trade issues.

During the year under review, the Department sponsored four trade missions to South Asia, and several high-level business groups from the region visited Canada. The Canadian private sector continued to pursue export opportunities in South Asia, an area that, because of market size, is viewed as offering considerable potential. Evidence of this is the growing strength and activity of both the Canada-India and Canada-Pakistan Business Councils. Marketing efforts over the year resulted in a number of contracts being signed, including sales of oil, gas and mining equipment, satellite data processing, and telecommunications and electronic products. Canadian companies were also successful in winning several contracts in South Asia funded by the Asian Development Bank and the World Bank.

Southeast Asia – The Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) Members: Brunei, Dar es Salaam, Indonesia, Malaysia, the Philippines, Singapore and Thailand

Canadian government and private-sector involvement in Southeast Asia continues to grow, as cooperation expands across a range of interests.

Canada's role as a dialogue partner in ASEAN stands as the cornerstone of relations with Southeast Asia and facilitates discussion on international and regional political and economic issues. The Secretary of State for External Affairs represented Canada at the annual ASEAN Post-Ministerial Conference held in Brunei in July 1989. Mr. Clark also officially inaugurated the Canada-ASEAN Centre in Singapore earlier that same month.

In October 1989, Prime Minister Mulroney delivered the prestigious Singapore Lecture, during which he announced Canada's new international trade strategy, Going Global. In the same month, the Prime Minister participated at the Commonwealth Heads of Government Meeting in Malaysia.

In November 1989, President Corazon Aquino of the Philippines visited Canada. The Honourable Guy Charbonneau, Speaker of the Senate, led a delegation of Canadian parliamentarians to the Tenth General Assembly of ASEAN Interparliamentary Organization held in Manila in August 1989. An ASEAN parliamentary delegation visited Canada in May 1989, followed by a delegation from Indonesia in March 1990.

Another significant event was the inaugural meeting of the Canada-Thailand Economic Commission in Bangkok in May 1989. In November of that year, Canadian and ASEAN government and business representatives took part in the sixth meeting of the Joint Cooperation Committee held in Brunei.

Bilateral trade between Canada and ASEAN has doubled over the past three years, reaching $3 billion in 1989. Canadian exports increased from $660 million in 1986 to $1.34 billion in 1989, while imports grew from $854 million to $1.64 billion during the same period. There is tremendous potential for future growth in the ASEAN-Canada trading relationship as ASEAN and Canadian exports account for only approximately 1 per cent of each other's markets.

The Canadian government has funded a series of conferences, trade and investment missions and feasibility studies aimed at expanding the commercial relationship. The provincial governments are also very much involved in trade promotion activities in ASEAN.

Canadian direct investment in ASEAN countries increased from $800 million in 1980 to $1.2 billion in 1986. While the INCO mining investment in Indonesia accounts for a major portion of this amount, the Canadian presence in ASEAN countries, through joint ventures or other forms of investment, is expanding rapidly.

The ASEAN-Canada Business Council (ACBC), created in 1986 by the Canadian Chamber of Commerce and the ASEAN Chambers of Commerce and Industry, continues to effectively promote business relationships between Canada and the countries of ASEAN.

E. INDOCHINA, KOREA AND CHINA

Indochina

Canada's reputation in peacekeeping was recognized in the past year as the Department took an active role in the Cambodian peace process. This was highlighted by Canada's participation in the International Conference on Cambodia of August 1989. At the Conference, Canada was asked to co-chair the important committee charged with designing a peacekeeping mechanism, and Mr. Clark, along with the Canadian delegation, played a key role in the modest success of the Conference.

Korea

In 1989, Korea grew to become Canada's fifth-largest trading partner worldwide. Overall trade with Korea exceeded $4 billion, with Korea buying more Canadian goods than France. Figures for 1989 show that total exports to Korea were $1.6 billion, an increase of 33.3 per cent over the previous year.

TABLE 5.3
CANADA-KOREA TRADE STATISTICS

	January-December (C$ thousands)		
Imports	**1988**	**1989**	**% Change**
Electrical equipment	513 070	588 322	+ 14.7
Mechanical equipment	192 764	261 613	+ 35.7
Vehicles and parts	194 106	211 077	+ 8.7
Clothing, excludes knitted	181 088	185 933	+ 2.7
Leather goods	114 517	145 518	+ 27.1
Footwear	142 522	140 717	- 1.3
Clothing, knitted	125 938	128 476	+ 2.0
Fibres, man-made (textiles)	77 586	83 550	+ 7.7
Iron and steel goods	112 348	82 251	- 26.8
Rubber	48 808	57 896	+ 18.6
Total (all commodities)	**2 270 185**	**2 440 953**	**+ 7.5**
Exports	**1988**	**1989**	**% Change**
Coal, mineral fuels	242 398	290 908	+ 20.0
Wood pulp	142 015	180 406	+ 27.0
Ores, slag and ash	83 821	171 897	+105.1
Organic chemicals	140 381	171 897	+ 12.1
Aluminum	95 614	121 227	+ 26.8
Iron and steel	19 578	115 266	+488.8
Special transactions	12 436	59 275	+376.6
Raw hides, leather	47 652	54 697	+ 14.8
Fertilizers	55 605	50 045	- 10.0
Sulphur	74 089	49 649	- 33.2
Total (all commodities)	**1 194 560**	**1 592 343**	**+ 33.3**
Two-way Trade	**3 464 746**	**4 033 296**	**+ 16.4**
Bilateral Balance	**-1 075 626**	**- 848 610**	

Korean companies continued to invest in Canada during the year, creating many jobs for Canadians, and many other ventures and joint ventures are planned for the near future.

In January 1988, the Hyundai automotive plant in Bromont, Quebec, began production of the new Sonata. Over 30,000 vehicles a year are to be supplied to Hyundai dealers in Canada and the United States. In 1989, 1,000 units were exported to Taiwan. Commencing in 1991, Chrysler Corporation has agreed to purchase an additional 30,000 Bromont-manufactured vehicles a year to be marketed through its dealer network in the United States.

Utlas International is developing computer systems to catalogue Korean library collections, using the Korean language, and has signed a joint venture agreement with Korea Computers Inc. to develop this market further.

Manufacturer's Life Insurance Company and its joint venture partner, Korea Zinc, received approval from the Korean Ministry of Finance to operate a life insurance business in Korea. Manulife is the first Canadian company to receive such approval.

The Canadian Products Show, the central event of the second Canada Week, introduced several Canadian "hi-tech" companies to the Korean market. Many companies reported that they made excellent contact with Korean companies, and several Canadian companies reported the acquisition of impressive on-site contracts in such areas as microchip processing, telecommunications and aerospace.

China

Canada regards the involvement of the People's Republic of China in international affairs as essential to regional and global stability. An austerity program instituted in China in 1988 has slowed growth but has brought inflation under control. In 1989, Canada's imports from China fell to $1.8 billion, while exports represented $1.12 billion.

In June 1989, the Department was responsible for the evacuation of Canadians from China following the violence in Tiananmen Square. Canada's political relations with China were re-examined following those dramatic events.

Japan

Japan is Canada's second-largest trading partner, with two-way trade reaching close to $19 billion in 1989, exceeding trade with the four European

summit partners combined. The share of processed value-added and manufactured goods in Canada's exports has risen during the past year to the level of 46 per cent of the total. This is up from 38 per cent in 1980.

Japanese direct investment, which now exceeds $4 billion, is concentrated in the auto industry, pulp and paper, and tourism.

At present, 22 consultative mechanisms exist which link Canada and Japan. These range in areas from arms control and disarmament to housing development assistance, fisheries and agriculture.

In September 1989, Prime Minister Toshiki Kaifu visited Ottawa and Vancouver, and the Secretary of State for External Affairs conducted a round of consultation talks with the Japanese Foreign Minister.

The Department launched the Pacific 2000 program under the government's Going Global trade strategy. Pacific 2000 involves a variety of initiatives to enable Canadians to meet the challenge of Asia-Pacific's dynamic marketplace. Activities include support for trade development in key sectors, cooperative projects in scientific research, financial support for the development of language-training facilities, Pacific cooperation at the institutional level, and enhanced communications packages to raise Canada's profile as a Pacific nation. The total financial commitment of this new program is $65 million over five years.

Business links have been expanded between Canada and Japan, especially in the areas of science and technology, investment, joint ventures, and the transfer of technology.

Canada hosted a 46-member investment study mission of Japanese senior executives. Including visits to all ten provinces, the tour was designed to assess Canada's potential as an investment destination. It was led by the Chairman of the Canada Committee of Keidanren Shinroku Morohashi. Prime Minister Mulroney met with the touring group, with Trade Minister Crosbie acting as host. The resulting report on the Canadian economy entitled *Canada: A Partner Challenging the World* stated that "the potential for increased Japanese investment in Canada over the long term is high...the time has come for Japan to forge an even more diverse and profound relationship with Canada."

As part of a toast to Japanese Prime Minister Toshiki Kaifu during his visit to Canada in September 1989, Prime Minister Mulroney stated:

> We have been witness to the determination of our two Pacific nations to move forward together, to cooperate, to learn...to benefit from each other's wisdom, experience and accomplishments – to share responsibilities for the world around us.

With funding assistance from Going Global, the Canadian Beef Export Federation opened an office in Tokyo in November 1989. Trade Minister Crosbie presided over the opening ceremony. This is part of a strategy to export $300 million of meat per year over the next three to five years.

Immigration and Public Affairs in the Asia-Pacific Region

The Department sets public affairs priorities in Asia-Pacific with a view to promoting Canada as a full-fledged player in the Asia-Pacific area and one who is committed to the region on a long-term basis. Public affairs efforts were directed towards positioning Canada as a source of high-quality resources, goods and services, and as a source of attractive investment opportunities.

In the summer of 1989, the Canada-ASEAN Centre opened in Singapore and in October 1989, the Education Canada office in Malaysia opened its doors.

Canada Week in Seoul, Korea took place in March 1990. It included a very successful high-technology products show with performances and exhibits by Canadian artists. Included in the show was a Haida totem pole, which was twinned with a Korean "Spirit" pole.

During the year, New Zealand celebrated the sesquicentennial anniversary of 150 years of nationhood since the signing of the Treaty of Waitangi with the indigenous Maori people. As part of Canada's contribution to the festivities, Asia-Pacific agreed to contribute $10,000 to defray the travel costs for a group of Canadian native people to visit Auckland. This group was invited to take part in the opening and closing ceremonies of the Commonwealth Games, from January 24 to February 3, 1990, and to compete with Maori canoe teams at a number of sites in New Zealand.

The presence of this group of native Canadians did much to strengthen the cultural ties between the two nations. Their participation helped publicize the 1994 Commonwealth Games, which will take place in Victoria, British Columbia.

F. WESTERN EUROPE AND THE EUROPEAN COMMUNITY (EC)

Canada maintains a close, dynamic and productive relationship with Europe. Links to Europe are vital for Canada's well-being because the European countries are major Canadian trading partners, major sources of capital investment, tourism and immigration, and key cultural, technological, security and political partners.

During the year under review, Canada mounted a major political and diplomatic effort to minimize community measures inimical to trade interests while simultaneously spearheading a campaign to increase awareness of trade opportunities in a united Europe. The increase in importance of political cooperation among the members of the European Community, and its significance in defining Western approaches to events in Europe and elsewhere, were reflected in proposals Canada presented in February to improve the effectiveness of political consultative mechanisms between Canada and the 12 member states of the EC.

A major effort was undertaken to modify proposed Community legislation that would have the potential to affect seriously Canada's fur and fur product exports to the EC. The issue was raised during the May bilateral meetings in Brussels and in February 1990, the Department participated in organizing a familiarization tour of the Canadian fur industry by key European parliamentarians involved in the proposed legislation.

Bilateral political consultations on the rapidly evolving situation in Europe were carried out in Ottawa in February between the Secretary of State for External Affairs and several Western European Ministers, including the British Foreign Secretary, Douglas Hurd, the French Foreign Minister, Roland Dumas, and the West German Foreign Minister, Hans Dietrich Genscher, who also met with the Prime Minister.

Canada's contacts with the EC were enhanced by the visit of Irish Foreign Minister Collins, who came to Ottawa

for discussions with the Secretary of State for External Affairs during Ireland's presidency of the EC. This was the first time Canada-Economic Community presidency political consultations were held in Canada.

Trade and Investment

With a population of over 400 million people, the countries of Western Europe imported $1.6 trillion of goods in 1989, or 45 per cent of total world imports. The European Community countries accounted for 85 per cent of these imports.

Western Europe is especially attractive to Canadian exporters as it is a cash market with a high demand for quality products and advanced technology. Canadian exports to Western Europe for 1989 were valued at $13.8 billion, up 7.3 per cent over 1988. Nearly 80 per cent of Canadian exports to Western Europe were end products or fabricated materials.

In 1989, EAITC sponsored Canadian participation in 59 Western European trade fairs, including 30 national stands. Four hundred and twelve Canadian firms participated in these National Stands and reported on-site sales of $69 million and potential follow-up sales of $1.3 billion. A new program to introduce exporters to the West European market, New Exporters to Overseas was initiated. Its first mission was to the ANUGA World Food Market in Cologne. Three other missions were held in 1989, and due to their resounding success, the program has been expanded in 1990.

In June, Minister Crosbie led a business mission to Spain. His visit helped the Canadair Aerospace Group of Bombardier Inc. win a contract for the sale of ten Canadair CL-215 firefighting amphibian aircraft and 15 CL-215T turboprop retrofit kits. Spain is the first foreign customer for the turboprop version of the CL-215. The retrofit program is being carried out at Canadair's St. Laurent, Quebec, facility.

Other export successes of note in 1989 include:

- Canada's largest ever sale to Ireland: the de Havilland Aircraft division of Boeing Canada received orders for 52 Dash-8 aircraft from Shannon-based GPA Jetprop Limited.
- Dreco Energy Services of Edmonton won a $28 million contract to supply drilling equipment for a Norwegian offshore project.
- Canadair Group of Bombardier Inc. received orders from Lufthansa partner DLT for up to 25 regional

jets and holds letters of intent for up to 40 regional jets from British Airways and Alisardia of Italy.

- Canada registered an outstanding trade surplus of $1.3 billion with Benelux. Total two-way trade was $4.1 billion.

Western European investments in Canada rose by approximately 20 per cent, reaching over $27 billion. Major investments were announced, including:

- Neste (Finland) is investing $350 million in a new methyl tertiary butyl ether (MTBE) plant in Alberta.
- Norsk Hydro (Norway) is building a $600 million plant in Quebec to produce magnesium.
- Dowty Group PLC (United Kingdom) is constructing a $90 million plant in Quebec to assemble aircraft landing gear.
- Bosch GmbH (Germany) established a strategic partnership with Alberta's Novatel Communications, which will solidify Novatel's position in European markets and open up new research and development opportunities.
- Mission Cyrus Group (United Kingdom) established a company in British Columbia to manufacture advanced microcomputers for the North American market.

The European Community

Canada maintains a close relationship with the European Community. A key element of this relationship is the Framework Agreement for Commercial and Economic Cooperation, which establishes a Joint Commission for Cooperation and provides a means of furthering bilateral economic and commercial, scientific and technological cooperation. Over the past year, Canada has improved its relationship with the Community, which remains Canada's second-largest trading partner after the United States.

Improvements in the Canada-EC relationship over the past year included an increase in meetings at the ministerial level and the establishment of joint working groups to address disagreements with respect to fishing in the North Atlantic. Departmental initiatives persuaded the Community to shrink the gap between EC and Northwest Atlantic Fisheries Organization fishing quotas. This included 28 official ministerial-level contacts and resulted in significant reductions for the European Community's own vessels for 1990.

The European Community is proceeding with its Single Market initiative, which is intended to remove virtually all barriers to the free movement of

goods, people, capital and services within the EC by January 1, 1993. This project has the potential to alter considerably the nature of Canada's commercial relations with the EC. To assist Canadians in adjusting to the changes resulting from the 1992 program, the Department has held an extensive series of conferences in major centres across the country, and published a series of studies of interest to specific economic sectors. Ten conferences and 16 industrial reports informed business leaders and opinion formers on the trade opportunities flowing from the completion of the European Single Market. An increasing number of specific seminars and industry-sector studies are planned. The Department also pursues bilateral discussions with the European Commission to make its views known on proposed Single Market measures. An arrangement has been reached whereby draft standards are made available to the Standards Council of Canada in advance of adoption.

The Department also assists exporters directly through a variety of trade promotion programs.

The Department promotes and protects the interests of Canadians when disagreements arise with respect to trading relations with the EC. Over the past year, it sought to alleviate the impact of Community measures, or proposed measures, which would restrict the import of items such as peas, beans, lumber, newsprint, defence products, furs and apples. Of equal importance are the Department's efforts to increase the instances of cooperation and consultation in the Canada-EC relationship.

Canada has requested that the EC enter into an agreement on cooperation in the field of science and technology. This would expand the existing bilateral program of scientific cooperation, and it would also involve the Canadian research community in EC-led technology development programs in Europe. The ongoing bilateral program in areas such as energy and environment was reviewed in Ispia, Italy, in October.

In the year ahead, the EC will continue its efforts to accelerate the pace of integration of the economies of the 12 Member States and to a lesser extent with the six members of the European Free Trade Association (EFTA) in the European Economic Space. In addition to the continuation of the 1992 initiative, it will hold major intergovernmental conferences to advance towards monetary and political union. The Department will follow

these developments closely with a view to protecting Canada's commercial and other interests.

EUREKA and the European Space Agency

EUREKA (The Europen Program for High Technology Research and Development) was launched in 1985 by 17 Western European countries plus the EC, to promote industrial cooperation and European competitiveness. Approval was given at the EUREKA ministerial meeting in Vienna for the participation of a fourth Canadian company in a project. DMR Inc. of Montreal was chosen to collaborate with French and Finnish partners in project EAST (European Advanced Software Technology). Following the invitation from the President of the EUREKA ministerial club, Canada had a political representation at the Industrial Forum on Technology, Production and Environment held in October in Venice.

A ten-year Cooperation Agreement between Canada and the European Space Agency (ESA) was signed in May. The ESA is an intergovernmental organization of 13 member states and one associate member from Western Europe, created to carry out space research and space technology applications and to develop European industry for peaceful purposes.

Canada is the only non-European nation to have a Cooperation Agreement with the ESA, although Canada has had observer status with the Agency since the mid-1970s. The relationship strengthens long-term international competitiveness and maintains Canadian access to European space technology. It also reinforces our political and economic relations with the EC, allowing Canadian companies to compete for international contracts and to develop closer ties with European industries. The European Earth Observation Program (ERS-1), a remote-sensing satellite, the Olympus telecommunications project, and the ESA's Hermes space plane (shuttle) project are major cooperative ventures.

The ESA is also a partner with Canada, the United States and Japan in the International Space Station Project.

Immigration Program in Western Europe

Western Europe continues to be an important source of new immigrants for Canada. In 1989, 41,354 immigrant visas were issued at Canadian missions

in Western Europe. In addition, cultural, academic and labour exchanges were facilitated by the issuance of 67,591 visas to visitors, students and temporary workers in Western Europe.

In 1989, Western European posts placed an overriding priority on control-related issues. Canadian missions, in close cooperation with airlines and airport officials throughout Western Europe, worked to stem the flow of illegal immigrants attempting to enter Canada on false visas or forged travel documents. Canada's commitment is to provide airport and airline personnel with assistance in evaluating the authenticity, validity and acceptability of documents held by travellers to Canada. These efforts were augmented by the deployment of Immigration Control Officers at six posts in Western Europe: Bonn, Brussels, The Hague, London, Paris and Rome. As a result, area enforcement liaison visits are now more frequent and have a wider scope, while intelligence effectiveness and collaborative activities with local authorities and airlines have been enhanced. Indeed, for Western Europe, in the first four months of 1990, the number of interceptions of inadmissible persons travelling to Canada is already 86 per cent of the 1989 12-month total. At the same time, Canadian missions in Western Europe placed a high priority on monitoring and reporting on host country and European cooperative efforts to deal with the rapidly growing numbers of asylum seekers and economic migrants moving into Europe from the East and from the developing world. As the influx of asylum seekers threatens to exceed the absorbing capacity of European states and spillover effects are experienced in North America, Canada will continue to work to develop cooperative mechanisms with European partners to address this growing international problem.

Of special note, promotional campaigns undertaken by Canadian missions in Western Europe, in conjunction with the provinces, helped attract $120 million of the approximately $1 billion dollars that investor immigrants brought to Canada in 1989. Further, entrepreneur class immigrants processed at Western European posts in 1989 are committed to creating 1,357 new jobs for Canadians.

Canada's commitment to refugee resettlement was strongly maintained in 1989. Missions such as Athens, Ankara, Bonn and Rome issued 13,019 visas to convention refugees and designated

class immigrants from Eastern Europe, Africa and the Middle East, representing a 60 per cent increase from 1988 figures as a result of the marked growth in private refugee sponsorships.

Meanwhile, in order to support the voluntary departure program for refugee claimants in the backlog and to help relieve the acute shortage of workers in the construction industry in Toronto, additional temporary staff were stationed in Lisbon to expedite the processing of deserving cases in possession of validated offers of employment.

Public Affairs Programs in Western Europe

Public affairs activities in Western Europe were aimed at serving Canadian interests by maintaining a high profile at a time when European public opinion was mostly attracted by internal issues, including important events such as the democratization of Eastern Europe. A large number of European journalists were invited to Canada to become familiar with Canadian realities, from achievements in science and technology to Canada's multicultural vitality, environmental concerns and economic performance.

Among various special events, Canada contributed to the celebration of the Bicentennial of the French Revolution by donating a major painting by Jean-Paul Riopelle to be hung at the new Opéra Bastille, designed by the Canadian architect Carlos Ott. Canada also supported the trip to Paris of a group of Haida Indians in the *Lootas*, the canoe carved by the well-known Haida artist Bill Reid, who participated in the visit.

Against the background of the EC's adoption of a new directive on "television without frontiers," a strong campaign was launched to sensitize European decision makers to the mutual advantages of the film and television co-production agreements that Canada had signed with eight European countries. Efforts to harmonize the European legislation with these agreements continue to be a priority in the various countries. The Francophone television network TV5, in which Canada is a major partner, was expanded and improved, and made available to most European countries.

As Europe remains a key market for Canadian cultural products, the Department has strongly supported many prominent Canadian performers, musicians, dance groups, writers,

painters and film-makers in their successful efforts to establish themselves in the highly competitive European art world. Their professional excellence contributed to the highlighting of Canada as a sophisticated country with much to offer in the field of culture and quality of life.

The Department maintained its active support to the various European associations for Canadian studies, by providing fellowships, books, learned journals and grants to conferences and other academic activities. An increasing number of European universities have established Centres of Canadian Studies and now offer courses on Canadian history, geography, literature, social sciences, and a variety of other disciplines that contribute to a better knowledge of Canada in Western Europe.

G. THE SOVIET UNION AND EASTERN EUROPE

Canada has demonstrated support for political and economic reforms in the U.S.S.R. and Eastern Europe through creative responses to the changing East-West context and Canada's continuing role within it.

Canada has worked through the coordinating G-24 to alleviate economic frustrations that could threaten reforms in Central and Eastern Europe. Canada developed a program of cooperation comprising $42 million for Poland and Hungary in October 1989. In addition, $30 million was contributed to the stabilization fund for Poland.

In response to further changes in the region, Canada established a special Task Force on Hungary and Poland to administer Canada's expanded program of assistance, which comprises a further $60 million. The Task Force (which has since become the Task Force on Central and Eastern Europe) offers support to the processes of both democratization and economic change; its assistance is predicated on clear indications of implementation of both political and economic reforms.

Canada is actively encouraging Canadian trade and investment in the U.S.S.R. and Central and Eastern Europe. Measures include joint-venture seminars as well as agreements on the avoidance of double taxation and foreign investment protection agreements signed or being negotiated with the aim of further enhancing bilateral economic activity. General Preferential Tariff status extended to Poland, Hungary and Romania facilitates their

access to the Canadian market. A number of Soviets and Central and East Europeans are currently enrolled in a Government-sponsored entrepreneurial and management training program at York University. Canada has extended a $500 million line of credit to the Soviet Union. Canada is also participating in the newly established European Bank for Reconstruction and Development.

The year has seen an unprecedented number of bilateral visits. The Prime Minister's November 1989 visit to the U.S.S.R., the first by a Canadian Prime Minister in 18 years, culminated in 14 major agreements in areas such as Arctic cooperation and the environment. As well, the appointment of a Canadian Consul-General in Kiev was announced. The Canada-U.S.S.R. Business Council held its first meeting in Moscow during the Prime Minister's visit, and more than 20 commercial agreements were signed. Canada received a wide range of visitors from the region, including Soviet Foreign Minister Shevardnadze in February 1990, and several Foreign Ministers and other Ministers in connection with the Open Skies Conference in Ottawa, also in February. Discussions on each of these occasions served as important milestones in enhancing respective bilateral relations.

Canada has been an active participant in a number of forums including NATO, the G-7, the Conference on Security and Cooperation in Europe (CSCE), the G-24, the European Bank for Reconstruction and Development and the OECD, in the discussion surrounding the end of East-West relations as known in the post-World War II period. More importantly, Canada is involved in discussions on the creation of a new order in Europe where, as symbolized by the crumbling of the Berlin Wall and the unification of the two Germanys, the line between East and West is disappearing.

Trade

The political and economic changes of 1989/90 have revealed unprecedented opportunities for new types of business in the U.S.S.R. and Eastern Europe. Canada is actively seeking to expand its trade and economic links in the area through cooperative ventures between the Canadian government and the business community.

The transformation of the Communist dictatorships into pluralistic societies based on market economies is of continuing interest. This area represents a region of the world where Canada can still deliver capital projects and where the level of foreign investment and trade flows are, as yet, grossly underdeveloped.

Strong ministerial involvement, led by the Prime Minister's visit to the Soviet Union in November 1989, plus the creation of a Task Force on Central and Eastern Europe and the availability of new types of funding for Canadian business (training and feasibility studies), underscored Canada's support for the business community in its pursuit of commerce in the region.

While trade volumes remain below potential, Canadian business is starting to respond to the changes in the Soviet Union and Eastern Europe. Many types of business are flourishing. There have been 35 joint ventures officially registered in the U.S.S.R. and over 24 in Poland. New activity has also been observed in investment funds, legal firms, accounting firms and a variety of non-governmental institutions.

In November 1989, during the Prime Minister's visit to the Soviet Union, the Canada-U.S.S.R. Business Council was created, the Canadian co-chairman being Albert Reichmann of Olympia and York. This bilateral business organization has grown to include more than 115 Canadian companies and is an active participant in promoting Canadian business development in the U.S.S.R.

In cooperation with the Task Force on Central and Eastern Europe and the Canadian Chamber of Commerce, business development seminars on Poland were organized in February 1990. The response was excellent with more than 400 paid registrants and some 350 individual meetings with Polish business representatives.

Deputy Prime Minister Mazankowski led a Canadian business delegation to Poland in April 1990. Agreements signed during the mission include a Foreign Investment Protection Agreement, Memoranda of Understanding on Agriculture and on the use of the Counterpart Fund for local Polish development projects. A number of Canadian business visitors (from companies such as Novatel, Cambrian Engineering and Memtec) concluded agreements-in-principle to pursue new business activity.

In 1989, Knud Simonsen Industries signed a contract for a $30 million meat-processing facility near Sofia in Bulgaria. This was the largest single Canadian contract in recent history in the market, won against strong European competition and the backdrop of an increasing hard currency debt situation for Bulgaria.

Although Canada is active in multilateral support groups such as the G-24, it is the increased participation of excellent Canadian companies that will have the most positive, long-term economic benefits for the region.

Academic, Cultural and Scientific Relations

The past year witnessed a great interest in cultural, scientific and academic activities and exchanges. Many provinces, universities and groups sent delegations to Eastern Europe and have signed a variety of agreements. In particular, the current program of Academic, Scientific and Cultural Exchanges with the U.S.S.R. continued the tradition of informal contact between Canadian and Soviet scholars, experts and graduate students. Approximately 40 Soviet researchers and post-graduate students came to Canada with federal funding available under the program, and a similar number of Canadian academics and students pursued studies in the U.S.S.R. Memoranda of Understanding in the fields of academic relations, sport and culture were signed with the German Democratic Republic and Poland, and discussions towards similar agreements continued with Yugoslavia and Czechoslovakia.

Highlights of Canadian cultural endeavours in Eastern Europe included an exhibition of the work of Czech emigré literature, organized in Prague, in collaboration with Joseph and Zedna Skvorecky. Over 1,000 people, including President Havel, attended the opening. EAITC supported a very successful exhibition of Slovak emigré writers that travelled to Bratislava and Prague, organized by Dr. Ilja Cickvak. The Amici Trio of Toronto performed in Warsaw, Prague and Bratislava also with the assistance of the Department.

The Royal Winnipeg Ballet's tour of the U.S.S.R. was organized for June 1990. Universities in Poland, Czechoslovakia, Romania and Hungary received grants to start Canadian Studies Centres. The Medical Research Council of Canada announced its Eastern European Exchange Program, which will provide up to $1 million over the next three years to encourage

biomedical scientists from Eastern Europe to work in research laboratories funded by the Medical Research Council. A group of Polish parliamentarians came to Canada to study the Canadian parliamentary system and procedures. Two prominent Czechoslovak journalists visited Canadian media sources and related institutes. Radio Canada International, with funding from the Department, provided technical training for broadcasting professionals from Eastern Europe.

Immigration

The year 1989/90 saw unprecedented changes made to the political structure and economic and social fabric of almost all of Eastern Europe, resulting in the abolition of exit controls and travel restrictions and the freer movement of people. Only the U.S.S.R. and Albania have not yet passed new immigration legislation. These changes caused a 30 per cent increase in visitor visas issued by Canada's six missions in the area, compared with the previous year. The Department no longer needed to intervene on family-sponsored cases in Poland, Hungary, Czechoslovakia, Bulgaria, Yugoslavia or the German Democratic Republic. Only a few family reunification cases remain in Albania, Romania and the U.S.S.R., and the latter cases have been approved in principle. A total of 21,132 East Europeans emigrated to Canada, an increase of over 40 per cent from 1988 levels.

H. THE MIDDLE EAST

During the period under review, Canadian interest in the Middle East was heightened by the visits to Canada in 1989 of President Herzog of Israel and King Hussein of Jordan. Canada's membership on the UN Security Council has meant that concerns about the problems in Lebanon, the Iran-Iraq ceasefire and the Arab-Israeli conflict have been given greater attention. During 1989, Canada continued to strengthen the closer ties developed in recent years with the Middle East.

The continuing Palestinian uprising and the stalemate in negotiating a final settlement to the Arab-Israeli and Iran-Iraq conflicts provided major challenges for the countries in the region. Canada worked to maximize the prospects for an early settlement of the Arab-Israeli dispute, the situation in Lebanon and other regional problems,

by focussing on practical measures and urging others to avoid exaggerated rhetoric which hinders reasonable solutions. Concrete measures included continued support for peacekeeping, emergency humanitarian assistance and development assistance to eligible countries in the area. Human rights remained an important factor in relations with all countries concerned.

Canada has long regarded the requirements for a just and durable peace to be both Israel's right to exist within secure and recognized borders (a principle underlying UN Security Council Resolutions 242 and 338), and the recognition of the legitimate rights of the Palestinians. Canada's dialogue with all parties involved in this dispute was used to encourage an Israeli-Palestinian dialogue in mid-1989. This followed efforts by Egyptian President Mubarek and U.S. Secretary of State Baker to revitalize the peace process, by building on Israeli Government proposals made in May 1989. Canadian policy stressed the need for an end to the cycle of violence in the territories occupied by Israel since 1967, and the need for realistic confidence-building measures to create the climate for negotiations to end the Arab-Israeli dispute.

The situation in Lebanon continued to cause concern to Canadians. In April 1989, the outbreaks of violence and the large numbers of civilian victims, as well as material losses, were particularly troubling. Later that month, M^{me} Landry announced a special humanitarian assistance grant of $500,000 to the International Committee for the Red Cross appeal for Lebanon. Further, to facilitate a speedy and humane response to the plight of Lebanese fleeing their country, Canada set up a temporary visa office in Cyprus. Canada was the only country in the world to implement special measures in Cyprus for Lebanese who are fleeing violence in Lebanon. By the end of 1989, over 3,300 immigrant visas had been issued. Canada fully backed efforts by the Arab League to find a political solution to the Lebanese crisis. In a statement made on October 24, Mr. Clark welcomed the October 1989 Tariff Agreement, which included political and constitutional reforms that would lead to new presidential elections and serve as the basis for national reconciliation.

The end of the Iran-Iraq war was another major development which seemed to herald a substantial

improvement in the economic and political relations between Canada and those two countries. As the delicate ceasefire continued, Canadian forces remained in the UN Iran-Iraq Military Observer Group (UNIIMOG), serving on the Iraqi side of the border. Canada continued to urge both Iran and Iraq to co-operate with the efforts of the UN Secretary-General who was attempting to secure a more permanent peace agreement. Canada normalized relations with Iran in 1988, but controversial developments such as the Rushdie Affair (Iranian death-threats against a British author) affected the renewal of relations.

Efforts were made to encourage interest among members of the Canadian business community in the markets of the Middle East. The continuing ceasefire in the Iran-Iraq war heightened the prospect of serious efforts at reconstruction, which would open new market opportunities. This, together with the stabilization of oil prices, meant a return to the growth market in the Middle East experienced in the early 1980s. The region is entering a period of industrialization with increased privatization and more sophisticated requirements. This market now provides opportunities for a wider range of products and holds significant potential for a broad spectrum of Canadian exporters.

The overriding achievement in Middle East trade relations is the 40 per cent increase in Canadian exports in 1989 over 1988. The increase is a result of improved economic growth rates and industrialization plans in the region which have in turn stimulated a higher level of interest in the Canadian exporting community. A major contribution to Canadian export success in the region was provided by the dramatic rise in Canadian grain sales.

In addition to trade promotion activities, Canada also benefited from increased interest in business immigration from the Middle East. In 1989, business immigration brought in $274 million in capital, producing 17 per cent of the total business immigration to Canada.

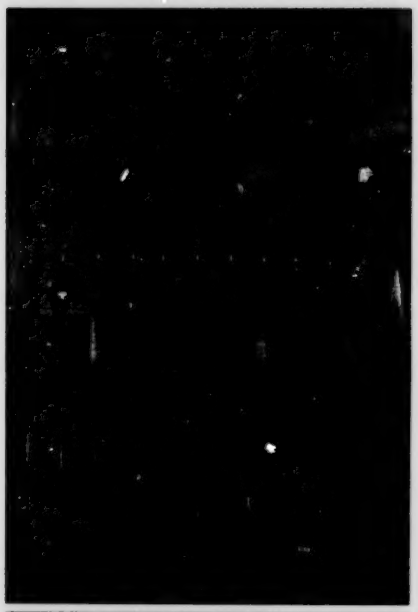
Acronyms in Chapter 5

ANC:	*African National Congress*
ASEAN:	*Association of Southeast Asian Nations*
CIDA:	*Canadian International Development Agency*
CSCE:	*Conference on Security and Cooperation in Europe*
EAITC:	*External Affairs and International Trade Canada*
EC:	*European Community*
EDC:	*Export Development Corporation*
EFTA:	*European Free Trade Association*
ESA:	*European Space Agency*
EUREKA:	*European Program for High Technology Research and Development*
FTA:	*Free Trade Agreement*
NAFO:	*Northwest Atlantic Fisheries Organization*
NEBS:	*New Exporters to the Border States*
NEXUS:	*New Exporters to the U.S. South*
NORAD:	*North American Air Defence Agreement*
OAS:	*Organization of American States*
SADCC:	*South African Development Coordination*
UN:	*United Nations*
UNIIMOG:	*United Nations Iran Iraq Military Observer Group*
UNTAG:	*United Nations Transitional Assistance Group*
U.S.:	*United States of America*
U.S.S.R.:	*Union of Soviet Socialist Republics*

CHAPTER 6
DEFENCE AND COLLECTIVE SECURITY

Highlights

- *Historic declarations at NATO Summit recognize changes in Eastern Europe.*
- *Canada hosts first Open Skies Conference.*
- *Canadian recommendation for control of tritium exports receives international attention.*
- *Role of Conference on Security and Cooperation in Europe reconsidered in light of world changes.*



Canada hosted the first Open Skies Conference, held in Ottawa in February 1990. It was attended by Foreign Ministers representing 23 states.

A. PEACEKEEPING, DEFENCE AND NATO

East-West Relations: Reduced Hostility and Enhanced Cooperation

At the NATO Summit in May 1989, two history-making declarations on East-West relations were issued. With the Political Declaration, the collective Alliance welcomed the reforms in the U.S.S.R. and Eastern Europe and pledged to assist them. The "Comprehensive Concept of Arms Control and Disarmament" is an important statement of the contribution of arms control to the Alliance's collective security. A subsequent Summit in December 1989 provided further stimulus to support reform, and European integration, as East/West distinctions began to diminish rapidly.

On his visit to the U.S.S.R. in November 1989, the Prime Minister signed two accords designed to promote greater openness in military matters: (i) an agreement on bilateral military visits and exchanges; and (ii) an agreement to minimize dangerous incidents at sea. The signing of these agreements followed military staff talks in October. Other visits have taken place in the

Acronyms for this chapter are listed on page 110.

past, and more are planned for the future. Ways to enhance military contacts with other Warsaw Treaty countries are being pursued.

A Canadian was appointed Commander of the United Nations (UN) Force in Cyprus, where Canada maintains its largest peacekeeping contribution. In addition, Canada played an active and multifaceted role in the United Nations Transition Assistance Group (UNTAG) for Namibia not only through augmenting and speeding up its military contribution in UNTAG's difficult early days, but also through providing 100 RCMP officers to assist in electoral supervision.

Canada participated actively in the August 1989 Cambodia Peace Conference in Paris and chaired the Security Verification Working Group.

Responsible for the crucial communications function, Canada assisted in the design of the United Nations Central America Operation. As well, the first-ever United Nations review of peacekeeping support was led by Canada. Through this undertaking, consultations were held with Japan and the Federal Republic of Germany, which responded to their interest in becoming more active in the peacekeeping process.

The Military Training Assistance Program was increased by $1.25 million to help the Front Line States in Southern Africa. In part, this was intended to ensure the effectiveness of the program in fostering discipline and respect for human rights in the armed forces of lesser-developed countries, especially in the Commonwealth Caribbean and La Francophonie.

B. ARMS CONTROL AND DISARMAMENT

Canada has continued its activist role in international arms control deliberations, both bilaterally and in various multilateral forums. At the forty-fourth United Nations General Assembly, Canada's delegation assumed a leading role on a number of issues including chemical weapons, nuclear testing, and prevention of an arms race in outer space. As a result of a Canadian initiative, a UN Group of Experts study was set up to explore the possible role of the United Nations in verification. The Canadian delegate chaired this group.

By working for a reduced military confrontation between East and West, Canadian security is promoted. Canadian representatives participated in the two Vienna negotiations on conventional

arms control: the Negotiation on Conventional Armed Forces in Europe (CFE) and the Negotiations on Confidence and Security Building Measures (CSBM). Through its Verification Research Program, Canada has played an active role in relation to CFE verification. As well, Canada regularly conveys its views to NATO allies on the issue of Short-range Nuclear Forces (SNF) negotiations, and to the superpowers regarding the Strategic Nuclear Arms Reduction Talks (START).

In June 1989, Canada mounted its first challenge inspection of a military activity under the provisions of the Stockholm Agreement. Four inspectors from the Canadian Forces travelled to Czechoslovakia to conduct a 48-hour inspection of a military activity on which they reported to all signatories of the Stockholm Agreement.

In February 1990, Canada hosted the first Open Skies Conference involving the Foreign Ministers of the 23 NATO and Warsaw Treaty Organization (WTO) member states. The purpose of the Conference was to agree on means to increase the openness of the two sides about their military activities and thus contribute to improving relations between members of NATO and the Warsaw Treaty Organization. Canada has long viewed Open Skies as a valuable confidence-building measure that, once implemented, will enhance both Canadian and international security and speed progress in arms control. Canada's longstanding expertise and credibility in the field of verification at NATO, in the United Nations and elsewhere has made the country a natural leader in the development of the Open Skies concept of using unarmed aircraft for short-notice surveillance overflights. As part of its development of the Open Skies concept, Canada conducted the first trial overflight of a WTO country by a Western military aircraft in January 1990.

Through the Verification Research Program, Canada contributes technical expertise not only to the CFE and CSBM negotiations in Vienna, but also to the United Nations First Committee and to its Disarmament Commission, as well as to the Conference on Disarmament in Geneva.

At the Conference on Disarmament, Canadian representatives have worked unremittingly in moving negotiations towards the final phase of an agreement to secure a comprehensive, global and verifiable ban on chemical weapons. It is Canada's view that only a complete, negotiated ban on chemical weapons

can deal effectively with the potential spread of such weapons throughout the world.

Reflecting its commitment to a nuclear test ban, Canada participated in the work of the CD's Ad Hoc Group of Scientific Experts. The activity of this group is directed towards the eventual verification of compliance with a treaty to ban underground nuclear explosions. In this regard, Canada hosted a meeting of the group in September 1989 on the occasion of the opening of the refurbished Yellowknife Seismological Array, which has the capacity to detect underground disturbances at distances up to 10,000 kilometres. Canada provided the global coordinator for the Technical Test, which began in January 1990 to exchange seismic data, and which will help lay the necessary groundwork for the eventual agreement for the cessation of nuclear testing.

As a staunch supporter of the Non-Proliferation Treaty (NPT), Canada participated in preparations leading to its fourth Review Conference. Canadian efforts were aimed at strengthening the credibility of this important agreement and promoting universal adherence to it.

The Canadian Ambassador for Disarmament, Peggy Mason, participated in several multilateral deliberations in the field of arms control, including the First Committee of the United Nations General Assembly devoted to disarmament issues, and two preparatory meetings for the fourth NPT Review Conference (held in August-September 1990).

As part of the mandate to promote a dialogue between the government and the interested public on arms control and disarmament issues, and to ensure that the public's views are part of the policy development process, the Ambassador participated in a number of academic conferences and meetings and met with several non-governmental organizations across the country.

The Ambassador for Disarmament also chaired the annual meeting of the Consultative Group on Arms Control and Disarmament Affairs, which discussed policy options for Canada in the promotion of nuclear non-proliferation. One of the options discussed by the Group – control of tritium exports – resulted in a Canadian initiative on the international scene.

Through the Disarmament Fund, EAITC provided $238,400 in grants and contributions to various groups and individuals involved in promoting a balanced discussion of arms control and disarmament issues. The Canadian Centre for Arms Control and Disarmament also received a grant of $100,000 to further its research in the arms control and disarmament field.

C. CONFERENCE ON SECURITY AND COOPERATION IN EUROPE (CSCE)

Canada continued to play an active role in the important follow-up of the CSCE process, furthering key policy objectives and demonstrating our continuing commitment to security and cooperation in Europe.

The London Information Forum (April-May 1989) discussed freedom of information, cooperation in promoting the free flow of information, and the role of journalists. The Canadian delegation included some prominent Canadian journalists experienced in East-West relations.

The Secretary of State for External Affairs delivered Canada's opening statement at the Paris meeting of the Conference on the Human Dimension (May-June 1989), and the Canadian delegation took a leading role in pressing for strengthened commitments to human rights. The delegation also pressed for improved compliance with CSCE commitments by some East European countries that had not yet embarked on serious reform.

The Sofia Meeting on the Protection of the Environment (October-November 1989) reached agreement on new commitments in three important areas of environmental protection: industrial accidents, boundary waters and hazardous chemicals. However, Romania blocked a concluding document. The Canadian delegation described Canadian experience in encouraging public involvement with environmental issues and in bilateral environmental relations with the United States. Canada also played a prominent part in calling to account the Bulgarian authorities for their mistreatment of environmental activists during the meeting.

The Conference on Economic Cooperation in Europe, held in Bonn, March-April 1990, concluded a document containing groundbreaking agreement on principles of free market economics and cooperation in commercial activities. Canadian delegates from the private sector attended, and the Minister for International Trade,

accompanied by senior Canadian business leaders and parliamentarians, addressed the closing plenaries.

Canada engaged in active dialogue, beginning late in 1989, on the restructuring that would be necessary following the profound changes in Europe. This dialogue was pursued at the Open Skies Conference, at NATO, and bilaterally at very senior levels. By the end of the year, EAITC was actively engaged in promoting Canadian ideas on the role of the CSCE in the European architecture and in positioning Canada to play a prominent role in this ongoing process, including a probable CSCE Summit in the autumn of 1990.

Acronyms for Chapter 6

CD:	*Conference on Disarmament*
CFE:	*Negotiation on Conventional Armed Forces in Europe*
CSBM:	*Confidence and Security Building Measures*
CSCE:	*Conference on Security and Co-operation in Europe*
EAITC:	*External Affairs and International Trade Canada*
NATO:	*North Atlantic Treaty Organization*
NPT:	*Non-Proliferation Treaty*
SNF:	*Short-range Nuclear Forces*
START:	*Strategic Nuclear Arms Reduction Talks*
UN:	*United Nations*
UNGA:	*United Nations General Assembly*
UNTAG:	*United Nations Transition Assistance Group*
U.S.S.R.:	*Union of Soviet Socialist Republics*
WTO:	*Warsaw Treaty Organization*

CHAPTER 7
PROTECTION OF PRIVATE INTERESTS

Highlights

- ***Requests for assistance handled by Consular Services abroad numbered 610,000 in 1989/90.***
- ***Immigration visas issued during the year reached 186,788, an increase of 18.2 per cent over the previous year.***
- ***Canada accepted 13,462 government-sponsored and 21,212 privately sponsored refugees in 1989/90.***
- ***Over 1.1 million passports were issued in Canada and abroad during the year, a 9 per cent increase over the previous year.***

Over 1.1 million Canadian passports were issued in the past year, an increase of 9 per cent over the previous year.

A. CONSULAR SERVICES

The Department has a mandate to protect and assist Canadians who live and travel abroad and to respond promptly to requests for help in situations of distress. This consular function is one to which the government attaches a high priority and is provided in all Canadian missions abroad, both embassies and consulates. As well, it is provided by some 50 honorary consuls and a dozen Australian missions, in accordance with the Canada-Australia Consular Sharing Agreement.

During the year under review, over 610,000 services were provided to Canadians, ranging from responding to routine enquiries to answering appeals for help that tested the resourcefulness of consular staff. In the course of duties, consular staff might help a student who has lost a passport, travel to an outlying village to assist a young Canadian traveller arrested for drug possession, help a distraught parent whose former spouse has abducted their child or arrange for the burial of a Canadian who has died abroad.

Up-to-date contingency plans have been developed in Canadian missions abroad to permit prompt assistance to Canadians in cases of natural catastrophes or civil unrest. The speedy and efficient evacuation of approximately 550 Canadians from China following the Tiananmen Square incident was a striking example of the effectiveness of contingency planning.

Consular staff are guided in all policy decisions by the *Manual of Consular Instructions*, which is revised on a regular basis. Policy guidance is also provided to missions by circular telegrams and letters.

To ensure the delivery of good consular services to Canadians abroad, a number of consular training courses are offered to Canadian personnel posted abroad and to locally engaged employees. These courses are given in Ottawa and abroad.

To increase public awareness, the Department distributed one million copies of a publication entitled *Bon Voyage, but..* which informs travellers about potential dangers and also delineates which services are available abroad and which are not.

CHART 7.1
CONSULAR ACTIVITIES (CALENDAR YEAR 1989)

Total number of cases or services rendered (approximately)	
a) Cases:	
Repatriation	318
Hospitalization or medical treatment	1 925
Deaths	1 180
Detainees	884
Child Custody	633
b) Services:	
Passports	258 503
Citizenship	51 188
Legal and notarial	36 169
Requests for financial assistance or transfers	2 484
Well-being or whereabouts	7 791
Registration of Canadians	18 396
Advice and assistance	231 453

B. IMMIGRATION AND REFUGEES

The conduct of Canada's immigration program abroad has been the responsibility of the Department since 1981. During the past year, the trend toward higher visa issuance continued with 186,788 immigrant visas being issued, an increase of 18.2 per cent over the previous year.

In addition, Canada experienced the largest volume of visitors, students and temporary workers since the turn of the century, with 750,000 persons processed in 1989. This was an increase of more than 200,000 in one year. To accommodate this rise in issuance of visitor and other types of visas, the Department hired 60 new Foreign Service Officers.

With an evolving program such as immigration, ongoing career development training is essential. To this end, training in 1989/90 placed an increased emphasis on litigation and legal issues. In addition to training courses on refugee and entrepreneur issues, a new training program in Immigration Control was developed for officers involved in the increasingly important control function abroad.

During the year, Canada took a leading role in the International Conference for Indochinese Refugees. Canada agreed to accept 16,000 Indochinese over three years, contributing to a comprehensive plan of action which will bring the alarming refugee situation in Indochina to a satisfactory conclusion.

In 1989/90, Canada met target levels for government-sponsored refugees for the fifth consecutive year. With the arrival of 13,462 government-sponsored refugees and another 21,212 privately sponsored arrivals, the refugee component of the annual immigration level was comfortably met.

To control the flow of illegal migrants, ten new Immigration Control Officers were placed at strategic transit points abroad.

In the year under review, the volume of passports issued in Canada was 1,122,989, a 9 per cent increase over the previous year. At present, there are over 5.3 million passports in circulation.

C. PASSPORT SERVICES

In the same year, the volume of passports issued outside Canada was 72,196, a 38 per cent increase over 1988/89. With 83 per cent of applications in Canada submitted through the 23 personal service offices, and the three-day service standard was met in 97 per cent of cases and all applications were completed within five working days.

Many other documents were issued in addition, including 6,109 refugee travel documents and certificates of identity, issued to eligible residents of Canada who are not Canadian citizens.

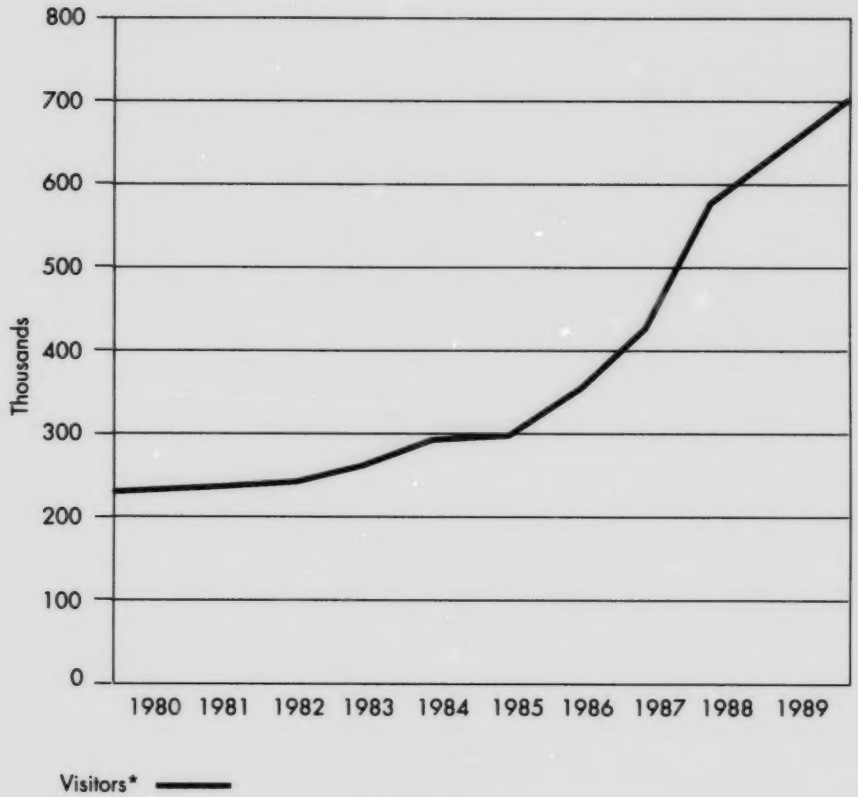
In December 1989, the Government announced the establishment of five new Special Operating Agencies to deliver services to the public in an

CHART 7.2 IMMIGRANTS, REFUGEES AND VISITORS VISAS ISSUED DURING 1989 CALENDAR YEAR

Region	Immigrant/ Refugee visas	Visitor visas
WESTERN HEMISPHERE		
United States	19 877	146 352
Caribbean and Central America	13 914	69 746
South America	7 217	43 915
Sub-total	**41 008**	**260 013**
AFRICA AND MIDDLE EAST		
Africa	9 566	12 989
Middle East	15 480	11 314
Sub-total	**25 046**	**24 303**
EUROPE		
Western Europe	41 347	67 612
Eastern Europe	9 459	82 152
Sub-total	**50 806**	**149 764**
ASIA AND PACIFIC	69 928	164 952
Sub-total	**69 928**	**164 952**
TOTAL	**186 788**	**599 032**

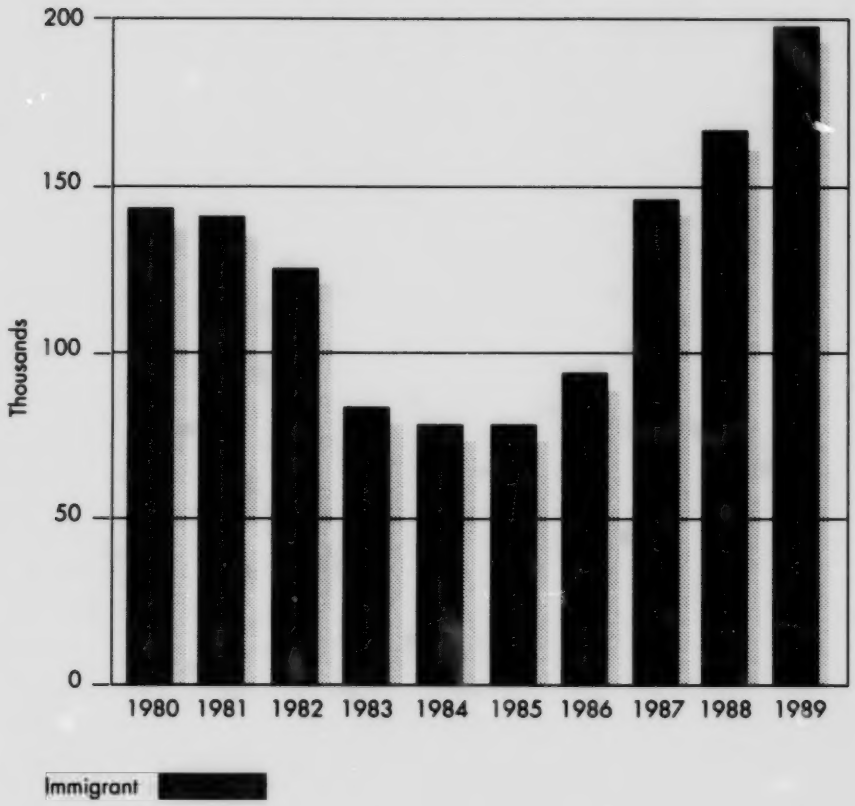
Note: The above data excludes approximately 60,000 visitor visas issued at Canadian missions where there are no immigration facilities

CHART 7.3
VISA OUTPUT DURING THE 1980s



* Includes refusals

CHART 7.4
VISA OUTPUT DURING THE 1980s



efficient and cost-effective manner. In general, operating agencies will be units that can be held accountable independently within the parent department, and which can be subjected to market discipline or agreed-upon performance standards with a clear, stable mandate.

The Passport Office will be one of these new agencies, operating under a specific, tailor-made agreement between the agency, External Affairs and International Trade Canada and the Treasury Board. This agreement or operating framework will cover the results and performance improvements expected of the Passport Office and any special administrative flexibilities necessary to achieve these results. The Passport Office will continue to operate on a self-financing basis without recourse to appropriations funded by the taxpayer.

D. PRIVATE INTERNATIONAL LAW

The Department offers a variety of services to assist litigants in legal proceedings that have both a Canadian and a foreign element. These services are offered under a framework of treaties, conventions and arrangements between Canada and other countries. The Department publishes a booklet entitled *International Judicial Cooperation*, which describes these services in detail.

Canada has treaties on legal proceedings in civil and commercial matters with 19 countries. These treaties create channels for the service of legal documents and the taking of evidence in civil cases, either in Canada at the request of foreign litigants, or abroad at the request of Canadians.

In 1988, Canada became a party to the Hague Convention of 15 November 1965 on Service Abroad of Judicial and Extrajudicial Documents in Civil or Commercial Matters. This creates a simplified channel for service of documents in the 24 other countries party to the Convention. The Convention came into force in Canada on May 1, 1989. In addition, the Convention on the International Bills of Exchange and International Promissory Notes was signed by Canada on December 9, 1989.

E. ACCESS TO INFORMATION AND PRIVACY

The Access to Information Act and the Privacy Act are jointly managed within the Department by the Office of the Coordinator. A growing public interest in all aspects of foreign policy and operations along with a heightened awareness of the legislation have led to an increased number of requests.

In 1989/90, 277 requests for information under the Access to Information Act were received, an 8 per cent increase over the previous year. Requests handled under the Privacy Act were up over the previous year by 27 per cent to 145. Consultations from other departments and agencies on records of interest to the Department totalled 169. Requests from investigative bodies numbered 794.

CHAPTER 8
INTERNATIONAL LAW

Highlights

- ***A significant new direction was taken through the signing of 16 agreements with the U.S.S.R.***
- ***After two years of effort by a Canadian interdepartmental team, a successful out-of-court settlement of all claims against the International Tin Council was reached.***
- ***Canada played an active role in the elaboration of the Convention on the Rights of the Child, which was adopted by the UN in November 1989.***
- ***In the area of international criminal law, extradition treaties were signed with Spain, the Philippines and the Netherlands.***

Prime Minister Mulroney, France's President Francois Mitterand (left) and Quebec's Premier Robert Bourassa contribute to proceedings at the Francophonie Summit in Dakar, Senegal in May 1989.

According to the Department of External Affairs Act, the Secretary of State for External Affairs shall foster the development of international law and its application in Canada's external relations as the Minister carries out the duties specified under the Act.

This chapter describes some of the legal issues dealt with by External Affairs and International Trade Canada (EAITC) and its Legal Affairs Bureau during the period under review. However, as many of the activities of the Department have a significant legal dimension, legal issues and the work of the Legal Affairs Bureau are also reflected in other chapters of this report.

Acronyms for this chapter are listed on page 125.

A. THE ARCTIC

On July 27, 1989, the Government of Canada granted its consent to a U.S. request, made under the Canada-U.S. Arctic Cooperation Agreement, to have the U.S. Coast Guard icebreaker *Polar Star* navigate the waters of the North-west Passage. This was the second such U.S. request since the Agreement, which requires that Canadian consent be granted on a case-by-case basis. The *Polar Star* made its voyage in August 1989.

B. CANADA-FRANCE MARITIME ISSUES

Canada and France signed an Agreement dated March 30, 1989, which established a Court of Arbitration. The maritime boundary dispute off the south coast of Newfoundland and St. Pierre and Miquelon has been submitted to this court for binding settlement.

C. LAW OF THE SEA

In the period under review, Canada actively participated in the 7th Resumed and 8th Sessions of the Preparatory Commission for the International Seated Authority and the International Tribunal for the Law of the Sea. These sessions were held in New York City in August 1989, and in Kingston, Jamaica, in March 1990 respectively. The Canadian delegation's goal was to help make the 1982 United Nations Law of the Sea Convention universally acceptable.

D. TRADE LAW

The Trade Law Section of the Legal Bureau provides legal services related to the Canada-U.S. Free Trade Agreement (FTA), the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT), the Multilateral Trade Negotiations, bilateral trade agreements, and a variety of other trade-related matters. Through the Legal Affairs Bureau, the Department pursued measures to further develop trade law between Canada and the United States. These included the completion of model rules of procedure for dispute settlement panels under Chapter 18 of the FTA and rules for bi-national panels to review final national anti-dumping and countervail duty determinations.

Canada and the United States established two dispute settlement panels

under Chapter 18 of the FTA. The first panel, concerned with the FTA compatibility of Canada's landing requirement for salmon and herring, issued its final report in October 1989.

Subsequently, Canada and the United States agreed upon measures that permit Canada to require that all salmon and herring be landed at either shore-based or sea-based landing stations. These will enable U.S. purchasers to buy a portion of total landings at sea for export. The second panel, concerned with U.S. restrictions on the importation of Canadian lobster, issued its report in May 1990.

Through the Trade Law Section, the Department was active in the progressive development of international trade law under discussion in the negotiation groups of the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations. Discussions are in fields such as trade-related investment measures, safeguards, GATT Articles, the creation of a new World Trade Organization, trade-related intellectual property measures, anti-dumping and countervail duty discipline and the improvement of dispute settlement.

The Department promoted international cooperation among legal practitioners by sponsoring exchanges between lawyers from Canada and the Soviet Union and by examining the possibilities for Canadian law firms to establish offices in Tokyo.

E. ENVIRONMENT

Canada supports the development and codification of international law concerning the environment through participation in a wide number of bilateral, regional and global governmental and non-governmental forums. This support is carried out through the signing of bilateral and multilateral legal instruments. An example is the coordination of the UN-sponsored Intergovernmental Panel on Climate Change Legal Group, which has been given the mandate to develop possible elements for inclusion in a framework convention on Climate Change.

Also, a series of agreements and memoranda have been drafted and negotiated by the Legal Affairs Bureau. Among these are an agreement on Arctic and Northern Cooperation with the Soviet Union; a Memorandum of Understanding relating to the Prevention and Control of Arctic Marine Pollution; a Memorandum of

Understanding on Joint Meteorological Program and Atmospheric and Climate Research; a Memorandum of Understanding on Scientific Cooperation in the Area of Water Ecosystem Research; and an Agreement on Environmental Cooperation with Mexico.

F. CRIMINAL LAW

With continual increase in international criminal activities, countries must improve present areas of cooperation in fighting crime, and in initiating new forms of cooperation. To this end, Canada is negotiating a network of mutual legal assistance treaties with other countries. Such treaties have been signed with the Bahamas and France.

Canada is also making a concerted effort to update old extradition treaties and negotiate new ones with priority countries. Extradition treaties have been signed with Spain, the Philippines and the Netherlands.

In addition, previously negotiated mutual legal assistance treaties with the United States and Australia, and an extradition treaty with France, came into force in the past year.

The ongoing battle against the drug trade included specific international action in the past year. Memoranda of Understanding on combatting drugs were signed with Mexico and the U.S.S.R. to create the framework for extensive cooperation on drug-related issues.

Another area of grave concern internationally is money laundering. Canada took part in the Economic Summit Countries' discussions on money laundering and this will be reflected in Canada's response to the problem.

A concerted effort is being made to increase customs cooperation on a treaty basis with a number of countries. One such treaty was signed with Mexico.

G. PRIVILEGES AND IMMUNITIES

Immunities of diplomatic and consular personnel are necessary to ensure that the authorities of a receiving state cannot unduly influence the representatives of other states. The Legal Affairs Bureau ensures that these immunities are not abused. This is done by advising EAITC and other Departments as to the limits of the immunities of foreign diplomatic and consular representatives in Canada.

The Legal Affairs Bureau also attempts to ensure that Canada's diplomatic and consular representatives abroad receive the privileges and immunities in the countries where they reside.

As privileges and immunities to which they are entitled are dealt with on the basis of reciprocity, the Legal Affairs Bureau ensures that the treatment of foreign diplomats in Canada corresponds to the treatment Canadian diplomats receive in foreign countries.

International organizations have a special status in international law, and the Legal Bureau is responsible for negotiating headquarters agreements for those based in Canada. In 1989, new negotiations for the International Civil Aviation Organization Agreement were initiated.

H. TREATY LAW

The Treaty Section of the Legal Affairs Bureau responds to inquiries from the public on Canadian treaties. The Section maintains an up-to-date list of treaties in force for Canada and publish the *Canadian Treaties Series*.

A major event of the past year was the signing of 16 agreements in Moscow and the signing of a political declaration by Prime Minister Mulroney and President Gorbachev. Ten agreements were also signed in Mexico. The signing ceremonies are conducted by the Treaty Section of the Legal Affairs Bureau.

I. UNITED NATIONS CONVENTION ON THE RIGHTS OF THE CHILD

Following ten years of work, the Convention on the Rights of the Child was adopted by the United Nations General Assembly on November 20, 1989. Canada played an active role in the elaboration of this instrument, which sets out a number of important rights and protections for children. Consultations with the provinces and territories are being conducted to obtain their support for Canadian ratification of the Convention.

J. ECONOMIC LAW

The Economic Law Section of the Legal Affairs Bureau pursued efforts to develop international economic law applicable to subjects such as insider trading, the protection of intellectual property, money laundering, investment in multinational enterprises, the establishment of a manned space station, the proliferation of chemical weapons, and liability for damage caused by nuclear accidents.

The Department coordinated Canadian participation in the negotiation of new multilateral treaty instruments such as the World Intellectual Property Organization's Treaty on Intellectual Property in Respect of Integrated Circuits, which was concluded at a diplomatic conference held in Washington, D.C., in May 1989. In a significant new initiative to protect Canadian investments abroad, the Department initiated negotiations aimed at establishing a network of bilateral foreign investment protection agreements. Agreements that were signed during the year with the U.S.S.R. and Poland will facilitate Canadian business with these countries.

In support of legal principles of importance to Canadian interests, the Legal Affairs Bureau coordinated the submission of *amicus curiae* briefs to U.S. courts in two cases. One involved the Environmental Protection Agency's measures to ban the use and importation of asbestos. The other dealt with a challenge by Alcan's U.S. subsidiary to a California law that taxes corporate earnings on the basis of a company's worldwide earnings.

The Bureau advised or assisted a number of Canadians who sought compensation from foreign governments for confiscated property. It was also closely involved in compensation claims for damage caused in southern British Columbia by the Nestucca oil spill.

The Department took a variety of diplomatic measures to ensure that the extraterritorial application of foreign domestic law in areas such as export control, workplace drug testing and banking did not interfere with lawful activities in Canada. It also examined Canadian proposals for legislative environmental protection measures to ensure that they would not infringe on the jurisdiction of other countries.

The successful out-of-court settlement of all claims and litigation against the International Tin Council (ITC) and its 23 member states marked an important achievement for Canada in

1989/90. The settlement culminated in a Canadian initiative involving almost two years of effort by a Canadian team consisting of officials from the Departments of External Affairs, Justice, Energy, Mines and Resources and Finance as well as a private sector lawyer formerly with the Department of Justice.

ITC member states agreed to contribute voluntarily to the settlement in which the Council's 36 creditors accepted payment of £182.5 million on March 30, 1990, in full satisfaction of claims estimated at well over £500 million. This demonstration of goodwill on the part of both creditors and member states equitably brought an end to many years of costly litigation that might otherwise have continued for some time. The settlement was fully consistent with the legal position defended by Canada and other Council member states that, barring an express agreement to the contrary, member states of an international organization are not responsible for the debts incurred by that organization when it has a distinct legal personality.

Acronyms for Chapter 8

EAITC: External Affairs and International Trade Canada
FTA: Free Trade Agreement
GATT: General Agreement on Tariffs and Trade
ITC: International Tin Council

CHAPTER 9
COMMUNICATIONS AND CULTURE

Mr. Clark speaks with Archbishop Scott at the National Day of Namibia on March 21, 1990

Highlights

- *Anew corporate identity was developed so that all EAITC documents and displays will be instantly recognizable.*
- *An Association for Canadian Studies was created by the U.S.S.R., the first of its kind in the Soviet Union.*
- *The sale of foreign rights for Canadian books at two major book fairs doubled from $5 million to $10 million over the year.*
- *An anti-drug information program was developed to warn Canadians of the dangers of drug use abroad.*
- *An international lobbying strategy was developed to support Toronto's bid for the 1996 Summer Olympics.*
- *The* CanadExport *newsletter was given a new format with the result that circulation rose from 40,000 to 56,000.*
- *A public information campaign was organized to gain support for Canada's stance on overfishing in the Northwest Atlantic Fisheries Organization.*

The Communications and Culture Branch is responsible for communications both within Canada and abroad. Canadians must be informed of Canada's role in the world and the importance of international affairs to our prosperity and security.

Acronyms for this chapter are listed on page 135.

At the same time, Canada must be promoted on the world stage, and its foreign policy and international trade objectives enhanced. This type of information and promotional activity enables the Canadian government, academics, private interests and

organizations to pursue international activities more effectively.

By promoting international cultural and academic events, the International Cultural Relations Bureau supports Canada's foreign policy and trade initiatives by presenting Canada as a contemporary, sophisticated and innovative nation.

A. COMMUNICATIONS SERVICES

In 1989, the Communications and Culture Branch was reorganized to include the Communications Services Bureau. It provides public environment research and analysis, plus audio-visual and publications services to the Department. The Media Relations Office is also part of the Bureau.

Media Relations

The Media Relations Office informs the media about government policy and programs within the Department's mandate by issuing ministerial press releases and statements and by responding to enquiries. The office also facilitates media relations – for example, by arranging background briefings for ministerial visits abroad, and other initiatives. Approximately 300 press releases and 100 speeches were issued during the year.

Over the year, particular emphasis was placed on communicating to the media Canadian policy in response to the dramatic changes in the U.S.S.R. and Europe, as well as policy initiatives relating to Latin America and South Africa.

The office was also closely involved in media arrangements for special events and conferences, such as the Open Skies Conference hosted by Canada in February 1990.

B. FOREIGN POLICY COMMUNICATIONS

The Foreign Policy and General Communications Bureau publicizes foreign policy, Canada and Canadian policies at home and abroad. It is also responsible for international sports relations and the departmental library.

Domestic Communications

The primary responsibility of the Domestic Communications Division is to provide strategic communications advice on foreign policy issues to the Department and its Ministers. It also

informs Canadians about the work of the Department, and increases public understanding of Canadian foreign policy.

In the past year, an anti-drug information program was developed by the Division. Through advertising and public relations, the program warned Canadians about the dangers of transporting or using drugs abroad. At the same time, an effort was made to inform the public of what Canadian embassies can and cannot do to help Canadians in trouble.

The Division prepared material on Canadian foreign policy initiatives for distribution to national, regional and local media. It also provided information to academics, businesses and non-governmental organizations on foreign policy initiatives by the Government, the Prime Minister and the Secretary of State for External Affairs and other Ministers.

The Domestic Communications Division was instrumental in helping pursue a free press in South Africa. With non-governmental organizations, the Division worked to build the skills of black journalists and assisted in the development of links with Canadian journalists and organizations. It also provided specific detailed information to ethnic media across Canada.

External Communications

The External Communications Division promotes Canadian identity abroad by providing corporate communications material aimed at specific foreign audiences, and by keeping Canada's foreign missions informed of major Canadian policies, issues and events.

During the year, the Division produced three issues of *Canada Reports*, a magazine with an international readership of some 35,000. Topics covered included the environment, the Canadian economy and Toronto's bid for the 1996 Olympic Games.

In addition, a new film and video were produced for use abroad. Entitled *Oh Canada!*, the film is an exciting look at Canada, its people and industries.

A number of publications were also produced on key topics such as education, university study, the political system, the environment and biotechnology. As well, the booklet *Canada – An Overview* was updated this year.

Work progressed on a new series of 26 fact sheets in ten languages. A photo and slide kit was prepared, as well as different language versions of several other publications.

Visits were organized for foreign journalists and decision-makers from G-7 countries, Latin America and Eastern Europe.

Senior government officials were provided with advice and guidance on promoting Canada's programs and policies among their counterparts.

The electronic parliamentary monitoring service for missions continued, and a new system for forwarding relevant ministerial speeches to missions abroad was introduced.

International Sports Relations

The International Sports Relations Program furthers Canada's foreign policy and trade objectives through sport.

Extensive support was provided to the Toronto Ontario Olympic Council in its bid for the 1996 Olympic Games. A proposal to strengthen Commonwealth sport was developed and endorsed at the Commonwealth Heads of Government Meeting in October 1989. Support was also provided to the organizers of the successful Thunder Bay bid for the 1995 World Nordic Ski Championships; the Canada-Soviet Fit Trek Challenge, which twinned 11 Soviet cities with 11 Canadian ones for winter fitness activities; international conferences dealing with the future of sport and sport for the disabled; and the encouragement of non-racial sport in South Africa.

Library Services

The Department's library serves not only EAITC but also other federal government departments, provincial governments, private industry, and financial and academic institutions.

The number of research queries coming to the library annually continues to soar. In 1989, these queries totalled almost 115,000, an increase of 20,000 over the previous year, and a rise of 74 per cent over the past decade.

Service to posts, combining research and acquisitions statistics, has increased 33 per cent over 1988 figures. Under the inter-library loan agreement, the library reciprocates in its sharing of resources with other libraries.

Special projects under way in 1989 and continuing at present are the construction of the new library in Tokyo (including the cataloguing of its collection) and a complete review of library services in Mexico.

The Automated Index for United Nations documentation has been made available to the library. Other databases from international organizations now

available in the library are OECD documents (full text documents on-line), and Scan-a-Bid (UN, Geneva) the Development Bank's operational summaries, procurement notices and contract awards.

The library also published the fifth edition of *Canada-United States Free Trade: A Bibliography* and a new publication, *The Soviet Union: A Bibliography*. Both are bilingual.

Four bibliographies concerning internal affairs were prepared and published in *International Perspectives* and its successor, *Canadian International Relations Chronicle*.

C. TRADE COMMUNICATIONS

The Trade Communications Bureau publicizes the importance of Canada's national and international trade policies at home and abroad. On June 28, 1989, the Department adopted a new applied title: External Affairs and International Trade Canada. This was an important step in a corporate identity program to promote greater awareness of the Department's leadership role in foreign affairs and international trade. The Department's corporate image was promoted by a new "visual identity," a vertical bar with three diagonal stripes, the "Canada" wordmark and the new applied title of the Department.

The corporate identity will now appear on the front cover of all departmental media presented at home and abroad.

A number of programs were prepared on communications issues related to the Canada-U.S. Free Trade Agreement and the Multilateral Trade Negotiations under the General Agreement on Tariffs and Trade.

The Division developed several publications during the course of the fiscal year: *Meeting the Challenge of Global Competition*; a pocketfolder of *EAITC Trade Development Programs and Services*; the 1990 edition of the *Directory of the Canadian Trade Commissioner Service*; and *Japan and Canada: Partnership for Prosperity*.

It also conducted the advertising campaign, produced a variety of briefing materials for kits, and provided media support for Canada Export Trade Month, Export Marketplace and the Annual Export Awards Ceremony.

The newsletter *CanadExport* was given a new look, incorporating the new departmental image, with the result that circulation rose from 40,000 to 56,000 copies.

InfoExport, the Department's export trade information centre, had increased requests for information from 450 calls per week in fiscal year 1988 to 650 requests per week in fiscal year 1989.

D. TRADE COMMUNICATIONS ABROAD

The Division developed communications and promotion material for the Going Global trade strategy. This included advertising, magazine and newspaper supplements and articles.

A public information campaign was organized to gain support for Canada's stance on overfishing in the Northwest Atlantic Fisheries Organization (NAFO) area. A campaign was developed and implemented in the European Community to increase awareness of the effects of overfishing and to encourage respect for NAFO quotas.

Visits abroad by the Minister for International Trade required communications support in the form of information kits, support to the trade mission and participation in events related to the Multilateral Trade Negotiations. Media coverage of the Minister's visits to foreign countries was also arranged by the Division.

Detailed itineraries were prepared by the Division for incoming journalists, which facilitated their learning about Canada and its economy.

International Expositions

The International Expositions Division has been actively involved in preparations for Canada's participation in EXPO '92 in Seville, Spain. The pavilion is now under construction, and participation of three provinces has been confirmed. The Division has developed a corporate sponsorship program to involve Canadian companies in EXPO '92. An IMAX film project is also planned for the pavilion.

Extensive assistance was provided to EXPO 2000 in a bid to host a universal exposition in Toronto in the year 2000. The Division gave general advice and guidance to the EXPO 2000 organizers, and carried out liaison with the Bureau international des Expositions (BIE), the sanctioning body for international expositions. This liaison focussed particularly on the visit of the BIE Pre-enquiry Mission to Canada to study the Toronto proposal. Active assistance was also given to promote the Canadian bid internationally among BIE member countries. Toronto, however, lost its bid by one vote to Hanover, Germany.

Ongoing liaison with the BIE was also carried out to maintain Canada's high profile in world expositions. The Division attended semi-annual general assembly meetings and commission meetings to present Canada's views at this forum. Documents put before the BIE by nations wishing to hold an exposition were examined, and the Division also monitored the progress of the implementation of the revision to the BIE convention.

In addition, the Division studied future international exposition activities, providing advice to Canadian concerns interested in hosting international expositions in Canada, and assessed the feasibility and desirability of Canadian participation in BIE-registered expositions to be held abroad.

E. INTERNATIONAL CULTURAL RELATIONS

Arts Promotion

The objective of the Arts Promotion Division is to raise the awareness and understanding of Canada abroad through highly visible artistic activities that manifest the excellence, the national character and the identity of the country. Thus, Canadian artists and companies expose their talents to wider international audiences while contributing to the recognition of Canada as a dynamic, sophisticated and contemporary society.

The Department gives support to professional artists and groups who have proven talent and administrative ability. Priority is given to projects with box-office appeal, which have substantial sponsorship from provincial governments or private sources and which respond to the political, commercial and geographic priorities of the Department.

More than half of the performing arts grants budget is devoted each year to help institutions, such as the Montreal and Toronto symphony orchestras, the Royal Winnipeg Ballet, the National Ballet, Les Grands Ballets Canadiens and Le Cirque du soleil, perform on the international stage.

During the year under review, funding of visual arts also allowed contemporary artists to exhibit abroad and professional galleries to take part in the most prestigious arts fairs in the world.

The Department provided increased funds to authors and publishers to promote better knowledge of Canadian literature abroad.

Funds were also given to Canadian and foreign impresarios, producers and cultural personalities to stimulate foreign market penetration by Canadian artists and creators in the field of performing and visual arts, film, video and sound recording.

In the field of theatre, the production *Polygraph* met with such success in London that the British National Theatre has offered the director, Robert Lepagè, a chance to return with another play, entitled *Tectonic Plates*.

The European tour of La La Human Steps, a dance group financed by Arts Promotion, was an enormous success. The group was invited to tour Australia as a commercially self-supporting venture. The company's director, Edouard Lock, was invited to choreograph singer David Bowie's new world tour.

Eleven art displays were featured in five foreign art fairs of the first rank: the Chicago International Art Exposition, La Foire Bâle, La Foire de Cologne, the Chicago New Art Forms Exposition and the Los Angeles Art Fair.

As a result of Canada's literature and publishing programs, the sales of foreign rights for Canadian works at book fairs in Frankfurt and Bogota doubled in the past year from $5 million to $10 million.

A grant of $15,000 to the Toronto Festival of Festivals led to the presence of foreign investors at the festival. Ten Canadian feature films were purchased as well as several short films.

Canadian Studies

A new reciprocal Canada-China Scholarly Exchange Program has been instituted, which annually provides 145 research months for Chinese to study in Canada, and a matching quota of research months for Canadians to study in China. In the first year of this program, 22 Chinese students will spend six to eight months at Canadian universities, learning about Canada.

In the past year, 460 awards were given to foreign universities and scholars in over 25 countries to stimulate programs of study about Canada. These include teaching and scholarly research, major institutional research on Canada leading to publication of monographs, and donations of Canadiana to foreign university libraries. Responding to the changes occurring in Eastern Europe, Canada supported the creation of ten Canadian Studies programs in various Eastern European centres, thus expanding academic focus on Canada.

An Association for Canadian Studies in the Soviet Union was formally created by an act of the Presidium in September 1989. This is the first association of its kind in the Soviet Union, a development that has been promoted by the Department for a number of years.

Scholarly Exchanges

Under the Government of Canada Awards program, 119 foreign nationals from 20 countries received awards for graduate and post-graduate study in Canada. Similar awards are offered to Canadians by other countries under this reciprocal program.

Canada participated in the Commonwealth Scholarship and Fellowship Plan, under which 500 students from 51 Commonwealth countries complete graduate degrees in Canada. Several other participating Commonwealth countries offer similar awards to Canadians.

International Education

Canada participated in all major educational conferences and meetings of the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD), the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO),the Council of Europe, and the Commonwealth. The Department continued consultations with the provinces, the academic community, and other federal departments and agencies to develop a national strategy for marketing Canadian educational goods and services abroad.

International Exchanges

Under the Cultural Personalities Exchange Program, there were 392 missions of Canadians abroad and 65 missions to Canada during the fiscal year. The average duration of these missions, which focussed on academic and arts fields, was eight days.

International Youth Exchange Program

More than 9,000 Canadian youths participated in programs to acquire work experience abroad; in turn, more than 8,000 young people from abroad visited and worked in Canada.

Historical Affairs

The Historical Affairs Section seeks to promote public understanding of the historical background of Canadian foreign policy. Work continued on several volumes of documents on Canadian External Relations, and the

section assisted researchers. In addition, the first volume of the departmental history was published. Written by John Hilliker, Deputy Director of the Historical Section, Academic Relations Division, it is entitled *Canada's Department of External Affairs: The Early Years*. The book is published by McGill-Queen's University Press and Les Presses de l'Université Laval.

Acronyms for Chapter 9:

BIE:	*Bureau international des Expositions*
EAITC:	*External Affairs and International Trade Canada*
FTA:	*Free Trade Agreement*
NAFO:	*Northwest Atlantic Fisheries Organization*
OECD:	*Organization for Economic Cooperation and Development*
UNESCO:	*United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization*

CHAPTER 10
POLICY COORDINATION, MANAGEMENT AND ADMINISTRATION

Highlights

- ***The flagship chancery in Washington, D.C., was completed at a cost of $90 million.***
- ***A Foreign Service Language School was opened in September 1989.***
- ***Canadian On-Line Secure Information and Communications System (COSICS)[1] Phase I was completed.***
- ***Departmental expenditures for totalled approximately $1,071.3 million, an increase from the previous year of $86.2 million.***
- ***An innovative method of financing was used to redevelop the Tokyo Embassy site, reducing rental budget by $3 million annually.***

The Canadian On-Line Secure Information and Communications System (COSICS) Phase I was completed in the past year, bringing the system to more than 1000 users.

A. POLICY DEVELOPMENT

The Policy Development Bureau is made up of the Political and Strategic Analysis Division and the Economic and Trade Analysis Division. Through the Director General, these divisions are responsible to senior management for providing advice on the overall direction of Canadian foreign policy and for handling particular issues that require coordination among a number of bureaus.

Acronyms for this chapter are listed on page 139.

In the year under review, the Bureau coordinated a number of Cabinet Committee briefings on European policy. The Policy Development Bureau assisted with policy development on East-West issues as well as on the major changes occurring in Germany and Eastern Europe. Security policy regarding Latin America was also developed.

The Bureau was responsible for the Canadian contribution on political issues to two important international meetings. The Paris Summit was held in July 1989 and the Commonwealth Heads of Government Meeting took place in Kuala Lumpur, Malaysia, in October 1989.

A regular analysis of trade and economic data was published through the Bureau, and included a quarterly publication of Canadian trade figures.

In the past year, the Policy Development Bureau hosted the first quadripartite foreign policy planning talks among Canada, the United States, Japan and Australia. This was significant because to date there have been no multilateral institutions, such as the North Atlantic Treaty Organization (NATO) or the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD), in the Asia-Pacific region.

For an in-depth discussion of future trade and economic policies (post-1992), the Bureau held a "Think-in" at St. John's, Newfoundland. Minister Crosbie and all senior Departmental personnel attended the meetings.

The Policy Development Bureau also coordinated the Departmental proposition for adoption of the legislation that would allow the Government of Canada to assess the environmental impact of any decisions it takes.

B. DEPARTMENTAL MANAGEMENT

The Corporate Management Bureau is responsible for management of Departmental resources. This critical task has become more and more challenging due to expenditure restraint. One of the Bureau's primary functions is to direct annual planning so that resource allocation reflects Departmental priorities. New funding was obtained to help penetrate European and Asian markets more effectively. Funds were also obtained for the purposes of increasing immigration processing, implementing the Canada-U.S. Free Trade Agreement, participating in the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations, hosting the Open Skies Conference and providing economic assistance to Poland and Hungary.

In December 1989, the Department launched a fundamental Corporate Review of its services and functions. The results will be used to respond to a Cabinet-imposed expenditure reduction of $10 million in the first year,

increasing to a cumulative reduction of $70 million by 1994. Entitled "Preparing for the 1990s: The Management Challenge for EAITC," review and analysis of program delivery, administrative and personnel services and Departmental organization structures have been undertaken. Opportunities for increasing program effectiveness and cost savings are also an objective of the review.

Thirteen separate initiatives have been carried out by project teams throughout the Department. The results will be used to decide upon budget cuts necessary in the short term, but the Corporate Review is a long-term, ongoing strategic process.

The Canadian On-Line Secure Information and Communications System (COSICS), an office automation and communications project, was begun in 1988/89. In the year under review, the Corporate Management Bureau managed, with a contractor, a preliminary evaluation of COSICS, which is the Department's first major Crown project. The evaluation identified the possibility of significant financial savings and considerably improved program delivery as a result of COSICS.

Decentralized administration of Canada's Official Development Assistance Program progressed according to plan, and a review of this mode of performance was carried out in conjunction with the Canadian International Development Agency (CIDA).

An evaluation of the Federal-Provincial Condominium Co-location Pilot looked at the sharing of accommodation between the provinces and federal government in missions abroad. Evaluations of the Department's Accommodation and Consular Programs were also completed during the year under review.

The Cabinet Liaison and Coordination Secretariat is responsible for activities pertaining to the Department's link with the Cabinet system. This includes obtaining information on agenda items of Cabinet and Cabinet committee meetings, and preparing briefings for the Department's Ministers who attend these meetings.

The Secretariat provides advice on format and substance to any Division engaged in the task of drafting a Memorandum to Cabinet. It also liaises with the Privy Council Office on the scheduling of departmental Memoranda

to Cabinet for consideration by Cabinet Committees. Liaison is also carried out with other government departments on Cabinet business affecting EAITC. A final Cabinet-related function is to coordinate the submission of departmental Orders-in-Council to the Privy Council Office.

The Secretariat is the focal point for the Department's relations with Parliament and its committees, and also with individual members of Parliament. This involves facilitating access to the Department's services, coordinating the provision of papers and witnesses to parliamentary committees, organizing briefing sessions for parliamentary groups participating in international events, and coordinating Departmental participation in parliamentary exchanges.

The Secretariat also managed the Department's international conference allotment and coordinated the scheduling of high-level visits to and from Canada.

C. PERSONNEL

The Personnel Branch has the primary responsibility for the policies and operations for the management of the Department's rotational, non-rotational and locally engaged employees. The major activities of the Branch are staffing, classification, training, staff relations, compensation and the special activities related to assignment of rotational employees.

In addition to its ongoing activities, the Branch has focussed its efforts on a number of priority items. New measures have been adopted to assist in the employment of spouses and dependants abroad and upon their return to Canada.

More equitable representation of the Canadian population is being achieved through increased recruitment and promotion of employment-equity target groups, particularly women and visible minorities.

The Branch consolidated the program of assistance to employees experiencing personal problems. Additional career counselling has also been made available to non-rotational employees.

The awareness of the value of training continues to increase. The demand for training to meet new knowledge and skill requirements far exceeded available resources; however, employee participation in training programs did

increase by 37 per cent over the previous year, and mandatory training programs for new directors and directors general were introduced.

A Foreign Service Language School was opened in September 1989. It provides intensive training in Japanese, Mandarin and Russian. Other languages will be added in future.

Through operational activities, policies and the preceding specific activities, the Personnel Branch continued to develop its role of providing advice and service to the Department.

D. INSPECTION AND INTERNAL AUDIT

Working towards improving the quality of management within the Department, the Office of the Inspector General assessed the quality of managers as part of the inspections of missions abroad and programs at headquarters. Findings were reported to senior management.

Twelve missions abroad were inspected and 25 administration and immigration programs were audited in the year under review. In the course of inspections and audits, several issues were examined, including degree of compliance and effectiveness of policies and practices. On the basis of these inspections, recommendations for improvement were made.

At the request of senior management, the Office of the Inspector General and the Internal Audit Division were asked to undertake special investigations and audits. These covered a broad range of managerial, financial and personnel-related issues.

E. FINANCE, ADMINISTRATIVE SERVICES, BUDGET

The Finance and Headquarters Administrative Services Bureau is responsible for all aspects of financial administration. These include financial policy, systems and training; financial planning, analysis and reporting; accounting, commitment control and other financial services; provision of a comprehensive advisory, control and reporting function for service contracts; headquarters accommodation services; and headquarters inventory data and materiel support. A primary function of the Bureau is to report on actual performance relative to budgets in the Department.

CHART 10.1
1989/90 MAJOR BUDGET EXPENDITURES BY ACTIVITY
(far right)

Budget

Departmental expenditures for the fiscal year 1989/90 totalled approximately $1,071.3 million. This included operation and capital expenditures, grants and contributions, and other transfer payments in connection with the Canadian Interests Abroad Program and the World Exhibitions Program.

Operating and maintenance expenditures of approximately $738.6 million were incurred for the management and coordination of operations at headquarters and at missions abroad, and included salaries, wages and other personnel costs, property rentals abroad, travel, communications and costs for conducting foreign operations.

Capital expenditures of approximately $110.1 million included $70.9 million for the purchase and replacement of vehicles, furnishings and equipment, and $39.2 million for the Long-Range Capital Program.

Expenditures of approximately $222.6 million for grants, contributions and transfer payments were largely non-discretionary and arose from Canada's membership in such international organizations as the UN, NATO and the OECD.

(millions of dollars)	
Canadian Interests Abroad Program	0.0
Foreign policy, priorities and coordination	24.1
International trade development	58.5
International economic, trade and aid policy	67.3
Political and international security affairs	168.7
Legal, immigration and consular affairs	24.0
Communications and culture	46.4
Bilateral relations and operations	565.3
Passport	0.1
Operational support, human resource planning and administration	115.0
World Exhibitions Program	1 069.4
World exhibitions	1.9
Total	**1 071.3**

F. CANADIAN ON-LINE SECURE INFORMATION AND COMMUNICATIONS SYSTEM

During 1989/90 the implementation of COSICS continued. Sites were prepared and equipment was installed in selected branches of headquarters and in 13 missions in the United States. Over 270 users at headquarters were trained on the system and another 290 in U.S. missions in Atlanta, Boston, Buffalo, Cleveland, Dallas, Detroit, Los Angeles, Minneapolis, the Consulate General in New York, the Permanent Mission to the UN in New York, San Francisco, Seattle and Washington. By the end of Phase I, late in 1990, more than 1,000 users should be on the system. The second phase will bring COSICS to the remaining headquarters units and to missions elsewhere in the world, a total of close to 5,000 users.

COSICS has required great involvement by the user community to ensure that the delivered system meets their needs. This was achieved through participation in subcommittees, which examined a wide variety of issues including procedures, software customization, personnel issues and ergonomics.

Effective communication of what COSICS can do was a priority, particularly in the beginning phase of implementation, when few understood the system's capabilities. This problem was addressed in headquarters by the establishment of the COSICS Demonstration Centre, which received over 1,000 visitors between June and October 1989; and abroad by a series of briefings and information bulletins sent to concerned missions.

The entire project has been dependent on the cooperative spirit displayed by employees at all levels of the Department.

G. INFORMATION RESOURCE MANAGEMENT

The Information Resource Management Bureau is responsible for the Department's information management services, including global telecommunications, communications and technical security, computer systems design and development, records information services, office automation, word processing, administrative printing, and diplomatic courier, messenger and vehicle services.

Significant progress was made in the design of the new COSICS Automated Text Storage System. It will manage all departmental electronic documents, ultimately estimated at a total of 2.5 million annually.

During the year under review, a new telecommunications network was put in place linking Canada with the Department's U.S. operations. To this end, an agreement was signed with Telecom Canada/U.S.A. Sprint, one of the FTS 2000 (Federal Telecommunications System) participants, for a new high-speed digital network in support of free trade.

The Bureau began extensive implementation negotiations and planning to put a telecommunications network in the Sahel, in support of the CIDA decentralization program.

The Canadian Diplomatic Communications Service carried over 7,222,000 messages in support of various programs during the past year. In addition, the Bureau provided extensive staff support both directly and indirectly for the implementation of COSICS Phase I.

A major initiative of the year was the implementation of a unified subject classification system, which replaced four existing systems.

In response to the new Management of Government Information Holdings policy, the Bureau has assumed responsibility for implementation of that policy within the Department. The policy affects all departmental holdings in all media.

During the past year, mail and messenger services handled 1.7 million items. Records Information Services processed over 1.6 million documents and responded to over 26,000 research requests.

To provide support for immigration programs, the Computer Assisted Immigration Processing System (CAIPS) was put into operation at sites in the United States, Western Europe and the Far East. CAIPS automates the process of issuing visas to immigrants and visitors to Canada, with substantial improvements in productivity and accuracy.

Immigration Mega, a system that uses microprocessors to improve productivity in processing applications and producing correspondence, was also launched during the year.

The number of personal computers in use by the Department grew to 2,200 by the end of 1989, compared with 1,200 in the previous year. Abroad, state-of-the-art computer networks have been installed in nine missions and ten sub-missions in Latin America, Africa and the Far East.

The Printing and Publishing Section of the Bureau was very active in the year under review. In that time period, it produced over 61 million printing impressions, 21 million photocopies, 1.045 million booklets, over 1,000 manual amendments and 4,000 pages of photocomposition.

H. PHYSICAL RESOURCES

The Bureau of Physical Resources provides real property, materiel assets and related services to support Canada's diplomatic missions overseas.

The Bureau is responsible for the acquisition of Crown-owned office and residential accommodation abroad through purchase or design and construction, and for acquisition of leased chanceries and official residences. It also guides missions in staff-quarter leasing. The value of the Department's property holdings is estimated at slightly over $4 billion.

The Bureau provides overall program and project planning for all accommodation programs including management of the Long-Range Capital Program – intended to help increase the Department's ownership of property – with expenditures for the 1989/90 fiscal year of $39.2 million.

The services which the Bureau offers to missions range from interior design to supervision of maintenance. Administering the collection of Canadian art displayed at missions abroad is another function of the Bureau. It also interprets domestic policy on property and materiel to determine applications suited to the varying situations encountered abroad. In addition, the Bureau provides further assistance through the development of automated information systems for real property, finance, procurement, works of art and furniture.

A major achievement of the construction program during the 1989/1990 year was the completion and commission of the new $90 million chancery in Washington, D.C. As well, construction began on a $200 million redevelopment of the Tokyo embassy site: a three-year joint venture project with Japanese partners. Included in the development will be a new chancery, surplus office space to be rented to the private sector to finance the project and a 23-unit residential component. Completion of this project will reduce the Department's Tokyo rental budget by more than $3 million annually.

Construction continued on the diplomatic complex in Beijing and began on a new chancery in Buenos Aires and a new official residence in Singapore. A new chancery in Dar-es-Salaam is also being built, using a "Canadian component" system. This construction method provides quality buildings in a short delivery time using Canadian design, labour and materials in areas where such resources are limited.

Design began on a major addition to the chancery in New Delhi, a new staff-quarter complex in Warsaw and continued on the major new embassy compound in Algiers.

With the objective of increasing Crown ownership in areas of high rent, 20 properties were purchased in 1989/90. These should produce significant savings for the Department. New properties to support a more decentralized aid program, as well as a new mission in Windhoek (Namibia), were among the 14 new leases acquired, while leases on 34 existing chancery and official residence properties were renewed. Four property disposals were completed and the sale of a fifth, the Sheridan Chancery in Washington, D.C., was negotiated. Tendered on two previous occasions, this sale will result in U.S.$13.5 million being returned to the Consolidated Revenue Fund.

The Bureau's interior design group, which plans and controls design in major projects as well as in the refurbishment of the public areas of chanceries and the representational areas of official residences, completed or continued $8 million worth of interior design projects. Included were five major construction projects, ten major refurbishments, fourteen projects under the aid decentralization program, and eleven chancery and official residence moves.

The property maintenance program coordinates minor capital alterations and renovation projects and supervises maintenance carried out under its auspices or that of missions. During the year, it took advantage of an allocation of $4.5 million to reduce the maintenance backlog which had been increasing steadily during the past five years. It also realized major savings in a decision to renovate and expand the existing chancery in Colombo at a cost of only $250,000 rather than go ahead with the $5 million proposal for a new building.

This year the Procurement Division purchased and shipped furniture, furnishings and other materiel valued at $33 million. Included were new furnishing schemes for approximately 90 new staff quarters. The Division also provided 215 new or replacement vehicles for the Department's fleet of 764 at missions and headquarters.

I. PROTOCOL SERVICES AND DIPLOMATIC, CONSULAR AND OTHER REPRESENTATIVES IN CANADA

The Office of Protocol orchestrates diplomatic relations with foreign countries, and is responsible for maintaining liaison between the foreign missions and the Royal Canadian Mounted Police concerning the physical protection of diplomatic and consular representatives and their premises. The Office is also responsible for the arrangement of the ceremonial events associated with visits of foreign heads of state to Canada.

During the year under review, the Visits Section arranged official or working visits to Canada of eight heads of state, five heads of government and twelve ministers of foreign affairs or foreign trade. Included among them were: President Arias of Costa Rica, Prime Minister Lange of New Zealand, Secretary-General of the OECD Jean-Claude Paye, The Honourable M. Woerner Secretary-General of NATO, President Mitterrand of France, President Kaunda of Zambia, President Chaim Herzog of Israel, President Finnbogadottir of Iceland, Their Majesties King Hussein and Queen Noor of Jordan, President Aquino of the Philippines and Prime Minister Kaifu of Japan.

The Hospitality Section received 14,096 guests for luncheons, dinners and receptions. These were held in the Pearson Building Hospitality Centre, and at 7 Rideau Gate (the government guest house) as well as at several other locations.

A one-week tour of the Northwest Territories and the Yukon was arranged for 18 foreign heads of mission. The purpose of the tour was to promote Canadian sovereignty and ecological interests in the North. Stops were made in Iqualuit, Resolute Bay, Dawson City, Whitehorse and Yellowknife. This tour is arranged annually to enable diplomats from many different countries to visit the North and experience its vast scope.

The Diplomatic Corps Services Section promoted the interests of Canadian representatives abroad by applying a policy of reciprocity to foreign representatives in Canada with respect to diplomatic and consular privileges and immunities.

New computer-generated identity cards and acceptances for members of the diplomatic and consular corps have been developed in cooperation with the Canada Employment and Immigration Commission and the Canadian Banknote Company Ltd. The state-of-the-art machinery which reads these documents will permit quick identification of foreign representatives at border points and will improve national security. Canada is one of the first countries in the world to develop such a sophisticated identification system for diplomatic and consular representatives.

J. FEDERAL-PROVINCIAL COORDINATION

External Affairs and International Trade Canada has a major role in coordinating the policies and activities of the federal and provincial governments in the international sphere. During the year, provincial governments continued to devote resources to promoting their interests abroad, in accordance with economic objectives. The provinces received considerable support from the Department, in various forms.

The Department continued to guide the provinces on the international scene, where they are becoming increasingly active. The provinces have 64 offices abroad as well as four representations in facilities shared in Canadian missions: Seoul (Ontario and British Columbia), Boston (New Brunswick) and Minneapolis (Saskatchewan). Such cooperation enhances the effectiveness of federal-provincial relations and will no doubt increase in future.

The Department has also reviewed the mandate of the Education Counsellor position made available by the Quebec government to the Canadian Embassy in the Ivory Coast since 1970. This mandate has been enriched and expanded while it remains fully integrated with the programs of the mission under the Ambassador's jurisdiction.

Under a 1978 agreement between Canada and Quebec concerning immigration cooperation, the parties have agreed to share the financial burden where Canadian mission premises are occupied by Quebec immigration officials.

Ongoing federal-provincial consultation ensured that the interests of the provinces were considered in the formulation of international relations policies and that provincial authorities were kept informed of the federal government's position on issues of mutual interest.

The Department facilitated provincial participation in meetings of multilateral organizations such as the OECD, the Council of Europe, the United Nations Commission on Human Rights, the Commonwealth, and Francophone institutions. It also helped to arrange an increasing number of visits abroad for provincial premiers and delegations as well as visits of foreign delegations to the provinces.

In addition, the Department's telecommunications network was available to the provinces, providing them with rapid access to the diverse services offered by Canada's diplomatic and consular missions abroad. The Department continued to transmit reports, comments and research material, particularly of an economic and commercial nature, from Canadian missions abroad to the provinces. The missions also maintained continuing contact with provincial offices located in their areas of responsibility.

K. SECURITY AND INTELLIGENCE

In the past year, the Foreign Intelligence Bureau continued to provide intelligence to the decision-makers within the Department. By collecting, analyzing and disseminating intelligence, the Bureau ensured that senior managers and developers of policy received timely, relevant and assessed data relating to Canada's international role and the intentions of foreign states.

In addition, the Foreign Intelligence Bureau has exercised its full mandate of participating in the wider Canadian intelligence community by preparing a large series of assessed intelligence reports for distribution by the Intelligence Advisory Committee to government-wide readers.

The Security Services and Emergency Coordination Bureau was responsible for managing the Department's involvement in a wide range of security issues with international dimensions, including coordination of Canada's international counter-terrorism policies. This was accomplished in consultation

with the Canadian Security Intelligence Service, the Royal Canadian Mounted Police and other government departments.

The Bureau directed the Department's physical security and personal safety program at headquarters and abroad, ensuring the protection of government information in accordance with the Government Security Policy. Another major area of attention was electronic data processing security during a period of rapid expansion in this sphere.

The Bureau provided round-the-clock monitoring of crises abroad involving Canadian interests and the safety of Canadians and ensured a coordinated departmental and inter-departmental response where required. Particularly noteworthy in this respect was the successful evacuation of Canadians following the Tiananmen Square incident in China.

A very important personal safety initiative was the comprehensive upgrading of security arrangements and installations in place at the Canadian Embassy in Bogota prompted by a perceived heightening of the threat to the safety of its personnel. This situation was a by-product of Canada's involvement in supporting the campaign against international narcotics traffickers.

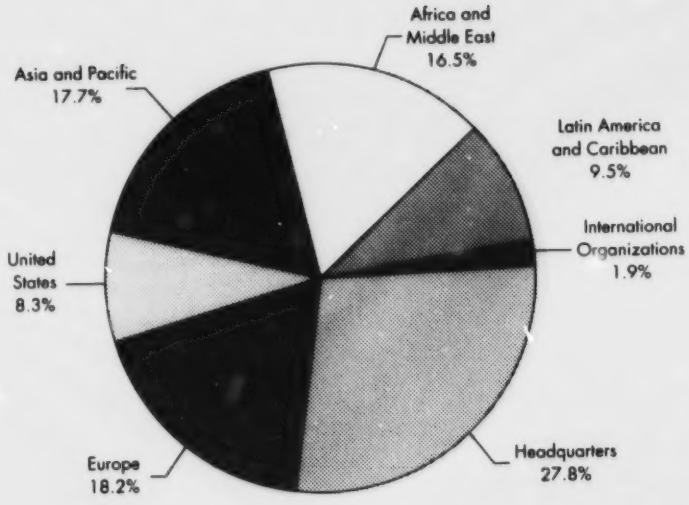
The Bureau maintained its customary security clearance procedures and conducted security investigations as required. Comprehensive briefings were provided for new employees and employees proceeding to posts.

Acronyms in Chapter 10

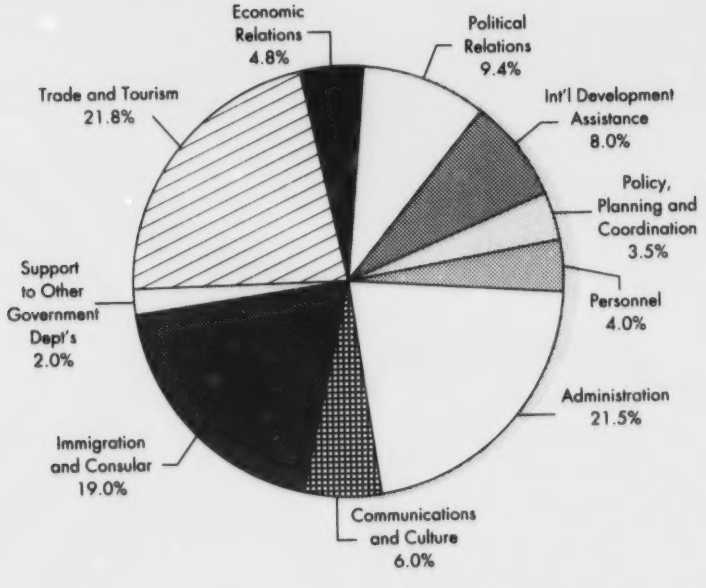
CAIPS:	*Computer Assisted Immigration Processing System*
CIDA:	*Canadian International Development Agency*
COSICS:	*Canadian On-Line Secure Information and Communications System*
EAITC:	*External Affairs and International Trade Canada*
NATO:	*North Atlantic Treaty Organization*
OECD:	*Organization for Economic Cooperation and Development*

CHART 10.2
DEPLOYMENT OF PERSONNEL AT HEADQUARTERS AND CANADIAN MISSIONS ABROAD
(Canada-based and locally engaged employees)

By Region



By Activity*



*** Does not include locally engaged support administrative personnel**

CHART 10.3 DISTRIBUTION OF PERSONNEL AT CANADIAN MISSIONS ABROAD BY GEOGRAPHIC REGIONS (Canada-based and locally engaged employees)

	Program personnel		Support personnel	
	Canada-based	Locally engaged	Canada-based	Locally engaged
Europe	289	168	226	950
Asia and Pacific	289	171	117	1010
Africa and Middle East	262	85	141	990
Latin America and Caribbean	185	92	76	497
United States	155	169	59	364
International organizations	61	3	51	59
TOTAL	1 241	688	670	3 870
GRAND TOTAL			**6 469**	

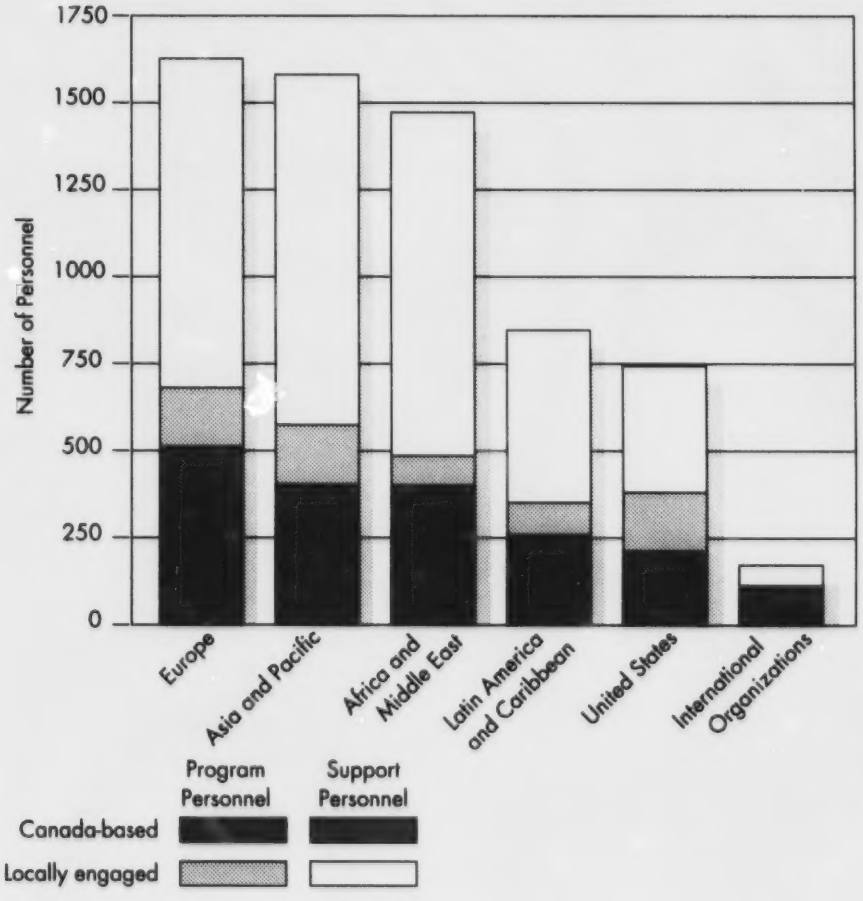
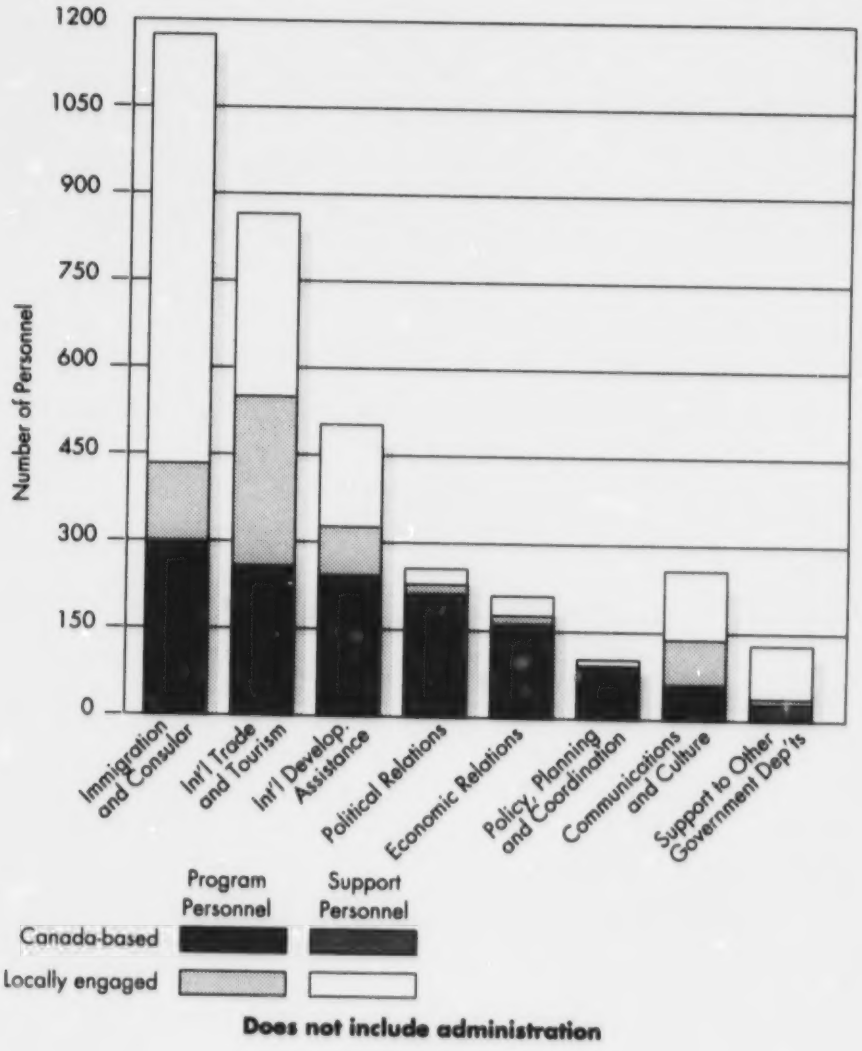


CHART 10.4 DEPLOYMENT OF PERSONNEL AT CANADIAN MISSIONS ABROAD BY ACTIVITY (Canada-based and locally engaged employees)

	Program personnel		Support personnel	
	Canada-based	Locally engaged	Canada-based	Locally engaged
Policy, planning and coordination	62.7	1.0	28.4	10.7
Trade and industrial development	245.9	249.2	22.9	281.6
Tourism	18.9	44.2	0.1	34.8
Political relations	137.5	16.4	76.1	27.0
Economic relations	117.2	14.7	45.5	33.7
International development assistance	216.9	84.0	26.8	176.6
Communications and culture	49.6	78.1	11.0	118.9
Immigration and social affairs	241.9	114.3	11.0	631.7
Consular affairs	34.9	19.6	13.0	111.7
Administration	140.9	57.4	410.8	2 351.4
Support to other government departments	4.6	9.1	24.4	91.9
TOTAL	1 241	688	670	3 870
GRAND TOTAL			**6 469**	

CHART 10.4 DEPLOYMENT OF PERSONNEL AT CANADIAN MISSIONS ABROAD BY ACTIVITY (Canada-based and locally engaged employees) *(continued)*

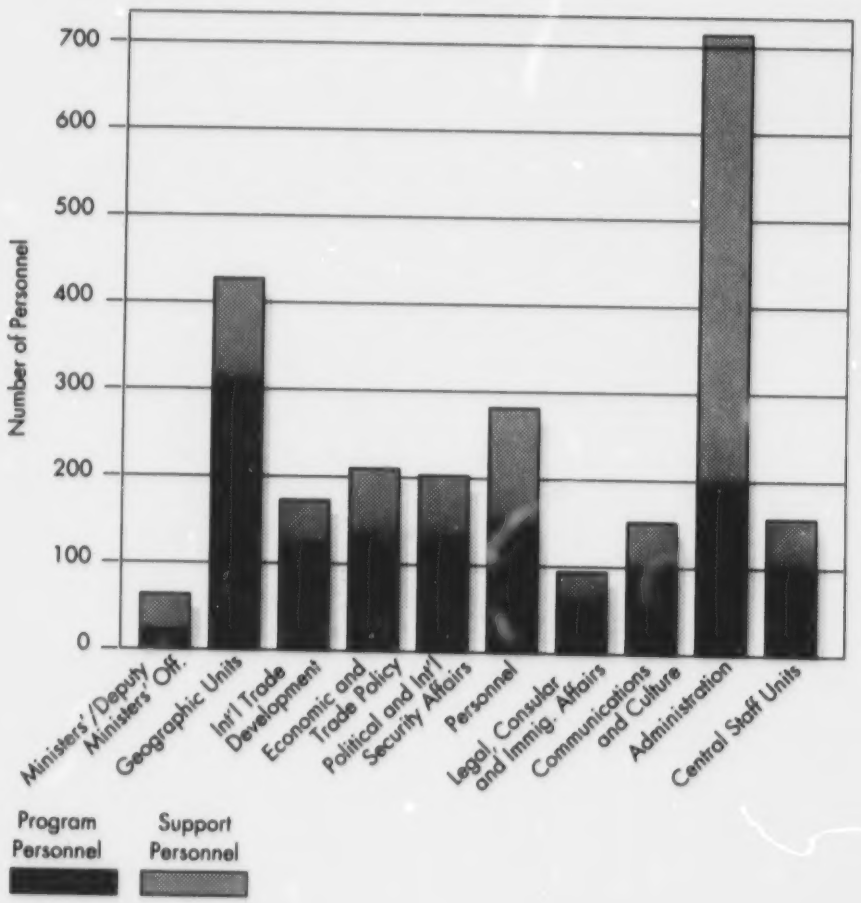


Does not include administration

CHART 10.5
DISTRIBUTION OF PERSONNEL AT HEADQUARTERS BY ORGANIZATIONAL ACTIVITY
(Canada-based employees)

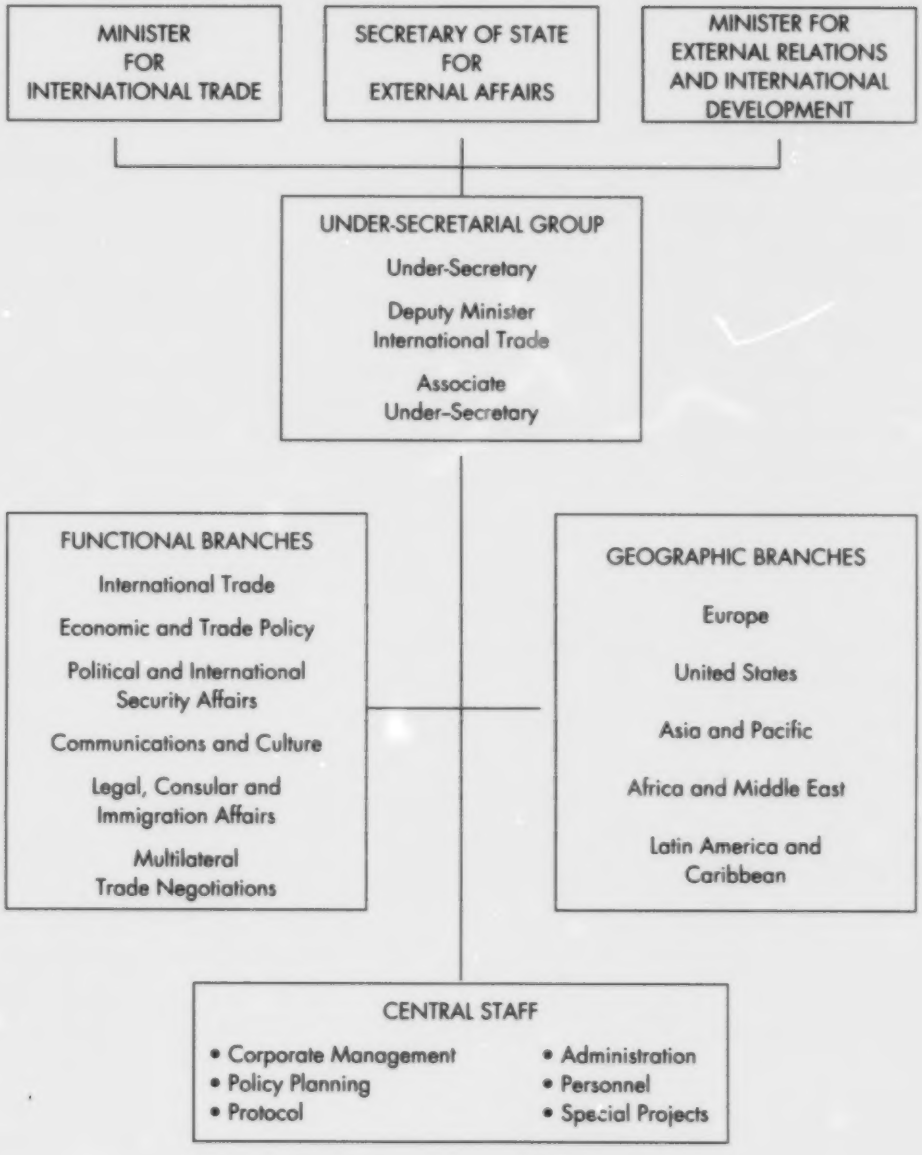
	Program personnel	Support personnel
Ministers' and Deputy Ministers' Offices	23	41
Geographic Units	315	114
International Trade Development	125	49
Economic and Trade Policy	136	75
Political and International Security Affairs	133	71
Personnel	150	133
Legal, Consular and Immigration Affairs	63	32
Communications and Culture	100	53
Administration	199	518
Central Staff Units	103	55
TOTAL	1 347	1 141
GRAND TOTAL	**2 488**	

CHART 10.5
DISTRIBUTION OF PERSONNEL AT HEADQUARTERS BY ORGANIZATIONAL ACTIVITY
(Canada-based employees)
(continued)



APPENDIX 1

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS: ORGANIZATIONAL CHART



APPENDIX II

MULTILATERAL TREATY ACTIONS TAKEN BY CANADA IN 1989

Agriculture, Research

Agreement Establishing the International Network for the Improvement of Banana and Plantain
Paris, Oct 27, 1988
Signed by Canada Oct 27, 1988
Ratified by Canada Sep 8, 1989

Air

Protocol for the Suppression of Unlawful Acts of Violence at Airports Serving International Civil Aviation
Montreal, Feb 24, 1988
Signed by Canada Feb 24, 1988

Environment

Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Waste and their Disposal
Basel, Mar 22, 1989
Signed by Canada Mar 22, 1989

Environment, Ozone Layer

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer
Montreal, Sep 16, 1987
Signed by Canada Sep 16, 1987
Ratified by Canada Jun 30, 1988
Entered into force for Canada Jan 1, 1989

Finance

Convention on International Bills of Exchange and International Promissory Notes
New York, Dec 9, 1988
Signed by Canada Dec 9, 1989

Intellectual Property

Treaty on the International Registration of Audiovisual Works
Geneva, Apr 20, 1989
Signed by Canada Dec 21, 1989

Labour

Asbestos Convention (ILO 162)
Geneva, Jun 26, 1986
Ratified by Canada, Jun 16, 1988
Entered into force for Canada Jun 16, 1989

Law, Service Abroad

Convention on the Service Abroad of Judicial and Extrajudicial Documents in Civil and Commercial Matters
The Hague, Nov 15, 1965
Acceded to by Canada Sep 26, 1988
Entered into force for Canada May 1, 1989

Navigation, Pollution

International Convention on Civil Liability for Oil Pollution Damage
Brussels, Nov 29, 1969
Acceded to by Canada Jan 24, 1989
Entered into force for Canada Apr 24, 1989

Navigation, Pollution

International Convention on the Establishment of an International Fund for Compensation for Oil Pollution Damage
Brussels, Dec 18, 1971
Acceded to by Canada Jan 24, 1989
Entered into force for Canada Apr 24, 1989

Navigation, Pollution

Protocol to the International Convention on Civil Liability for Oil Pollution Damage, 1969
London, Nov 19, 1976
Acceded to by Canada Jan 24, 1989
Entered into force for Canada Apr 24, 1989

OAS

Charter of the Organization of American States as amended
Bogota, Apr 30, 1948
Signed by Canada Nov 13, 1989

Patents

Patent Cooperation Treaty
Washington, Jun 19, 1970
Signed by Canada Jun 19, 1970
Ratified by Canada Oct 2, 1989
Entered into force for Canada Jan 2, 1990

Telecommunications

Final Acts of the Regional Administrative Radio Conference to Establish a Plan for the Broadcasting Service in the Band 1 605–1 705 kHz in Region 2 (with Agreement, Annexes, Protocol, Resolutions and Recommendations)
Rio de Janeiro, Jun 8, 1988
Signed by Canada Jun 8, 1988

Telecommunications

Constitution of the International Telecommunication Union and Convention of the International Telecommunication Union with Optional Protocol
Nice, Jun 30, 1989
Signed by Canada Jun 30, 1989

Telecommunications (INMARSAT)

Amendments to the Convention on the International Maritime Satellite Organization (INMARSAT)
London, Oct 16, 1985
Acceded to by Canada Mar 14, 1988
Entered into force for Canada Oct 13, 1989

Telecommunications, Radio

Inter-American Amateur Radio Service Convention (Lima Convention)
Lima, Aug 14, 1987
Acceded to by Canada May 18, 1989
Entered into force for Canada May 18, 1989

War Graves

Agreement between the Republic of Iraq and the Governments of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Canada, Australia, New Zealand and India concerning the Mosul War Cemetery
Baghdad, Oct 30, 1989
Signed by Canada Oct 30, 1989
Entered into force for Canada Oct 30, 1989

APPENDIX III

BILATERAL TREATY ACTIONS TAKEN BY CANADA IN 1989

Australia

Social Security
Reciprocal Agreement on Social Security between the Government of Canada and the Government of Australia
Canberra, July 4, 1988
Entered into force September 1, 1989

Czechoslovakia

Air
Protocol to amend the Air Transport Agreement between the Government of Canada and the Government of the Czechoslovak Socialist Republic
Prague, December 27, 1989
Entered into force December 27, 1989

Dominica

Social Security
Agreement on Social Security between the Government of Canada and the Government of the Commonwealth of Dominica
Roseau, January 14, 1988
Entered into force, January 1, 1989

European Community

Trade
Agreement between Canada and the European Community concerning Trade and Commerce in Alcoholic Beverages (with Annexes)
Brussels, February 28, 1989
Entered into force February 28, 1989

European Space Agency

Science
Cooperation Agreement between the Government of Canada and the European Space Agency
Montreal, May 31, 1989
Entered into force, May 31, 1989

Finland

Employment of Dependents
Exchange of Notes Between the Government of Canada and the Government of Finland constituting an Agreement concerning the Employment of Dependents
Ottawa, January 17, 1989
Entered into force March 1, 1989

France

Culture

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of France amending the Agreement concerning the Promotion of Co-produced Cinematographic Projects of July 11, 1983
Ottawa, February 8, 1989
Entered into force February 8, 1989

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of France amending the Agreement on Television Relations of July 11, 1983
Ottawa, February 8, 1989
Entered into force February 8, 1989

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of France amending the Agreement concerning Cinematographic Relations of May 30, 1983
Ottawa, February 8, 1989
Entered into force February 8, 1989

Employment of Dependents

Exchange of Letters between the Government of Canada and the Government of the French Republic constituting an Agreement concerning the Employment of Dependents
Paris, June 24, 1987
Entered into force June 1, 1989

Extradition

Treaty between U.K. and France for the Mutual Surrender of Fugitive Criminals
Paris, August 14, 1876
Entered into force May 31, 1878
TERMINATED: December 1, 1989

Convention between U.K. and France amending Articles VII and IX of the Extradition Treaty of the 14th August 1876
Paris, February 13, 1896
Entered into force March 6, 1896
TERMINATED: December 1, 1989

Convention between the U.K. and France modifying Article II of the Extradition Treaty of August 14, 1876
Paris, October 17, 1908
TERMINATED: December 1, 1989

Extradition Treaty between the Government of Canada and the Government of the Republic of France
Ottawa, November 17, 1988
Entered into force December 1, 1989

Fisheries
Procès-Verbal of the Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of France relating to Fisheries for the Year 1989-91 (with related Exchanges of Notes and Letters)
Toronto and Paris, March 30, 1989
Entered into force March 30, 1989

Maritime Delimitation
Agreement Establishing a Court of Arbitration for the Purpose of Carrying out the Delimitation of Maritime Areas between Canada and France
Toronto and Paris, March 30, 1989
Entered into force March 30, 1989

Mutual Legal Assistance
Treaty between the Government of Canada and the Government of the Republic of France on Mutual Assistance in Penal Matters
Paris, December 15, 1989

Germany, Federal Republic

Defence
Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Germany concerning Host Nation Support during Crisis or War
Bonn, June 9, 1989
Entered into force June 9, 1989

India

Development Co-operation
General Agreement on Development Co-operation between the Government of Canada and the Government of the Republic of India (with Annexes)
New Delhi, February 13, 1989
Entered into force February 13, 1989

Iceland

Social Security
Agreement on Social Security between the Government of Canada and the Government of Iceland
Gimli, June 25, 1988
Entered into Force October 1, 1989

Ireland

Culture

Agreement on Film and Video Relations between the Government of Canada and the Government of Ireland (with Annexes)
Dublin, April 4, 1989
Entered into force April 4, 1989

Italy

Taxation

Protocol amending the Convention between the Government of Canada and the Government of Italy for the Avoidance of Double Taxation with respect to Taxes on Income and for the Prevention of Fiscal Evasion
Ottawa, March 20, 1989

Jamaica

Development Co-operation General Agreement between the Government of Canada and the Government of Jamaica on Development Cooperation (with Annexes)
Kingston, October 12, 1987

Japan

Air

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of Japan constituting an Agreement for Air Services (with Schedule)
Ottawa, April 17, 1989
Entered into force April 17, 1989

Korea, Republic

Nuclear Energy

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the Republic of Korea constituting an Agreement with regard to Article III.2 (a) of the Atomic Energy Agreement signed on January 26, 1976
Seoul, June 23, 1989
Entered into force June 23, 1989

Luxembourg

Taxation

Convention between Canada and the Grand Duchy of Luxembourg for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with Respect to Taxes on Income and on Capital
Luxembourg, January 17, 1989

Netherlands

Air

Agreement between Canada and the Kingdom of the Netherlands relating to Air Transport between Canada and the Netherlands (with Annex)
Ottawa, June 2, 1989

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the Kingdom of the Netherlands constituting an Agreement relating to the Operation of Non-scheduled (charter) Flights
Ottawa, June 2, 1989

Culture

Agreement on Film and Video Relations between the Government of Canada and the Government of the Kingdom of the Netherlands (with Rules of Procedure)
Ottawa, October 18, 1989

Defence Training

Exchange of Notes constituting an Agreement between the Government of Canada and the Government of the Kingdom of the Netherlands Armed Forces Unit in Canada
The Hague, December 5, 1986
Entered into force December 21, 1989

Extradition

Treaty between Canada and the Kingdom of the Netherlands on Extradition
Montreal, October 13, 1989

Social Security

Supplementary Agreement amending the Agreement on Social Security between Canada and the Kingdom of the Netherlands
Ottawa, July 26, 1989

Papua New Guinea

Taxation

Agreement between Canada and Papua New Guinea for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income
Vancouver, October 16, 1987
Entered into force December 21, 1989

Philippines

Extradition

Treaty on Extradition between Canada and the Republic of the Philippines
Ottawa, November 7, 1989

Poland

Taxation

Convention between the Government of Canada and the Government of the Polish People's Republic for the Avoidance of Double Taxation with Respect to Taxes on Income and on Capital (with Protocol)
Warsaw, May 4, 1987
Entered into force November 30, 1989

Spain

Extradition

Treaty of Extradition between Canada and Spain
Madrid, May 31, 1989

Switzerland

Nuclear

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Confederation of Switzerland for Cooperation in the Peaceful Uses of Atomic Energy
Ottawa, March 6, 1958
Entered into force July 31, 1958
TERMINATED: June 13, 1989

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the Confederation of Switzerland to renew the Agreement of March 6, 1958 to Provide for Co-operation in the Peaceful Uses of Atomic Energy
Berne, December 1, 1971
Entered into force December 1, 1971
TERMINATED: June 13, 1989

Agreement in the Form of an Exchange of Letters concerning the Application of Article VI of the Agreement between the Government of Canada and the Swiss Federal Council for Co-operation in the peaceful Uses of Nuclear Energy signed at Berne on December 22, 1987
Berne, December 22, 1987
Entered into force June 13, 1989

Agreement in the Form of an Exchange of Letters with Respect to the Agreement between the Government of Canada and the Swiss Federal Council for Co-operation in the Peaceful Uses of Nuclear Energy signed on December 22, 1987
Berne, December 22, 1987
TERMINATED: June 13, 1989

Agreement in the Form of an Exchange of Letters to Facilitate the Implementation of Article V of the Agreement between the Government of Canada and the Swiss Federal Council for Co-operation in the Peaceful Uses of Nuclear Energy signed at Berne on December 22, 1987
Berne, December 22, 1987
Entered into force June 13, 1989

Agreement between the Government of Canada and the Swiss Federal Council for Co-operation in the Peaceful Uses of Nuclear Energy (with Annexes) and Related Exchanges of Letters
Berne, December 22, 1987
Entered into force June 13, 1989

Thailand

Air
Agreement between the Government of Canada and the Government of the Kingdom of Thailand on Air Services (with Annexes)
Bangkok, May 24, 1989
Entered into force June 30, 1989

Trinidad and Tobago

Defence
Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Trinidad and Tobago for the Training in Canada of Personnel of the Armed Forces of the Republic of Trinidad and Tobago
Port of Spain, August 7, 1989
Entered into force August 7, 1989

UNESCO

Privileges and Immunities, UNESCO
Agreement between the Government of Canada and the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) concerning the Establishment of an Office of UNESCO in Canada
Québec, September 18, 1989
Entered into force September 18, 1989

United States of America

Boundary Waters

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the United States of America amending the Agreement concerning the Application of Tolls for the St. Lawrence Seaway (with Memorandu of Agmt)
Washington, August 1, 1989
Entered into force August 1, 1989

Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America for Water Supply and Flood Control in the Souris River Basin
Washington, October 26, 1989
Entered into force October 26, 1989

Fisheries

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the United States constituting an Agreement to amend paragraph C of the August 13, 1965 Agreement regarding the implementation of Article XV, paragraph 3 of the Pacific Salmon Treaty signed January 28, 1965
Ottawa, October 18, 1989
Entered into force October 18, 1989

Uruguay

Development Co-operation

General Agreement on Development Co-operation between the Government of Canada and the Government of the Oriental Republic of Uruguay (with Annexes)
Montevideo, February 10, 1989

USSR

Air

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the USSR constituting an Agreement to amend the Air Transport Agreement of July 11, 1965 (with Annex)
Moscow, November 20, 1989
Entered into force November 20, 1989

Arctic

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics on Cooperation in the Arctic and the North
Mosc[illegible]ovember 20, 1989
Entered into force November 20, 1989

Culture

Agreement between the Government of Canada and the Government of the USSR concerning Audio-Visual Relations (with Protocol)
Moscow, November 20, 1989
Entered into force November 20, 1989

Defence

Agreement between the Government of Canada and the Government of the USSR concerning Visits on Military Matters
Moscow, November 20, 1989
Entered into force November 20, 1989

Environment

Agreement between the Government of Canada and the Government of the USSR concerning Environmental Cooperation
Moscow, November 20, 1989
Entered into force November 20, 1989

Investment Protection

Agreement between the Government of Canada and the Government of the USSR for the Promotion and Reciprocal Protection of Investments
Moscow, November 20, 1989

Agreement between the Government of Canada and the Government of the USSR concerning the Prevention of Incidents at Sea beyond the Territorial Sea (with Annex)
Moscow, November 20, 1989
Entered into force November 20, 1989

Nuclear

Agreement concerning Cooperation in the Peaceful Uses of Nuclear Energy between the Government of Canada and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics
Moscow, October 14, 1988
Entered into force October 14, 1988
TERMINATED : November 20, 1989

Agreement between the Government of Canada and the Government of the USSR for Co-operation in the Peaceful Uses of Nuclear Energy (With Annexes)
Moscow, November 20, 1989
Entered into force November 20, 1989

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the USSR constituting an Agreement on Nuclear Cooperation involving the Enrichment of Uranium
Moscow, November 20, 1989
Entered into force November 20, 1989

Provinces

Agreement between the Government of Canada and the Government of the USSR on Cooperation between Canadian Provinces and Republics of the USSR
Moscow, November 20, 1989
Entered into force November 20, 1989

Science

Agreement between Canada and the USSR on Co-operation in Space Research and the Use of Outer Space for Peaceful Purposes
Moscow, November 20, 1989
Entered into force November 20, 1989

Zambia

Taxation

Convention between the Government of Canada and the Government of the Republic of Zambia for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with Respect to Taxes on Income
Lusaka, February 16, 1984
Entered into force December 28, 1989

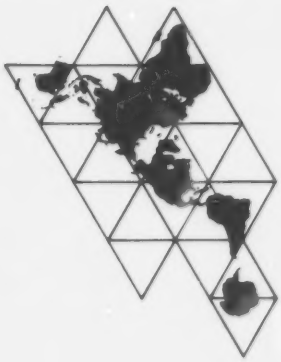
EDMONTON
VANCOUVER
CALGARY
SASKATOON
REGINA
WINNIPEG
OTTAWA
MONTREAL
MONTREAL
ST. JOHN'S
CHARLOTTETOWN
MONCTON
HALIFAX
SEATTLE
MINNEAPOLIS
TORONTO
BUFFALO
DETROIT
BOSTON
SAN FRANCISCO
CHICAGO
UNITED NATIONS NEW-YORK
NATIONS UNIES NEW YORK
DENVER
CLEVELAND
SANTA CLARA
DAYTON
PRINCETON
ST. LOUIS
PHILADELPHIA PHILADELPHIE
LOS ANGELES
CINCINNATI
WASHINGTON
EL SEGUNDO
DALLAS
PITTSBURGH
SAN DIEGO
ATLANTA
HOUSTON
ORLANDO
MIAMI
HAVANA LA HAVANE
SANTO DOMINGO
KINGSTON
SAN JUAN
MEXICO CITY VILLE DE MEXICO
PORT-AU-PRINCE
BRIDGETOWN
GUATEMALA CITY GUATEMALA
CARACAS
PORT OF SPAIN
SAN JOSE
GEORGETOWN
BOGOTA
QUITO
LIMA
BRASILIA
SAO PAULO
SANTIAGO
BUENOS AIRES
EUROPEAN COMMUNITY
NORTH ATLANTIC COUNCIL
COMMUNAUTE EUROPEENNE
CONSEIL DE L'ATLANTIQUE NORD
COPENHAGEN
COPENHAGUE
BRUSSELS
BRUXELLES
GLASGOW
LONDON LONDRES
DUBLIN
PARIS
DUSSELDORF
GATT GENEVA GATT GENEVE
MADRID
LISBON LISBONNE
LYON
RABAT
DAKAR
BAMAKO
ACCRA
CONAKRY
ABIDJAN
LIBREVILLE
■ EMBASSIES/HIGH COMMISSIONS
AMBASSADES ET HAUTS-COMMISSARIATS
● CONSULATES GENERAL/CONSULATES
CONSULATS GÉNÉRAUX ET CONSULATS
□ INTERNATIONAL ORGANIZATIONS
ORGANISATIONS INTERNATIONALES
○ SATELLITE TRADE OFFICES
BUREAUX COMMERCIAUX SATELLITES
△ INTERNATIONAL TRADE CENTRES IN CANADA
CENTRES DU COMMERCE INTERNATIONAL AU CANADA

HELSINKI
MOSCOW/MOSCOU
WARSAW/VARSOVIE
BUCHAREST
BELGRADE
MILAN
ANKARA
DAMASCUS/
DAMAS
ATHENS/ATHENE
BAGHDAD
TEHRAN/TEHERAN
AMMAN
KUWAIT CITY/KOWEIT
CAIRO/
LE CAIRE
TEL AVIV
RIYADH/RIYAD
ISLAMABAD
NEW DELHI
DHAKA/DACCA
BOMBAY
BEIJING
SEOUL/
SEOUL
TOKYO
OSAKA
SHANGHAI
HONG KONG
BANGKOK
MANILA/MANILLE
SINGAPORE/
SINGAPOUR
KUALA LUMPUR
COLOMBO
ADDIS ABABA
NAIROBI
DAR-ES-SALAAM
JAKARTA/
DJAKARTA
LUSAKA
HARARE
PRETORIA
SYDNEY
MELBOURNE
CANBERRA
AUCKLAND
WELLINGTON

Canada

Affaires extérieures et
Commerce extérieur Canada

Rapport annuel 1989/90



Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada
External Affairs and International Trade Canada

Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1990
N° de cat. E1-1990
ISBN 0-662-58026-5

Imprimé sur du papier recyclé

External Affairs and International Trade Canada
Under-Secretary

Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada
Sous-secrétaire

Le très honorable Joe Clark
Secrétaire d'Etat aux
Affaires extérieures
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2

Monsieur le Secrétaire d'Etat,

J'ai l'honneur de vous soumettre le dernier Rapport annuel du ministère des Affaires extérieures.

Conformément aux dispositions de la Loi sur le ministère des Affaires extérieures, le présent rapport rend compte de l'activité du Ministère au cours de l'année financière, soit la période allant du 1er avril 1989 au 31 mars 1990.

Je suis heureux d'ajouter qu'à l'intention des handicapés visuels, la partie du rapport intitulée Vue d'ensemble a été enregistrée sur cassette sonore.

de Montigny Marchand

125 promenade Sussex Drive
Ottawa, K1A 0G2

TABLE DES MATIÈRES

On trouvera une liste d'acronymes à la fin de chaque chapitre.

Introduction 1

CHAPITRE UN – VUE D'ENSEMBLE DE L'ANNÉE FINANCIÈRE 1989-1990

Le Canada et le commerce mondial 4
Expansion du commerce d'exportation 4
Affaires internationales et coopération multilatérale 5
Les relations régionales du Canada 6
Défense et sécurité collective 10
Protection des intérêts privés 11
Droit international 11
Communications et culture 13
Politique, systèmes de gestion et administration 14

CHAPITRE DEUX – LE CANADA ET LE COMMERCE MONDIAL

Points saillants 18
A Le contexte économique international 18
B. Tendances du commerce extérieur du Canada 20
La composition par produit du commerce canadien 23
C. Activités commerciales multilatérales 24
Négociations commerciales de l'Uruguay Round 24
Agriculture 25
Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce 26
Propriété intellectuelle 26
Organisation pour la coopération et le développement économiques 27
D. Affaires internationales de finances et de l'investissement 28
Sommet économique annuel 28
Direction de l'énergie et de l'environnement 29
Liens économiques avec les pays en développement 30
Dette internationale 31
Fonds de stabilisation pour la Pologne et la Hongrie 32
Ligne de crédit pour la Pologne 32
Assistance à la Pologne et à la Hongrie 32
Accords relatifs à la protection des investissements étrangers 33
Initiative canadienne en matière de crédits à l'exportation 33
E. Politique relative au commerce des produits industriels 33
F. Politique relative au commerce des produits agricoles 35
G. Politique relative au commerce des produits de la pêche 36
H. Politique relative au commerce des ressources et des produits de base 37
I. Accord de libre-échange entre les États-Unis et le Canada 38
J Contrôles à l'exportation 40
K. Contrôles à l'importation 40
Textiles et vêtements 41

CHAPITRE TROIS – EXPANSION DU COMMERCE D'EXPORTATION

Points saillants 43
A. Direction générale des programmes de défense 44
Sciences et technologie 44
Aérospatiale, marine et produits de défense 45
Relations économiques en matière de défense 47
Commercialisation des technologies de l'information et de l'électronique 48
B. Agro-alimentaire, pêches et produits de ressources 50
Agro-alimentaire 50
Pêches 51
Ressources naturelles et produits chimiques 53
C. Projets d'équipement et industries secondaires 54
Financement des exportations et projets d'équipement 54
Machines et matériel de transport 55
Produits de consommation 57
D. Programmes et services d'expansion des exportations 58
Mois canadien de l'exportation 1989 58
Carrefour Export 1989 58
Réseau mondial d'information sur les exportations (WIN) 58
Programme de développement des marchés d'exportation 61
Centres de commerce international 62
Prix d'excellence à l'exportation canadienne 63
Centres d'études en administration internationale 63
Promotion de l'investissement étranger 64
Transport international et services d'exportation 65
E. Secrétariat de liaison et de politique d'expansion du commerce 65
F. Secrétariat des Comités consultatifs sur le commerce 66

CHAPITRE QUATRE – AFFAIRES INTERNATIONALES ET COOPÉRATION MULTILATÉRALE

Points saillants 68
A. Les Nations Unies 68
B. Le Commonwealth 70
C. Droits de la personne 70
D. La Francophonie 70
E. Environnement 71
Conservation des ressources marines 73
F. Questions nucléaires 74
Non-prolifération des armes nucléaires 74
Coopération en matière d'énergie nucléaire 75
Considérations d'ordre environnemental 76
Exportations d'énergie nucléaire 76

CHAPITR CINQ – LES RELATIONS RÉGIONALES DU CANADA

Points saillants 77
A Relations canado-américaines 78
Relations canado-américaines concernant la pêche 81
Relations concernant le commerce d'exportation 82
Questions environnementales et transfrontières 83
Programmes de relations publiques 84
B. Amérique latine et Antilles 85
Stratégie concernant l'Amérique latine 85
Les exportations à destination de l'Amérique latine 86
C. Afrique 89
Afrique francophone 90
Afrique anglophone 90
Commerce avec l'Afrique 92
Programmes de relations publiques destinés à l'Afrique 93
Groupe de travail sur l'Afrique du Sud 94
D. Asie et région du Pacifique Sud 96
L'Australasie : l'Australie. la Nouvelle-Zélande et le Pacifique Sud 96
L'Asie du Sud : Inde, Pakistan, Bangladesh, Sri Lanka, Népal, Afghanistan et Myanmar (Birmanie) 98
L'Asie du Sud-Est : Brunei, Dar es Salaam, Indonésie, Malaisie, Philippines, Singapour et Thaïlande (ANASE) 100
E. Indochine, Corée et Chine 102
Indochine 102
Corée 102
Chine 104
Japon 104
Immigration et relations publiques dans la région Asie-Pacifique 106
F. Europe de l'Ouest et Communauté européenne 107
Commerce et investissements 108
La Communauté européenne 110
EUREKA et l'Agence spatiale européenne 111
Programme d'immigration en Europe de l'Ouest 112
Programmes des relations publiques en Europe de l'Ouest 114

G. Union soviétique et Europe de l'Est 115
Commerce 117
Relations universitaires, culturelles et scientifiques 119
Immigration 120
H. Moyen-Orient 121

CHAPITRE SIX – DÉFENSE ET SÉCURITÉ COLLECTIVE

Points saillants 125
A. Le maintien de la paix, la défense et l'OTAN 125
Les relations Est-Ouest : diminution des tensions et coopération accrue 125
B. Contrôle des armements et désarmement 127
C. La Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe 130

CHAPITRE SEPT – PROTECTION DES INTÉRÊTS PRIVÉS

Points saillants 132
A. Services consulaires 132
B. Immigration et réfugiés 134
C. Service des passeports 138
D. Droit international privé 138
E. Accès à l'information et protection des renseignements personnels 139

CHAPITRE HUIT – DROIT INTERNATIONAL

Points saillants 140
A. Arctique 141
B. Litiges maritimes Canada-France 141
C. Droit de la mer 141
D. Droit commercial 141
E. Droit de l'environnement 143
F. Droit criminel 143
G. Privilèges et immunités 144
H. Droit conventionnel 145
I. Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant 145
J. Droit économique 145

CHAPITRE NEUF – COMMUNICATIONS ET CULTURE

Points saillants 148
A. Services de communications 149
Relations avec les médias 149
B. Communications sur la politique étrangère 150
Communications au Canada 150
Communications extérieures 151
Relations sportives internationales 152
Services de bibliothèque 152
C. Communications sur le commerce 153
Communications destinées au Canada 154
D. Communications sur le commerce à l'étranger 154
Expositions internationales 155
E. Relations culturelles internationales 156
Promotion des arts 156
Études canadiennes 157
Échanges universitaires 158
Éducation sur le plan international 158
Échanges internationaux 159
Programme international d'échanges de jeunes 159
Affaires historiques 159

CHAPITRE DIX – COORDINATION DE LA POLITIQUE, SYSTÈMES DE GESTION

Points saillants 160
A. Développement de la politique 160
B. Gestion du Ministère 161
C. Personnel 163
D. Inspection et vérification interne 164
E. Finances, services administratifs et budget 165
Budget 165
F. Réseau canadien d'information et de communication protégées à accès direct 166
G. Gestion des ressources en information 167
H. Biens 169
I. Services du protocole et représentants diplomatiques, consulaires et autres au Canada 171
J. Coordination fédérale-provinciale 172
K. Sécurité et renseignement 174

INTRODUCTION

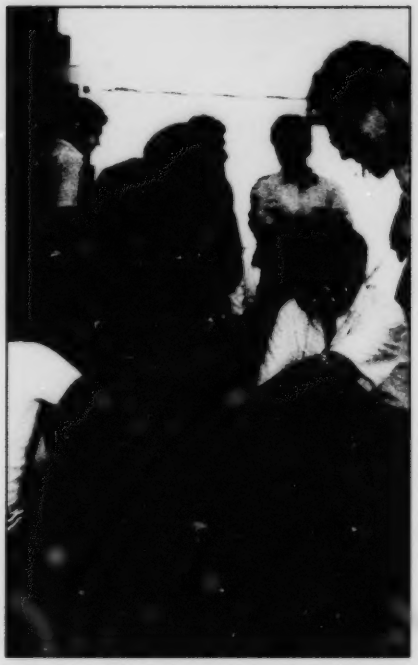
Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada a pour mission de faire connaître, de promouvoir et de défendre les intérêts du Canada à travers le monde, de même que les valeurs qu'ont en commun les citoyens canadiens. Le Ministère a par ailleurs comme objectif de permettre aux Canadiens d'avoir une meilleure compréhension du monde extérieur et d'être à leur disposition, tant au pays qu'à l'étranger.

Chaque jour, un peu plus de 4 200 Canadiens, dont la moitié sont en poste dans 105 missions réparties sur les cinq continents, oeuvrent, dans les conditions les plus diverses et, parfois, les plus défavorables, à la réalisation de ces objectifs. Le présent rapport souligne leurs principaux accomplissements au cours de l'année écoulée.

CHAPITRE UN
VUE D'ENSEMBLE DE L'ANNÉE FINANCIÈRE 1989-1990

Pour le ministère des Affaires extérieures et du Commerce extérieur du Canada, le travail n'aura pas manqué au cours de cette année mémorable. Les événements historiques qui se sont succédés sur la scène internationale, dont l'ouverture du Mur de Berlin et l'amélioration des relations Est-Ouest, ont permis au Canada de soutenir avec créativité les réformes économiques et politiques entreprises en Europe. Dans cet ordre d'idées, l'événement le plus important pour le Canada demeure la signature, lors du voyage effectué par le Premier ministre en Union soviétique en novembre 1989, de 14 accords importants en matière de commerce et de 20 autres ententes commerciales qui ont frayé la voie à un accroissement des échanges commerciaux avec l'URSS tout en ouvrant de nouvelles perspectives au chapitre des échanges universitaires et culturels entre les deux pays.

Au cours de sa visite officielle au Mexique en mars 1990, le Premier ministre a paraphé 10 ententes englobant toute une série de questions d'intérêt commun, dont le commerce, l'environnement, le trafic des stupéfiants et la collaboration judiciaire.



M. Clark s'arrête pour parler à un enfant lors de sa visite au Mexique en mars 1990.

Cette visite traduit l'importance nouvelle que le Canada accorde à l'Amérique latine dans son ensemble, et au Mexique en particulier.

Le Ministère a également réalisé des progrès dans d'autres domaines importants. Les discussions sur l'énergie et l'environnement, qui ont été au centre de nombreuses rencontres internationales, ont porté fruit et même donné lieu, dans certains cas, à des déclarations progressistes. Sur les fronts diplomatique et politique, le Canada a déployé des efforts considérables dans le but de favoriser une collaboration plus étroite avec la future Europe unie, et de permettre ainsi une réduction des

obstacles au commerce et une sensibilisation accrue aux nouvelles perspectives qui s'annoncent. Le Canada a mis en branle un mécanisme visant un accroissement de ses liens économiques et politiques avec la Communauté européenne (CE), qui poursuit ses préparatifs en vue du marché unique de 1992. Telle que définie par M. Clark, la politique canadienne des « trois dollars » appliquée à l'Europe s'appuie sur les liens existants avec l'OTAN, le processus de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe et la CE.

L'année écoulée a marqué le premier anniversaire de l'entrée en vigueur de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis. Au cours de cette première étape, près de 99 % des échanges entre les deux pays n'ont fait l'objet d'aucun litige. Un grand nombre de progrès importants ont en outre été accomplis en cours de route; ceux-ci permettront éventuellement l'élimination complète des barrières tarifaires et de presque toutes les autres restrictions douanières qui existent encore entre les deux pays.

En février 1990, le Canada était l'hôte de la première conférence « Ciels ouverts », à laquelle ont participé les ministres des Affaires étrangères des 23 États membres de l'OTAN et de l'Organisation du Pacte de Varsovie. Cette conférence visait à convenir des moyens à prendre pour favoriser une plus grande franchise entre les pays membres des deux organisations à l'égard de leurs activités militaires. C'est à cette occasion qu'est née la formule des réunions à « deux plus quatre » des ministres des Affaires étrangères des États-Unis, de l'Union soviétique, des deux Allemagnes, de la France et du Royaume-Uni. Grâce à ce mécanisme, les quatre puissances occupantes sont parvenues à un accord final qui a permis l'unification de l'Allemagne en octobre 1990.

Dans le cadre de la stratégie Pacifique 2000, la région de l'Asie et du Pacifique a reçu une attention toute particulière au cours de l'année financière 1989-1990, notamment dans le domaine des échanges commerciaux. À l'extérieur du continent nord-américain, le Japon représente le plus important partenaire commercial du Canada cependant, en 1989, la Corée s'est classée au cinquième rang à ce chapitre.

LE CANADA ET LE COMMERCE MONDIAL

En matière de commerce international, la plupart des initiatives diplomatiques ont porté sur l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et les négociations de l'Uruguay Round visant à réformer et renforcer le système commercial mondial, qui prennent fin en 1990.

Lors des sommets économiques, l'accent a porté sur l'environnement et sur la nécessité de mettre au point des indicateurs qui rendent compte de l'incidence des politiques économiques et des décisions des entreprises sur l'environnement. De même, des programmes de développement durable ont été conçus dans le but de s'attaquer aux problèmes environnementaux.

Au Sommet économique de Paris, le Canada a convenu avec d'autres pays de coordonner les programmes d'aide destinés à appuyer les réformes entreprises en Pologne et en Hongrie. La contribution du Canada à ces efforts s'élève à quelque 71 millions de dollars.

Le fardeau de la dette internationale qui pèse sur les pays sous-développés nuit à leur développement économique; c'est pourquoi le Club de Paris a accepté de rééchelonner à des conditions de faveur la dette de 15 pays à faible revenu.

Au cours de l'année à l'étude, des progrès ont été réalisés en matière de politique commerciale dans des domaines tels que le commerce industriel, le commerce agricole, les pêches et les ressources, ainsi que le commerce des produits de base.

Par ailleurs, des mesures ont été prises pour réduire le trafic des stupéfiants et le blanchiment de l'argent.

EXPANSION DU COMMERCE D'EXPORTATION

En matière d'expansion du commerce d'exportation, l'objectif principal du Ministère a consisté à appuyer les entreprises canadiennes dans leurs efforts en vue de développer et pénétrer les marchés d'exportation, ainsi que pour attirer des capitaux étrangers et acquérir des technologies étrangères.

Plusieurs entreprises ont reçu à cette fin l'appui du Programme d'apports technologiques. En matière de commerce de matériel de défense, les efforts ont porté sur l'accès aux marchés américains et de l'Europe de l'Ouest. La stratégie « Horizon le Monde » a permis de parrainer 60 projets de

commercialisation de produits de haute technologie entrepris par le secteur privé.

Dans le secteur agro-alimentaire, les exportations canadiennes d'aliments préparés sont celles qui ont connu l'expansion la plus rapide dans le monde. Le Ministère a intensifié ses efforts pour rejoindre les divers intervenants de l'industrie agro-alimentaire et les sensibiliser au potentiel que représentent les marchés d'exportation.

Dans le but de permettre aux représentants de l'industrie et du milieu des affaires de prendre contact avec des délégués commerciaux et des agents de commerce, près de 6 000 rencontres ont été organisées, à l'occasion du Mois canadien de l'exportation (octobre 1989), dans 11 centres situés à travers le Canada à l'intention d'exportateurs et d'éventuels exportateurs. Ces réunions étaient axées sur l'expansion des marchés d'exportation. Installée dans toutes les missions, la base de données du Réseau mondial d'information sur les exportations comprend un répertoire à jour de plus de 30 000 exportateurs. Les missions à l'étranger ont répondu à plus de 116 000 demandes de renseignements de la part d'entreprises canadiennes.

Parmi les programmes utilisés par les exportateurs canadiens pour accroître leurs ventes à l'étranger, le Programme de développement des marchés d'exportation a été le plus populaire et le plus efficace. Pour la troisième année consécutive, le chiffre d'affaires réalisé en vertu de ce programme dépassera un milliard de dollars.

Le programme d'investissement « Horizon le monde » a permis de tirer parti des débouchés offerts par les marchés de l'Asie, de la région du Pacifique et de l'Europe de l'Ouest.

AFFAIRES INTERNATIONALES ET COOPÉRATION MULTILATÉRALE

Au cours de l'année écoulée, les Nations Unies ont joué un rôle plus actif et ont acquis une importance nouvelle face aux événements politiques marquants qui se sont déroulés dans le monde. Le 1er janvier 1989, le Canada a entrepris un mandat de deux ans auprès du Conseil de sécurité de l'ONU, son premier depuis 1977-1978.

Le Canada a largement contribué au plan de paix en Amérique centrale en affectant des membres de son personnel auprès du Groupe d'observateurs militaires des Nations Unies. Des

observateurs civils canadiens ont également été dépêchés auprès des équipes de l'ONU et de l'Organisations des États américains chargées de superviser les élections au Nicaragua.

En ce qui a trait aux droits de la personne, les progrès en vue de l'établissement de normes universellement reconnues ont été lents mais constants, et le Canada a joué un rôle actif à cet égard. Lors de plusieurs conférences internationales, les délégués canadiens ont mis sur pied et appuyé des initiatives visant à améliorer la situation de la femme dans les pays industrialisés et en développement.

Le Canada prend une part de plus en plus active au sein des 40 associations de la communauté francophone du monde entier et, en deux ans, il a investi 55 millions de dollars dans 24 de leurs projets.

En matière d'environnement, la question de la surpêche dans l'Atlantique du Nord-Ouest a obligé les représentants canadiens à déployer de nombreux efforts sur le plan diplomatique; ils ont dû notamment participer à diverses rencontres et mettre sur pied une campagne de relations publiques. À la suite de ces démarches, le Canada a rédigé et parrainé une résolution des Nations Unies visant à exercer un contrôle sur la pêche hauturière aux filets traînants.

En ce qui concerne la question nucléaire, le Canada a poursuivi ses travaux au sein de l'Agence internationale de l'énergie atomique. En 1989, le représentant du Canada a été élu président du conseil d'administration de l'Agence.

LES RELATIONS RÉGIONALES DU CANADA

Le Ministère s'est efforcé d'intensifier les liens du Canada avec les autres pays du monde. Dans plusieurs cas, des mesures constructives ont été prises pour favoriser la paix et la démocratie, et pour stimuler le commerce et le développement.

Plusieurs programmes de relations publiques ont été mis sur pied aux États-Unis dans le but d'y faire mieux connaître le Canada et les questions qui le préoccupent. L'introduction au Congrès, par le président Bush, d'un amendement à la Loi sur la salubrité de

l'air (*Clean Air Act*), dont l'objectif est de réduire substantiellement les émissions de SO_2 d'ici à l'an 2000, était une des mesures favorisées par le Canada en matière de contrôle des pluies acides.

Depuis que la stratégie du Canada en ce qui concerne l'Amérique latine a reçu l'approbation du Cabinet en octobre 1989, sa mise en oeuvre a passablement progressé au cours de l'année écoulée. Dans un geste d'une portée historique, le Canada a joint les rangs de l'Organisation des États américains et resserré ses liens avec le Brésil et le Mexique. On a par ailleurs assisté à la création du forum Canada-Amérique latine, et le Canada a été l'hôte de la réunion annuelle de la Banque interaméricaine de développement. Il y avait des représentants canadiens au sein du Groupe d'observateurs militaires des Nations Unies en Amérique centrale, lequel a supervisé la démobilisation des rebelles nicaraguayens. Le Canada a également radié 182 millions de dollars de la dette publique au développement contractée par les pays des Antilles membres du Commonwealth. De nouveaux débouchés commerciaux sont apparus au Venezuela, au Chili et au Brésil.

Tout en continuant à resserrer ses liens avec l'Afrique, le Canada a axé ses efforts sur le développement et la coopération au sein du Commonwealth, de la Francophonie et d'autres organisations internationales. Dans ses relations avec les pays africains, le Canada a insisté sur la coopération économique et politique régionale, la démocratisation et le respect des droits de la personne.

Grâce à de vigoureux efforts de promotion commerciale, les exportations à destination de l'Afrique ont continué de provenir de toutes les régions du Canada. Les entreprises en coparticipation représentent de plus en plus une solution viable au problème de l'expansion des échanges. Le Sommet francophone tenu à Dakar a choisi d'installer son secrétariat international à Montréal.

En juin 1989, des athlètes canadiens ont participé aux premiers « Jeux de la francophonie » annuels, qui se sont déroulés au Maroc.

Dans le but d'assurer la livraison des secours destinés aux populations civiles du nord de l'Éthiopie, le Canada a pris la tête des efforts diplomatiques déployés à cette fin par les pays occidentaux. La ministre des Relations extérieures et du Développement international, Mme Monique Landry, a par ailleurs pris l'initiative d'élaborer une « Déclaration de principe » ministérielle portant sur les efforts de secours humanitaire pour le pays.

La campagne internationale visant à mettre fin à l'apartheid a constitué l'un des principaux éléments de la politique extérieure défendue par le Canada au cours de l'année écoulée, tant au sein du Commonwealth et des Nations Unies que par le truchement de programmes complets d'aide aux victimes de l'apartheid.

Le Canada a acclamé la libération de Nelson Mandela et les autres réformes historiques décrétées en février 1990 et il a annoncé la mise en place de nouveaux programmes d'aide visant à appuyer les négociations en cours en Afrique du Sud.

Le Canada a par ailleurs joué un rôle extrêmement important dans le cadre du processus de règlement des Nations Unies relativement à l'accession à l'indépendance de la Namibie. Le 21 mars 1990, lors des célébrations marquant cet événement, le Canada a annoncé l'ouverture d'un haut-commissariat à Windhoek et la mise sur pied d'un programme d'aide au développement destiné à ce pays.

Dans la région du Pacifique Sud, les échanges commerciaux du Canada ont atteint un niveau record. Les exportations canadiennes à destination de l'Australie ont dépassé pour la première fois la somme d'un milliard de dollars. D'importants contrats ont été conclus, portant notamment sur la vente du matériel de communications évalué à plus de 20 millions de dollars et de machines pour creuser des tunnels évaluées à 5 millions de dollars. De nulles qu'elles étaient en 1987, les ventes de bétail d'élevage et de matériel génétique sont passées à 11,9 millions de dollars en 1989.

M. Joe Clark a joué un rôle de premier plan lors de la Conférence des ministres des Affaires étrangères du Commonwealth en désamorçant la menace d'un boycott des Jeux du Commonwealth qui doivent avoir lieu à Auckland.

En Asie du Sud, le Canada a cherché à favoriser la stabilité régionale par le biais de la croissance économique et de la coopération régionale. Un accroissement des efforts de commercialisation dans cette région a notamment permis une hausse importante des ventes de pétrole, de gaz naturel et d'équipement minier ainsi que de matériel de haute technologie et de programmes de formation.

C'est dans le cadre d'un discours prestigieux prononcé à Singapour que le premier ministre Mulroney a fait

l'annonce de la stratégie canadienne en matière de commerce international « Horizon le Monde ».

Plusieurs activités ont eu lieu dans cette région de l'Asie du Sud-Est, notamment en Indochine, en Corée et en Chine. Le Ministère a participé activement au processus de paix au Cambodge. Les échanges commerciaux entre le Canada et la Corée ont d'ailleurs connu une hausse importante.

Avec des échanges totalisant près de 19 milliards de dollars en 1989, le Japon est devenu le principal partenaire commercial du Canada à l'étranger. Un programme complet de promotion commerciale a été conçu pour permettre aux entrepreneurs canadiens de tirer parti de ce marché en pleine croissance. Les investissements directs des Japonais, qui dépassent à ce jour les 4 milliards de dollars, sont concentrés dans l'industrie automobile, la pâte et le papier, ainsi que le tourisme.

Le Ministère a mis sur pied le programme « Pacifique 2000 », lequel est destiné à resserrer les liens entre le Canada et la région Asie-Pacifique. Au Japon, par exemple, un nouveau Fonds pour la science et la technologie, qui totalisera 25 millions de dollars en cinq ans, a été créé dans le but de faciliter la coopération dans ce domaine. Ce programme permet également de subventionner des activités de promotion commerciale et des programmes perfectionnés d'apprentissage de la langue et des réalités japonaises.

Des groupes autochtones du Canada ont participé aux célébrations qui ont marqué le 150e anniversaire de la Nouvelle-Zélande, et ils ont pris part aux cérémonies des Jeux du Commonwealth.

Les exportations canadiennes à destination de l'Europe de l'Ouest ont totalisé 13,3 milliards de dollars en 1989. Grâce aux efforts diplomatiques déployés par le Canada, l'équivalent de 100 millions de dollars de papier journal de fabrication canadienne a pu être admis en franchise de droits à l'intérieur de la Communauté européenne.

En Europe de l'Est, le Canada a oeuvré au sein du Groupe des 24 nations afin d'empêcher tout bouleversement économique susceptible de compromettre les réformes en cours en Europe centrale et en Europe de l'Est. Le Ministère a mis sur pied un programme de coopération au budget de plus de 72 millions de dollars destiné à favoriser la stabilisation économique en Pologne et en Hongrie. Un groupe d'étude a été formé pour appuyer les

processus de démocratisation et de réforme économique entrepris dans ces deux pays.

Le Canada a accordé une ligne de crédit de 500 millions de dollars à l'Union soviétique et a fortement incité les exportateurs canadiens à établir des échanges commerciaux avec l'URSS et l'Europe de l'Est et à investir dans ces pays. Le Canada est également membre de la nouvelle Banque pour la reconstruction et le développement en Europe.

Le Canada a joué un rôle actif au sein de diverses organisations, notamment l'OTAN, le Groupe des sept, la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, le Groupe des 24, la Banque pour la reconstruction et le développement en Europe et l'Organisation pour la coopération et le développement économiques, lesquelles cherchaient à faire le point sur la fin des relations Est-Ouest telles qu'elles existaient depuis la fin de la Deuxième Guerre mondiale.

DÉFENSE ET SÉCURITÉ COLLECTIVE

Au cours de l'année écoulée, le Canada a coordonné le premier examen des Nations Unies portant sur les efforts de maintien de la paix. L'OTAN s'est par ailleurs prononcée officiellement en faveur des réformes politiques en cours en Europe.

Le Canada a continué de militer activement contre l'utilisation des armes chimiques, pour la fin des essais nucléaires et pour la prévention d'une course aux armements dans l'espace. Le Ministère continue d'oeuvrer dans le but de réduire les tensions entre l'Est et l'Ouest. En février 1990, le Canada a été l'hôte de la première conférence « Ciels ouverts », à laquelle ont participé les 23 ministres des Affaires étrangères des pays membres de l'OTAN et de l'Organisation du Pacte de Varsovie.

Lors de la Conférence sur la dimension humaine qui s'est tenue à Paris, la délégation canadienne a joué un rôle de premier plan en réclamant un raffermissement des engagements à l'égard des droits de la personne.

PROTECTION DES INTÉRETS PRIVÉS

Au cours de l'année écoulée, le Canada a émis au-delà de 1,1 million de passeports, tant au pays qu'à l'étranger. Il s'agit là d'une hausse de 9 % par rapport à l'année précédente.

Les services consulaires du Ministère ont fourni aux Canadiens à l'étranger plus de 610 000 services qui allaient des demandes habituelles de renseignements à des appels à l'aide qui ont mis à l'épreuve les diverses ressources du personnel consulaire.

Depuis 1981, le Ministère s'occupe de la gestion à l'étranger du programme canadien d'immigration. Au cours de l'année à l'étude, 186 788 visas d'immigrant ont été émis, soit une augmentation de 18,2 % par rapport à l'année précédente. Ces chiffres confirment la tendance à la hausse à ce chapitre.

En 1988-1989, les objectifs du Ministère quant au nombre de réfugiés parrainés par le gouvernement ont été atteints pour la cinquième année de suite. L'arrivée de 13 462 réfugiés parrainés par le gouvernement et de 21 212 autres parrainés par le secteur privé a permis au Canada d'atteindre aisément ses objectifs annuels quant au pourcentage de réfugiés par rapport au nombre total d'immigrants.

Le Ministère à continué à se conformer rigoureusement à la Loi sur l'accès à l'information ainsi qu'à la Loi sur la protection des renseignements personnels; il a ainsi traité 347 demandes de renseignements de la part du public et facilité le processus de sélection des dossiers devant être transférés aux Archives nationales.

DROIT INTERNATIONAL

Parmi les nombreuses questions traitées par le Ministère au cours de l'année écoulée, certaines avaient une portée essentiellement juridique, et c'est la Direction générale des affaires juridiques qui s'en est occupée. Comme bon nombre des activités du Ministère comportent une dimension juridique importante, les efforts déployés par la Direction générale ont inévitablement des répercussions sur de nombreuses réalisations des autres Directions et Directions générales du Ministère.

Le 27 juillet 1989, dans le cadre de l'Accord entre le Canada et les États-Unis sur la coopération dans l'Arctique, le gouvernement du Canada a autorisé le brise-glace *Polar Star* de la garde-côtière américaine à naviguer dans les eaux du Passage du Nord-Ouest. Il

s'agissait de la deuxième requête américaine en ce sens depuis la signature d'une entente en vertu de laquelle les États-Unis doivent à chaque fois obtenir le consentement du Canada.

Dans le cadre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis, deux groupes spéciaux de règlement des différends ont été mis sur pied. Le premier a vérifié si les exigences du Canada en matière de débarquements de saumon et de hareng étaient compatibles avec l'ALE. Le second groupe s'est penché sur les restrictions américaines relatives aux importations de homard canadien.

Le Ministère a participé activement aux discussions de l'Uruguay Round sur le droit commercial international qui ont eu lieu dans le contexte des Négociations commerciales multilatérales.

Dans le cadre des différents forums gouvernementaux et non gouvernementaux bilatéraux, régionaux et mondiaux auxquels il participe, le Canada défend l'idée d'étendre et de codifier le droit international touchant l'environnement. Ainsi, il participe à la coordination du Comité juridique du Groupe intergouvernemental sur l'évolution du climat parrainé par les Nations Unies; ce comité a reçu le mandat d'établir les éléments qui pourraient être inclus dans une éventuelle convention cadre sur les changements climatiques.

Par suite de la hausse de la criminalité à l'échelle internationale, les pays doivent étendre leur champ d'action en matière de coopération dans la lutte contre le crime et mettre sur pied de nouvelles formes de coopération à cet égard. Le Canada négocie à cette fin une série d'ententes d'entraide juridique avec d'autres pays. Il a déjà signé à cet égard des traités avec les Bahamas, la France et le Mexique.

Le Canada a signé des traités d'extradition avec l'Espagne, les Philippines, la France, les Pays-Bas et le Mexique. Des mises à jour sont en cours dans d'autres cas, et de nouvelles ententes font l'objet de négociations.

Le Canada a conclu des protocoles d'entente avec le Mexique et l'URSS relativement au trafic des stupéfiants. Il a également signé un traité de coopération douanière avec le Mexique.

Au cours de l'année écoulée, le Canada a signé 16 traités à Moscou et il en a signé 10 avec le Mexique.

En novembre 1989, l'Assemblée générale des Nations Unies a adopté une Convention relative aux droits de l'enfant. Le Canada a joué un rôle actif à cet égard et il a consacré du temps et

de l'énergie dans le but d'amener les provinces à se prononcer en faveur d'une ratification de cette convention par le Canada.

Dans le domaine du droit économique, le Ministère a entrepris des négociations visant à établir une série d'accords bilatéraux relatifs à la protection des investissements étrangers. Le Canada a déjà signé de tels accords avec l'URSS et la Pologne. Un règlement hors cour est intervenu relativement à l'ensemble des plaintes et litiges logés à l'endroit du Conseil international de l'étain et de ses 23 États membres.

COMMUNICATIONS ET CULTURE

Le Secteur des communications et de la culture a un double rôle à jouer. Tout en tenant les citoyens canadiens informés du rôle du Canada dans les affaires internationales, il fait la promotion du pays sur la scène internationale de manière à permettre à la communauté internationale de bien comprendre les objectifs visés en matière de politique extérieure et de commerce extérieur.

Au cours de l'année écoulée, le Secteur s'est efforcé tout particulièrement de mieux faire comprendre aux médias la politique du Canada relativement aux changements survenus en URSS et en Europe et aux initiatives canadiennes en Amérique latine et en Afrique du Sud. Voici quelques-unes des initiatives que le Secteur a entreprises en 1989-1990 :

- Il a élaboré un programme d'information anti-drogues qui met les Canadiens en garde contre les dangers de transporter ou de consommer des drogues à l'étranger.
- Il a contribué à l'élargissement de la liberté de la presse en Afrique du Sud en permettant à des journalistes noirs d'acquérir de nouvelles compétences et d'établir des liens avec des journalistes et des organes de presse canadiens.
- Il a produit un nouveau film et vidéo intitulé *Oh Canada!*, qui permettra de faire connaître le Canada à des auditoires étrangers. Ce film servira au gré des besoins des missions canadiennes à l'étranger.
- Il est chargé de promouvoir la politique extérieure et le commerce extérieur du Canada par le biais d'activités sportives internationales. Ainsi, il a accordé son appui à la ville de Toronto, qui a posé sa candidature en vue de présenter les Jeux

olympiques de 1996, ainsi qu'aux Jeux du Commonwealth de 1990 et à la ville de Thunder Bay, dont la candidature a été retenue pour la présentation des Championnats du monde de ski nordique de 1995.

Le 28 juin 1989, le Ministère a adopté un nouveau nom, de même qu'un nouveau programme d'« identité visuelle ». Il est maintenant connu sous le nom d'Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada. Ce nouveau programme a fourni au Secteur des communications et de la culture l'occasion de mieux faire connaître le rôle du Ministère.

Dans le domaine de la culture, les ventes des droits étrangers relativement aux livres canadiens ont doublé cette année dans le cadre des foires du livre de Francfort et de Bogota, passant de 5 millions à 10 millions de dollars. En outre, le Canada a accordé 460 bourses d'études à des universités et à des universitaires de plus de 25 pays afin d'encourager les programmes d'études canadiennes à l'étranger. Dix de ces programmes existent présentement en Europe de l'Est et une Association des études canadiennes a été fondée en URSS en septembre 1989.

POLITIQUE, SYSTEMES DE GESTION ET ADMINISTRATION

Il faut souligner l'apport de la Direction générale du développement de la politique relativement aux questions Est-Ouest et aux changements survenus en Allemagne et en Europe de l'Est. Elle s'est chargée de la participation canadienne aux délibérations politiques de deux rencontres internationales de premier plan, à savoir le Sommet de Paris tenu en juillet 1989 et la Réunion des chefs de gouvernement du Commonwealth qui a eu lieu à Kuala Lumpur, en Malaisie, en octobre 1989.

La gestion du Ministère pose des défis toujours plus grands en raison du contexte de restrictions budgétaires. En décembre 1989, une révision ministérielle en profondeur était entreprise afin de déterminer comment réduire les dépenses de 70 millions de dollars

d'ici à 1994. Un plan a par la suite été soumis afin de réaliser les objectifs formulés.

Le Réseau canadien d'information et de communications protégées à accès direct, un projet complexe de bureautique et de télématique, a été mis sur pied en 1988-1989. Au cours de l'année à l'étude, on a préparé les sites et installé du matériel dans des secteurs choisis de l'administration centrale et dans 13 missions aux États-Unis. Plus de 270 usagers de l'administration centrale ont reçu une formation visant à les préparer à travailler avec ce système, et il en a été de même pour 290 autres usagers des missions aux États-Unis. Une fois la phase I terminée, soit à la fin de 1990, plus de 1 000 personnes devraient pouvoir utiliser ce système. La deuxième phase permettra de mettre le réseau en place dans les autres services de l'administration centrale et dans les autres missions à l'étranger. Au total, il devrait servir à environ 5 000 usagers.

De nouvelles mesures ont été prises pour aider les conjoints des délégués à se trouver un poste à l'étranger et lors de leur retour au Canada. Grâce aux efforts de ses programmes de recrutement et de promotion, le Ministère s'oriente vers une représentation plus équitable de la population canadienne.

L'École de langue du service extérieur a ouvert ses portes en septembre 1989. Elle offre présentement des cours intensifs de japonais, de mandarin et de russe, et compte ajouter d'autres langues à son programme dans un avenir rapproché.

Dans le but d'améliorer la qualité de la gestion au sein du Ministère, le bureau de l'Inspecteur général a procédé à l'évaluation des aptitudes des administrateurs dans le cadre de son mandat d'inspection des missions à l'étranger et d'évaluation des programmes de l'administration centrale. Les cadres supérieurs ont obtenu copie de ses rapports.

Les dépenses du Ministère pour l'année financière 1989-1990 ont totalisé quelque 1 071,3 millions de dollars.

Elles comprenaient les frais d'exploitation et les dépenses d'immobilisation, les subventions et contributions, et les autres paiements de transfert liés au Programme des intérêts du Canada à l'étranger et au Programme des expositions universelles.

Destiné à appuyer les programmes d'immigration, le Système informatisé du traitement des dossiers d'immigration a été mis en service dans les missions aux États-Unis, en Europe de l'Ouest et en Extrême-Orient. En plus d'automatiser le processus d'émission des visas destinés aux immigrants et aux visiteurs de passage au Canada, le système permet d'améliorer de façon appréciable la productivité et la précision.

Les biens immobiliers détenus par le Ministère sont évalués à plus de 4 milliards de dollars. La nouvelle chancellerie de Washington a été achevée au coût de 90 millions de dollars et l'ambassade de Tokyo, évaluée à 200 millions de dollars, est en voie de construction grâce à un projet mené conjointement avec des partenaires japonais. Dans le but de réaliser des économies à long terme, le Ministère a cherché à accroître les biens de l'État partout où les loyers étaient élevés.

Tout au long de l'année écoulée, un certain nombre de dignitaires se sont rendus en visites officielles au Canada. Il y a eu notamment des visites de huit chefs d'État, cinq chefs de gouvernement et douze ministres des Affaires étrangères ou du Commerce extérieur.

Sur le plan de la coopération fédérale-provinciale, des consultations sont en cours en vue d'assurer que les politiques de relations internationales tiennent compte des intérêts des provinces et que les provinces soient tenues informées de la position du Ministère sur des questions d'intérêt commun.

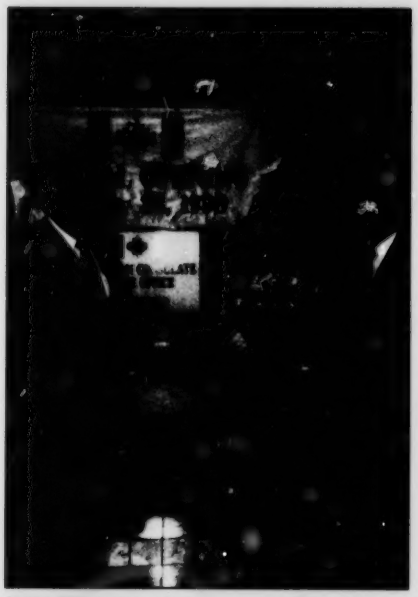
Au cours de l'année écoulée, la Direction générale du renseignement extérieur a continué de fournir des informations aux responsables du Ministère. En recueillant, analysant et diffusant ces renseignements, elle a veillé à ce que les hauts fonctionnaires et les responsables de l'élaboration des politiques reçoivent en temps opportun

des informations pertinentes et pré-analysées relativement au rôle du Canada sur la scène internationale et aux intentions des États étrangers.

Toutes ces réalisations n'auraient pas été possibles sans la collaboration et les efforts du personnel d'Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada. Au moment où la complexité et la précarité des relations extérieures ne cessent d'augmenter et dans le contexte des compressions budgétaires, les membres du personnel devront continuer d'affronter et de surmonter d'innombrables défis dans l'exercice de leurs fonctions. Confiant néanmoins que les progrès réalisés à ce jour ouvriront la voie aux succès de demain, le Ministère envisage l'année à venir avec enthousiasme.

CHAPITRE DEUX

LE CANADA ET LE COMMERCE MONDIAL



L'inauguration du Bureau commercial de San Diego, le 25 février 1990.

Points saillants

- ***Le Canada a signé le Traité de coopération internationale en matière de brevets.***
- ***Un montant de 71 millions de dollars servira à appuyer les réformes économiques entreprises en Pologne et en Hongrie.***
- ***Au cours de la première année d'existence de l'ALE, près de 99 % des échanges entre les deux pays n'ont fait l'objet d'aucun litige.***
- ***Le taux de croissance annuelle des importations de vêtements bon marché ramené à 0,8 %.***

A. LE CONTEXTE ÉCONOMIQUE INTERNATIONAL

On estime que la croissance économique des principaux pays industrialisés a été de 3,4 %, ce qui représente un ralentissement par rapport à l'année précédente, alors que la croissance s'élevait à 4,4 %. Tout au long de 1989, on a noté des signes d'un écart grandissant au niveau de la performance macro-économique de ces divers pays; ainsi, la croissance a fortement ralenti au Canada, aux États-Unis et en Grande-Bretagne, mais elle est demeurée relativement forte au Japon et sur le continent européen.

Les sigles et acronymes utilisés dans ce chapitre figurent à la page 42.

Le volume des échanges mondiaux s'est accru de 7,4 % en 1989, soit une baisse légère par rapport à la hausse de 9,1 % affichée en 1988; néanmoins, il s'agit du deuxième taux de croissance en importance des cinq dernières années. En ce qui a trait au déséquilibre des paiements extérieurs, les principaux pays industrialisés ont connu des résultats mitigés en 1989. Ainsi, de 128,9 milliards de dollars US qu'il était en 1988, le déficit du compte courant des États-Unis est passé à 110 milliards en 1989. Au cours de la même période,

l'excédent du compte courant du Japon a chuté de 79,6 milliards de dollars US à 57,2 milliards. Quant à la République fédérale d'Allemagne, une forte progression de ses exportations lui a permis d'accroître son excédent du compte courant, qui est passé de 50,4 milliards de dollars US en 1988 à 55,5 milliards en 1989. Cette hausse s'est toutefois produite en grande partie aux dépens de ses partenaires européens.

Au cours de la première moitié de l'année, le dollar américain a fait preuve d'une vigueur étonnante qui lui a permis de s'apprécier par rapport aux autres devises importantes. Les experts ayant jugé ces pressions incompatibles avec les efforts déployés pour ajuster les déséquilibres de la balance des paiements, il s'en est suivi toute une série d'interventions concertées destinées à équilibrer les forces du marché. Le deutsche mark a affiché des gains spectaculaires au cours du dernier trimestre par suite des entrées de capitaux provoquées par un important resserrement, en octobre, de la politique monétaire allemande et par les nouvelles perspectives économiques qui s'offrent à la R.F.A. depuis l'ouverture, en novembre, du mur de Berlin. Quant au yen japonais, il est demeuré faible tout au long de l'année.

Certains pays ayant excédé les limites de leur capacité de production, les pressions inflationnistes se sont intensifiées en 1989. Dans le cas du Japon, de l'Allemagne fédérale et de l'Italie, une hausse des impôts a également eu pour effet d'attiser l'inflation. Les prix à la consommation des sept principaux pays industrialisés ont connu une augmentation de 4,4 % en 1989, comparativement à 3,3 % en 1988. Dans l'espoir de contenir la poussée inflationniste, les dirigeants de plusieurs pays du Groupe des sept ont fortement resserré leur politique monétaire tout au long de 1989.

Dans les pays en développement, le taux de croissance est passé de 4,2 % en 1988 à 3,0 % en 1989. Cette diminution est due principalement à un ralentissement en Asie, où le taux de croissance est passé de 9 % à 5 %, et à un ralentissement dans les pays qui ont récemment éprouvé des difficultés relativement au service de leur dette. Le ratio d'endettement de l'ensemble des pays en développement est passé à 16 % de leurs exportations en 1989, de 19,4 % qu'il était l'année précédente. Dans le cas des pays qui ont récemment éprouvé des difficultés à rembourser leur dette, ce ratio est passé de 33,2 % à 25,6 % au cours de la même période.

B. TENDANCES DU COMMERCE EXTÉRIEUR DU CANADA

Après avoir connu le deuxième taux de croissance économique en importance et le plus fort taux de croissance de ses échanges de toute la décennie en 1988, le monde a connu en 1989 un ralentissement marqué de la croissance de ses activités économiques et commerciales. Le Canada n'a pas échappé à cette tendance générale, puisque ses exportations n'ont connu qu'une très faible hausse alors que la croissance de ses importations a été plus vigoureuse. L'écart de la balance commerciale du Canada s'est donc encore rétrécie en 1989. Les exportations ont augmenté de 825 millions de dollars (0,6 %) pour atteindre 138,3 milliards de dollars. Les importations ont enregistré un gain de 3,8 milliards de dollars (2,9 %) pour atteindre un total de 135 milliards de dollars. Si l'on tient compte des changements de prix, le volume des exportations canadiennes a connu une hausse de 0,8 % (comparativement à 9,3 % en 1988) et celui des importations, de 4,8 % (contre 13,6 % en 1988). L'excédent de la balance commerciale du Canada a donc diminué de 3,3 milliards de dollars pour s'établir à 3 milliards de dollars en 1989. La part des exportations mondiales détenue par le Canada est demeurée stable, à environ 4 %.

Le tableau 2.1 donne un aperçu du commerce extérieur du Canada en 1989 par grandes régions. Dans l'ensemble, les échanges du Canada avec les États-Unis et avec les pays autres que les États-Unis ont affiché des taux de croissance similaires. On note peu de changements au chapitre de la dépendance du Canada à l'égard des marchés américains. Les États-Unis demeurent le principal partenaire commercial du Canada, absorbant 73,3 % de nos exportations totales et fournissant les deux tiers (65,2 %) de nos importations. Les exportations à destination des États-Unis ont atteint 101 milliards de dollars, ce qui représente une augmentation de 6,9 %. Les importations ont totalisé pour leur part 88,1 milliards de dollars, soit une augmentation de 12,8 %. Il découle de ces données que l'excédent pour le Canada a atteint 13,3 milliards de dollars, soit une diminution de 6,3 % par rapport à l'année précédente et l'excédent le plus faible depuis 1981. Cette tendance peut être attribuable à une forte demande de produits importés au Canada et au renforcement du dollar canadien.

Les exportations canadiennes à destination de la région de l'Asie et du Pacifique ont diminué légèrement de 3,9 % en 1989 pour atteindre 16,9 milliards de dollars, alors que les importations en provenance de cette région ont augmenté de tout près de 1 milliard de dollars pour se situer à 19,6 milliards de dollars. Il en découle que le déficit commercial du Canada

TABLEAU 2.1
PRINCIPAUX MARCHÉS DU CANADA
EXPORTATIONS DE MARCHANDISES, IMPORTATIONS ET SOLDES COMMERCIAUX

(Base douanière)
(en millions de dollars canadiens)

Commerce des marchandises avec :	Exportations 1989	Variation en % sur 12 mois 1989/88	Importations 1989	Variation en % sur 12 mois 1989/88	Solde commercial 1988	Solde commercial 1989
Le monde	138 339	0,6	135 033	2,9	6 379	3 306
Les États-Unis	101 411	1,1	88 017	2,3	14 301	13 394
Europe	14 766	3,4	18 581	(4,7)	(5 228)	(3 815)
Europe de l'Ouest	13 814	7,3	18 013	(4,6)	(6 016)	(4 199)
dont la CEE (12)	11 827	7,1	14 915	(7,1)	(5 016)	(3 088)
Europe de l'Est et URSS	952	(32,0)	568	(7,3)	788	384
L'Asie et le Pacifique	16 856	(3,9)	19 614	4,9	(1 156)	(2 758)
Asie	15 538	(5,7)	18 758	5,5	(1 312)	(3 220)
dont le Japon	8 850	1,2	9 571	3,2	(522)	(721)
et la Chine	1 145	(56,1)	1 182	23,8	1 651	(37)
Pacifique	1 318	23,4	856	(6,4)	153	462
L'Amérique latine	2 743	(11,9)	5 200	14,7	(1 421)	(2 457)
Amérique du Sud	1 182	(21,2)	2 494	8,7	(794)	(1 312)
Amérique centrale et Antilles	1 561	(3,2)	2 706	20,9	(627)	(1 145)
L'Afrique et le Moyen-Orient	2 520	11,5	1 911	37,9	875	609
Moyen-Orient	1 586	35,6	779	64,3	696	807
Afrique	934	(14,4)	1 132	24,1	179	(198)

Source : Statistique Canada, Commerce des marchandises destinées à l'exportation, Commerce des marchandises destinées à l'importation

avec la région de l'Asie et du Pacifique s'est détérioré de 1,6 milliard de dollars pour atteindre 2,8 milliards de dollars. En hausse de 1,2 %, les exportations vers le Japon ont poursuivi leur progression pour atteindre 8,9 milliards de dollars, alors que les importations en provenance de ce pays ont augmenté de 3,2 % pour se situer à 9,6 milliards de dollars. Par suite d'un déficit de 721 millions de dollars, la balance commerciale du Canada avec le Japon a continué de se détériorer en 1989. Alors que les importations en provenance de la République populaire de Chine ont enregistré un gain de 23,8 % pour atteindre 1,2 milliard de dollars, les exportations vers ce pays ont chuté de 56,1 % pour se situer à 1,1 milliard de dollars, donnant au Canada un faible déficit de 37 millions de dollars.

La forte baisse des exportations à destination de la Chine est imputable à une chute de 1,2 milliard de dollars des exportations de blé en 1989. Les exportations canadiennes vers la région du Pacifique ayant connu une forte hausse de 23,4 % pour atteindre 1,3 milliard de dollars et les importations ayant légèrement diminué, l'excédent avec cette région s'est accru de plus de 300 millions de dollars en 1989.

Une hausse des exportations canadiennes vers l'Europe, supérieure à la normale, combinée à une baisse des importations en provenance de cette région, a contribué à ramener le déficit commercial du Canada à 3,8 milliards de dollars, ce qui correspond à un redressement de 1,4 milliard de dollars. Les exportations canadiennes à destination de la Communauté européenne ont affiché une hausse de 7,1 % pour passer à 11,8 milliards de dollars, alors que les importations en provenance de la CE ont diminué de 7,1 % pour se situer à 14,9 milliards de dollars. En conséquence, le déficit a connu une baisse de 38,4 % pour s'établir à 3,1 milliards de dollars. Les exportations canadiennes vers l'Europe de l'Est et l'URSS ont enregistré une baisse plus prononcée à partir d'un volume plus restreint, ce qui est attribuable principalement à une diminution de 0,5 milliard de dollars des exportations de blé à destination de l'URSS.

On a observé une diminution d'environ 12 % des exportations du Canada vers l'Amérique latine et une augmentation de 14,7 % des importations en provenance de cette région, ce qui a contribué à gonfler de 1 milliard de dollars le déficit commercial en 1989. Le commerce avec l'Afrique et le

Moyen-Orient a été marqué par une forte expansion des exportations, soit de l'ordre de 11,5 %, attribuable principalement à l'augmentation des ventes de produits de base, alors que l'accroissement des importations a porté principalement sur des produits de base utilisés dans l'industrie, dont le pétrole brut.

La composition par produit du commerce canadien

Le secteur des produits de l'automobile demeure en tête de liste dans les échanges internationaux de produits manufacturés au Canada, représentant environ le quart du commerce total. Dans l'ensemble, à cause de la léthargie des marchés américains et canadiens au niveau des ventes, les exportations de produits de l'automobile n'ont pratiquement pas progressé en 1989, alors que les importations ont diminué. Il en est découlé un excédent de 1,7 milliard de dollars à ce chapitre.

Parmi les catégories d'exportation qui ont connu une expansion notable en 1989, se trouvent les minerais métalliques, la pâte de bois, le fer et l'acier, le cuivre, le zinc, les machines et le matériel électriques, la construction aéronautique (avions et pièces) et le matériel ferroviaire. Les diminutions les plus importantes ont été enregistrées dans les exportations de blé, de nickel et d'automobiles, ce qui s'explique par la sécheresse de 1988, la chute des prix de certains produits de base dans la deuxième moitié de l'année et la faiblesse du marché américain de l'automobile. Comme ces fluctuations ont eu pour effet de s'annihiler mutuellement, les exportations totales se sont dans l'ensemble accrues légèrement de 0,8 milliard de dollars (0,6 %) en 1989.

Les importations de biens de consommation autres que les produits de l'automobile ont fortement augmenté par suite de la vigueur de la demande intérieure et du dollar canadien. Tout comme l'année précédente, les importations de machines et de matériel ont connu une hausse substantielle, traduisant ainsi la forte croissance des investissements au Canada et la vigueur de la demande d'ordinateurs et d'équipement destiné à la modernisation du travail de bureau. La hausse de 1,3 milliard de dollars des importations de pétrole brut est imputable à l'augmentation des prix et des volumes d'importation. Les importations ont connu une hausse de 3,8 milliards de dollars (2,9 %).

En 1989, les termes de l'échange du Canada ont continué à s'améliorer, mais moins rapidement qu'au cours

des années précédentes. Par suite de la sécheresse de 1988, le prix des céréales est demeuré élevé au début de 1989 à cause de l'incertitude qui régnait au sujet des récoltes à venir. Il a toutefois commencé à diminuer à mesure que les récoltes se sont révélées plus abondantes que prévu. Le prix du pétrole brut a commencé à augmenter au cours des tout premiers mois de 1989, traduisant ainsi l'incertitude qui régnait sur les marchés par suite de la catastrophe provoquée par le déversement d'huile de l'*Exxon Valdez* et par suite d'autres interruptions dans les livraisons. La demande d'énergie et le prix des produits énergétiques étaient également en hausse à la fin de 1989 à cause du froid inhabituel que le pays a connu au début de l'hiver. Les prix du bois d'oeuvre et de la pâte de bois ont augmenté en 1989, alors que ceux du papier journal ont diminué. La forte demande de métaux et de minerais du début de l'année, qui persistait depuis 1988, s'était largement atténuée à la fin de 1989 ce qui, ajouté à une augmentation de l'offre, n'a pas manqué d'avoir un effet dépressif sur les prix. Une baisse des prix des ordinateurs et du matériel connexe a contribué à l'amélioration générale des termes de l'échange.

C. ACTIVITÉS COMMERCIALES MULTILATÉRALES

Négociations commerciales multilatérales de l'Uruguay Round

Le Bureau des négociations commerciales multilatérales (BNCM) a été mis sur pied en 1988 dans le but de coordonner la participation du Canada à la huitième ronde de négociations commerciales internationales. Il regroupe des spécialistes des questions touchant l'accès aux marchés, l'agriculture, les règles commerciales internationales et le fonctionnement des organismes internationaux, les services, la propriété intellectuelle et les investissements. Le Bureau a affecté une équipe de négociation intégrée à la mission canadienne auprès du GATT (Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce) à Genève et il est chargé de définir la position canadienne au cours des négociations. Dans le cadre des Négociations commerciales multilatérales (NCM), il a mis en place des mécanismes de consultation auprès des autres directions du Ministère et des autres ministères fédéraux, auprès du Comité consultatif sur le commerce extérieur (CCCE), des Groupes de consultations sectorielles sur le commerce extérieur (GCSCE) et d'autres

associations industrielles et commerciales, ainsi qu'auprès des provinces.

Au cours de l'année écoulée, le Bureau a coordonné, à Genève, la participation du Canada aux 15 différents groupes de négociation, ce qui a permis de soumettre des propositions de premier plan concernant les points suivants : l'accès aux marchés, les normes relatives à la propriété intellectuelle liées au commerce et leur mise en application, l'agriculture, les règles du GATT relatives à la balance des paiements, le code antidumping du GATT, les textiles et les vêtements, les obstacles techniques au commerce, le règlement des différends et la nouvelle organisation mondiale du commerce. Toujours dans le cadre des NCM, le Bureau a également travaillé à la mise en place de mécanismes complexes de consultation et de négociation bilatérales et multilatérales dans de nombreuses capitales, dont Washington, Bruxelles, Tokyo, New Delhi, Manille, Bangkok, Djakarta et Mexico, tant au niveau des hauts fonctionnaires que des ministres.

En 1990, le Canada et d'autres participants aux NCM vont s'interroger sur l'orientation à donner à la réforme du commerce agricole, de même que sur l'importance et la portée que pourrait prendre la réduction des barrières tarifaires et non tarifaires à l'échelle mondiale; sur l'équité et l'efficacité des nouvelles règles du GATT en matière de pratiques commerciales loyales et déloyales, de même que sur les mécanismes de règlement des différends; sur le contenu et la mise en oeuvre d'un nouveau système sectoriel du type du GATT qui s'appliquerait aux échanges de services; et sur la possibilité d'étendre le système du GATT aux questions liées au commerce relatives à la propriété intellectuelle et aux investissements.

Agriculture

Dans le cadre de l'Uruguay Round, le Ministère a activement défendu les objectifs du Canada en matière d'agriculture, tant lors les réunions officielles des groupes de travail des NCM qu'au sein d'autres comités multilatéraux. Ces objectifs sont :

- la réduction substantielle des subventions nationales qui ont des effets de distorsion sur les échanges et l'élimination des subventions à l'exportation;
- la libéralisation de l'accès aux marchés;
- l'établissement de règles commerciales détaillées portant sur l'agriculture,

en particulier sur l'élimination des exemptions dont bénéficient certains pays, et un éclaircissement de l'Article XI du GATT; et

- un accord portant sur les règles visant à empêcher un usage abusif des règlements sur l'hygiène et la santé susceptibles de constituer des obstacles au commerce.

Lors d'une réunion ministérielle tenue en Thaïlande en novembre 1989, le Groupe de Cairns, dont le Canada fait partie, a adopté une position de négociation détaillée concernant la réforme du commerce agricole mondial. Cette prise de position a été soumise au Groupe des NCM sur les questions agricoles.

Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce

La Direction des affaires du GATT a supervisé et coordonné la participation du Canada aux nombreuses activités institutionnelles et aux affaires courantes du GATT. Elle a eu à expliquer la position du Canada sur divers points devant être présentés au GATT.

Dans le contexte du GATT, la Direction a assuré, au cours de l'année écoulée, la gestion d'une série de différends commerciaux bilatéraux dont certains, en vertu des dispositions applicables au règlement des différends, ont porté sur les politiques canadiennes en matière d'importation de crème glacée et de yaourt, sur les droits compensateurs américains sur les exportations canadiennes de porc, et sur les tarifs douaniers imposés par le Japon sur le bois d'épinette, de pin et de sapin de débits courants.

La Direction a assumé la responsabilité des négociations qui ont permis à la Bolivie et au Costa Rica d'adhérer au GATT.

La Direction a aussi participé activement aux travaux en cours dans le cadre des Négociations commerciales multilatérales de l'Uruguay Round qui devraient prendre fin en décembre 1990, ainsi qu'à la mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis (ALE) conformément à leurs obligations en vertu du GATT.

Propriété intellectuelle

Le Canada possède des intérêts importants, à l'échelle internationale, dans le domaine des brevets, des droits d'auteurs, des semi-conducteurs, des dessins industriels, des marques de commerce, des noms de marque et des appellations d'origine. Les objectifs

de la Direction responsable de la propriété intellectuelle sont de chercher à établir des niveaux internationaux appropriés de protection de la propriété intellectuelle dans le but de permettre un accès permanent aux technologies étrangères et de maintenir la concurrence à l'intérieur du pays. La Direction cherche également à s'assurer que les mesures prises à l'étranger ou à l'échelle internationale relativement à la propriété intellectuelle ne nuiront pas aux exportations ou aux intérêts commerciaux du Canada.

Le Canada est un membre actif de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle et il participe aux négociations en cours au sein du GATT sur la propriété intellectuelle liées au commerce.

Le Traité de coopération internationale en matière de brevets a été ratifié au cours de l'année écoulée. Cette entente permet à des citoyens canadiens d'obtenir un brevet dans les pays signataires du traité grâce à une seule demande enregistrée au Canada. Ce traité est entré en vigueur le 2 janvier 1990.

Un autre traité a également fait l'objet d'une entente, à savoir l'Enregistrement international des oeuvres audiovisuelles. Une fois que les changements législatifs appropriés auront été apportés, le Canada compte ratifier cette convention qui vise à assurer une protection accrue aux films destinés aux marchés d'exportation.

Organisation pour la coopération et le développement économiques (OCDE)

Le Comité des échanges a continué d'oeuvrer au bon fonctionnement du système des échanges internationaux. Il a pour cela fait état des initiatives prises par les États membres en matière de politique commerciale, procédé à l'évaluation des progrès réalisés dans le cadre de l'Uruguay Round, ainsi qu'à l'analyse de l'utilisation que l'on fait de divers instruments de politique commerciale, de leur impact et de leur interrelation.

Les travaux du Comité ont en grande partie porté sur les États qui ne sont pas membres de l'Organisation. Celui-ci a participé à un atelier mixte en compagnie des dynamiques pays asiatiques dans le but d'améliorer leur compréhension de la politique commerciale et de promouvoir leur intégration dans le système commercial international.

Le Comité a procédé à l'évaluation des progrès réalisés dans les pays d'Europe centrale et d'Europe de

l'Est et a incité les pays de l'OCDE à apporter une réponse commune à ces changements.

Le Comité des échanges de l'OCDE a effectué des études sur les avantages économiques qu'il y aurait à intégrer les pays en développement dans le système commercial international et sur les mesures de transition qui devraient être adoptées à cet effet.

Le Comité de l'agriculture de l'OCDE, le Groupe de travail mixte du Comité de l'agriculture et le Comité des échanges ont poursuivi leur travail de suivi des politiques agricoles nationales. Les études de l'OCDE ont démontré leur utilité en favorisant une meilleure compréhension des problèmes liés aux politiques nationales et de leur incidence sur le commerce international.

Le Comité des pêches de l'OCDE a entrepris des travaux visant à définir et à évaluer la portée et l'impact de l'aide économique sur l'industrie de la pêche. Le Comité a retenu la suggestion du ministre canadien du Commerce extérieur d'accorder une attention particulière aux préoccupations environnementales dans ce secteur. Les travaux du Comité permettront d'étudier cette question plus à fond.

Le Comité des pêches a continué de fournir des rapports de surveillance détaillés sur la question des pêches et, avec l'appui de la délégation canadienne, il a procédé à un examen officieux des principaux énoncés de politique des pays membres de l'OCDE en matière de pêche.

D. AFFAIRES INTERNATIONALES DE FINANCES ET DE L'INVESTISSEMENT

Sommet économique annuel

Le troisième cycle des sommets économiques a débuté par le Sommet de Paris (le Sommet de l'Arche tenu en juillet 1989). Bien décidés à continuer de mettre l'accent sur l'environnement, les chefs d'État se sont entendus sur la nécessité de mettre au point une série d'indicateurs qui tiendraient et rendraient compte de l'incidence des politiques économiques et des décisions des entreprises sur l'environnement. On a également encouragé des initiatives visant à s'attaquer à des questions aussi diverses que le transfert de technologie, l'appauvrissement de la couche d'ozone, l'évolution du climat, la conservation de l'énergie, le déboisement et la protection du milieu marin. La Déclaration de Paris a sanctionné avec fermeté le concept de développement durable préconisé à Toronto. Le trafic

des stupéfiants et le problème connexe du blanchiment de l'argent ont également été au coeur des discussions à Paris. Les dirigeants politiques se sont engagés, au nom de leur pays, à prendre diverses mesures destinées à combattre la production des drogues illicites et à réduire la demande à ce chapitre. Le Groupe d'action financière internationale a été mis sur pied dans le but d'évaluer les résultats des efforts en matière de coopération internationale visant à empêcher le recours aux institutions financières pour procéder au blanchiment de l'argent et à envisager des mesures préventives supplémentaires à cet égard.

Les discussions ont également porté sur les différents aspects des relations Est-Ouest. Les chefs d'État ont demandé à la Commission européenne de coordonner l'aide destinée à la Pologne et à la Hongrie afin d'y favoriser les réformes économiques et politiques (cette initiative est connue depuis sous le nom de projet du Groupe des 24).

Direction de l'énergie et de l'environnement

La Direction de l'énergie et de l'environnement a soutenu le rôle clé joué par le Canada dans la décision prise par l'Assemblée générale des Nations Unies (AGNU) de convoquer la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement (CNUED) qui aura lieu au Brésil en juin 1992, et d'élire le Canadien Maurice Strong à titre de Secrétaire général.

Lors de la Réunion des chefs de gouvernement du Commonwealth qui s'est tenue en octobre 1989, la délégation canadienne a joué un rôle clé en établissant un rapprochement entre les pays industrialisés et les pays moins développés membres du Commonwealth relativement à des questions telles que l'aide supplémentaire et le transfert de technologie. Ces efforts ont abouti à la signature de la Déclaration de Langkawi, en vertu de laquelle les 49 pays signataires se sont engagés à favoriser le développement durable et à entreprendre des initiatives régionales et internationales dans des domaines tels que la foresterie et les pêches.

La Direction de l'énergie et de l'environnement a contribué à l'élaboration d'ententes et de protocoles d'entente avec l'URSS et le Mexique.

On a élaboré des accords bilatéraux que le premier ministre Mulroney et le premier ministre soviétique Ryjkov ont paraphé à Moscou en novembre 1989. L'un de ces accords portait sur la coopération en matière de prévention

et de contrôle de la pollution du milieu marin dans l'Arctique, et le Canada et l'URSS ont signé un protocole d'entente portant sur la coopération en matière d'environnement. Le mérite de ce protocole est qu'il favorise concrètement la coopération entre les deux pays relativement aux questions environnementales et qu'il prévoit la mise sur pied d'une commission chargée de se réunir régulièrement et de passer en revue les progrès réalisés à cet égard.

Récemment, la question des liens entre l'économie et l'environnement a de nouveau suscité des débats au sein de l'OCDE. Au Sommet de Paris tenu en juillet 1989, le Canada a reçu des appuis pour le rôle de premier plan qu'il a joué relativement aux questions d'ordre environnemental. La proposition du Premier ministre canadien de créer un système d'indicateurs environnementaux a amené l'OCDE à entreprendre des travaux décisifs à ce sujet. La Direction de l'énergie et de l'environnement continue de prendre une part active à ces discussions et à d'autres débats portant sur les liens entre l'économie et l'environnement, et notamment entre le commerce et les technologies respectueuses de l'environnement.

Les délégations canadiennes ayant participé à diverses rencontres internationales ont reçu des appuis dans le cadre des négociations portant sur les changements climatiques qui se sont déroulées notamment au sein du Groupe intergouvernemental de l'évolution du climat, au Sommet de La Haye sur l'environnement, lors de la Réunion de Noordwijk et lors de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe.

Liens économiques avec les pays en développement

Les liens économiques du Canada avec les pays en développement connaissent une évolution rapide, ce qui traduit la diversité croissante de bon nombre de ces États et l'interdépendance toujours plus grande de tous les pays.

L'objectif premier de l'aide canadienne au développement est de combattre la pauvreté, de favoriser le développement durable et de permettre une croissance qui s'appuie sur une base étendue dans les pays du tiers monde. Le Canada s'engage à poursuivre son aide aux pays les plus pauvres, et son appui aux réformes entreprises en Europe de l'Est n'enlève rien à cet engagement. En dépit des

restrictions budgétaires, le Canada demeure en effet l'un des principaux pays donateurs, autant sur le plan de la quantité que de la qualité.

En mars, le Premier ministre a annoncé qu'un projet de loi serait présenté à la Chambre des communes dans le but de radier la dette, évaluée à 182 millions de dollars, que les pays des Antilles membres du Commonwealth ont contractée en vertu du programme d'aide publique au développement. Cela permettra à ces pays de poursuivre leurs programmes d'adaptation structurelle et de réforme économique.

Les événements historiques qui se sont déroulés en Europe de l'Est et le désir de ces pays de mettre en place des institutions démocratiques et d'entreprendre des réformes économiques ont amené le Canada à collaborer à la création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement, qui constituera l'un des piliers de la reconstruction européenne maintenant que la guerre froide a pris fin.

La réunion annuelle de la Banque interaméricaine de développement a eu lieu à Montréal du 30 mars au 4 avril 1990. Cette rencontre internationale a permis au Canada de réitérer ses objectifs, qui sont de favoriser l'adaptation structurelle et le débat sur des questions telles que la lutte contre la pauvreté, l'environnement et la dette.

Dette internationale

Le fardeau de la dette internationale qui pèse sur les pays sous-développés nuit à leur développement économique. Il existe deux moyens éprouvés d'aborder cette question, à savoir la réduction de la dette, dans la mesure où le pays prêteur radie une partie ou la totalité de cette dette, et le rééchelonnement de la dette, accompagné ou non d'un refinancement, par le biais duquel les versements sont réduits et répartis sur une plus longue période. La souplesse de ce dernier mode de remboursement enlève une partie de la pression exercée sur l'emprunteur tout en assurant le créancier qu'il sera remboursé. Le Canada a effectivement accordé son appui à la mise en oeuvre du Plan Brady visant à réduire la dette commerciale du Mexique, du Costa Rica et des Philippines. Le Canada a également continué à rééchelonner de la dette publique des pays ayant fait une demande en ce sens auprès du Club de Paris. Par suite du Sommet

économique de Toronto, le Club de Paris a maintenant accepté de rééchelonner à des conditions de faveur la dette de 15 pays à faible revenu. Le Canada continue de présider le groupe d'appui chargé d'aider la Guyane à régulariser ses rapports avec les institutions financières internationales.

Fonds de stabilisation pour la Pologne et la Hongrie

Au Sommet économique de Paris, le premier ministre du Canada et ses homologues des autres pays ont convenu de coordonner l'aide destinée à appuyer les réformes en Pologne et en Hongrie. Un fonds de stabilisation de 1 milliard de dollars US a été créé afin d'assurer la convertibilité du zloty, la devise polonaise, et de favoriser la réussite du programme de réformes de ce pays. Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures et le ministre des Finances ont annoncé le 13 décembre 1989 que la contribution du Canada à ce fonds serait de 29 millions de dollars.

Ligne de crédit pour la Pologne

Outre le fonds de stabilisation, un autre élément de l'aide du Canada à la Pologne vient d'être approuvé, à savoir un mécanisme de crédit à court terme destiné à fournir un appui en matière d'assurance et de garantie dans le cas d'opérations financières comportant des délais de paiement de 360 jours et moins. Cette mesure vise à inciter les exportateurs à contracter une assurance standard ou une garantie auprès de la Société pour l'expansion des exportations. Une fois atteint le montant maximal autorisé, soit 20 millions de dollars CAN, des crédits supplémentaires sont débloqués à mesure que les échéances précédentes sont respectées.

Assistance à la Pologne et à la Hongrie

En octobre 1989, le Premier ministre a annoncé un train de mesures visant à appuyer les réformes entreprises en Pologne et en Hongrie. Cette aide se présente sous la forme de nourriture d'une valeur de 12 millions de dollars CAN destinée à la Pologne; d'un fonds de développement économique de 10 millions de dollars CAN destiné à fournir une aide technique à ces deux pays (notamment au niveau de la formation en gestion) et à stimuler les échanges et les investissements; et de l'attribution du tarif de préférence général aux importations en provenance de la Pologne et de la Hongrie.

Accords relatifs à la protection des investissements étrangers

Le Canada a mis sur pied un nouveau programme d'Accords relatifs à la protection des investissements étrangers, dont la protection s'étend, selon des critères de réciprocité, tant aux investisseurs canadiens à l'étranger qu'aux investisseurs étrangers au Canada. Un premier accord a été conclu avec l'URSS et des négociations sont prévues à ce sujet avec la Pologne, la Tchécoslovaquie et la Hongrie.

Initiative canadienne en matière de crédits à l'exportation

S'appuyant sur une initiative canadienne mise sur pied au Sommet économique de Paris en 1989, le Canada a soutenu activement les efforts déployés par l'OCDE pour donner encore plus de poids aux règlements internationaux concernant l'utilisation des subventions au crédit à l'exportation qui créent des distorsions au niveau des échanges et des programmes d'aide. On prévoit que les négociations à ce sujet prendront fin en 1991.

E. POLITIQUE RELATIVE AU COMMERCE DES PRODUITS INDUSTRIELS

Dans le but de permettre aux industries manufacturières canadiennes d'avoir un meilleur accès aux marchés, d'être plus concurrentielles et de s'adapter aux nouvelles technologies, des efforts supplémentaires ont été déployés afin de rendre l'application des accords commerciaux plus efficace. Le Ministère poursuit également ces objectifs en favorisant le développement de nouveaux règlements internationaux concernant les normes techniques, les règles d'origine et toute autre pratique susceptible d'influer sur le commerce des produits industriels.

Le Canada a continué de se faire le défenseur d'un contexte commercial stable et ouvert, susceptible de favoriser la libre concurrence et une plus grande efficacité dans l'industrie automobile. Des mécanismes de consultation mis en oeuvre à l'échelle internationale et divers accords commerciaux ont permis de mettre cette politique en place. Le Comité select sur l'industrie automobile prescrit par l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis a été formé le 6 avril 1989. Ce comité axé sur le secteur privé est composé de membres des industries automobiles canadienne et américaine. Il a entrepris des travaux s'inscrivant dans la lignée de ses objectifs, qui sont «d'évaluer l'état de l'industrie

nord-américaine et de proposer des mesures d'ordre public et des initiatives privées destinées à améliorer sa compétitivité sur les marchés nationaux et étrangers».

Le redressement important qu'ont connu les marchés mondiaux de l'acier en 1988 s'est poursuivi durant la plus grande partie de 1989, permettant ainsi d'atténuer les effets de la capacité excédentaire qui prévaut dans cette industrie à l'échelle mondiale. Le Canada a poursuivi ses objectifs en matière de politique commerciale, c'est-à-dire favoriser l'élimination de toute gestion planifiée du contexte commercial de l'acier (restrictions volontaires à l'importation appliquées par d'autres pays) afin de laisser la restructuration de ce secteur s'effectuer par le biais de la libre concurrence. Le Canada a poursuivi ces objectifs dans le cadre de sa participation au Comité de l'acier de l'OCDE. La politique canadienne comportait également des mesures n'ayant aucun effet sur le commerce d'exportation et d'importation des produits sidérurgiques. Ces mesures visaient à obtenir des données commerciales avancées et plus détaillées susceptibles d'empêcher tout effet perturbateur sur l'industrie canadienne de l'acier.

Le Canada a pris part, en 1989, aux activités du Groupe de travail de l'OCDE sur la construction navale. Dans le but de surveiller les conditions du marché, d'imposer des règles de discipline en matière de crédits à l'exportation et d'évaluer le besoin de nouveaux règlements au chapitre des subventions. Cela a donné lieu à une diffusion accrue de l'information sur les mesures d'aide gouvernementale, et il a été décidé d'évaluer les règles commerciales à partir des résultats des NCM de l'Uruguay Round menées sous les auspices du GATT.

Les droits et obligations du Canada dans le cadre de l'Accord du GATT sur les obstacles techniques au commerce ont été appliqués dans le but d'assurer aux exportations canadiennes un meilleur accès aux marchés. Des consultations ont eu lieu auprès des organismes fédéraux de réglementation, du Conseil canadien des normes et des représentants des provinces et de l'industrie. Parmi les principaux points d'intérêt se trouvaient la question des normes de la Communauté européenne relativement à la commercialisation de la sardine et la question des règlements en vigueur au Portugal relativement à la classification des liquides oléagineux. Le Ministère a également entrepris une

évaluation détaillée des conséquences sur l'industrie canadienne des politiques et des normes adoptées dans le cadre du marché unique européen. Au cours de l'année, trois rondes de consultation ont eu lieu auprès des représentants de la Communauté. Il a été convenu que des échanges de renseignements sur les projets de normes européennes auraient lieu par l'intermédiaire du Conseil des normes. Grâce à de telles ententes, les organes européens de normalisation seront attentifs aux commentaires du Canada avant de procéder à l'adoption de ces normes.

F. POLITIQUE RELATIVE AU COMMERCE DES PRODUITS AGRICOLES

Les objectifs de la politique canadienne en matière de commerce des produits agricoles sont de favoriser la réduction des barrières commerciales et des subventions qui ont des effets perturbateurs sur les échanges commerciaux, ainsi que l'établissement de nouvelles règles commerciales applicables à tous les pays.

En 1989, la forte concurrence découlant des subventions à l'exportation a continué d'influer sur le contexte commercial international au chapitre de l'agriculture et a provoqué une baisse des prix des produits agricoles sur les marchés mondiaux. Les ministres et hauts fonctionnaires canadiens ont veillé à ce que l'agriculture demeure au coeur des préoccupations de diverses organisations internationales telles que le GATT, l'OCDE et le Sommet de Paris. Les représentants canadiens ont également insisté sur l'importance d'axer en priorité les débats sur la réforme agricole et sur l'amélioration du système des échanges en ce qui a trait aux produits agricoles.

AECEC a en outre cherché activement à protéger les intérêts des exportateurs canadiens de produits agricoles aux prises avec des barrières commerciales. Ainsi, les démarches du Ministère auprès de la CE ont permis de retarder l'imposition d'une taxe sur les importations de pois et de haricots. Le Ministère a également adopté des mesures visant à améliorer ses relations avec l'industrie agricole relativement à sa politique commerciale. Il a ainsi pu discuter avec l'Association canadienne des éleveurs de boeuf de certains problèmes liés à l'interprétation des

politiques gouvernementales en matière d'importation. Le Ministère participe également, aux côtés des représentants de cette industrie, aux discussions du Groupe d'étude sur la politique laitière. Ce comité prépare une série de recommandations portant sur une nouvelle politique à cet égard.

G. POLITIQUE RELATIVE AU COMMERCE DES PRODUITS DE LA PÊCHE

Le Canada a entrepris une vaste offensive diplomatique et une campagne de relations publiques visant à inciter la Communauté européenne à restreindre la surpêche dans la région de l'Atlantique du Nord-Ouest. À la suite de ces initiatives, la CE a signalé son désir de coopérer avec le Canada au niveau de la recherche scientifique, de la surveillance et du renforcement des mesures coercitives dans la région placée sous la juridiction de OPANO. Il s'agit là d'une étape importante devant mener à la préservation des ressources halieutiques dans cette région.

Le Canada a continué de faire appel à la coopération internationale dans le but de restreindre la pêche aux filets traînants dans le Pacifique Nord et ailleurs. Le Canada a joué un rôle de premier plan en parrainant la résolution de 1989 de l'AGNU concernant la pêche aux filets traînants pratiquée sur une grande échelle. Cette résolution prévoit un moratoire à ce sujet d'ici 1992, à moins que des mesures strictes de conservation ne soient prises pour empêcher ce type de pêche d'avoir des conséquences inadmissibles sur les ressources halieutiques. À l'initiative du Canada, cette résolution réclame également un arrêt immédiat de toute expansion nouvelle de la pêche aux filets traînants dans le Pacifique Nord.

Le Canada, le Japon et les États-Unis ont en outre convenu d'exercer une surveillance accrue de la pêche aux filets traînants dans le Pacifique Nord, et notamment d'exercer des contrôles stricts sur la pêche au saumon pratiquée au Japon. En collaboration étroite avec les États-Unis, le Canada a également déployé des efforts visant à freiner la pêche et la commercialisation illégales du saumon de haute mer et il a fait appel à la coopération des pays du Sud-Est asiatique dans le but de mettre fin à cette pratique.

H. POLITIQUE RELATIVE AU COMMERCE DES RESSOURCES ET DES PRODUITS DE BASE

Le Canada a pris un engagement ferme en faveur d'une gestion responsable des organismes internationaux de commercialisation des produits de base et il joue un rôle actif au sein de plusieurs d'entre eux. Il a, plus particulièrement, supervisé le règlement hors cour de la poursuite intentée contre le Conseil international de l'étain (CIE), le Ministère ayant joué un rôle de premier plan dans cette affaire. Le 30 mars 1990, le CIE a versé un montant de 182,5 millions de livres à ses créanciers.

La Direction continue de participer à l'établissement de règles financières concernant le Fonds commun pour les produits de base et elle a également joué un rôle dans la formation, en juin 1990, après de nombreuses années d'efforts, du Groupe d'étude international du nickel.

Des études entreprises par la Direction à la demande du ministre Joe Clark ont confirmé l'importance des importations de certains métaux essentiels à l'industrie canadienne. Le Canada dépend fortement des livraisons de ferrochrome, de vanadium, de manganèse et de platine en provenance d'Afrique du Sud; il n'a pas d'autres sources d'approvisionnement pour ces métaux. Une autre étude a porté sur les exportations de soufre canadien à destination de ce pays.

Le Canada a soulevé des objections relativement aux règlements que la Communauté européenne se propose d'adopter en matière de séchage au four, et qui menacent le commerce canadien du bois d'oeuvre avec la CE. Ces règlements visent à combattre la menace perçue que représente le nématode du pin. Si ces règlements sont adoptés tels que proposés, les exportateurs de bois des Maritimes et de la Colombie-Britannique pourraient en souffrir considérablement.

En matière d'environnement, les gouvernements, au Canada et à l'étranger, ont pris de nouvelles mesures et adopté de nouveaux règlements susceptibles d'imposer de nouvelles restrictions aux industries forestière, minière et métallurgique du Canada dans les années à venir.

Le gouvernement canadien a favorisé l'adoption de la Convention de l'Organisation internationale du Travail sur la sécurité dans l'utilisation de l'amiante et il a appuyé l'Institut de l'amiante dans ses efforts en vue de promouvoir à l'étranger la sécurité dans l'utilisation de l'amiante.

I. ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE CANADA-ÉTATS-UNIS

Le premier volet de l'Accord de libre-échange (ALE) est entré en vigueur le 2 janvier 1988. Cet accord prévoit l'élimination éventuelle de toutes les barrières tarifaires bilatérales et de presque toutes les autres restrictions douanières entre les deux pays.

Au cours de la première année de son fonctionnement, l'ALE a principalement permis :

- de mettre en place la législation, les mécanismes et les institutions appropriés;
- de promulguer les réductions tarifaires prévues;
- d'élargir les conditions d'admission temporaires des gens d'affaires;
- d'entreprendre des consultations relativement à certains irritants commerciaux et de les éliminer;
- d'accélérer le processus d'élimination des frais de douane sur 400 articles donnant lieu à des échanges évalués à 6 milliards de dollars entre le Canada et les États-Unis;
- de mettre sur pied des groupes spéciaux bilatéraux chargés d'éliminer d'autres barrières commerciales dans les secteurs des produits agricoles et des produits de la pêche, des questions douanières, du tourisme et des services.

Des progrès significatifs ont été également réalisés au cours d'une deuxième ronde de consultations visant à accélérer le processus d'élimination des tarifs douaniers et à éliminer les irritants relatifs aux inspections de viande à la frontière américaine.

Le Canada et les États-Unis ont tous deux bien utilisé les mécanismes de règlement des différends. Le processus de règlement commence par la tenue d'une consultation officielle; il se poursuit par des pourparlers au niveau de la Commission mixte du commerce canado-américain; si le différend persiste, on met sur pied un groupe spécial bilatéral chargé de faire des recommandations à la Commission. La plupart des différends sont résolus à l'étape des consultations, et près de 99 % des échanges entre le Canada et les États-Unis ne font l'objet d'aucun litige.

Les dispositions contenues dans le chapitre 18 de l'Accord permet aux deux gouvernements de contester des pratiques jugées incompatibles avec l'ALE ou d'entreprendre des consultations au sujet de toute question ayant trait à son fonctionnement. En octobre, un groupe spécial mis sur pied en vertu du chapitre 18 a permis la conclusion d'une entente entre les deux pays

relativement à un système susceptible de satisfaire les exigences du Canada en matière de débarquement de saumon et de hareng sur la côte Ouest. Des procédures avaient été engagées pour six autres différends, mais seule l'objection formulée par le Canada à l'endroit des exigences américaines concernant la taille des homards en était à l'étape de la mise sur pied d'un groupe spécial.

L'ALE prévoit l'établissement, sur une période de cinq à sept ans, de nouvelles règles applicables aux pratiques de subventionnement et à des pratiques anti-concurrentielles comme le dumping (vente de produits dans un pays étranger à des prix parfois inférieurs aux coûts de production). En outre, les dispositions relatives au règlement des différends contenues dans le chapitre 19 de l'Accord devraient éventuellement remplacer l'examen judiciaire, par les cours de chaque pays, des droits compensateurs et antidumping. (Un droit compensateur est un tarif douanier appliqué aux produits d'un pays étranger dont l'industrie bénéficie de subventions gouvernementales.)

Au cours de l'année écoulée, des sanctions commerciales ont été prises, tant par le Canada que par les États-Unis, relativement à de nombreux articles. Le Canada conteste les accusations de dumping et de subventionnement portées par les États-Unis relativement aux exportations canadiennes de porc et d'acier.

Le Canada et les États-Unis ont continué d'exercer leurs droits dans le cadre du GATT et de recourir aux mécanismes du GATT en matière de règlement des différends lorsque la chose s'est avérée nécessaire.

Le Canada demeure le seul fournisseur important d'acier des États-Unis à ne pas être soumis aux Accords d'autolimitation.

La taxe d'exportation de 15 % a été soit éliminée, soit réduite de manière substantielle sur plus de 80 % des exportations de bois tendre canadien à destination des États-Unis.

La Commission mixte du commerce canado-américain, qui coordonne le fonctionnement de l'ALE, se réunit tous les six mois afin d'examiner les progrès accomplis et de discuter de questions commerciales. La Commission, dont le ministre du Commerce extérieur John Crosbie et la représentante au Commerce des États-Unis M^me^ Carla Hills sont membres, s'est réunie à trois reprises jusqu'à présent, et tous deux ont exprimé leur satisfaction de voir que la mise en oeuvre de l'ALE se poursuit de manière constructive et harmonieuse.

J. CONTRÔLES À L'EXPORTATION

Pour la première fois en 16 ans, la Direction des contrôles à l'exportation a procédé à la révision et à la mise à jour de la Liste de marchandises d'exportation contrôlée, réduisant ainsi les contrôles superflus et démodés dont plusieurs produits faisaient l'objet.

La Direction a émis plusieurs licences générales d'exportation, lesquelles permettent, dans certaines circonstances, d'exporter des marchandises contrôlées sans qu'il soit nécessaire d'obtenir une licence d'exportation individuelle. Cette rationalisation des contrôles à l'exportation a réduit de 40 % le nombre de permis émis au cours de l'année écoulée.

À titre de membre du Comité de coordination du contrôle des échanges stratégiques, la Direction a fait des recommandations visant un assouplissement des contrôles à l'endroit de l'Europe de l'Est, et a également soumis des propositions individuelles visant à rationaliser les listes des marchandises contrôlées. En outre, la Direction a organisé et supervisé des séminaires sur les exportations de haute technologie vers l'Europe de l'Est, qui ont eu lieu à Toronto, Montréal et Ottawa dans le but d'informer les exportateurs sur la manière de tirer parti des changements politiques survenus dans les pays de l'Est et de l'assouplissement des contrôles à l'exportation vers ces pays qui en a résulté.

K. CONTRÔLES À L'IMPORTATION

De nombreux produits, spécialement les produits agricoles, font l'objet de contrôles à l'importation. Dans le but de soutenir les industries du pays, le gouvernement canadien a imposé des limitations aux prix et à la production de certains de ces produits. Pour rendre ces restrictions efficaces, il est nécessaire de limiter les importations de ces produits par l'imposition de contingentements.

En plus des produits agricoles (dont les oeufs, les produits laitiers, le poulet et la dinde), des contrôles à l'importation sont également appliqués à l'acier et aux espèces menacées de disparition. Au cours de l'année écoulée, le Canada a joué un rôle de premier plan dans les efforts visant à mettre un terme au massacre des éléphants d'Afrique en renforçant unilatéralement les contrôles à l'importation d'ivoire en provenance d'Afrique.

Les interactions avec l'industrie et d'autres ministères et organismes fédéraux ont été nombreuses au cours de l'année écoulée. L'attribution de contingents d'importation soulève souvent des controverses, car ceux-ci servent à appuyer les décisions prises par le gouvernement canadien en matière de politique intérieure. Des contrôles à l'importation sont toujours en vigueur en ce qui a trait à certains produits en provenance d'Afrique du Sud.

La hausse des contingents d'importation négociée dans le cadre de l'ALE a été appliquée avec succès au cours de l'année.

La Loi sur les licences d'exportation et d'importation fait présentement l'objet d'une révision afin qu'elle puisse traduire plus fidèlement les besoins actuels du Canada.

Textiles et vêtements

L'objectif principal de la politique canadienne relative à l'importation de vêtements est d'assurer un rythme de croissance des importations qui soit modéré et compatible avec une adaptation structurelle harmonieuse de la part de l'industrie canadienne du textile. À cette fin, le Canada a contribué à la prolongation de cette fin à prolonger l'Arrangement multi-fibres (AMF). L'AMF permet à des pays importateurs comme le Canada de limiter, par le biais d'accords bilatéraux de restriction, les importations de textiles et de vêtements en provenance de sources d'approvisionnement bon marché. Le Canada a renégocié les accords bilatéraux existants à cet égard et il a poursuivi des négociations avec les pays fournisseurs qui ne font l'objet d'aucune restriction.

En 1989-1990, de nouvelles restrictions ont été négociées avec trois fournisseurs, à savoir l'Afrique du Sud (vêtements et tissus de laine peignée), le Pakistan (draps et taies d'oreillers) et le Brésil (draps, taies d'oreillers et serviettes en ratine de coton). En outre, une limitation unilatérale a été imposée à l'égard des importations de vêtements d'hiver en provenance des Émirats arabes unis, et les serviettes en ratine de coton ont été ajoutées à l'accord conclu avec la Thaïlande.

Il s'ensuit que, à la fin de l'année financière 1989-1990, des ententes bilatérales avaient été conclues avec 28 pays exportateurs. Si on y ajoute les limitations unilatérales imposées à la Corée du Nord et aux Émirats arabes unis, le nombre total des restrictions s'est élevé à 30.

Entre 1987 et 1989, un certain nombre d'importateurs canadiens ont conspiré avec des exportateurs étrangers pour se soustraire à l'entente Canada/Corée relativement aux restrictions à l'égard des textiles en réexpédiant des tissus en filaments de polyester via le Japon. Huit importateurs canadiens ont été accusés en vertu des dispositions de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation. Des négociations ont été entreprises avec la Corée dans le but d'obtenir une compensation relativement à ce transbordement.

L'AMF, qui a régi le commerce des textiles au cours des 30 dernières années, arrive à expiration le 31 juillet 1991. Le Canada a fait connaître à Genève sa position sur les moyens d'éliminer l'AMF et d'inclure le commerce des textiles et des vêtements dans le cadre d'une entente du GATT renouvelée.

Alors que le taux annuel des importations de vêtements bon marché s'est accru de 11 % par an entre 1981 et 1986, le taux de croissance annuelle moyen a été ramené à 0,8 % depuis 1987.

Sigles et acronymes utilisés au chapitre deux :

AGNU :	*Assemblée générale des Nations Unies*
ALE :	*Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis*
AMF :	*Arrangement multi-fibres*
BNCM:	*Bureau des négociations commerciales multilatérales*
CCCE :	*Comité consultatif sur le commerce extérieur*
CE :	*Communauté européenne*
CEE :	*Communauté économique européenne*
CIE :	*Conseil international de l'étain*
CNUED :	*Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement*
GATT :	*Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce*
GIEC :	*Groupe intergouvernemental sur l'évolution du climat*
GCSCE :	*Groupes de consultations sectorielles sur le commerce extérieur*
NCM :	*Négociations commerciales multilatérales*
OCDE :	*Organisation pour la coopération et le développement économiques*
OPANO :	*Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest*
PCT :	*Traité de coopération internationale en matière de brevets*
URSS :	*Union des républiques socialistes soviétiques*

CHAPITRE TROIS

EXPANSION DU COMMERCE D'EXPORTATION

Points saillants

- ***La présence du Canada dans les pays asiatiques et dans ceux de la région du Pacifique a contribué à la hausse des exportations canadiennes en matière de technologie de pointe; celles-ci ont surpassé la croissance moyenne de l'ensemble de ce secteur.***
- ***Exception faite des échanges au sein de la Communauté économique européenne (CEE), le Canada est le pays dont les exportations d'aliments préparés connaissent la croissance la plus rapide du monde.***
- ***Les ventes directement attribuables à des activités financées dans le cadre du Programme de développement des marchés d'exportation (PDME) dépasseront un milliard de dollars pour la troisième année de suite.***

Personnel de recherche de la station biologique St. Andrew's, au Nouveau-Brunswick, effectuant des expériences d'aquiculture

- ***Dans le cadre de la stratégie de promotion commerciale Horizon Le Monde, les fonds destinés au programme commercial ont connu une hausse substantielle de 93,6 millions de dollars.***

Les activités que le Secteur de l'expansion du commerce extérieur a menées au cours de l'année reflètent l'objectif premier du Ministère, qui est d'aider les entreprises canadiennes à accroître leurs exportations, de même que l'objectif non moins important qui consiste à acquérir des technologies et des capitaux étrangers dans le contexte de la mondialisation rapide des affaires et d'un environnement commercial de plus en plus compétitif.

Ces initiatives ont surtout porté sur les trois grands buts de la Stratégie nationale du commerce, à savoir assurer et élargir l'accès aux marchés

Les sigles et acronymes utilisés dans ce chapitre figurent à la page 67.

mondiaux, rendre le Canada plus compétitif et le doter de moyens accrus de commercialisation à l'échelle internationale.

On a également pris des mesures pour permettre au Canada de profiter pleinement des débouchés que créeront notamment la mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis, les Négociations commerciales multilatérales en cours (dans le cadre de l'Uruguay Round), l'unification du marché européen d'ici 1992 et la croissance dynamique de l'activité économique et commerciale dans la région de l'Asie et du Pacifique.

L'accroissement des activités dans tous les secteurs vient confirmer que les efforts entrepris au cours de l'année ont été couronnés de succès. Le présent chapitre donne un aperçu du travail accompli à cet égard.

A. LA DIRECTION GÉNÉRALE DES PROGRAMMES DE DÉFENSE ET DE LA TECHNOLOGIE DE POINTE

Sciences et technologie

Conçu pour aider les entreprises canadiennes à acquérir les nouvelles technologies qu'elles ne peuvent se procurer au pays, le Programme d'apports technologiques (PAT) a accordé son appui à quelque 600 projets, soit 260 de plus que l'année précédente. Les agents du réseau PAT, qui dispensent les services offerts dans le cadre de ce programme dans 34 missions à l'étranger, ont répondu l'an dernier à plus de 5 000 demandes de renseignements.

Selon une enquête menée par le Conseil national de recherches du Canada (CNRC) auprès de l'ensemble des bénéficiaires de l'aide du PAT au cours de l'année financière 1989-1990, 52 % d'entre eux utilisent déjà de nouvelles technologies dans leurs entreprises grâce à ce programme. Cette étude a par ailleurs démontré que le PAT avait permis au secteur privé de créer 880 nouveaux emplois au pays et de réaliser des ventes de 42 millions et des économies de 9,4 millions de dollars.

Le Canada est l'un des pays à avoir mis sur pied, en collaboration avec les autres membres du Groupe des sept, le Programme scientifique sur la frontière humaine (PSFH) destiné à subventionner la recherche axée sur l'être humain, notamment dans des domaines comme la neurobiologie. Ce programme vise à promouvoir la coopération entre les chercheurs du monde entier.

Les réunions du Comité scientifique de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN) et les colloques de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) ont lieu au Canada cette année. Une entente préliminaire a par ailleurs été conclue en vue de la mise sur pied d'un Comité international des sciences de l'Arctique. Le rôle de premier plan joué par le Canada dans ce dossier a permis de rapprocher les positions des futurs membres de ce comité et de faire en sorte que sa création officielle ait lieu cette année. Appelé à oeuvrer dans le domaine des sciences de l'Arctique, cet organisme sera unique en son genre.

Les conseillers scientifiques et techniques de la Direction générale des programmes de défense et de la technologie de pointe ont effectuée la tournée de 12 villes canadiennes et se sont adressés à quelque 600 personnes. Au cours de ces visites, ils ont notamment eu des rencontres individuelles et collectives avec des représentants du monde des affaires.

Après neuf ans de négociations, les membres du Sous-comité scientifique et technique des utilisations pacifiques de l'espace des Nations Unies sont parvenus à s'entendre à l'unanimité sur des directives touchant l'emploi sécuritaire des sources d'énergie nucléaire dans l'espace. Les négociateurs canadiens ont joué un rôle prépondérant dans la promotion et l'élaboration de ces directives qui, si elles sont adoptées, permettront de réduire de façon significative les risques de contamination nucléaire. L'écrasement dans le Grand Nord canadien, en 1977, de l'engin spatial soviétique Cosmos 959, à propulsion nucléaire, a en effet montré que ces risques existent bel et bien.

La Direction générale a largement consulté la NASA afin de profiter pleinement de sa participation à la plus importante activité internationale dans l'espace à laquelle le Canada soit associé, à savoir la station spatiale *Freedom*. Des changements budgétaires et techniques ont amené des modifications substantielles au programme, mais celles-ci n'auront qu'une faible incidence sur le rôle que le Canada est appelé à jouer à cet égard.

Aérospatiale, marine et produits de défense

La Direction de l'aérospatiale, de la marine et des produits de défense a aidé diverses entreprises à prendre les dispositions nécessaires pour soumissionner les importants contrats

CROISSANCE COMPARÉE : INDUSTRIE AÉROSPATIALE/ PNB

Croissance du PNB (%)	9,1	9,3	8,1
	1987	1988	1989
PNB du Canada (en milliards)	$550	$601	$650
Industrie aérospatiale (ventes)	$5,4	$6,6	$7,7
Aérospatiale (pourcentage d'augmentation des ventes)		22,2	16,6

internationaux de matériel de défense. L'Armée américaine envisage de retenir les services de la société General Motors Detroit Diesel de Windsor, en Ontario, qui emploie quelque 6 000 Canadiens, pour un contrat visant la fourniture de véhicules blindés légers d'une valeur d'un milliard de dollars. Il s'agit là d'un bel exemple du bon fonctionnement de ces mécanismes d'adjudication.

Au cours de l'exercice 1989-1990, quatre événements prestigieux, à savoir le Salon de l'aéronautique de Paris, le Meeting aérien du Canada, le Salon de l'aéronautique de Singapour et la Mission aérospatiale du Canada en Corée, ont permis aux secteurs du commerce et de la défense de l'industrie aérospatiale canadienne de se faire connaître à l'échelle internationale. La participation du Canada à ces expositions a contribué à la hausse des exportations, qui ont surpassé la croissance moyenne de l'ensemble de cette industrie.

Une rencontre a eu lieu entre les représentants de la Mission aérospatiale du Canada en Corée et de sa contrepartie coréenne. Par suite de ces entretiens, l'industrie aérospatiale canadienne a concentré ses efforts en Asie, une région dont le potentiel de croissance est énorme.

L'industrie maritime canadienne a également fait une incursion sur le marché asiatique très compétitif. Lors d'une mission conjointe, des représentants du gouvernement et de ce secteur se sont rendus en Corée au début de l'année, et cette mission a été suivie de visites individuelles. Les entreprises canadiennes ont pu trouver d'importants débouchés grâce à ces démarches.

Une mission similaire, dont l'objectif était d'exporter du matériel de sécurité canadien, s'est rendue par ailleurs en Amérique centrale et en Amérique du Sud. Les entreprises ayant participé à cette mission ont réalisé sur place des ventes de 1,2 million de dollars, suivies de ventes supplémentaires de 2,4 millions.

Le Secteur a également appuyé l'initiative Ciels ouverts en organisant une démonstration du matériel canadien de surveillance à l'intention des délégués. L'objectif de cette exposition était de fournir aux fabricants canadiens l'occasion de se faire connaître des 22 pays participants, dont l'Europe et les États-Unis.

Diverses industries ont mis en place un système destiné à organiser des réunions d'information à l'intention d'Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada, de même qu'au profit de la Défense nationale et de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, et de la Société pour l'expansion des exportations.

Par le biais de ces comptes rendus, les entreprises visent à favoriser les échanges au sujet de leurs plans de marketing international et à recevoir ainsi un soutien mieux organisé de la part des organismes gouvernementaux concernés.

Relations économiques en matière de défense

L'objectif de la Direction des programmes de défense est de fournir aux entreprises canadiennes de défense de l'aide et des conseils éprouvés en matière de stratégie, de manière à leur permettre d'avoir un meilleur accès aux marchés de défense des États-Unis, de la Grande-Bretagne, de la France, de l'Allemagne fédérale, de la Belgique, des Pays-Bas, de la Suède, de la Norvège, du Danemark et de l'Italie, de même qu'aux projets multilatéraux de l'OTAN.

L'an dernier, la Direction a axé ses efforts sur l'amélioration et la protection de l'accès aux marchés américains et des pays avec lesquels le Canada possède un accord de recherche, de développement et de production (RDP). À plusieurs reprises, le Canada a fait des représentations auprès des États-Unis et de l'Europe de l'Ouest pour le compte d'entreprises canadiennes. Les difficultés rencontrées aux États-Unis étaient généralement liées au manque de connaissance du statut spécial du Canada.

En Europe de l'Ouest, les efforts ont porté sur les propositions soumises par la Communauté européenne concernant les tarifs douaniers sur les produits de défense. L'entrée en vigueur de ces tarifs aurait de sérieuses répercussions sur les ventes de matériel de défense canadien à la Communauté. La Direction a également entrepris et terminé un rapport sur l'Europe de 1992 intitulé « *Rapport du Groupe de travail sur la production de défense* ».

Les Groupes de travail de l'Accord sur le partage du développement industriel pour la défense oeuvrant auprès de l'Armée de terre, de la Marine et de l'Armée de l'air américaines, ont joué un rôle important, en termes d'activités promotionnelles liées au matériel de défense, en effectuant une série de visites bilatérales aux États-Unis et en y discutant de plusieurs nouveaux projets.

Dans le cadre de la Stratégie commerciale nationale et de la Stratégie de promotion commerciale Horizon Le Monde, au-delà de 60 missions commerciales portant sur le matériel de défense ont eu lieu, comprenant plus de 2 000 entrevues individuelles avec des entrepreneurs. La Direction a, entre autres, organisé la Conférence de l'Atlantique sur les produits de haute technicité, laquelle a connu beaucoup de succès. Des délégués commerciaux venus d'Europe de l'Ouest et de l'Est des États-Unis y ont rencontré les fabricants de matériel de défense du Canada atlantique. La Direction a continué d'offrir son aide à d'éventuels exportateurs, notamment par le biais d'événements comme le Troisième salon de la sous-traitance, qui a réuni plus de 125 représentants et acheteurs de l'Armée américaine et 130 représentants de fabricants canadiens de produits de défense.

En ce qui a trait aux relations que le Canada entretient avec les pays signataires des accords de RDP, une mission composée de dirigeants d'entreprises a connu énormément de succès en France en février, et des réunions intensives ont eu lieu aux plus hauts niveaux en Allemagne fédérale en juin 1989.

Dans le but de permettre aux entreprises canadiennes de tirer davantage parti des acquisitions de l'OTAN, la Direction a effectué trois tournées à travers le pays en compagnie de l'Agence de l'entretien et des approvisionnements de l'OTAN (NAMSA). L'objectif de ces visites était de faire savoir aux gens d'affaires canadiens désireux de fournir des pièces et de l'équipement à l'organe de logistique de la NAMSA qu'il existe de ce côté des débouchés d'une valeur de 600 millions de dollars.

Commercialisation des technologies de l'information et de l'électronique

Les changements technologiques et l'évolution rapide qui s'est poursuivie dans les secteurs de l'informatique, des télécommunications, de la télédétection et de l'instrumentation ont transformé le mode de fonctionnement des entreprises à travers le monde. Par conséquent, le genre de soutien gouvernemental dont les entreprises

canadiennes oeuvrant dans ces secteurs ont besoin évolue sans cesse, obligeant les missions canadiennes à l'étranger à demeurer attentives à ces nouveaux besoins.

Afin de leur permettre de tirer avantage de débouchés commerciaux évalués à quelque 350 milliards de dollars, le Ministère apporte constamment des changements à sa stratégie globale de soutien aux entreprises, axée notamment sur les économies gigantesques de l'Europe, de l'Asie et de la région du Pacifique aussi bien que des États-Unis. En collaboration avec les autres ministères, les gouvernements provinciaux et le secteur privé, il procède à l'élaboration de stratégies de commercialisation adaptées à chaque sous-secteur.

Le Ministère a procédé à la mise à jour et à l'expansion de l'ensemble des données utilisées à des fins promotionnelles sur les marchés mondiaux, et dans lesquelles figure le profil des exportateurs canadiens de technologies de pointe. Il a aussi mis sur pied un nouveau répertoire électronique et a vu à la mise à jour des données sur les produits informatiques et les télécommunications destinées à être communiquées à d'éventuels acheteurs étrangers.

Au cours de l'année, la Direction des technologies de l'information et de l'électronique a conseillé quelque 200 exportateurs, dont 50 nouveaux venus, et elle a aidé environ 200 entreprises à mettre sur pied leurs projets de mise en marché à l'échelle internationale. Les missions commerciales de Hong Kong, de la Corée, de Taiwan, de Singapour, des pays nordiques, de l'Allemagne fédérale, de la Suisse, des Pays-Bas et du Moyen-Orient ont permis à plus de 300 exportateurs canadiens de se familiariser avec de nouveaux marchés. Des acheteurs de la Malaisie, du Japon, de la Nouvelle-Zélande et de plusieurs pays asiatiques sont par ailleurs venus nous rendre visite. Le Ministère a parrainé des stands mettant en vedette des produits canadiens dans toutes les grandes expositions internationales de haute technologie. Des expositions solo ont aussi eu lieu à Londres et à Séoul dans le but de permettre aux innovations canadiennes de trouver preneur sur les marchés étrangers.

B. AGRO-ALIMENTAIRE, PÊCHES ET PRODUITS DE RESSOURCES

La Direction générale de l'agro-alimentaire, des pêches et des produits de ressources partage ses efforts entre les prévisions du marché et la planification annuelle des marchés d'une part, et l'élaboration et l'exécution des programmes d'autre part.

Agro-alimentaire

Selon des études effectuées au cours de l'année écoulée, exception faite des échanges au sein de la Communauté économique européenne (CEE), le Canada est le pays dont les exportations d'aliments préparés connaissent la croissance la plus rapide du monde. Cette croissance est due en partie à l'accroissement des débouchés pour les exportations dans le monde et à une plus grande sensibilisation, au sein de l'industrie agro-alimentaire canadienne, à l'existence de ces débouchés. Le Ministère cherche de plus en plus à renforcer les liens avec les responsables de ce secteur afin de les amener à prendre davantage conscience du potentiel que recèlent les marchés internationaux. C'est pourquoi les représentants de la Direction ont participé à 22 rencontres annuelles d'associations agro-alimentaires et à 51 rencontres portant sur les exportations. Des consultations individuelles ont par ailleurs eu lieu avec une centaine d'entreprises canadiennes oeuvrant dans ce secteur.

La Direction générale de l'agro-alimentaire travaille en collaboration avec Agriculture Canada et les associations oeuvrant dans ce secteur afin de mettre au point des stratégies de commercialisation appropriées. Elle a également encouragé la mise sur pied d'organismes d'exportation favorisant les industries du boeuf, du porc et du fourrage.

Au cours de l'année financière 1989-1990, diverses études portant sur le commerce international ont été terminées, dont *Les marchés mondiaux prioritaires dans le secteur agro-alimentaire*, *Le monde des légumineuses* et le *Rapport sur l'industrie de la fourrure*. Une étude présentement en cours vise à identifier les plus importants débouchés pour les produits canadiens de la fourrure. Elle aidera ce secteur à planifier sa stratégie d'exportation tout en fournissant aux gouvernements fédéral et provinciaux et aux organismes d'exportation des renseignements recueillis aux quatre coins du globe.

Les activités destinées à promouvoir le commerce ont été très nombreuses au cours de l'année. Les représentants de la Direction générale ont assisté à huit foires commerciales et ont aidé à en organiser 32 autres. De plus, la Direction générale a accordé son soutien direct à 15 missions commerciales au pays et à 13 autres à l'étranger.

Une nouvelle édition révisée du volet «Activités spéciales » du Programme de développement des marchés d'exportation encourage les associations à participer aux efforts d'exportation. Les associations du secteur agro-alimentaire ont mis sur pied 44 projets s'inscrivant dans le cadre de ces activités.

On a également pris des initiatives telles que promouvoir les ventes en magasin, sélectionner des vins canadiens pour des réceptions officielles, organiser un séminaire sur l'exportation des produits agro-alimentaires et fonder deux fédérations ayant pour but l'exportation des viandes.

Pêches

La Direction générale des pêches a mis sur pied un programme de renseignements relatifs au marché qui permet de renseigner les 700 exportateurs de poisson inscrits dans le répertoire du réseau mondial d'information (WIN) sur les foires commerciales, les conférences, les missions et les séminaires sur les exportations. Les rapports disponibles portent notamment sur le Boston Seafood Show, ANUGA 89 (en Allemagne fédérale), l'Exposition-conférence internationale sur l'équipement et les techniques reliés à la pisciculture (AQUANOR), la mission sur les pêches en Espagne et la mission à Boston des éleveurs de saumon de la Colombie-Britannique. La Direction générale a également publié *Marchés d'exportation des produits du poisson / (Guide commenté)*, qui indique de manière détaillée quels sont les débouchés pour chaque espèce ou produit répertorié dans les plans annuels des missions canadiennes à l'étranger.

On a aussi publié une série de guides portant sur chaque pays et intitulés *Lignes directrices à l'intention des exportateurs de poisson canadiens*. Il s'agit de guides pratiques conçus spécialement à l'intention des exportateurs de produits de la mer.

Au cours de l'année, des guides portant sur la France, la Corée, la Côte d'Ivoire, l'Italie, l'Allemagne et le Japon ont été préparés à l'intention des exportateurs. Dix nouveaux guides sont actuellement en préparation. Un

ouvrage complémentaire vient également de paraître. Il s'agit de *Pêches canadiennes-Exportations, 1986-1988*, qui décrit les produits de la pêche exportés par chaque pays.

Les efforts de la Direction générale ont par ailleurs porté sur l'élaboration de stratégies d'exportation axées sur les produits de la pêche. Elle a collaboré étroitement en ce sens avec les entreprises, les associations industrielles, les provinces et les autres ministères visés en vue d'élaborer un projet de stratégies axées sur les produits de l'aquaculture (notamment le saumon d'élevage), les espèces sous-exploitées, les produits à valeur ajoutée et le homard.

Lors de ses rencontres avec les principales associations industrielles, la Direction générale a continué de faire valoir le point de vue du Ministère. Ses représentants ont assisté aux réunions annuelles du Conseil canadien des pêches, de l'Association canadienne des exportateurs de poisson, de l'Association des éleveurs de saumon de la Colombie-Britannique et de l'Association des pêches de la Colombie-Britannique. Un des représentants de la Direction générale a également été nommé administrateur d'office de l'Association canadienne des exportateurs de poisson.

Bien décidée à jouer un rôle de premier plan dans les activités promotionnelles, la Direction générale a participé, en collaboration avec les missions canadiennes à l'étranger, aux expositions sur les produits de la mer tenues à Long Beach, Boston, Orlando et New York, de même qu'à l'exposition ANUGA à Cologne, FOODEX à Tokyo et AQUANOR à Bergen, en Norvège. Un représentant de la Direction générale a également prononcé une allocution lors de la Première conférence sur le homard canadien, tenue à Londres.

Au cours de l'année, des représentants de la Direction générale ont participé à l'exposition Perspectives 89 sur les produits de la mer, parrainée par le CCI de Saint-Jean, à Terre-Neuve, et on a publié le compte rendu de la conférence à l'intention des exportateurs. La Direction générale a également mis sur pied la première d'une série de consultations semi-annuelles avec les agents des CCI oeuvrant dans le secteur des pêches, et elle a joué un rôle dans la formation du Comité interministériel sur le commerce de la pêche, lequel comprend des représentants d'AECEC, de Pêches et Océans Canada et d'Industrie, Sciences et Technologie Canada.

Dans le cadre de ses Activités spéciales, le Programme de développement des marchés d'exportation a accordé son soutien au Fisheries Council of British Columbia, au Conseil canadien des pêches, à l'Association canadienne des exportateurs de poisson, à l'Association des éleveurs de saumon de la Colombie-Britannique, à l'Association québécoise de l'industrie de la pêche, à l'Association des conditionneurs de poisson de l'Ile-du-Prince-Édouard, à l'Association des pêches de Terre-Neuve et du Labrador et à l'Association des chasseurs de phoques du Canada.

Ressources naturelles et produits chimiques

La Direction des ressources naturelles et des produits chimiques a accordé la priorité absolue aux activités liées à la promotion des exportations mises sur pied à l'intention des fabricants de produits à valeur ajoutée ou partiellement manufacturés. Dans le secteur forestier, les produits à base de matières premières tels que châssis de fenêtres, composantes d'escaliers et planchers de bois franc sont autant d'exemples de produits transformés susceptibles de recevoir immédiatement un accueil favorable sur les marchés étrangers. Dans le secteur des métaux et des minerais, les matériaux industriels de pointe tels que les céramiques et les thermoplastiques constituent des véhicules de premier choix pour qui entend faire la promotion des exportations et émettre des licences de production à l'étranger. Les produits pharmaceutiques et biologiques de pointe offrent les mêmes possibilités dans le domaine des produits chimiques.

La Direction travaille en étroite collaboration avec plusieurs associations industrielles du secteur des ressources naturelles dans le but de les aider à évaluer le potentiel des marchés d'exportation, à sensibiliser leurs membres à l'existence de ces marchés et à mettre au point des stratégies destinées à exploiter les débouchés répertoriés. Le Programme de développement des marchés d'exportation a notamment permis de subventionner des activités spéciales organisées en collaboration avec la Société des industries du plastique du Canada, la Société canadienne de céramique, l'Institut canadien de l'habitation usinée, l'Association canadienne de la tourbe de mousse et l'Association des manufacturiers de bardeaux indépendants de la vallée du Fraser.

C. PROJETS D'ÉQUIPEMENT ET INDUSTRIES SECONDAIRES

La Direction générale des projets d'équipement et des industries secondaires se compose de la Direction du financement des exportations et des projets d'équipement, et de deux directions sectorielles chargées, l'une, des machines et du matériel de transport, et l'autre, des produits de consommation. Cette dernière sert de point de convergence sectoriel et permet aux entreprises de mettre sur pied des activités liées au commerce extérieur et de coordonner et d'élaborer des stratégies de mise en marché adaptées à chaque secteur. La Direction générale appuie quatre Groupes de consultations sectorielles sur le commerce extérieur. Elle coordonne les programmes visant les projets d'équipement réalisés à l'étranger, le commerce de contrepartie, les institutions internationales de financement et le financement des exportations à même le compte du Canada. Elle fait la liaison avec la Société pour l'expansion des exportations (SEE) et la Corporation commerciale canadienne (CCC), deux organismes qui offrent des services aux exportateurs canadiens.

Financement des exportations et projets d'équipement

La Direction du financement des exportations et des projets d'équipement est responsable du programme de financement des exportations par l'intermédiaire du compte du Canada, alors que la SEE est chargée de son exécution. Il s'agit d'un mécanisme de financement de dernier ressort qui peut répondre aux demandes des exportateurs à la recherche de crédits à l'exportation, d'assurance commerciale et d'assurance-investissements étrangers lorsque la SEE ne peut pas fournir les services demandés à son propre compte. La demande de fonds du compte du Canada augmente régulièrement depuis 1986. Les fonds destinés au financement des exportations en provenance de ce compte se font rares présentement, et cette situation se poursuivra tout au long de 1990. Seize marchés ont été conclus en 1989, nécessitant des crédits de 206 millions de dollars prélevés sur le compte du Canada; les pays visés étaient notamment la Chine, l'Inde, la Thaïlande, l'Algérie, le Rwanda et la Jamaïque.

Le commerce de contrepartie est un autre moyen de financement qui est recherché dans les marchés internationaux. Pour aider le Canada à répondre aux demandes en ce sens, la Direction générale conseille les exportateurs et tient à jour un sommaire des échanges compensés qui se font partout dans le monde.

La Direction générale administre le Programme d'aide technique à frais recouvrables, qui vise à fournir l'expertise du gouvernement canadien aux pays en développement (y compris dans les cas de projets d'équipement). Les entreprises intéressées sont assurées d'avoir rapidement et facilement accès à un vaste éventail de programmes d'aide et d'informations sur les projets d'équipement internationaux. Des renseignements généraux à cet effet sont maintenant publiés tous les mois dans la revue *CanadExport*, et les importateurs que les projets signalés intéressent peuvent obtenir une documentation complète.

Face à l'intérêt accru des exportateurs pour le potentiel qu'offrent les approvisionnements de la Banque mondiale, des banques régionales de développement et des Nations Unies, des séminaires, organisés en collaboration avec le secteur privé, ont eu lieu à Montréal et à Toronto dans le but de renseigner les exportateurs sur la complexité des mécanismes permettant d'établir des relations d'affaires avec ces institutions.

Machines et matériel de transport

La Direction de la machinerie et du matériel de transport est responsable du développement des marchés d'exportation d'un large éventail de produits, y compris les machines soucieuses de l'environnement et de l'économie d'énergie, celles destinées à l'industrie primaire et à l'industrie secondaire, le matériel de transport (à l'exception des avions), les véhicules automobiles et les pièces d'automobiles, ainsi que le matériel du secteur électrique et énergétique. La Direction est également responsable des services relevant de ces secteurs.

Dans le cadre de l'un de ses principaux mandats, la Direction a multiplié les efforts pour permettre aux entreprises canadiennes d'avoir accès aux marchés d'exportation. Même si les demandes adressées aux missions canadiennes ont été à l'origine de la plupart des débouchés créés l'an dernier, les initiatives des entreprises privées et des associations industrielles ont été responsables, dans la dernière partie

de l'année, d'une portion toujours plus grande de débouchés. À mesure que la Direction élaborera des stratégies de commercialisation axées sur les produits et services compris dans le cadre de son mandat, il sera de plus en plus courant de voir le secteur privé prendre seul l'initiative de s'imposer sur les marchés étrangers.

Seule ou de concert avec d'autres ministères, la Direction a entrepris d'élaborer des stratégies de commercialisation des exportations dans les secteurs de l'environnement, de l'automobile, de l'équipement destiné à la transformation des aliments, de l'équipement destiné à l'emballage et à l'étiquetage et des machines agricoles.

La Direction a pris part à diverses activités, y compris Globe 90, le plus important salon de l'environnement, et elle est membre de l'équipe de planification stratégique sur l'environnement, qui regroupe plusieurs ministères. En collaboration avec Énergie, Mines et Ressources Canada, elle a répertorié les entreprises qui offrent des produits et services consommant peu d'énergie.

La Direction a terminé l'avant-projet de sa stratégie de commercialisation des exportations dans le secteur de l'automobile. En collaboration avec d'autres directions au sein du Ministère, d'autres ministères et une importante association de l'industrie automobile, elle a confié à une équipe la tâche de répertorier l'ensemble des fabricants de pièces d'automobiles. De nouveaux répertoires sont en préparation; ils porteront sur les fabricants de machines agricoles, de machines destinées à la transformation des aliments et de l'équipement destiné à l'emballage et à l'étiquetage. On étudie la possibilité d'élaborer des stratégies axées sur d'autres secteurs de la fabrication d'équipement et de services, dont une stratégie de commercialisation des exportations de machines destinées à l'industrie des plastiques mise au point par la Société des industries du plastique du Canada.

Parmi les principaux événements de l'année figurent le regroupement des intérêts du Ministère dans l'importante foire commerciale et conférence internationale sur l'environnement Globe 90; l'adoption d'un amendement au Programme de développement des marchés d'exportation autorisant les entreprises à faire appel au soutien du PDME pour assurer la formation au Canada de leurs nouveaux représentants à l'étranger; la pénétration des marchés de pièces d'automobiles de l'Extrême-Orient; et la signature officielle, par le Ministre

du Commerce extérieur, d'un protocole d'entente avec la Prairie Implement Manufacturers Association définissant les paramètres qui permettront d'élaborer un plan commun de commercialisation des exportations de cet important secteur de l'économie canadienne.

Produits de consommation

La Direction des produits de consommation est responsable du développement des marchés d'exportation d'une vaste gamme de produits, dont le vêtement, les textiles, la chaussure, les meubles, les articles de sport, les articles de cadeaux, les bijoux et les produits des industries culturelles. Elle est également responsable des produits et services liés à l'hygiène, aux soins médicaux et à l'éducation.

La Direction a participé activement à l'élaboration de stratégies et d'activités sectorielles de commercialisation, en plus d'accorder une aide directe aux exportateurs canadiens désireux de procéder à l'expansion de leurs marchés mondiaux. Il en résulte qu'elle est désormais en mesure d'apporter une importante contribution au chapitre de la planification administrative ainsi que de l'élaboration de stratégies et de plans de développement des marchés d'exportation davantage sensibles aux besoins des entreprises.

Une initiative importante de la Direction a consisté à mettre sur pied des groupes de travail destinés à servir de tribunes aux entreprises afin de leur permettre d'améliorer l'efficacité des activités liées à l'expansion des marchés d'exportation et parrainées par AECEC. Cette initiative a notamment donné lieu à la création d'un comité d'exportation en collaboration avec l'Institut canadien des manufacturiers du vêtement. D'autres secteurs, dont ceux des appareils médicaux et de la chaussure, ont l'intention de mettre sur pied des activités similaires.

D'importants efforts ont été déployés pour tenter d'élaborer, à l'intention des industries culturelles, une vaste stratégie destinée à mieux quantifier les moyens dont dispose le Canada et de cibler plus adéquatement les marchés étrangers dans ce domaine. Pareille initiative est envisagée pour les produits et services liés à l'éducation.

D. PROGRAMMES ET SERVICES D'EXPANSION DES EXPORTATIONS

Diverses mesures prises au cours de l'année visent à mieux sensibiliser les exportateurs aux marchés d'exportation et à aider les entreprises à exploiter pleinement leurs capacités d'exporter.

Mois canadien de l'exportation 1989

Le Mois canadien de l'exportation est un programme destiné à sensibiliser les chefs d'entreprises, les employés et tous les Canadiens à l'importance du commerce extérieur.

En octobre 1989, John Crosbie, ministre du Commerce extérieur, a inauguré à Ottawa, au cours de la cérémonie annuelle de la remise des Prix d'excellence à l'exportation canadienne, le programme 1989 du MCE. Les Centres du commerce international de Saint-Jean (Terre-Neuve), Halifax, Montréal, Winnipeg, Saskatoon, Edmonton, Calgary et Vancouver ont parrainé les activités régionales de ce programme.

Carrefour Export 1989

En tant que partie intégrante du Mois canadien de l'exportation, Carrefour Export a permis de réunir les exportateurs actuels et éventuels ainsi que les délégués commerciaux et agents de commerce de 50 missions canadiennes à l'étranger, de même que des membres du personnel du ministère. Entre octobre et novembre 1989, 5 892 entrevues ont eu lieu dans 11 centres du pays. Ces réunions visaient à attirer l'attention des nouveaux et des futurs exportateurs sur l'expansion des marchés d'exportation et des exportateurs actuels sur la possibilité d'accroître leurs marchés à l'étranger.

Les délégués commerciaux et les agents de commerce ont également effectué des visites dans les usines et les entreprises de 54 localités du pays, où ils ont rencontré plusieurs représentants d'entreprises dans le cadre du programme.

Réseau mondial d'information sur les exportations (WIN)

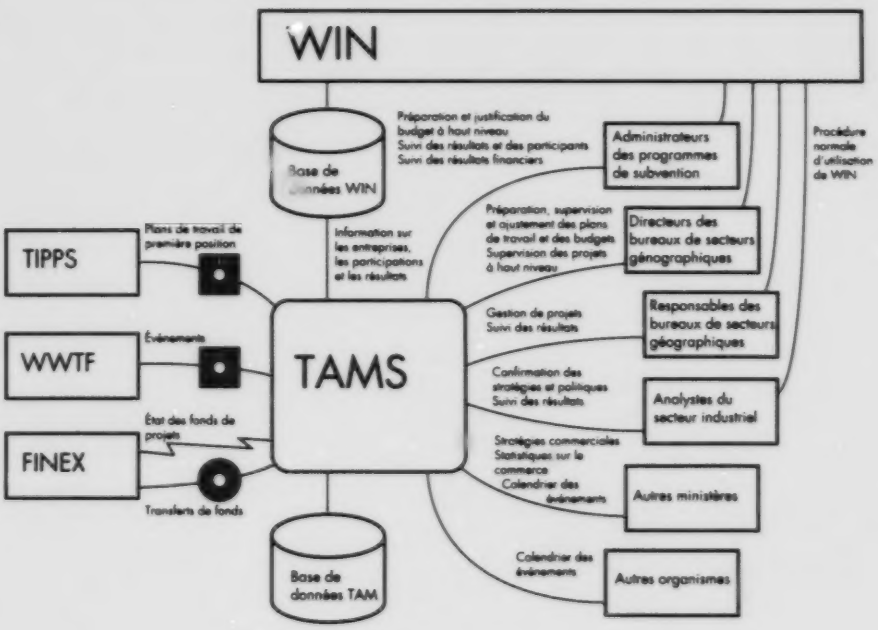
Toutes les missions commerciales à l'étranger sont désormais dotées du répertoire du Réseau mondial d'information sur les exportations (WIN). Grâce à un programme de formation intensive dont les coûts sont évalués à 250 000 $, 85 directeurs de réseau en poste à l'étranger ont pu se familiariser avec une nouvelle version du répertoire, qui contient en permanence environ 30 000 noms d'exportateurs. Entièrement

repensé, le système de mise à jour du répertoire a vu sa capacité augmentée grâce aux renseignements fournis par plus de 1 000 utilisateurs. Ainsi, le répertoire peut désormais traiter jusqu'à 5 000 modifications par jour.

Le Système de planification et de suivi pour le commerce a été complètement informatisé; il utilise les ordinateurs du réseau WIN du monde entier pour produire des plans annuels et des rapports trimestriels. Grâce à cette amélioration, la nécessité d'imprimer des formulaires à des milliers d'exemplaires et de copier les données s'est atténuée. Il devient dès lors possible d'utiliser les principales informations recueillies sur les marchés en temps opportun, soit au moment des consultations fédérales-provinciales en matières commerciales, de conseiller les exportateurs et de prendre des décisions concernant l'attribution des ressources.

Le Système intégré d'information sur le commerce international comprend des études sur les marchés étrangers et sur les secteurs jugés prioritaires dans

GRAPHIQUE 3.1



les missions du ministère. Il contient également des informations détaillées sur l'environnement commercial, de même que sur les foires commerciales qui ont lieu à travers le monde. Grâce au réseau WIN, ces renseignements d'ordre stratégique et administratif sont maintenant à la disposition des exportateurs, tant à l'administration centrale du Ministère que dans les Centres du commerce international.

GRAPHIQUE 3.2

(Projets mis en marche par le gouvernement)

Année	Projets proposées	Projets approuvés	Sociétés aidées	Budget approuvé (millions $)	Dépenses (millions $)	Ventes (millions $)
1981-82	811	299	1 652	8,6	8,8	350
1982-83	1 012	308	1 508	10,6	9,5	600
1983-84	1 073	341	1 894	12,7	13,1	623
1984-85	1 148	448	1 750	15,5	14,7	728
1985-86	1 033	385	1 613	15,7	15,5	763
1986-87	1 219	323	1 403	12,5	12,7	444
1987-88	1 576	297	1 539	11,6	12,2	500
1988-89	1 464	297	1 575	14,7	13,9	800
1989-90*	1 620	331	1 600	18,2	18,2	900

(Projets mis en marche par l'industrie)

Année	Demandes reçues	Demandes approuvées	Montant approuvé (milliers $)	Dépenses (milliers $)	Ventes (millions $)
1980-81	3 324	2 498	21 853	9 130	
1981-82	4 200	3 064	30 929	17 792	
1982-83	5 538	3 998	41 111	20 874	
1983-84	5 618	4 105	42 054	26 975	
1984-85	6 235	4 543	66 781	32 865	353
1985-86	5 363	3 664	36 260	33 706	583
1986-87	4 426	2 992	29 432	24 016	572
1987-88	3 997	2 738	22 258	18 818	1 065
1988-89	4 193	3 068	23 062	17 163	1 051
1989-90*	4 492	3 190	23 321	15 000	1 300

* Donnés préliminaires

Suite au succès remporté par le volet « Événements » du réseau WIN, on élabore présentement un nouveau système principal de Gestion des activités liées au commerce (TAMS). Ce système fournira des renseignements d'ordre administratif sur toutes les activités, tant sur le plan canadien qu'international, liées au commerce et qui présentent un intérêt pour AECEC ou que celui-ci a mis sur pied. Il permettra de regrouper divers systèmes présentement utilisés et permettra au grand public d'avoir électroniquement accès à un calendrier d'événements touchant le commerce extérieur. Une version améliorée de TAMS est prête, mais son installation ne sera pas terminée avant mars 1991.

Programme de développement des marchés d'exportation (PDME)

Le PDME demeure le programme le plus efficace et le plus populaire utilisé par les exportateurs pour accroître leurs ventes de biens et services à l'étranger. Dans le cadre de ce programme, le Ministère participe au financement d'activités que les sociétés ne pourraient pas, ou ne voudraient pas, entreprendre seules, réduisant ainsi le risque auquel elles s'exposent en pénétrant sur un marché étranger. Par son apport financier remboursable, le programme incite les sociétés canadiennes qui n'ont jamais exporté à se lancer sur les marchés extérieurs, et encourage celles qui exportent déjà à exploiter de nouveaux marchés et de nouveaux créneaux.

Pendant l'année, le Ministère s'est appliqué à mieux adapter le programme aux besoins de l'industrie et à en accroître l'accessibilité. Il a veillé tout particulièrement à regrouper les services et à gérer le programme, et a remis la nouvelle édition du *Guide du PDME* à plus de 100 associations industrielles. Les ventes signalées au cours de l'année et attribuables à des activités de commercialisation que le Ministère a appuyées dans le cadre du PDME dépasseront un milliard de dollars pour la troisième année consécutive. Dans le cadre du volet «Activités mises en marche par l'industrie », le Ministère a approuvé 3 190 demandes d'aide, soit une hausse de 4 % par rapport à l'année précédente. Par ailleurs, dans le cadre du volet « Activités mises en marche par le gouvernement », doté d'un budget de 18,2 millions de dollars, il a appuyé la participation d'entreprises à 192 foires commerciales, l'envoi de 55 missions commerciales et l'accueil de 84 missions d'acheteurs. Un total de

1 600 entreprises canadiennes et acheteurs étrangers ont participé à ces activités.

Centres du commerce international (CCI)

Mis sur pied en 1988 en collaboration avec Industrie, Sciences et Technologie Canada, les Centres du commerce international permettent au gouvernement fédéral d'être présent dans tout le pays en ce qui concerne le développement du commerce et d'établir un lien avec les ressources dont dispose le Ministère à Ottawa et à l'étranger. Un nouveau centre, ouvert à Calgary au cours de l'année, compte un conseiller de l'Agence canadienne de développement international (ACDI) parmi les membres de son personnel. Des conseillers de l'ACDI font par ailleurs partie du personnel des CCI de Vancouver, Winnipeg et Montréal.

Au cours de l'année, les CCI du pays ont offert un éventail de services novateurs liés au développement du

Les entreprises primées sont d'avis que le Prix d'excellence à l'exportation canadienne procure à son récipiendaire des avantages qui vont au-delà du seul plaisir de voir ses efforts récompensés, comme le confirme M. Richard J. L'Abbé, président de MED-ENG SYSTEMS INC. : « Ce prix a même contribué à rehausser notre prestige auprès de notre clientèle locale. »

commerce. Au programme d'extension des services, qui comprend l'élaboration de stratégies d'exportation taillées sur mesure, sont venus s'ajouter des conseils à l'exportation, la sensibilisation à l'exportation et l'exécution de programmes subventionnés tels que le PDME, Carrefour Export et le Mois canadien de l'exportation. En outre, les CCI ont contribué à mettre au point de nouvelles stratégies commerciales régionales intéressantes, dont l'Initiative commerciale du Canada atlantique en Nouvelle-Angleterre.

Prix d'excellence à l'exportation canadienne

Événement promotionnel visant à stimuler le commerce, le programme des Prix d'excellence à l'exportation canadienne a été inauguré en 1983 afin de rendre hommage aux sociétés canadiennes qui ont contribué au développement des capacités d'exportation du Canada. Ce programme fait également ressortir l'importance du commerce pour le produit national brut du pays.

Aux deux extrémités de l'éventail des récipiendaires de ces prix se trouvent les grosses sociétés multinationales et les petites entreprises privées. Une étude a montré que 26 % des prix décernés au cours de la période de sept ans comprise entre 1983 et 1989 ont été attribués à des petites entreprises, 26 % à de grosses sociétés, et le reste, soit 48 %, à des entreprises de taille moyenne. Au total, 95 entreprises ont mérité ce prix jusqu'à présent, sur plus de 1 200 candidatures soumises. Les récipiendaires de 1989 ont reçu leur prix des mains de John Crosbie, ministre du Commerce extérieur, lors de la réunion annuelle de l'Association canadienne des exportateurs.

Les sociétés suivantes ont été primées : la division Canadair de Bombardier Inc., Chemetics International Company Ltd., la division de la mise en conserve de Connors Bros. Limited, Eicon Technology Corporation, General Motors du Canada Limitée, Inco Limited, Klöckner Stadler Hurter Ltd., MED-ENG SYSTEMS INC., Newbridge Networks Corporation, Novacor Chemicals Ltd., Philips Electronics Ltd., PRO-ECO LIMITED, Tembec Inc., Terra Nova Fishery Co. Ltd. et WestCan Alfalfa Inc.

Centres d'études en administration internationale

Ce programme parraine les Centres d'études en administration internationale de diverses universités du pays. Ces centres incitent les universités à

mettre sur pied et à dispenser des cours destinés aux étudiants inscrits dans des sujets et disciplines reliés à l'administration internationale. Ils offrent également aux entreprises canadiennes des séminaires et des ateliers sur des sujets connexes dans le but de les amener à s'intéresser davantage à l'essor de l'économie mondiale. En outre, ils parrainent la recherche dans le domaine de l'administration internationale afin d'assurer que les cours et séminaires soient adaptés aux conditions changeantes du monde des affaires internationales.

Ces centres sont situés à l'Université Dalhousie, à l'École des hautes études commerciales et aux universités de Western Ontario, du Manitoba et de la Colombie-Britannique. De plus, l'Université Carleton et l'Université d'Ottawa ont établi conjointement un huitième centre, soit le Centre sur la politique commerciale et le droit des échanges commerciaux, situé à Ottawa.

Même si les centres de Saskatoon, d'Edmonton et d'Ottawa ont été mis sur pied vers la fin de l'année financière précédente, leur inauguration officielle a néanmoins eu lieu l'an dernier. Le ministre du Commerce, M. Crosbie, a inauguré le centre d'Ottawa, le vice-premier ministre, M. Mazankowski, celui d'Edmonton et le ministre de la Défense nationale, M. McKnight, celui de Saskatoon.

Outre les subventions de base que reçoivent ces centres, il existe un fonds moins important qui aide les universités ne disposant pas de tels centres à étoffer leurs programmes d'études en administration internationale ou à en offrir de nouveaux. Ainsi, au cours de l'année, des subventions ont été accordées à la Banff School of Advanced Management, à l'Université Concordia et à un projet conjoint mis sur pied par l'École d'administration de l'Université Carleton et la Faculté d'administration de l'Université d'Ottawa.

Promotion de l'investissement étranger

Au cours de la dernière année, le principal objectif du Programme de promotion de l'investissement (PPI) a été d'attirer des investissements à valeur ajoutée et dotés d'un apport technologique intensif. Quarante-trois missions à l'étranger ont entrepris à cet effet près de 200 activités promotionnelles destinées à attirer des investisseurs qualifiés. Ces efforts axés sur des cibles très précises ont porté sur les secteurs prioritaires de l'économie canadienne.

La mise sur pied du Programme d'investissement Horizon Le Monde a permis de tirer avantage des possibilités qu'offrent les marchés de la région Asie-Pacifique et de l'Europe de l'Ouest en matière d'investissement.

La signature de l'Accord de libre-échange a donné du poids à l'argument du Ministère selon lequel les investisseurs étrangers qui s'implanteront au Canada auront facilement accès au vaste marché nord-américain.

Transport international et services d'exportation

La Direction des services d'exportation et de transport a participé à la mise sur pied et veillé à la bonne marche de 14 rondes de négociations bilatérales ayant trait à l'aviation et de consultations avec d'autres pays qui ont mené à la signature de six accords nouveaux ou élargis. Des conventions aériennes ont en outre été conclues avec les Pays-Bas, la Tchécoslovaquie, le Japon, la Thaïlande, la Corée et l'URSS.

L'exposition Canada Days qui a eu lieu au Groenland aura permis d'y promouvoir l'établissement de services de transport et de liens commerciaux directs entre le Groenland et le Canada. Plus de 7 000 habitants de ce territoire ont eu ainsi l'occasion de mieux connaître notre pays.

Une série de séminaires axés sur l'entreprise et tenus à travers tout le Canada a attiré plus de 355 groupes désireux d'utiliser les maisons de commerce du Canada comme moyen de commercialiser leurs produits et services à l'échelle internationale.

E. SECRÉTARIAT DE LIAISON ET DE POLITIQUE D'EXPANSION DU COMMERCE

Au cours de l'année 1989-1990, le Secrétariat a préparé de nouvelles stratégies d'expansion du commerce.

Ses activités ont porté sur des questions telles que la mise en marché des services, les renseignements de nature commerciale, la place consentie aux provinces dans les missions fédérales, les investissements à l'étranger et les associations à des fins stratégiques.

Un programme de consultations approfondies entre hauts fonctionnaires et représentants ministériels a également permis de mettre sur pied un projet de collaboration avec les provinces et les associations industrielles. Ce groupe a par la suite été élargi de manière à inclure les représentants des municipalités et les agents de développement industriel, de même qu'un

nouveau groupement d'associations industrielles.

Coordonnée par le Secrétariat, la Stratégie de promotion commerciale Horizon Le Monde a constitué une réalisation importante du Ministère au cours de l'année. Elle a permis d'établir pour les quatre prochaines années les priorités en matière de développement commercial et de mettre sur pied les programmes appropriés. Les fonds destinés au programme commercial ont connu une hausse substantielle de 93,6 millions de dollars.

Dans le cadre des priorités du Ministère en matière d'expansion commerciale, un nouveau système de répartition des ressources a été conçu dans le but d'attribuer aux bureaux de secteur géographique les fonds nécessaires à la mise en oeuvre de la Stratégie de promotion commerciale.

Des mesures ont été prises pour améliorer les opérations et la planification commerciales. On a notamment procédé à un examen attentif des projets à coûts réduits et des efforts promotionnels entrepris avec succès dans d'autres pays. On a également dressé un profil des services que les délégués commerciaux sont susceptibles d'offrir en l'an 2000 et élaboré des plans en vue de favoriser la collaboration des gouvernements fédéral et provinciaux à l'étranger ainsi qu'une meilleure utilisation du réseau canadien des consuls honoraires et des représentants commerciaux.

F. SECRÉTARIAT DES COMITÉS CONSULTATIFS SUR LE COMMERCE

L'objectif de ce comité consultatif permanent est de faciliter l'échange permanent, confidentiel et bilatéral entre le gouvernement et l'entreprise privée, de conseils et de renseignements sur les questions relatives au commerce international.

Rattaché au ministère du Commerce extérieur, ce système de comités consultatifs a pour fonction de permettre au gouvernement de bénéficier des avis du secteur privé dans ses délibérations bilatérales et multilatérales portant sur l'accès au commerce international et les questions liées à la commercialisation.

Le système de comités consultatifs comporte deux volets. Le Comité consultatif sur le commerce extérieur (CCCE) a un mandat élargi portant sur toutes les questions concernant le commerce international, y compris celles relatives à la politique commerciale, à l'accès aux marchés et au développement du commerce. L'autre volet est

formé de 13 Groupes de consultations sectorielles sur le commerce extérieur (GCSCE), qui veillent à ce que le gouvernement tienne pleinement compte des avis des différents secteurs pour tout ce qui a trait au commerce extérieur.

Ces comités concentrent présentement leurs efforts sur les négociations commerciales multilatérales et l'Accord de libre-échange. Au cours de l'année, ils ont examiné en détail la stratégie commerciale du Canada et donné des conseils utiles aux négociateurs dans des domaines tels que la propriété intellectuelle, l'agriculture, l'augmentation des tarifs douaniers, les groupes spéciaux affectés au règlement des différends et la stratégie Horizon Le Monde.

En 1989-1990, le Secrétariat a organisé quatre réunions du CCCE, 51 réunions des GCSCE et 42 réunions des Groupes de travail et Sous-groupes CCCE/GCSCE.

Sigles et acronymes pour le chapitre trois :

ACDI : *Agence canadienne de développement international*
AECEC : *Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada*
ANUGA : *Première exposition agricole internationale, qui a lieu tous les deux ans en Allemagne fédérale*
AQUANOR : *Exposition-conférence internationale sur l'équipement et les techniques reliés à la pisciculture, qui a lieu tous les deux ans en Norvège*
CCCE : *Comité consultatif sur le commerce extérieur*
CCI : *Centre du commerce international*
CEE : *Communauté économique européenne*
CNRC : *Conseil national de recherches du Canada*
GCSCE : *Groupes de consultations sectorielles sur le commerce extérieur*
ISTC : *Industrie, Sciences et Technologie Canada*
MDN : *Ministère de la Défense nationale*
NAMSA : *Agence de l'entretien et des approvisionnements de l'OTAN*
NASA : *National Aeronautics and Space Administration*
OCDE : *Organisation de coopération et de développement économiques*
ONU : *Organisation des Nations Unies*
OTAN : *Organisation du Traité de l'Atlantique Nord*
PAT : *Programme d'apports technologiques*
PDI : *Programme de développement des investissements*
PDME : *Programme de développement des marchés d'exportation*
PSFH : *Programme scientifique sur la frontière humaine*
RDP : *Recherche, développement et production*
SEE : *Société pour l'expansion des exportations*
TAMS : *Système de gestion des activités liées au commerce*
TDP : *Direction des programmes de défense (AECEC)*
WIN : *Réseau mondial d'information sur les exportations*

CHAPITRE QUATRE

AFFAIRES INTERNATIONALES ET COOPÉRATION MULTILATÉRALE

De plus en plus actif au sein des Nations Unies, le Canada participe au Conseil de sécurité de l'ONU depuis janvier 1989, et ce pour une période de deux ans.

Points saillants

- *Négociation et conclusion d'un accord global avec l'URSS relativement aux questions nucléaires.*
- *Participation aux missions de maintien de la paix de l'ONU en Namibie et en Amérique centrale.*
- *En octobre 1989, le Canada préside le Conseil de sécurité de l'ONU dans le cadre de son mandat de deux ans au sein de cet organisme.*
- *Un Canadien est élu Secrétaire général de l'Agence de coopération culturelle et technique.*
- *L'Ambassadeur pour la conservation des ressources marines est chargé d'examiner la question de la surpêche dans l'Atlantique Nord-Ouest.*
- *Pour la première fois en 40 ans, un Canadien est élu à la tête d'un organisme de l'ONU.*

A. LES NATIONS UNIES

Au moment de la planification de la visite officielle au Canada de son Secrétaire général, en mai 1990, l'ONU a donné des signes d'une vigueur et d'une détermination nouvelles. Cette visite a d'ailleurs permis de souligner l'appui indéfectible de la population canadienne et de ses gouvernements à l'endroit de cette organisation internationale.

À la suite des événements politiques qui ont marqué l'année 1989, le rôle des Nations Unies s'est accru et s'est révélé de plus en plus opportun. Au cours de cette période, la communauté internationale s'est de plus en plus

Les sigles et acronymes utilisés dans ce chapitre figurent à la page 76.

tournée vers l'ONU dans l'espoir de voir celle-ci tracer la voie à suivre face à la détérioration de l'environnement, au trafic des stupéfiants et au renouveau démocratique survenu dans certains pays. Les efforts du Canada ont visé à permettre à l'ONU de relever les défis qui se présentaient et de réagir adéquatement aux circonstances.

Le 1er janvier 1989, le Canada entreprenait un mandat de deux ans auprès du Conseil de sécurité de l'ONU, son premier depuis 1977-1978. Son rôle a été constructif tout au long d'une période mouvementée qui a vu le Conseil s'occuper de questions de sécurité régionale à l'échelle de quatre continents. En octobre 1989, le représentant permanent du Canada auprès des Nations Unies a présidé le Conseil de sécurité.

Mené avec succès par l'ONU, le processus qui a permis à la Namibie, par l'entremise d'élections démocratiques, de passer du statut de territoire occupé à celui d'État indépendant a reçu un accueil favorable et bien mérité. Le Canada a joué à cet égard un rôle de premier plan en détachant auprès du Groupe d'assistance des Nations Unies pour la période de transition (GANUPT) du personnel militaire, des membres de la Gendarmerie royale du Canada (GRC) et du personnel affecté à la supervision des élections.

Les événements qui se sont déroulés en Amérique centrale ont permis à l'ONU de troquer son rôle traditionnel de gardien de la paix pour celui, plus actif, d'artisan de la paix. Le Canada a affecté des membres de son personnel auprès d'une mission d'observation militaire chargée de voir à la mise en oeuvre du plan de paix régionale en Amérique centrale, ainsi qu'auprès d'une mission de surveillance et d'observation chargée de superviser les élections qui avaient lieu au Nicaragua le 25 février 1990 au. Des troupes canadiennes sont par ailleurs engagées aux côtés des Nations Unies dans le cadre de six opérations de maintien de la paix actuellement en cours de par le monde.

Premier Canadien à assumer la direction d'une institution spécialisée des Nations Unies depuis 40 ans, William O'Neill a été élu à l'unanimité Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale, dont le siège social est à Londres. M. O'Neill est entré en fonction au début de 1990. Il y a eu un nombre inhabituel de conférences générales au programme de l'ONU au cours de l'année écoulée et

le Canada n'a pas manqué d'y prendre une part très active.

L'éminent écologiste canadien Maurice Strong a été élu Secrétaire général de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement qui aura lieu au Brésil en juin 1992.

B. LE COMMONWEALTH

Le Canada a continué de jouer un rôle actif au sein du Commonwealth. Lors de la Réunion des chefs de gouvernement du Commonwealth qui s'est tenue à Kuala Lumpur en octobre 1989, les efforts du Canada ont permis l'adoption de mesures sévères à l'endroit de l'Afrique du Sud et d'une déclaration progressiste portant sur l'environnement, ainsi que le démarrage d'une étude chargée d'examiner le degré de coopération qui règne au sein du Commonwealth en matière de droits de la personne. Le Canada participe également au Groupe d'évaluation de haut niveau mis sur pied à Kuala Lumpur, qui vise à définir dans quels domaines les pays du Commonwealth pourraient être amenés à coopérer dans l'avenir et quel pourrait être le meilleur moyen de doter cette organisation des instruments nécessaires à cette fin.

C. DROITS DE LA PERSONNE

Les progrès réalisés sur le plan de l'élaboration de normes internationales liées au respect des droits de la personne ont été lents mais constants, et le Canada a joué un rôle actif à cet égard. Lors de nombreuses conférences internationales, les délégués du Canada ont à la fois adopté et appuyé des mesures visant à améliorer la situation de la femme dans les pays industrialisés et en développement.

D. LA FRANCOPHONIE

Quarante chefs d'État ont participé au troisième Sommet de la Francophonie qui s'est tenu à Dakar, au Sénégal, en mai 1989. Des quelque 90 projets qui y ont été annoncés, 24 provenaient du Canada, dont la contribution totale s'élève à 55 millions de dollars répartis sur deux ans. Les participants au Sommet ont également adopté d'importantes mesures, notamment

des résolutions touchant l'environnement et les droits de la personne. Le comité international mis sur pied à la suite du Sommet de Dakar supervise la mise en oeuvre de ces 90 projets.

Les représentants canadiens des ministères participants jouent également un rôle actif et constructif au sein de chacun des sept comités consultatifs chargés des questions relatives à l'agriculture, l'énergie, l'environnement, l'éducation et la formation, les communications et la culture, l'information scientifique et le développement technologique.

Les Jeux de la Francophonie qui se sont tenus au Maroc en juillet 1989 ont réuni 2 500 athlètes provenant de 40 pays. La délégation canadienne comptait 450 athlètes représentant le Canada, le Québec et le Nouveau-Brunswick. La Société Radio-Canada a assuré la diffusion de ces jeux.

Lors de la Conférence générale de l'Agence de coopération culturelle et technique, le Canadien Jean-Louis Roy a été élu Secrétaire général de l'organisme. Tout en confirmant le rôle essentiel joué par le Canada en tant que membre de la Francophonie, ce choix s'inscrit dans la lignée des efforts entrepris en vue de rationaliser et de renforcer le rôle de l'Agence. Depuis le Sommet de Dakar, l'Agence tient lieu de Secrétariat pour la coordination des sommets.

Le Canada a également participé à la Conférence des Ministres de la Jeunesse et des Sports avant le début des Jeux, de même qu'à la Conférence des Ministres de l'Éducation. Il joue par ailleurs un rôle de plus en plus actif au sein des quelque 40 associations de la communauté francophone.

E. ENVIRONNEMENT

Le Canada a joué un rôle de premier plan lors de la Réunion consultative sur la protection du milieu arctique qui s'est tenue à Rovaniemi, en Finlande, en septembre 1989. La délégation canadienne a présidé le groupe de travail juridico-politique et participé activement aux travaux du groupe de travail scientifique; elle a ainsi contribué au lancement de ce programme et à l'élaboration d'un plan d'action concret. En signe de reconnaissance pour l'action de la délégation canadienne, les participants ont demandé au Canada d'être l'hôte de la deuxième réunion préparatoire des huit pays circumpolaires.

devant avoir lieu à Yellowknife en septembre 1990.

Lors de la conférence sur le transport des déchets dangereux qui s'est tenue à Bâle, en Suisse, le Canada a permis de résoudre une série de problèmes de nature légale et juridictionnelle qui avaient empêché pendant plusieurs mois tout progrès au niveau de la Convention mondiale sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux. Non seulement la délégation canadienne a contribué au règlement de conflits sous-jacents liés au Droit de la mer, mais son apport sur les plans scientifique, technique et politique a été considérable.

Le Canada a joué un rôle actif et constructif dans les trois groupes de travail mis sur pied sous les auspices du Groupe intergouvernemental sur l'évolution du climat (GIEC). Il a ainsi beaucoup contribué à l'étude de l'impact scientifique et socio-économique des changements climatiques, et à l'élaboration de politiques destinées à contrer ce problème. En collaboration avec Malte et la Grande-Bretagne, le Canada a dirigé les travaux portant sur l'élaboration d'une entente cadre relative aux changements climatiques, travaux qui ont grandement contribué à la préparation du premier rapport du GIEC, qui doit être publié en août 1990.

Lors du Sommet économique de Paris, le Canada a réussi à convaincre les chefs de gouvernement du Groupe des sept qu'il était urgent que tous les gouvernements collaborent pour résoudre le problème que représente la détérioration de l'environnement tant à l'échelle régionale que mondiale. La proposition du Premier ministre canadien demandant à l'OCDE de mettre au point des « indicateurs environnementaux » (calqués sur le principe des indicateurs économiques) a reçu un accueil favorable. Les travaux en ce sens se poursuivent, tant au Canada qu'à l'étranger.

Lors de la réunion du comité exécutif du Programme des Nations Unies sur l'environnement (PNUE), le Canada s'est chargé d'assurer la coordination entre les travaux juridiques portant sur l'élaboration d'une convention relative aux changements climatiques et les travaux actuels du GIEC.

La Réunion ministérielle sur la pollution atmosphérique et le changement climatique qui a eu lieu à La Haye en avril 1989 a été placée sous la coprésidence de Malte et du Canada. La délégation canadiennne a non seulement pris une part active à la Réunion du comité directeur, mais a aussi contribué à l'élaboration, en novembre 1989, de

l'importante Déclaration de Noordwijk sur la pollution atmosphérique et le changement climatique.

Le représentant canadien auprès de la Commission du droit international (l'organe législatif officiel de l'ONU) a réussi, en collaboration avec les autres membres de la Commission, à favoriser le renforcement du droit environnemental et du droit fluvial au niveau international. Avec l'aide d'autres délégations, la délégation canadienne auprès de l'Assemblée générale des Nations Unies a réussi à obtenir l'assentiment général à cet égard.

La délégation canadienne a participé activement au 15e conseil d'administration du PNUE qui s'est tenu à Nairobi en mai 1989. Le conseil a pris la décision de convoquer une Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement (CNUED), et a convenu d'une définition internationale du développement durable, thème qui sera au coeur de la conférence. La 44e Assemblée générale des Nations Unies a convenu de convoquer la Conférence au Brésil en juin 1992. Le Canadien Maurice Strong a par la suite été désigné comme Secrétaire général de la Conférence.

Conservation des ressources marines

Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, le ministre du Commerce extérieur et le ministre des Pêches et des Océans ont uni leurs efforts en vue d'une offensive diplomatique destinée à persuader la Communauté européenne de respecter les quotas fixés par l'Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest (OPANO) relativement à la pêche dans les eaux internationales situées à 200 milles au large des côtes canadiennes.

Le 6 octobre 1989, le gouvernement a nommé M. J. Alan Beesley Ambassadeur pour la conservation des ressources marines afin de coordonner les efforts visant à mettre fin à la surpêche pratiquée par les pays étrangers dans l'Atlantique Nord-Ouest.

Afin d'appuyer l'offensive conjointe de ses ministres et d'obliger les pays de l'OPANO à se préoccuper du problème de la surpêche, et de ses conséquences pour les populations qui vivent de la pêche au Canada, le gouvernement a mis sur pied une importante campagne d'information destinée à attirer l'attention à la fois des habitants et des responsables de la Communauté européenne.

Les ministres canadiens ont tenu une série de réunions avec leurs homologues de la Commission européenne et de ses États membres dans le but de les sensibiliser aux effets pernicieux que cette querelle avait sur l'ensemble de leurs relations avec le Canada. Même le Premier ministre canadien a pris la peine de faire parvenir des missives à ce sujet au président de la Commission européenne et à ses homologues des pays membres de cet organisme.

La campagne de relations publiques a porté sur les questions environnementales ainsi que sur la responsabilité qui incombait à la Communauté européenne de coopérer en matière de conservation. Comme première réaction positive, la CE a pris la décision de réduire unilatéralement ses quotas relatifs à certaines espèces pour 1990, même si ses flottilles ont continué de pêcher abondamment la morue du Nord. La CE s'est montrée sensible aux préoccupations du Canada, et ses États membres cherchent d'ailleurs à rétablir de bonnes relations avec le Canada en ce qui a trait à cette question.

La délégation canadienne auprès de l'Assemblée générale des Nations Unies a parrainé une résolution demandant un meilleur contrôle de la pêche pélagique aux filets traînants. Cette résolution est fondée sur le principe, proposé par le Canada, selon lequel les pays qui pêchent en haute mer ont l'obligation d'oeuvrer, tant à l'échelle mondiale que régionale, à la conservation et à la gestion des ressources halieutiques, et de collaborer avec les États côtiers lorsque ces ressources sont surexploitées dans les eaux adjacentes aux zones économiques de ces États.

F. QUESTIONS NUCLÉAIRES

Non-prolifération des armes nucléaires

Le Canada a poursuivi ses travaux auprès de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA). En 1989, le représentant du Canada a agi à titre de président du Conseil des gouverneurs de l'AIEA. Les pays membres de cet organisme ont de nouveau été en mesure de faire abstraction de leurs différends politiques et de s'attaquer aux questions liées à la non-prolifération des armes atomiques dans le monde. De nouveaux progrès ont été réalisé relativement au renforcement de l'application des garanties nucléaires. Une entente a été conclue concernant l'établissement d'une liste révisée du

matériel de diffusion gazeuse susceptible de servir à la production d'uranium enrichi. Les substances détonantes font l'objet d'un contrôle pour éviter qu'elles servent à la fabrication d'explosifs nucléaires. Le Canada a également lancé un débat sur l'établissement d'une nouvelle liste d'épuration destinée aux usines de production d'eau lourde. Le Ministère a participé à de nombreuses autres activités, notamment à des comités et à des groupes de travail au sein de l'Agence pour l'énergie nucléaire de l'OCDE. Le Ministère a également participé à la préparation de la quatrième Conférence (1990) chargée de l'examen du Traité de non-prolifération nucléaire.

Pour souligner le 50e anniversaire de la découverte de la fission nucléaire, le Canada a publié en 1989 une brochure intitulée *Le Canada et les garanties internationales*. Ce document passe en revue les 35 années pendant lesquelles le Canada a contribué à la non-prolifération des armes nucléaires et à l'utilisation pacifique de l'énergie atomique. Les médias n'ont pas manqué de soulever la question des exportations de tritium provenant de la nouvelle usine d'extraction de cet isotope dont Hydro Ontario est propriétaire. En 1986, le gouvernement canadien a adopté des mesures de contrôle visant à garantir que de telles exportations ne seront possibles que si le Canada est convaincu qu'elles ne serviront pas à la fabrication d'armes nucléaires.

Coopération en matière d'énergie nucléaire

Le Canada a négocié avec Moscou la première entente globale de coopération en matière d'énergie nucléaire que l'URSS ait jamais conclue avec un pays occidental. Cet accord a été signé au cours de la visite que le Premier ministre canadien a effectuée en URSS en 1989.

Suite à la signature, en 1989, d'une entente cadre avec la Suisse à cet effet, le nombre de pays avec lesquels le Canada a conclu des traités de coopération pacifique en matière d'énergie nucléaire est passé à 28. Le Canada a eu des consultations bilatérales avec plusieurs de ses partenaires à ce chapitre, dont les États-Unis, l'URSS, le Japon, la Corée, la Suède, l'Australie, la Roumanie et la Communauté européenne de l'énergie atomique. Les États-Unis se sont montrés les plus coopératifs en fournissant des garanties et des renseignements au sujet des réacteurs nucléaires américains situés près de la frontière canadienne, à savoir FERMI II au Michigan et Hanford dans l'État de Washington.

Considérations d'ordre environnemental

Des efforts ont été entrepris pour sensibiliser la population canadienne aux avantages que représente, sur le plan environnemental, l'utilisation de l'énergie atomique par rapport aux combustibles fossiles, notamment en ce qui concerne l'effet de serre et les pluies acides.

Exportations d'énergie nucléaire

À l'échelle internationale, le Canada est demeuré un important fournisseur de technologie, d'équipement et de services liés à l'énergie nucléaire. Avec des expéditions de plus de 9 250 tonnes d'uranium estimées à environ un milliard de dollars, il s'est classé au premier rang pour ce qui est de l'extraction et de l'exportation de ce métal. Les principaux débouchés pour l'uranium canadien se trouvent aux États-Unis, au Japon, en Corée et dans les pays membres de la Communauté européenne de l'énergie atomique.

À la suite d'une percée importante sur le plan commercial, le Canada a été invité à soumissionner pour la construction d'un deuxième réacteur CANDU à Wolsoung, en Corée.

Sigles et acronymes utilisés au chapitre quatre :

AIEA :	*Agence internationale de l'énergie atomique*
CE :	*Communauté européenne*
CNUED :	*Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement*
GANUPT :	*Groupe d'assistance des Nations Unies pour la période de transition*
GIEC :	*Groupe intergouvernemental sur l'évolution du climat*
OCDE :	*Organisation de coopération et de développement économiques*
ONU :	*Organisation des Nations Unies*
OPANO :	*Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest*
PNUE :	*Programme des Nations Unies sur l'environnement*

CHAPITRE CINQ

LES RELATIONS RÉGIONALES DU CANADA

Points saillants

- *Le Groupe de travail sur l'Europe centrale et l'Europe de l'Est vient d'être formé dans le but d'appuyer les entreprises canadiennes dans leurs efforts pour trouver des débouchés dans cette région.*
- *Le Conseil de commerce Canada-URSS a été mis sur pied lors de la visite historique que le premier ministre canadien a effectuée en URSS en novembre 1989.*
- *La stratégie commerciale «Horizon Le Monde» a été annoncée par le Premier ministre dans le cadre du discours prestigieux qu'il a prononcé à Singapour.*
- *Pour la première fois de l'histoire, les exportations canadiennes vers l'Australie ont dépassé la barre du milliard de dollars.*
- *Les amendements apportés à la Loi américaine sur la lutte contre la pollution atmosphérique (*Clear Air Act*) sont un gage de la volonté du président Bush de parvenir à un accord avec le Canada relativement à cette question.*

Les sigles et acronymes utilisés dans ce chapitre figurent à la page 124.

Un majestueux totem dans le hall d'entrée de l'ambassade canadienne à Mexico

- *Au cours de la visite que le ministre du Commerce extérieur John Crosbie a effectuée au Mexique en mars 1990, il a été décidé que le Canada participerait aux pourparlers devant mener à un accord de libre-échange entre les États-Unis et le Mexique.*
- *Les exportations canadiennes de biens et services à destination de l'Afrique ont dépassé 1,5 milliard de dollars.*

A. RELATIONS CANADO-AMÉRICAINES

En tant que partenaires commerciaux, le Canada et les États-Unis se trouvent sur un pied d'égalité dans le cadre des relations bilatérales les plus importantes du monde. Les deux pays alliés assurent la défense de l'Amérique du Nord et de l'Europe, et partagent aussi une responsabilité commune au niveau de la protection de l'environnement de l'ensemble du continent. D'ordre essentiellement pratique, ces relations, fondées sur un système de valeurs et des objectifs communs, se caractérisent par les efforts d'imagination déployés par les deux pays pour resserrer leurs liens et régler les différends qui les opposent.

Au cours des cinq dernières années, le gouvernement canadien a accordé une grande importance à trois domaines fondamentaux dans le cadre de ses relations avec les États-Unis, à savoir les relations économiques et commerciales, la défense et l'environnement.

Les relations concernant la pêche, la coopération scientifique, les exportations d'énergie, la lutte antidrogue et la coopération dans l'Arctique sont d'autres questions qui ont également fait l'objet d'une attention particulière.

Compte tenu de l'importance et de l'étendue des relations canado-américaines, il est inévitable que des différends surviennent à l'occasion. Mais les liens qui unissent nos deux pays depuis toujours ont permis au Canada d'aborder les questions bilatérales avec optimisme et dans un esprit constructif. Le plus bel exemple en est le déroulement des négociations qui ont conduit, le 2 janvier 1988, à la signature de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis.

Entrée en vigueur en janvier 1989, cette entente, dont la mise en oeuvre qui s'étale sur une période de dix ans, se déroule comme prévu devrait éventuellement déboucher sur l'élimination complète des barrières tarifaires et de presque toutes les autres restrictions douanières qui existent encore entre nos deux pays. Cet outil important vise à rendre les économies américaine et canadienne de plus en plus concurrentielles, tout en favorisant une évolution des relations commerciales bilatérales qui soit dans l'intérêt des deux pays.

Depuis la ratification de l'ALE, la législation, les institutions et les mécanismes prescrits ont été mis en place; les réductions tarifaires sont entrées en

vigueur comme prévu; les dispositions relatives au séjour temporaire des gens d'affaires ont été élargies; des groupes spéciaux bilatéraux ont été formés dans le but d'éliminer d'autres barrières commerciales touchant les produits agricoles, les produits de la pêche et les denrées alimentaires, ainsi que les questions douanières, le tourisme et les services.

La Commission mixte du commerce canado-américain est chargée de superviser la mise en oeuvre de l'ALE. Présidée du côté canadien par le ministre du Commerce extérieur John Crosbie et, du côté américain, par la Représentante au commerce des États-Unis, Mme Carla Hills, la Commission, dont le rôle consiste notamment à procéder au règlement rapide des différends, se réunit deux fois par année.

Au cours de leurs rencontres, le ministre Crosbie et l'Ambassadeur Hills ont souligné que la mise en oeuvre de l'ALE se poursuivait de manière constructive et harmonieuse et que cet accord comportait des avantages pour les entreprises situées des deux côtés de la frontière. Ils ont signé l'Accord sur l'élimination accélérée des droits de douane, qui permettra l'élimination rapide des droits sur plus de 400 articles responsables d'échanges bilatéraux d'une valeur de quelque 6 milliards de dollars.

Une deuxième ronde de consultations relatives à l'élimination des tarifs douaniers a débuté, et les deux gouvernements ont reçu un nombre important de propositions visant l'élimination d'autres droits.

Pour bien mettre l'ALE en perspective, soulignons que le commerce des marchandises de part et d'autre de la frontière canado-américaine est le plus important du monde (il a atteint quelque 200 milliards de dollars en 1989). En gros, les États-Unis absorbent 75 % de nos exportations et contribuent 65 % de nos importations.

Le Canada absorbe en revanche 21 % de toutes les exportations américaines, ce qui en fait le principal débouché pour les produits fabriqués aux États-Unis. Le Canada achète davantage de produits américains que la République fédérale d'Allemagne, le Royaume-Uni, la France et l'Italie réunies. De fait, l'Ontario achète plus de marchandises fabriquées aux États-Unis que ne le fait le Japon. Selon le département du Commerce américain, les importations canadiennes permettent de conserver plus de deux millions

d'emplois dans le secteur manufacturier de ce pays.

Les Canadiens et les Américains effectuent par ailleurs des placements substantiels dans l'économie de l'autre pays. Toujours selon le département du Commerce des États-Unis, la valeur comptable cumulative des investissements canadiens directs aux États-Unis se situait à quelque 27 milliards de dollars à la fin de 1989; ces placements étaient surtout concentrés dans le commerce de détail et la production manufacturière. Avec des placements de l'ordre de 67 milliards de dollars à la fin de 1989, les Américains demeurent par ailleurs les plus gros investisseurs étrangers au Canada.

Dans le domaine de l'environnement, le Canada et les États-Unis ont réalisé d'importants progrès en vue de surmonter et de résoudre le difficile problème de la gestion transfrontière des eaux polluées et de la faune. Toutefois, la question de la pollution atmosphérique transfrontalière (pluies acides) représente encore un problème difficile à résoudre.

Le Canada cherche avant tout à établir un accord relatif à la salubrité de l'air qui comportera des échéanciers et des objectifs précis en matière de réduction des émissions. La présentation au Congrès américain, en juillet 1989, d'un projet de loi modifiant le *Clean Air Act* (comprenant une réduction, d'ici l'an 2000, de 10 millions de tonnes métriques des émissions d'anhydride sulfureux) constitue un pas important dans la direction souhaitée par le Canada. D'ailleurs, le président Bush s'est engagé à conclure avec notre pays un accord relatif à la salubrité de l'air.

L'année 1990 a permis de souligner, lors du 50e anniversaire de la création de la commission permanente canado-américaine de défense, par le premier ministre Mackenzie King et le président Franklin D. Roosevelt, les efforts de coopération déployés par nos deux pays pour la défense et la sécurité de l'Amérique du Nord. Le Canada prend au sérieux, son rôle au sein de l'Alliance atlantique (OTAN), et collabore, en outre, au niveau bilatéral, à la défense de l'Amérique du Nord. La participation commune du Canada au Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord (NORAD) demeure un symbole incontestable de la coopération canado-américaine.

La coopération en matière de développement économique et de commerce représente un élément important des relations canado-américaines en

matière de défense. Le commerce annuel du matériel de défense totalise en moyenne près de 2 milliards de dollars américains, les États-Unis bénéficiant d'un excédent à cet égard (373 millions de dollars américains en 1987). Le Canada est toutefois préoccupé par la hausse du protectionnisme américain en ce qui a trait à l'acquisition de matériel de défense.

De fréquentes rencontres entre le premier ministre du Canada et le président des États-Unis, de même qu'entre certains ministres canadiens et leurs homologues américains, permettent de réglementer l'ensemble des relations canado-américaines. Les consultations de haut niveau avec l'administration Bush demeurent essentielles au bon déroulement de ces relations.

Le premier ministre Mulroney et le président Bush se sont rencontrés à plusieurs reprises depuis l'investiture présidentielle en janvier 1989. À l'occasion d'une réunion bilatérale tenue à Toronto le 10 avril 1990, leurs entretiens ont porté principalement sur les changements survenus en Europe et sur leur incidence sur la coopération transatlantique. Les deux dirigeants ont réaffirmé leur volonté de voir la mise en oeuvre de l'ALE se dérouler dans l'harmonie et de conclure le plus rapidement possible un accord relatif à la salubrité de l'air.

La visite au Canada de membres éminents du Congrès américain a également contribué à l'amélioration des relations bilatérales. Le sénateur George Mitchell, leader de la majorité au Sénat américain, a rencontré le premier ministre Mulroney à Ottawa en juin 1989 et à Toronto, il a prononcé un discours sur la pollution atmosphérique transfrontalière et sur d'autres questions environnementales. Le leader de la minorité, le sénateur Robert Dale, s'est quant à lui rendu à Ottawa en avril 1990, pour y rencontrer le Premier ministre et d'autres membres du gouvernement.

Relations canado-américaines concernant la pêche

Les relations canado-américaines dans ce domaine sont dans une large mesure conditionnées par la géographie ainsi que par les habitudes migratoires et la valeur commerciale du poisson. Des négociations portant sur la répartition des prises de saumon d'origine canadienne sont en cours depuis 1985. Au cours de l'année à l'étude, le Canada a réalisé d'importants progrès en vue de la conclusion d'un accord global

concernant les prises de saumon sur le fleuve Yukon. Le Canada et les États-Unis ont aussi entrepris des pourparlers relatifs à une entente bilatérale sur le contrôle de la pêche.

Relations concernant le commerce d'exportation

Compte tenu de la taille et de l'importance des relations économiques entre le Canada et les États-Unis, le Ministère consacre environ 35 % de son budget destiné à favoriser l'expansion des exportations à la promotion des échanges avec les États-Unis. Les exportations canadiennes à destination des États-Unis représentent le quart du produit intérieur brut du Canada et quelque deux millions d'emplois.

Au cours de l'année à l'étude, le Ministère a consacré 17 millions de dollars à la promotion des échanges dans le cadre de 400 activités auxquelles 6 000 entreprises exportatrices ont été associées, dont 85 % d'entre elles se classaient dans les catégories moyenne ou petite.

AECEC a ouvert cinq nouveaux bureaux auxiliaires, portant ainsi à 27 le nombre de ses bureaux commerciaux aux États-Unis. Le Ministère dispose d'un programme diversifié d'expansion des exportations vers les États-Unis; lequel comprend des foires et des missions commerciales, le programme « Nouveaux exportateurs aux États frontaliers américains » (NEEF) et le programme « Nouveaux exportateurs vers les États américains du Sud » (NEXUS). Diverses activités ont été mises sur pied, dont des séminaires d'information sur les perspectives offertes par les marchés d'exportation, des répertoires industriels, des activités conjointes avec des associations industrielles, des études de marché, de la publicité collective dans des périodiques et l'accueil d'acheteurs étrangers. Ces activités ont attiré des participants de plus de 70 secteurs et sous-secteurs industriels différents, englobant les produits de base aussi bien que les services. Accessoires de magasins, articles et services publicitaires, livres, musique, compagnies théâtrales et troupes de danse sont au nombre des produits canadiens d'exportation non traditionnels ayant fait l'objet d'une promotion.

Le Ministère a en outre accru l'importance et l'étendue de ses activités dans les domaines du matériel de télécommunications, des services d'équipement environnemental et des produits de la pêche.

Les programmes NEEF et NEXUS continuent de jouir d'une grande popularité. Par le truchement de 48 missions commerciales effectuées dans les États frontaliers du Nord des États-Unis, le programme NEEF a permis à plus de 1 000 exportateurs potentiels de toutes les provinces du Canada de se familiariser avec de nouveaux marchés régionaux. En 1989-1990, 159 entreprises ont participé à 14 missions mises sur pied dans le cadre du programme NEXUS.

Trois études distinctes menées au cours des deux dernières années auprès des participants au programme NEEF permettent de penser qu'environ 55 % de ces derniers se lanceront dans l'exportation dans un intervalle de 12 à 18 mois suivant la mission. D'après des données dignes de foi, les revenus d'exportation qu'une entreprise qui réussit peut raisonnablement espérer réaliser au cours de cette période se situent entre 45 000 $ et 55 000 $, ce qui donne à penser que le programme NEEF pour 1989-1990 pourrait rapporter jusqu'à 25 millions de dollars à l'économie canadienne au cours de l'année à venir.

Le ministre du Commerce extérieur John Crosbie a piloté une mission NEEF du Canada atlantique à Boston. Il a également mené une mission NEXUS dans le sud de la Californie dont l'accent portait sur l'équipement électronique, une mission NEXUS dans le sud de la Floride axée sur l'ameublement et une mission de dirigeants d'entreprises du Canada atlantique à Porto Rico. Lors de ces visites à l'êtranger, M. Crosbie a présidé les cérémonies officielles d'ouverture de nouveaux bureaux auxiliaires de San Diego, de Miami et de San Juan, au Porto Rico.

Questions environnementales et transfrontières

La question des pluies acides demeure en tête de liste de l'ordre du jour des réunions bilatérales Canada-États-Unis. Au cours de l'année écoulée, le Ministère a réalisé des progrès vers l'instauration d'une législation américaine sur le contrôle des pluies acides et d'un accord bilatéral sur la salubrité de l'air, deux mesures qui bénéficieront grandement au Canada.

Les travaux de mise en oeuvre du protocole modifiant l'Accord canado-américain relatif à la qualité de l'eau des Grands Lacs ont débuté en 1988 et se sont poursuivis en 1989. En annonçant qu'une somme additionnelle de 125 millions de dollars était affectée

au Plan d'action des Grands Lacs, le Canada a accru sa contribution à la réalisation des objectifs établis dans le cadre de cette entente. Le Canada a par ailleurs suivi de près le projet de loi américain sur l'importation et l'exportation de déchets dangereux.

L'Accord de libre-échange a assuré des débouchés aux exportations canadiennes d'énergie. Les exportations de gaz naturel se sont élevées à 1 320 milliards de pieds cubes, un sommet jamais atteint. Il s'agit là d'une hausse de 6 % par rapport à l'an dernier.

Le Canada a coordonné les mécanismes de consultations bilatérales concernant le transport maritime et le transport terrestre et il a manifesté son inquiétude devant l'éventuelle application extra-territoriale des règlements américains relatifs aux tests de dépistage des drogues auxquels devront se soumettre les transporteurs canadiens. Par suite des interventions du Canada et de plusieurs autres pays, les États-Unis ont accepté qu'il y ait une exemption générale à cet égard jusqu'au 1er janvier 1992.

Le Canada a participé aux négociations portant sur la coordination du satellite Anik-E. Les politiques canadiennes en matière d'édition et de cinéma ont par ailleurs continué de susciter beaucoup d'intérêt aux États-Unis.

Programmes de relations publiques

Il est essentiel au bon fonctionnement de tous les accords bilatéraux conclus entre le Canada et les États-Unis que le Canada maintienne une très grande visibilité auprès des décideurs américains. Une série de programmes complets de relations publiques permet d'atteindre cet objectif. Destinés à des groupes influents, ces programmes visent à renforcer l'image de partenaire commercial intègre, d'observateur attentif des questions environnementales et de partenaire responsable, au chapitre de la défense et de la sécurité, que projette le Canada.

Les représentants du gouvernement canadien aux États-Unis entretiennent des liens étroits avec des membres du Congrès américain et des Congrès de différents États américains. Pareilles initiatives ont notamment permis d'empêcher les Américains d'adopter des mesures protectionnistes à l'égard du Canada, tout en les incitant à avoir une meilleure compréhension de notre pays et à développer leur intérêt pour les affaires canadiennes.

Des efforts tenaces de relations publiques à travers les États-Unis ont rappelé aux législateurs et au public américains les préoccupations du

Canada en matière de pluies acides, et jeté les bases qui ont permis l'adoption par le Sénat américain de la Loi sur la lutte contre la pollution atmosphérique (*Clean Air Act*).

Le programme des relations publiques a également servi à mieux faire connaître les avantages de l'ALE et les nouvelles perspectives que cet accord offre en matière de commerce bilatéral. Mise sur pied à l'intention des gens d'affaires américains, une émission hebdomadaire matinale d'informations télévisées sur le Canada rejoint chaque semaine 975 000 téléspectateurs.

B. AMÉRIQUE LATINE ET ANTILLES

Stratégie concernant l'Amérique latine

Dans le but de resserrer les liens avec l'Amérique latine, le Cabinet a élaboré et approuvé, en octobre 1989, une stratégie concernant l'Amérique latine. D'énormes progrès ont été réalisés à cet égard au cours de l'année à l'étude, soit depuis la mise en oeuvre de cette stratégie. Le Canada a joint les rangs de l'Organisation des États américains (OEA), établi des liens plus étroits avec des pays importants comme le Mexique et le Brésil, créé le Comité du Canada et de l'Amérique latine et accueilli la réunion annuelle de la Banque interaméricaine de développement. Le Canada est également devenu membre d'organisations affiliées à l'OEA, dont la Commission interaméricaine pour le contrôle de l'abus des drogues (CICAD) et la Commission interaméricaine des femmes (CIM). Des bureaux consulaires ont ouvert leurs portes en République dominicaine et en Équateur, et la participation des ministres canadiens à des événements liés à l'Amérique latine s'est accrue.

Le Premier ministre et le ministre du Commerce extérieur se sont rendus au Mexique en mars 1990, et le gouvernement canadien a décidé de prendre part aux discussions devant mener à des négociations sur le libre-échange entre les États-Unis et le Mexique.

A cause de leur taille et de leur potentiel économique, le Mexique et le Brésil sont considérés comme les pays les plus importants de l'hémisphère sud, notamment au niveau des échanges commerciaux. Le Brésil recevra une attention toute spéciale en raison de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement

qui s'y déroulera en 1992, et au cours de laquelle le Canada jouera un rôle actif.

Le Canada continue d'oeuvrer pour la paix, la justice sociale et le développement économique en Amérique centrale. Depuis le 1er avril 1990, 165 Canadiens ont été détachés pour servir au sein du Groupe d'observateurs des Nations Unies, qui a reçu le mandat élargi de superviser le processus de démobilisation des rebelles nicaraguayens. Le Canada a joué un rôle de premier plan en fournissant une aide technique et matérielle dans le cadre des élections historiques qui se sont déroulées au Nicaragua.

Le Canada a établi depuis longtemps des liens avec les pays des Antilles membres du Commonwealth et il continue de déployer des efforts considérables afin de favoriser le développement de cette région. Le 1er mars 1990, le Premier ministre a rencontré à la Barbade les chefs de gouvernement des pays des Antilles membres du Commonwealth et il a annoncé plusieurs mesures, dont la radiation de 182 millions de dollars de la dette contractée en vertu du programme d'aide publique au développement.

Même si l'Amérique du Sud a connu de nouvelles difficultés économiques au cours de l'année écoulée, les exportateurs canadiens ont continué d'y décrocher des contrats substantiels dans les marchés régionaux les plus importants.

Les exportations à destination de l'Amérique latine

En 1989, le Mexique est apparu comme le plus important partenaire commercial du Canada dans cette région, alors que les échanges entre les deux pays ont dépassé les 2,2 milliards de dollars, dont 600 millions au chapitre des exportations. Les entreprises canadiennes ont connu passablement de succès dans leurs efforts de mise en marché au Mexique, alors qu'elles ont décroché un nombre important de nouveaux contrats. Un consortium canadien a obtenu une concession visant à fournir des services de téléphonie cellulaire à la ville de Mexico; il pourrait en résulter des ventes de 80 millions de dollars de matériel canadien de télécommunications. Les exportateurs canadiens de graines oléagineuses ont continué d'exporter avec succès l'huile de colza canola à leurs clients mexicains, alors qu'ils ont enregistré des ventes de

55 millions de dollars au cours de l'année. Les exportations de légumineuses, qui ont dépassé les 7 millions de dollars, ont également été particulièrement fortes. Les produits de haute technologie, notamment ceux de l'industrie aérospatiale, ont connu une hausse importante. Les exportations d'aéronefs et de pièces de rechange se sont élevées à plus de 40 millions de dollars en 1989, ce qui laisse présager une pénétration additionnelle de ce marché par ces produits à valeur ajoutée au cours des années à venir.

Des consultants canadiens en ingénierie ont joué un rôle prépondérant au Venezuela en coordonnant la mise en oeuvre de projets destinés à accroître les ressources en eau de ce pays. Dans la région de Valencia-Maracaïbo, une entreprise de Montréal est responsable de trois projets qui permettront de réalimenter des nappes phréatiques et d'assurer une meilleure gestion des bassins hydrographiques destinés à l'approvisionnement des villes et des territoires agricoles. Le financement de ces projets, évalués à plus de 200 millions de dollars, est assuré par la Société pour l'expansion des exportations (SEE).

Une firme canadienne de consultants est sur le point de parachever un projet d'assainissement du lac Maracaïbo, qui connaît de sérieux problèmes de dégradation environnementale par suite de l'exploration pétrolière intensive dont il a fait l'objet. La Direction de la coopération industrielle de l'ACDI subventionne cette étude.

Les entreprises minières du Canada ont trouvé au Chili de nombreux débouchés pour leurs produits et services; ce pays demeure le plus important marché pour l'équipement et les services miniers en provenance du Canada. Le secteur minier du Chili permet au Canada de réaliser chaque année des ventes de plus de 20 millions de dollars en équipement minier.

Plus de 50 entreprises canadiennes ont participé au symposium-salon Expomineria 90 tenu à Santiago en mai 1990. Les investissements canadiens dans les propriétés minières locales se sont accrus considérablement au cours des trois dernières années. Ils totalisent plus d'un milliard de dollars américains, et des compagnies minières canadiennes détiennent même des titres sur la plus importante mine d'or du Chili.

Le Canada connaît également du succès dans le développement régional au chapitre des télécommunications. Un consortium canadien a obtenu un contrat de 39 millions de dollars américains pour doter la ville de Brasilia d'un système de téléphonie cellulaire et il répondra à des appels d'offres semblables lancés par au moins sept autres villes brésiliennes.

Le Brésil, le Chili et la Colombie offrent d'excellents débouchés aux exportateurs canadiens spécialisés dans les domaines suivants : produits

TABLEAU 5.1
COMMERCE DU CANADA AVEC LES ANTILLES ET L'AMÉRIQUE CENTRALE EN 1989

(en millions de dollars)

Pays	Exportations	Importations
Antilles néerlandaises	11,4	16,2
Bahamas	27,1	32,6
Barbade	44,7	13,3
Bermudes	36,7	3,1
Costa Rica	22,9	57,7
Dominique	8,3	0,258
El Salvador	10,9	28,7
Grenade	4,3	0,886
Guatemala	20,9	41,3
Guyane	4,4	20,0
Haïti	19,4	12,6
Honduras	14,6	25,4
Jamaïque	125,0	188,7
Mexique	600,0	1 680,2
Nicaragua	20,1	74,3
Panama	16,9	18,6
République dominicaine	61,3	40,7
Sainte-Lucie	6,7	0,433
Saint Kitts-Nevis	3,0	0,018
Saint Vincent-Grenadines	3,5	0,661
Surinam	0,892	0,125
Trinité-et-Tobago	53,6	22,3

TABLE 5.2
COMMERCE DU CANADA AVEC L'AMÉRIQUE DU SUD EN 1989
(extrême droite)

(en millions de dollars)

Pays	Exportations	Importations
Argentine	36,7	132,8
Bolivie	7,5	6,6
Brésil	521,0	1129,6
Chili	110,1	174,1
Colombie	163,8	157,4
Équateur	33,8	107,1
Paraguay	1,6	0,707
Pérou	56,3	89,9
Uruguay	26,0	79,2
Venezuela	153,9	596,0

de commutation de pointe, systèmes de fibres optiques, systèmes ruraux de téléphonie cellulaire et expansion de réseaux locaux.

L'Amérique du Sud demeure un marché important pour les produits canadiens à valeur ajoutée, de même que pour les produits de base traditionnels, dont les produits agricoles (blé, bétail, matériel génétique), miniers (potasse, charbon, soufre) et forestiers (pâte, papier journal et papier de qualité). Les exportations canadiennes vers l'Amérique latine et les Antilles ont totalisé plus de 2,5 milliards de dollars en 1989.

À mesure que la situation économique s'améliorera dans cette région, il est à prévoir que les exportateurs canadiens pourront accroître leur part de marché des importations régionales grâce aux infrastructures qu'ils ont mises en place jusqu'à présent.

C. AFRIQUE

L'Afrique a continué d'être au coeur des préoccupations canadiennes au chapitre de la politique extérieure. Cet intérêt vient de ce que le Canada s'est engagé à favoriser le développement international et à réduire l'endettement international, ainsi que du rôle de premier plan qu'il joue au sein du Commonwealth et de la Francophonie, de sa collaboration avec les pays d'Afrique et du Commonwealth en vue de mettre fin à l'apartheid, et de sa quête perpétuelle de débouchés pour les exportateurs et les investisseurs canadiens. Encore une fois, l'Afrique a reçu 45 % de l'aide bilatérale canadienne au développement.

Afrique francophone

Le Canada a continué de resserrer les liens établis ces dernières années avec l'Afrique francophone. Les relations en ce sens se sont grandement améliorées grâce à la participation canadienne aux activités de la Francophonie, ainsi que par suite de visites ministérielles, de réunions de commissions mixtes et de consultations bilatérales, dont les réunions de la Commission mixte Canada-Cameroun qui a eu lieu à Yaoundé en mai 1989 et les consultations bilatérales entre le Canada et le Niger tenues à Ottawa en avril 1989. La ministre des Relations extérieures et du Développement international, Mme Monique Landry, s'est rendue au Sénégal, au Cameroun, en Guinée et en Côte d'Ivoire. Le premier ministre Kengo Wa Dondo du Zaïre et le ministre des Affaires étrangères du Burundi, M. Cyprien Mbonimpa, sont au nombre des dignitaires africains qui sont venus au Canada.

Dans le cadre de toutes ces activités, le Canada a pris la défense des droits de la personne et favorisé le renforcement des principes démocratiques en Afrique. Un dialogue permanent s'est établi avec les dirigeants africains en vue de promouvoir les droits de la personne et de favoriser un climat politique plus ouvert. Lors du Sommet francophone tenu à Dakar en mai 1989, le Canada a soumis une résolution concernant les droits de la personne qui a, par la suite, été adoptée.

En juin 1989, des athlètes canadiens-français ont participé aux premiers « Jeux annuels de la francophonie » qui se sont tenus au Maroc. Le ministre canadien de la Jeunesse, de la Santé et du Sport amateur a assisté à ces jeux et a aussi visité le Tchad et le Maroc.

Afrique anglophone

Dans ses relations avec l'Afrique anglophone, le Canada a continué de mettre l'accent sur le développement et la coopération au sein des organisations internationales. Des consultations ont eu lieu au sujet de la relance économique de la Zambie, lors de la visite au Canada effectuée en mai par le président de ce pays, M. Kenneth Kaunda. Dans le cadre de la tournée en Afrique qu'elle a effectuée en septembre, M^{me} Landry a visité le Ghana, l'un des principaux bénéficiaires de l'aide consentie par le Canada au programme de relance économique de ce pays.

Tout au long de l'année, plusieurs autres consultations ont eu lieu dans le cadre des visites que des dirigeants ou

représentants africains ont effectuées à Ottawa et qui ont mené à un renforcement des liens du Canada avec les pays africains.

Le Canada a continué d'apporter son aide économique et politique aux neuf pays membres de la Conférence de coordination du développement de l'Afrique australe (SADCC); ces pays cherchent à poursuivre leur politique de développement régional et d'autonomie accrue par rapport à l'Afrique du Sud. En février 1990, l'honorable Walter McLean, représentant spécial des affaires du Commonwealth et de l'Afrique du Sud, a pris la tête de la délégation canadienne lors de la réunion ministérielle annuelle de la SADCC tenue à Lusaka. Le secrétaire général de la SADCC s'est rendu au Canada en décembre en vue de préparer la conférence. L'aide canadienne au développement des pays de la SADCC a totalisé 180 millions de dollars en 1989-1990.

L'intensification de la guerre civile en Éthiopie a mis un frein aux efforts de paix dans ce pays. Par ailleurs, la perspective qu'une famine puisse toucher les quatre millions d'individus bloqués dans les zones de combat a poussé le Canada a faire preuve d'une activité diplomatique intense. Ces démarches visaient essentiellement à trouver des moyens pour acheminer des secours à ces populations et pour inciter les parties belligérantes à engager des négociations de paix.

En décembre 1989, Mme Landry a nommé M. Douglas Lindores comme représentant spécial relativement à la question de la famine en Éthiopie. Pendant plusieurs mois, lui et la délégation d'AECEC ainsi que des représentants de l'ACDI, ont eu des entretiens en Éthiopie, au Soudan, à New York, à Washington et à Ottawa avec les parties belligérantes, des organisations humanitaires de l'ONU et des pays donateurs. En janvier 1990, une délégation canadienne composée de dirigeants spirituels s'est rendue en Éthiopie.

Mme Landry est allée en Éthiopie en septembre 1989 et en mars 1990 afin de s'y entretenir avec le président Mengistu et les membres de son Cabinet, et de participer à des réunions avec des organismes d'aide humanitaire d'Éthiopie et des Nations Unies. En mars, elle a également amorcée des mesures qui ont eu pour effet d'amener le Canada, la Communauté européenne et les États-Unis à émettre une Déclaration de principe au sujet de l'aide humanitaire en Éthiopie.

Le Ministère a continué d'apporter son appui à la coopération régionale en Afrique. Il a poursuivi activement le dialogue avec les représentants de l'Organisation de l'unité africaine, a eu des consultations avec la Commission économique pour l'Afrique, a accueilli son secrétaire général, M. Adebayo Adedeji, en visite au Canada et a collaboré avec la Banque africaine de développement.

Commerce avec l'Afrique

Les exportations canadiennes de biens et services à destination de l'Afrique ont continué de croître en 1989, franchissant la barre du 1,5 milliard de dollars. Grâce aux efforts d'AECEC, qui a maintenu un programme dynamique d'activités telles que foires et missions commerciales, séminaires et publicité, les entreprises canadiennes ont pu trouver de nouveaux débouchés commerciaux. Elles ont également continué de bénéficier de l'appui de la Société pour l'expansion des exportations et de la participation du Ministère à des commissions économiques mixtes.

Des exportations à destination de l'Afrique proviennent de toutes les régions du Canada et incluent les biens et services suivants : produits forestiers et produits de la pêche (Maritimes); services de gestion et d'ingénierie, matériel de télécommunications, hélicoptères et avions (Québec); locomotives, aéronefs, équipement minier et équipement de production électrique (Ontario); blé, soufre, équipement destiné à l'exploitation du pétrole et du gaz naturel (Prairies); produits de la pêche et produits forestiers (Colombie-Britannique). L'Algérie et le Maroc ont continué, en 1989, d'être les principaux partenaires commerciaux du Canada dans cette région.

La promotion des exportations canadiennes vers l'Afrique représente un défi continuel. Un nombre accru de pays africains connaissent d'énormes difficultés économiques qui limitent leur capacité d'importation. La concurrence provenant des anciennes puissances coloniales est forte, de même que de la part des nouveaux pays exportateurs que sont le Japon et la Corée. Il est donc essentiel de pouvoir offrir un financement à des conditions de faveur.

Le Canada possède malgré tout des avantages considérables en Afrique, où il jouit d'une réputation favorable par suite de ses programmes de développement, de la radiation de la dette de ce pays, du rôle prépondérant du Canada dans la lutte contre l'apartheid et de

sa participation active au sein d'organisations telles que la Francophonie et le Commonwealth. Les pays africains considèrent le Canada comme un nouveau partenaire économique offrant une technologie nord-américaine en anglais et en français, et qui vient concurrencer et défier les anciennes puissances coloniales. La nouvelle influence du Canada en Afrique est ressortie clairement lorsque le Forum francophone des affaires a décidé, lors de sa dernière réunion à Dakar, d'implanter son secrétariat international à Montréal.

Au cours des dernières années, le Ministère a intensifié ses efforts en vue de permettre aux entreprises canadiennes d'obtenir une plus large part des contrats financés par la Banque mondiale et la Banque africaine de développement. Ces deux institutions approuvent chaque année des projets de développement en Afrique évalués à près de 7 milliards de dollars et ouverts aux soumissions internationales. En 1989, un nombre accru d'entreprises canadiennes ont réussi à obtenir des contrats financés par ces institutions.

Les associations industrielles représentent une solution de plus en plus intéressante au problème de l'expansion des échanges avec l'Afrique. En 1989, un nombre important d'entreprises canadiennes ont examiné cette possibilité, les perspectives qu'elle offre et les risques qu'elle comporte. Le Programme de coopération industrielle de l'ACDI et la création d'organismes tels que le secrétariat du Forum francophone des affaires donneront plus de crédibilité à cette forme d'association commerciale.

Programmes de relations publiques destinés à l'Afrique

Un budget de relations publiques a été établi dans le but de mettre en oeuvre des programmes culturels et de relations publiques en Afrique. Les montants prévus serviront spécialement à faire connaître le Canada comme pays hautement développé, qui atteint l'excellence dans de nombreux domaines. Des sommes serviront à financer la visite au Canada de journalistes étrangers afin de leur permettre de parfaire leurs connaissances de la réalité canadienne.

Nous appuyons également la participation du Canada à des festivals internationaux portant sur la culture, le cinéma et la musique en encourageant l'acquisition de films et de matériel promotionnel canadiens, la participation d'artistes canadiens et, à l'occasion, en fournissant une aide financière.

Le Ministère donne son appui à des orateurs canadiens de renom qui se rendent en Afrique pour y adresser la

parole à des auditoires choisis. Des fonds sont également attribués à certaines publications pertinentes.

Groupe de travail sur l'Afrique du Sud

La campagne internationale visant à mettre fin à l'apartheid et à permettre à la Namibie d'accéder à l'indépendance a constitué l'un des principaux éléments de la politique extérieure défendue par le Canada en 1989-1990. En août, lors de la Conférence des chefs de gouvernement du Commonwealth tenue à Canberra, les ministres des Affaires étrangères du Commonwealth ont convenu d'imposer une série de sanctions économiques et de renforcer l'embargo sur les armes à destination de l'Afrique du Sud, avec comme objectif d'obliger le gouvernement de ce pays à s'asseoir à la table de négociations. Lors de la réunion tenue à Kuala Lumpur en octobre, les chefs de gouvernement ont noté des signes encourageants d'évolution en Afrique du Sud, mais ils se sont entendus pour maintenir les sanctions jusqu'à ce que des changements clairs et irréversibles se produisent dans ce pays. Lors de cette réunion, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, Joe Clark, a été réélu président du Comité des ministres des Affaires étrangères du Commonwealth sur l'Afrique du Sud.

Lors de la Session extraordinaire des Nations Unies consacrée à l'apartheid et à ses conséquences désastreuses (décembre 1989), l'Assemblée générale a lancé un appel en faveur de négociations véritables devant mener à l'établissement d'une société démocratique et exempte de toute forme de racisme. Sous la conduite de M^me^ Landry, ministre des Relations extérieures et du Développement international, la délégation canadienne a joué un rôle de premier plan en recueillant un consensus en faveur de cette résolution historique.

Le rythme des changements s'est accéléré en février 1990, lorsque le gouvernement sud-africain a annoncé la levée de l'interdiction frappant le Congrès national africain (ANC) et d'autres organisations politiques, ainsi qu'une série d'autres mesures destinées à assainir le climat politique de ce pays. Le 11 février, le vice-président de l'ANC Nelson Mandela était libéré après 27 ans de captivité. Le premier ministre canadien a téléphoné à M. Mandela le lendemain de sa libération afin de lui transmettre ses meilleurs voeux, et M. Clark a été le premier des ministres occidentaux des Affaires étrangères à rencontrer M. Mandela à Lusaka. Ce dernier a profité de

l'occasion pour rendre hommage au rôle prépondérant joué par le Canada dans la lutte contre l'apartheid.

En réponse aux changements survenus en Afrique du Sud, le Canada a élargi son programme d'aide aux victimes de l'apartheid. En 1989, les montants alloués au Programme canadien d'éducation (composé de bourses d'études, de programmes d'alphabétisation, de cours d'éducation et de formation technique destinés aux adultes) destiné à l'Afrique du Sud ont doublé, passant à 16 millions de dollars pour trois ans. La gestion du programme canadien de coopération au développement en Afrique du Sud est assurée en collaboration avec divers organismes de développement, les Églises et différentes organisations syndicales du Canada. Destiné à appuyer divers projets conçus pour éliminer le racisme en Afrique du Sud, le programme canadien de dialogue a également été élargi pour atteindre à 1,6 million de dollars.

Le Canada a par ailleurs joué un rôle extrêmement important dans le cadre du plan de règlement des Nations Unies concernant l'accession de la Namibie à l'indépendance. Plus de 500 membres des Forces armées canadiennes ont servi au sein du Groupe d'assistance des Nations Unies pour la période de transition; ils ont par la suite été rejoints par 100 représentants de la GRC, 50 officiers chargés de superviser les élections et 12 experts techniques. Quatre observateurs parlementaires se sont rendus en Namibie en septembre, et plusieurs observateurs indépendants d'organisations non gouvernementales ont surveillé le déroulement des opérations. Le gouvernement était représenté par une dynamique mission d'observateurs diplomatiques à Windhoek, tandis que la Mission permanente du Canada auprès des Nations Unies jouait un rôle actif au sein du Conseil de sécurité en contribuant à résoudre la crise politique en Namibie. Le Canada a fourni 18 millions de dollars aux dépenses du GANUPT, et a de plus accordé à la Namibie quelque 4 millions de dollars en aide humanitaire et en aide au développement, y compris des secours destinés à la réinstallation des réfugiés.

Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures s'est rendu en Namibie au début de mars pour féliciter les nouveaux dirigeants d'avoir su négocier une nouvelle constitution, et M^me^ Landry a représenté le Canada à l'occasion des célébrations du 21 mars

marquant l'indépendance de la Namibie. Elle a saisi l'occasion pour annoncer l'ouverture d'un haut-commissariat à Windhoek et l'octroi d'une aide supplémentaire au nouveau gouvernement, dont le montant devrait dépasser 4 millions de dollars la première année.

D. ASIE ET RÉGION DU PACIFIQUE SUD

Au cours de l'année écoulée, il y a eu beaucoup d'activité dans cette région qui comprend les trois sous-régions suivantes : l'Australasie, l'Asie du Sud (le sous-continent indien) et l'Asie du Sud-Est, y compris les pays membres de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est (ANASE).

L'Australasie : l'Australie, la Nouvelle-Zélande et le Pacifique Sud

Tout au long de 1989-1990, le Canada a continué d'entretenir d'étroites relations politiques, économiques et commerciales avec l'Australie et la Nouvelle-Zélande. Ces relations ont pris un caractère officiel grâce à des consultations annuelles entre hauts fonctionnaires. Le Canada continue à collaborer avec ces pays au sujet de nombreuses questions, y compris celles touchant les Nations Unies et le Commonwealth, la coopération en matière de défense, le développement régional et l'environnement. Le Canada, l'Australie et la Nouvelle-Zélande ont eu des consultations très étroites au cours de l'année écoulée relativement aux négociations commerciales multilatérales dans le cadre de l'Uruguay Round, en particulier au sein du Groupe de Cairns, qui favorise une réforme du commerce agricole.

Le Canada était heureux de prendre part aux festivités soulignant les 150 ans d'existence de la Nouvelle-Zélande. Lors de cet anniversaire de la signature du traité de Waitangi, les autochtones de la côte ouest du Canada ont participé aux célébrations des Maori. Pour marquer le début de ces festivités, la Nouvelle-Zélande a accueilli les Jeux du Commonwealth en janvier 1990, compétitions auxquelles 324 athlètes canadiens ont pris part.

Sur le plan des échanges commerciaux, les exportations canadiennes vers l'Australie ont dépassé pour la première fois la barre du milliard de dollars. Au-delà de 70 % de ces exportations étaient composées de produits à valeur ajoutée. Les entreprises canadiennes ont par ailleurs obtenu d'importants contrats dans cette région. Ainsi,

Northern Telecom a remporté cinq soumissions, réalisant des ventes de plus de 200 millions de dollars en cinq ans; MacDonald Dettweiler and Associates a décroché un contrat de 13,5 millions de dollars relativement à la fourniture d'un système d'établissement automatisé des plans de vol et d'un système d'instructions destiné aux pilotes; Lovat Tunnel Equipment a obtenu un contrat de 5,25 millions de dollars du Conseil métropolitain des travaux publics de Melbourne.

De nulles qu'elles étaient en 1987, les ventes de bétail d'élevage (bovins et vaches laitières) et de matériel génétique sont passées à 11,9 millions de dollars en 1989. La Monnaie royale canadienne a obtenu un contrat évalué à 1,97 million de dollars pour la production de pièces de monnaies pour la Nouvelle-Zélande en 1989. Dans l'ensemble, les exportations à destination de la Nouvelle-Zélande sont demeurées stables à 115,5 millions de dollars et ce pays est resté un important marché sûr pour les produits manufacturés au Canada.

Le Canada a manifesté un grand intérêt pour les pays insulaires du Pacifique Sud, notamment par le biais d'un programme d'aide au développement qui a mis l'accent sur la gestion des pêches, l'exploitation des océans, l'apport de secours aux victimes d'ouragans et les petits projets communautaires.

Le Canada était heureux de pouvoir assister à la première réunion du Dialogue du Forum du Pacifique Sud tenue à Kiribati en juillet 1989. Le Canada est l'un des six partenaires au Dialogue, en compagnie des États-Unis, du Royaume-Uni, de la France, du Japon et de la Chine, dans le cadre de ce forum qui compte 15 pays membres. Par l'intermédiaire de l'honorable Pat Carney, qui représentait le secrétaire d'État aux Affaires extérieures lors de ces réunions, le Canada a entrepris des consultations sur différentes questions, dont l'environnement, la pêche aux filets dérivants et l'évolution de la situation dans la région du Pacifique Sud.

Le Canada a également joué un rôle utile dans le processus de paix régionale en participant au Groupe international d'interposition en Papouasie-Nouvelle-Guinée, mis sur pied afin de superviser, en mars 1990, le cessez-le-feu et la reddition des rebelles de l'île de Bougainville.

Le Canada collabore étroitement avec les pays de cette région, comme en témoigne une série de visites de hauts dignitaires au pays. Au nombre de ces

visiteurs, il convient de signaler le vice-premier ministre australien Lionel Bowen (septembre 1989) et, (novembre 1989), or le ministre des Affaires étrangères et sénateur au Commerce de l'Australie, Gareth Evans (novembre 1989). Le Canada a été particulièrement honoré par la visite, en avril 1989, du premier ministre de l'époque, David Lange. (M. Lange a depuis été remplacé à la tête du Parti travailliste et en tant que premier ministre par M. Geoffrey Palmer en août 1989, puis par M. Mike Moore en septembre 1990.) Afin de souligner l'importance du rôle joué par la coopération en matière agricole sur les relations bilatérales du Canada, le ministre de l'Agriculture Colin Moyle est venu rencontrer M. Mazankowski en novembre 1989.

Le ministre canadien au Commerce extérieur John Crosbie s'est rendu en Australie et en Nouvelle-Zélande en novembre 1989 afin d'assister à Canberra à la première réunion ministérielle de coopération économique dans la région Asie-Pacifique, et afin d'apporter son appui aux entreprises canadiennes qui ont des intérêts dans ces deux pays. Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures Joe Clark a assisté à la Conférence des ministres des Affaires étrangères du Commonwealth tenue à Canberra en août 1989; il a alors réussi à désamorcer la menace d'un boycott des Jeux du Commonwealth de la part des pays d'Afrique noire. Il a par la suite effectué une visite à caractère bilatéral en Australie, au cours de laquelle il a eu des entretiens avec ses homologues australiens sur un vaste éventail de questions d'ordre économique et politique; il a également, à cette occasion, renouvelé l'Accord d'utilisation en commun des ressources consulaires du Canada et de l'Australie.

Le premier ministre des îles Cook, M. Geoffrey Henry, s'est rendu au Canada en avril 1990, et a rencontré le premier ministre intérimaire Robert de Cotret et discuté de questions ayant trait à l'aide au développement.

L'Asie du Sud : Inde, Pakistan, Bangladesh, Sri Lanka, Népal, Afghanistan et Myanmar (Birmanie)

La région de l'Asie du Sud compte approximativement un milliard d'habitants, soit environ le sixième de la population mondiale. Bon nombre d'immigrants canadiens viennent de cette région. En Inde, le dixième pays industrialisé au monde, la classe moyenne ne cesse de prendre de l'expansion et représente plus de 100 millions

d'habitants. Ce pays constitue la puissance la plus importante de cette région.

Le conflit qui couve depuis longtemps entre l'Inde et le Pakistan au sujet du Cachemire a de nouveau donné lieu à des affrontements en janvier 1990. Les troupes stationnées le long de la frontière échangent régulièrement des coups de feu, et le risque de voir un conflit grave éclater est omniprésent. Le Canada a fortement incité les deux camps à s'asseoir à la table de négociations.

La défaite du Parti du Congrès de Rajiv Gandhi aux mains de la Coalition du front national de V.P. Singh a suscité des remous intérieurs au Pendjab et redonné aux petits pays de cette région un mince espoir d'établir de meilleures relations avec l'Inde. La Force indienne de maintien de la paix a quitté le Sri Lanka en mars à la demande du gouvernement Premadasa, et des mesures ont été prises qui pourraient mener au règlement du différend commercial qui oppose depuis un an ce pays au Népal. Au Népal même, les habitants sont descendus dans la rue pour réclamer des limitations aux pouvoirs absolus du roi qui sont susceptibles de conduire à une forme plus démocratique de gouvernement.

Un calme factice régnait au Sri Lanka à la fin de l'année. L'élimination des dirigeants rebelles du Sud a permis de mettre temporairement fin aux révoltes dans cette région, mais les rebelles tamouls du Nord et du Nord-Est n'attendent que le départ des forces indiennes pour agir.

Depuis le retrait des troupes soviétiques d'Afghanistan, on est toujours à la recherche d'une résolution du conflit. Un régime stable, fondé sur un gouvernement élu démocratiquement, contribuerait à la stabilité au Pakistan et dans toute la région, et encouragerait les cinq millions de réfugiés afghans à retourner dans leur foyer. À cette fin, le Canada a fourni des équipes composées d'hommes et de femmes pour enseigner à ces réfugiés comment détecter et désamorcer les mines et de sensibiliser la population à ce problème.

Le Canada désire encourager la stabilité dans cette région en stimulant la croissance économique et en favorisant la coopération régionale par le biais de ses relations bilatérales, de ses programmes d'échanges commerciaux et d'immigration et de l'aide au développement qu'il fournit à la plupart des pays de cette région. Tenues au Canada en 1989, les consultations annuelles entre hauts dignitaires du

Canada et du Pakistan et du Bangladesh, qui sont une bonne occasion d'échanger des vues sur la situation économique et politique, se sont révélées utiles lorsqu'est venu le temps d'examiner certaines questions commerciales importantes.

Au cours de l'année à l'étude, le Ministère a parrainé quatre missions commerciales en Asie du Sud et plusieurs groupes de gens d'affaires importants de cette région se sont rendus au Canada. Le secteur privé canadien a continué de rechercher des débouchés pour ses exportations à destination de l'Asie du Sud, une région dont le potentiel est jugé énorme à cause de la taille de son marché. La vigueur nouvelle et le regain d'activité du Conseil commercial Canada-Inde et du Conseil commercial Canada-Pakistan en sont la meilleure preuve. Les efforts de commercialisation ont mené au cours de l'année à la signature d'un bon nombre de contrats, notamment à la vente d'équipement destiné à l'exploitation pétrolière, gazière et minière, de traitement de données par satellite, d'équipement électronique et de matériel de télécommunications. Les entreprises canadiennes ont également réussi à obtenir plusieurs contrats financés par la Banque asiatique de développement et la Banque mondiale.

L'Asie du Sud-Est : Brunei, Dar es Salaam, Indonésie, Malaisie, Philippines, Singapour et Thaïlande (ANASE)

Les activités du gouvernement et du secteur privé canadiens en Asie du Sud-Est continuent de croître, à mesure que nos programmes de coopération s'étendent à de nombreux domaines.

Le rôle du Canada en tant que partenaire au dialogue des pays de l'ANASE représente la pierre angulaire de nos relations avec l'Asie du Sud-Est et facilite la discussion des questions ayant trait à la situation économique et politique internationale et régionale. Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures a représenté le Canada lors de la Conférence annuelle post-ministérielle de l'ANASE tenue au Brunei en juillet 1989. Plus tôt ce mois-là, M. Clark a aussi inauguré officiellement le Centre Canada-ANASE à Singapour.

En octobre 1989, dans le cadre d'un discours prestigieux prononcé à Singapour, le premier ministre Mulroney a fait l'annonce de la nouvelle stratégie commerciale canadienne « Horizon Le Monde ». Au cours du même mois, le Premier ministre a participé à la Réunion des chefs de gouvernement du Commonwealth tenue en Malaisie.

En novembre 1989, la présidente des Philippines Corazon Aquino s'est rendue en visite au Canada. Le président du Sénat, l'honorable Guy Charbonneau, était à la tête de la délégation canadienne qui a participé à la dixième assemblée générale de l'Organisation interparlementaire de l'ANASE tenue à Manille en août 1989. Une délégation parlementaire de l'ANASE s'est rendue au Canada en mai 1989, suivie par une délégation indochinoise en mars 1990.

Un autre événement important a été la réunion inaugurale de la Commission économique Canada-Thaïlande tenue à Bangkok en mai 1989. En novembre de la même année, des représentants des gouvernements et des milieux d'affaires canadiens et de l'ANASE ont pris part à la sixième réunion de la Commission consultative conjointe qui a eu lieu au Brunei.

Le commerce bilatéral entre le Canada et l'ANASE a doublé au cours des trois dernières années, atteignant 3 milliards de dollars en 1989. Les exportations canadiennes sont passées de 660 millions de dollars en 1986 à 1,34 milliard en 1989, alors que les importations sont passées de 854 millions de dollars à 1,64 milliard au cours de cette même période. Le potentiel de croissance des relations commerciales Canada-ANASE est énorme, car les exportations du Canada vers l'ANASE et de l'ANASE vers le Canada représentent à peine 1 % de leur marché respectif.

Le gouvernement canadien a subventionné une série de conférences, de missions commerciales, de missions d'investissement et d'études de faisabilité destinées à étendre ces relations commerciales. Les gouvernements provinciaux participent par ailleurs intensément aux activités de promotion commerciale dans les pays de l'ANASE.

Les investissements directs du Canada dans les pays de l'ANASE sont passés de 800 millions de dollars en 1980 à 1,2 milliard en 1986. Bien que les investissements miniers de la compagnie Inco en Indonésie représentent une grande partie de ce montant, la présence canadienne dans les pays de l'ANASE est en voie d'expansion rapide, grâce aux co-entreprises et à d'autres formes d'investissement.

Créé en 1986 par la Chambre de commerce du Canada et les Chambres du commerce et de l'industrie de l'ANASE, le Conseil des gens d'affaires Canada-ANASE continue de promouvoir efficacement les relations d'affaires entre le Canada et les pays de l'ANASE.

E. INDOCHINE, CORÉE ET CHINE

Indochine

La réputation du Canada en tant qu'artisan de la paix a été soulignée l'an dernier lorsque le Ministère a pris une part active au processus de paix du Cambodge, dans le cadre notamment de sa participation à la Conférence internationale sur le Cambodge tenue en août 1989. Le Canada s'est alors vu confier la tâche de co-présider l'important comité chargé de mettre sur pied un mécanisme de maintien de la paix. M. Clark et la délégation canadienne ont joué un rôle prépondérant dans le modeste succès de cette conférence.

Corée

En 1989, la Corée est devenue le cinquième partenaire commercial du Canada. Dans l'ensemble, les échanges avec la Corée ont totalisé au-delà de 4 milliards de dollars; ce pays achète davantage de produits canadiens que la France. Les chiffres compilés pour 1989 indiquent que les exportations totales vers la Corée ont été de 1,6 milliard de dollars, soit une hausse de 33,3 % par rapport à l'année précédente.

Au cours de l'année écoulée, les compagnies coréennes ont continué d'investir au Canada, y créant de nombreux emplois et prévoyant mettre sur pied de nouveaux projets et co-entreprises dans un avenir rapproché.

En janvier 1988, l'usine d'automobiles Hyundai de Bromont a entrepris la production de la nouvelle Sonata. Les concessionnaires Hyundai du Canada et des États-Unis prendront livraison de plus de 30 000 de ces véhicules par année. En 1989, 1 000 unités étaient exportées vers Taïwan. La société Chrysler a convenu d'acheter chaque année, à compter de 1991, 30 000 autres véhicules fabriqués à Bromont qui seront vendus aux États-Unis par l'intermédiaire de son réseau de concessionnaires.

Utlas International est en train de mettre au point un système informatisé destiné à cataloguer en coréen les collections des bibliothèques coréennes, et elle a conclu un accord de co-entreprise avec la société Korea Computers Inc. dans le but d'exploiter plus à fond ce nouveau marché.

La compagnie d'Assurance-Vie ManuVie et sa partenaire Korea Zinc ont obtenu l'autorisation du ministre coréen des Finances d'exploiter une compagnie d'assurance-vie en Corée. ManuVie est la première compagnie canadienne a obtenir une telle permission.

Le Salon des produits canadiens, l'événement principal de la deuxième « Semaine du Canada », a permis de faire connaître plusieurs entreprises de haute technologie sur le marché coréen. Plusieurs d'entre elles ont signalé avoir établi d'excellents contacts avec des entreprises coréennes, et d'autres ont déclaré avoir signé sur place des contrats intéressants dans

TABLEAU 5.3 COMMERCE DU CANADA AVEC LA CORÉE

de janvier à décembre
(en milliers de dollars)

Importations	**1988**	**1989**	**Variation %**
Matériel électrique	513 070	588 322	+ 14,7
Équipement technique	192 764	261 613	+ 35,7
Véhicules et pièces d'automobiles	194 106	211 077	+ 8,7
Vêtements, à l'exclusion des tricots	181 088	185 933	+ 2,7
Articles de cuir	114 517	145 518	+ 27,1
Chaussures	142 522	140 717	– 1,3
Tricots	125 938	128 476	+ 2,0
Fibres synthétiques (textiles)	77 586	83 550	+ 7,7
Fer et produits de l'acier	112 348	82 251	– 26,8
Caoutchouc	48 808	57 896	+ 18,6
Total (tous les produits)	**2 270 185**	**2 440 953**	**+ 7,5**
Exportations	**1988**	**1989**	**Variation %**
Charbon, combustibles minéraux	242 398	290 908	+ 20,0
Pâte de bois	142 015	180 406	+ 27,0
Minerais, scories, cendres	83 821	171 807	+105,1
Produits organiques	140 381	171 897	+ 12,1
Aluminium	95 614	121 227	+ 26,8
Fer et acier	19 578	115 266	+488,8
Opérations spéciales	12 436	59 275	+376,6
Peaux et cuirs	47 652	54 697	+ 14,8
Engrais	55 605	50 045	– 10,0
Soufre	74 089	49 649	– 33,2
Total (tous les produits)	**1 194 560**	**1 592 343**	**+ 33,3**
Commerce bilatéral	**3 464 746**	**4 033 296**	**+ 16,4**
Balance commerciale	**–1 075 626**	**– 848 610**	

des domaines tels que la fabrication des micropuces, les télécommunications et l'aérospatial.

Chine

Le Canada considère la participation de la République populaire de Chine aux affaires internationales comme essentielle à la stabilité de cette région et du monde entier. Le programme d'austérité instauré en Chine en 1988 a entraîné un ralentissement de la croissance mais il a permis de juguler l'inflation. En 1989, les importations canadiennes en provenance de la Chine ont chuté pour s'établir à 1,8 milliard de dollars, alors que les exportations vers ce pays s'élevaient à 1,12 milliard de dollars.

En juin 1989, le Ministère s'est chargé d'évacuer les ressortissants canadiens de Chine lors des affrontements violents de la place Tian'anmen. Le Canada a procédé à un réexamen de ses relations avec la Chine à la suite de ces événements dramatiques.

Japon

Le Japon est le deuxième partenaire commercial du Canada; les échanges entre les deux pays s'élevaient à près de 19 milliards de dollars en 1989, soit davantage que les échanges avec les quatre partenaires du Sommet européen réunis. La part des biens manufacturés et à valeur ajoutée s'est accrue au cours de l'année écoulée pour s'établir à 46 % de l'ensemble des exportations, ce qui représente une augmentation de 38% par rapport à 1980.

Les investissements japonais directs au Canada, qui dépassent à ce jour les 4 milliards de dollars, sont concentrés dans l'industrie automobile, la pâte et le papier, ainsi que le tourisme.

Il existe à l'heure actuelle 22 mécanismes de consultation entre le Canada et le Japon. Ceux-ci portent autant sur le contrôle des armements et le désarmement que sur l'aide à la construction domiciliaire, les pêches et l'agriculture.

En septembre 1989, le premier ministre japonais Toshiki Kaifu s'est rendu à Ottawa et à Vancouver, et le secrétaire d'État aux Affaires extérieures a entrepris une ronde de négociations avec le ministre japonais des Affaires étrangères.

Dans le cadre de sa stratégie commerciale « Horizon Le Monde », le Ministère a mis sur pied le programme «Pacifique 2000», qui comprend une série d'initiatives destinées à permettre aux Canadiens de relever le défi que représente le dynamique marché de

l'Asie-Pacifique. Ces activités comportent une aide à l'expansion du commerce dans des secteurs clés, des projets de coopération en matière de recherche scientifique, un appui financier à des programmes d'apprentissage de la langue japonaise, la coopération dans le Pacifique au niveau institutionnel et des programmes de communications améliorés destinés à projeter du Canada l'image d'un pays du Pacifique. La participation financière totale à ce nouveau programme est de 65 millions de dollars pour cinq ans.

Les liens d'affaires entre le Canada et le Japon se sont resserrés, particulièrement dans les domaines de la science et de la technologie, ainsi que des investissements, des co-entreprises et des transferts de technologie.

Le Canada a accueilli une mission d'étude sur les investissements composée de 46 cadres supérieurs japonais. Ceux-ci se sont rendus dans chacune des 10 provinces, afin d'évaluer le potentiel du Canada en tant que lieu propice aux investissements. Cette tournée était placée sous la direction du président du Comité Canada, Keidanren Shinroku Morohashi. Le premier ministre Mulroney a rencontré le groupe de visiteurs et le ministre du Commerce John Crosbie leur a servi d'hôte. Intitulé *Canada: A Partner Challenging the World*, le rapport sur l'économie canadienne qui a fait suite à cette tournée signale que « le potentiel de croissance à long terme des investissements japonais au Canada est énorme [... et que] le temps est venu pour le Japon d'établir des relations plus durables et plus diversifiées avec le Canada ».

Lors de la visite au Canada du premier ministre Toshiki Kaifu, en septembre 1989, le premier ministre Mulroney a déclaré lors d'un toast porté en l'honneur de son invité :

> « Nous avons été témoins de la volonté de nos deux pays du Pacifique de progresser ensemble, de coopérer et d'apprendre [...] de tirer parti de la sagesse, de l'expérience et des réalisations l'un de l'autre, et de partager nos responsabilités à l'égard du monde qui nous entoure. »

Grâce à une aide financière d'« Horizon Le Monde », la Fédération canadienne des exportateurs de boeuf a ouvert un bureau à Tokyo en novembre 1989. Le ministre du Commerce extérieur John Crosbie a présidé à la cérémonie d'ouverture. Cette initiative

s'inscrit dans le cadre de la stratégie visant à exporter 300 millions de dollars de viande par année d'ici trois à cinq ans.

Immigration et relations publiques dans la région Asie-Pacifique

La Section des affaires publiques de l'Asie et du Pacifique établit ses priorités en vue de faire connaître le Canada comme un partenaire à part entière qui possède un intérêt à long terme dans la région Asie-Pacifique. Les efforts déployés par la Section ont visé à positionner le Canada comme un exportateur de ressources, de biens et de services de haute qualité, et comme un pays offrant des perspectives intéressantes aux investisseurs étrangers.

Au cours de l'été 1989, le Centre Canada-ANASE a ouvert ses portes à Singapour et, en octobre 1989, un bureau de l'Éducation Canada y a également ouvert ses portes.

Dans le cadre de la «Semaine du Canada» à Séoul, en Corée, qui s'est déroulée en mars 1990, le salon canadien de produits de haute technologie a connu un immense succès, et des artistes canadiens ont donné des spectacles et participé à des expositions par la même occasion. Un poteau totémique des Indiens haïda a été jumelé au poteau d'un «esprit» coréen.

Au cours de l'année écoulée, la Nouvelle-Zélande a célébré le 150e anniversaire de son existence et de la signature du traité de Waitangi avec les Indiens maori. Comme contribution à ces festivités, la Direction des programmes de l'Asie et du Pacifique a versé 10 000 $ destinés à financer les frais de voyage d'un groupe d'autochtones canadiens qui se sont rendus à Auckland. Ces derniers ont été invités à prendre part aux cérémonies d'ouverture et de clôture des Jeux du Commonwealth, qui se sont déroulés du 24 janvier au 3 février 1990, et à participer à des courses de canot contre des équipes formées de Maori à différents endroits de la Nouvelle-Zélande. La présence des premières nations du Canada a grandement servi à renforcer les liens culturels entre nos deux pays et à faire de la publicité pour les prochains Jeux du Commonwealth, qui auront lieu à Vancouver, en Colombie-Britannique, en 1994.

F. EUROPE DE L'OUEST ET COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

Le Canada entretient avec l'Europe des relations étroites, dynamiques et fructueuses. Ces liens sont essentiels à notre bien-être collectif, car les pays européens représentent pour le Canada d'importants partenaires commerciaux, d'immenses réservoirs de capitaux, de touristes et d'immigrants, ainsi que des partenaires majeurs sur les plans culturel, technique et politique et sur le plan de la sécurité.

Au cours de l'année écoulée, le Canada a déployé d'importants efforts sur les plans diplomatique et politique en vue de minimiser l'effet des mesures prises par la Communauté européenne à l'encontre de nos intérêts commerciaux, et il a mené une campagne visant à sensibiliser les entreprises canadiennes aux perspectives offertes par une Europe unie. La coopération entre les membres de la CE a pris une importance accrue et joué un rôle majeur dans la réponse apportée par les pays occidentaux aux événements survenus en Europe et ailleurs dans le monde. Cela n'a pas manqué de se refléter, en février, dans les propositions canadiennes en vue d'améliorer l'efficacité des mécanismes de consultation politique entre le Canada et les douze États membres de la Communauté économique.

D'importants efforts ont été déployés en vue de modifier la législation que la Communauté européenne se propose d'adopter et qui est susceptible de nuire sérieusement à nos exportations de fourrure et de produits de la fourrure à destination de l'Europe. Cette question a été soulevée lors des rencontres bilatérales tenues en mai à Bruxelles et, en février 1990, le Ministère a participé à la mise sur pied d'une tournée de familiarisation de l'industrie canadienne de la fourrure à l'intention des parlementaires européens les plus en vue associés à la législation proposée.

Des consultations politiques bilatérales sur l'évolution rapide de la situation en Europe ont eu lieu à Ottawa en février entre le secrétaire d'État aux Affaires extérieures et plusieurs ministres européens, dont le secrétaire au Foreign Office, Douglas Hurd, le ministre français des Affaires étrangères, Roland Dumas, et le ministre ouest-allemand des Affaires étrangères, Hans Dietrich-Genscher, qui s'est également entretenu avec le premier ministre canadien.

Les rapports avec la Communauté européenne se sont améliorés par suite de la visite au Canada du ministre irlandais des Affaires étrangères,

M. Collins, qui s'est entretenu à Ottawa avec le secrétaire d'État aux Affaires extérieures au moment où l'Irlande présidait la CE. C'était la première fois que des consultations politiques placées sous l'égide de la présidence Canada-Communauté économique avaient lieu au Canada.

Commerce et investissements

Avec une population de plus de 400 millions d'habitants, les pays d'Europe de l'Ouest ont importé pour 1 600 milliards de dollars de marchandises en 1989, soit 45 % des importations totales du monde entier. Les pays de la CE ont accaparé 85 % de ces importations.

L'Europe de l'Ouest présente des attraits particuliers pour les exportateurs canadiens, car il s'agit d'un marché au comptant où la demande de produits de qualité et de haute technologie est forte. Les exportations canadiennes à destination de l'Europe de l'Ouest étaient évaluées à 13,3 milliards de dollars en 1989, en hausse de 5,5 % par rapport à 1988. Près de 80 % des exportations canadiennes vers l'Europe de l'Ouest étaient constituées de produits finis ou de matières ouvrées.

En 1989, le Ministère a parrainé la participation canadienne à 59 foires commerciales présentées en Europe de l'Ouest, dont 30 stands d'exposition nationaux. Un total de 412 entreprises canadiennes ont exposé à ces stands nationaux et ont signalé avoir réalisé sur place des ventes de 69 millions de dollars, suivies de ventes potentielles de 1,3 milliard de dollars. Un nouveau programme destiné à permettre aux exportateurs de se familiariser avec le marché d'Europe de l'Ouest a été mis sur pied, à savoir le programme Nouveaux exportateurs sur les marchés étrangers. La première mission s'est rendue au Marché mondial de l'alimention (ANUGA) qui s'est tenu à Cologne. Trois autres missions ont eu lieu en 1989 et, par suite de leur succès retentissant, ce programme a été poursuivi en 1990.

En juin, le ministre John Crosbie a pris la tête d'une mission d'affaires en Espagne. Cette visite a permis à Canadair-Bombardier Inc. d'obtenir le contrat de vente de dix appareils de combat amphibies CL-215 et de 15 lots de rattrapage à turbo-propulsion CL-215T. L'Espagne est le premier client étranger à se procurer la version turbo-propulsée du CL-215. Le programme de rétroinstallation est exécuté aux usines de Canadair à Saint-Laurent au Québec.

Voici quelques-unes des autres réussites de l'année 1989 au chapitre des exportations :

- la vente la plus importante jamais réalisée par le Canada à l'Irlande : GPA Jetprop Limited, de Shannon, a passé des commandes pour 52 avions Dash-8 auprès de la division de Havilland Aircraft de Boeing Canada;
- Dreco Energy Services d'Edmonton a obtenu un contrat évalué à 28 millions de dollars relativement à la fourniture de matériel de forage pour un projet norvégien en mer;
- DLT, associée à Lufthansa, a passé à Canadair-Bombardier Inc. des commandes pour un total de 25 avions de transport régional à réaction, et British Airways et Alisardia d'Italie ont signé des lettres d'intention pour un total 40 avions de même type;
- le Canada a enregistré un excédent commercial énorme de 1,3 milliard de dollars avec le Bénélux, alors que le total des échanges bilatéraux entre le Canada et le Bénélux a atteint 4,1 milliards de dollars.

Les investissements de l'Europe de l'Ouest au Canada ont augmenté d'environ 20 % pour atteindre plus de 27 milliards de dollars. Voici quelques-uns des principaux investissements annoncés :

- Neste (Finlande) investira 350 millions de dollars dans une nouvelle usine d'éther méthylique de tert-butanol (MTBE) en Alberta;
- Norsk Hydro (Norvège) construit présentement au Québec une usine d'une valeur de 600 millions de dollars qui servira à la production de magnésium;
- Dowty Group PLC (Grande-Bretagne) construit actuellement au Québec une usine d'une valeur de 90 millions de dollars qui servira à l'assemblage d'éléments de trains d'atterrissage;
- Bosch GmbH (Allemagne fédérale) a établi une association stratégique avec Novatel Communications d'Alberta, ce qui permettra à Novatel de consolider sa position sur le marché européen et lui ouvrira de nouvelles perspectives au niveau de la recherche et du développement;
- Mission Cyrus Group (Grande-Bretagne) a fondé une société en Colombie-Britannique dans le but de fabriquer des micro-ordinateurs de pointe destinés au marché nord-américain.

La Communauté européenne

Le Canada entretient des relations étroites avec la Communauté européenne. Un élément clé de ces relations est l'Accord cadre de coopération commerciale et économique, qui prévoit la formation d'une Commission mixte de coopération et permet de favoriser la coopération bilatérale sur les plans économique et commercial, de même que scientifique et technologique. Au cours de l'année écoulée, le Canada a intensifié ses liens avec la CE, qui demeure notre plus important partenaire commercial après les États-Unis.

Parmi les changements favorables survenus au chapitre des relations entre le Canada et la CE au cours de l'année écoulée, on note un accroissement du nombre de réunions de niveau ministériel et la mise sur pied de groupes de travail mixtes ayant comme objectif de régler le différend en matière de pêche dans l'Atlantique Nord. Le Ministère a réussi à persuader les dirigeants de la Communauté européenne de réduire l'écart qui subsiste entre la CE et l'Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest (OPANO) relativement aux contingents de pêche. Un total de 28 rencontres officielles de niveau ministériel ont été nécessaires, mais elles ont abouti à d'importantes réductions des contingents réservés en 1990 aux navires de pêche de la CE.

La Communauté européenne procède actuellement à la mise en oeuvre de son projet de marché unique, lequel supprimera, à compter du 1er janvier 1993, pour ainsi dire tous les obstacles à la libre circulation des biens, des personnes, des capitaux et des services au sein de la CE. Ce projet est susceptible de modifier substantiellement la nature des relations commerciales entre le Canada et la CE. Afin d'aider les entrepreneurs canadiens à s'adapter aux changements qui résulteront du programme de 1992, le Ministère a donné une longue série de conférences dans les principaux centres du pays, et a aussi publié de nombreuses études intéressantes sur des secteurs précis de l'économie. Dix conférences et 16 rapports industriels ont permis d'informer les dirigeants d'entreprises et les façonneurs d'opinion sur les perspectives commerciales qu'offrira le Marché unique européen. On prévoit un nombre accru d'études sectorielles et de séminaires sur des sujets spécifiques. Le Ministère poursuit également des entretiens bilatéraux avec la Commission européenne afin de faire connaître

son opinion sur les mesures proposées dans le cadre du marché unique. Une entente est intervenue selon laquelle les projets de normes seront soumis au Conseil canadien des normes avant d'être adoptés.

Le Ministère vient en outre directement en aide aux exportateurs par le truchement d'un large éventail de programmes de promotion des échanges commerciaux.

Le Ministère assure la promotion et la protection des intérêts des Canadiens lorsque des différends surviennent dans le cadre de nos relations commerciales avec la CE. Au cours de l'année écoulée, il a cherché à atténuer l'impact des mesures prises ou proposées par la Communauté européenne en vue d'imposer des restrictions à l'importation d'articles tels que pois, haricots, bois d'oeuvre, papier journal, matériel de défense, fourrures et pommes. Tout aussi importants ont été les efforts déployés par le Ministère pour accroître le nombre des instances de coopération et de consultation dans le cadre des relations Canada-CE.

Le Canada a prié la Communauté européenne de conclure avec lui un accord de coopération en matière de sciences et de technologie. Pareille entente favoriserait l'élargissement de l'actuel programme bilatéral de coopération scientifique et permettrait aux chercheurs canadiens de participer aux programmes de développement de la technologie pilotés par la CE. En octobre, l'actuel programme bilatéral en matière d'énergie et d'environnement a fait l'objet d'un examen à Ispia, en Italie.

Au cours de l'année à venir, la Communauté européenne va poursuivre ses efforts pour accélérer le processus d'intégration des économies de ses douze États membres et, à un degré moindre, des six pays membres de l'Association européenne du libre-échange (AELE), au sein de l'Espace économique européen (EEE). La CE poursuivra l'initiative de 1992 et tiendra d'importantes conférences intergouvernementales afin de progresser sur la voie de l'union politique et monétaire. Le Ministère suivra étroitement l'évolution de la situation dans le but de protéger les intérêts commerciaux et autres du Canada.

EUREKA et l'Agence spatiale européenne

EUREKA mis sur pied en 1985 par 17 pays d'Europe de l'Ouest et la Communauté européenne afin de favoriser la coopération industrielle

en Europe et d'y stimuler la compétitivité. Une quatrième compagnie canadienne a obtenu l'autorisation, lors de la conférence des ministres d'EUREKA tenue à Vienne, de participer à l'un de ces projets. DMR Inc. de Montréal a été choisie pour collaborer avec des partenaires français et finnois au projet EAST (Technologie européenne de logiciels de pointe). À la suite de l'invitation lancée par le président du comité ministériel d'EUREKA, le Canada a pu être représenté au Forum industriel sur la technologie, la production et l'environnement qui a eu lieu à Venise en octobre.

Le Canada et l'Agence spatiale européenne (ASE) ont conclu en mai un accord de coopération d'une durée de dix ans. L'ASE est une organisation intergouvernementale de 13 États membres et d'un État associé d'Europe de l'Ouest, créée pour effectuer de la recherche spatiale et trouver des applications à la technologie spatiale, ainsi que pour développer une industrie européenne oeuvrant à des fins pacifiques.

Le Canada est le seul pays non européen à avoir signé un accord de coopération avec l'ASE, bien que nous jouissions du statut d'observateur auprès de l'Agence depuis le milieu des années soixante-dix. Ces liens nous permettront de renforcer notre compétitivité à long terme sur le plan international et de préserver notre accès à la technologie spatiale européenne. Ils renforcent également nos liens économiques et politiques avec la CE, permettant aux entreprises canadiennes de soumissionner des appels d'offres internationaux et d'établir des liens plus étroits avec les industries européennes. Le Programme européen d'observation de la Terre (ERS-1), un satellite de télédétection, le projet de télécommunications Olympus et le projet de l'ASE de navette spatiale Hermès sont des projets de coopération d'envergure.

L'ASE est également associée, en compagnie du Canada, des États-Unis et du Japon, au Programme international de station spatiale.

Programme d'immigration en Europe de l'Ouest

L'Europe de l'Ouest continue d'être un important foyer de nouveaux immigrants pour le Canada. En 1989, 41 354 visas d'immigrant ont été émis par nos missions d'Europe de l'Ouest. En outre, des échanges culturels, universitaires et professionnels ont été facilités par l'émission de 67 591 visas

temporaires à des visiteurs, étudiants et travailleurs en provenance d'Europe de l'Ouest.

En 1989, les missions canadiennes ont accordé la priorité absolue à la question des contrôles. En étroite collaboration avec les représentants des compagnies aériennes et des aéroports de toute l'Europe de l'Ouest, elles ont cherché à endiguer le flot des immigrants illégaux qui tentent d'entrer au Canada à l'aide de faux visas ou de documents de voyage falsifiés. Le rôle du Canada consiste à aider les membres du personnel des aéroports et des compagnies aériennes à évaluer l'authenticité, la validité et l'acceptabilité des documents que les voyageurs à destination du Canada ont en leur possession. Nous avons augmenté le nombre de contrôleurs de l'immigration dans six missions européennes, à savoir Bonn, Bruxelles, La Haye, Londres, Paris et Rome. Par conséquent, le nombre des visites de contrôle s'est accru et leur portée est plus étendue, en même temps que l'efficacité des services de renseignement est plus grande et les efforts de collaboration avec les autorités locales et les compagnies aériennes se sont intensifiés. D'ailleurs, au cours des quatre premiers mois de 1990, le nombre des interceptions de personnes non admissibles à destination du Canada correspond à 86 % du total atteint en 12 mois en 1989. Parallèlement, une des priorités les plus pressantes de nos missions en Europe de l'Ouest a été de superviser et de faire connaître les efforts de coopération déployés par les pays hôtes et l'Europe pour trouver une solution au problème de la hausse rapide du nombre de demandeurs d'asile et de migrants économiques qui se rendent en Europe en provenance de l'Est et des pays en développement. Au moment où l'afflux de demandeurs d'asile menace d'excéder les capacités d'absorption des pays européens et où des effets d'entraînement se font sentir en Amérique du Nord, le Canada, poursuivra ses efforts en vue de mettre au point avec ses partenaires européens des mécanismes de coopération susceptibles de résoudre ce problème d'envergure internationale de plus en plus inquiétant.

Il est à souligner que les campagnes de promotion mises sur pied en collaboration avec les provinces par les missions canadiennes en Europe de l'Ouest ont permis d'attirer 120 millions de dollars sur le milliard de dollars que l'ensemble des immigrants investisseurs ont emporté avec eux au

Canada en 1989. En outre, les immigrants de la catégorie des entrepreneurs dont les demandes ont été traitées en 1989 dans les missions en Europe de l'Ouest se sont engagés à créer 1 357 nouveaux emplois au Canada.

Le Canada a maintenu en 1989 ses engagements en faveur de la réinstallation des réfugiés. Les missions situées à Athènes, Ankara, Bonn et Rome ont émis 13 019 visas à des réfugiés au sens de la Convention et à des immigrants d'une catégorie désignée provenant d'Europe de l'Est, d'Afrique et du Moyen-Orient, soit une hausse de 60 % par rapport aux statistiques de 1988, par suite de la hausse notable des réfugiés parrainés par le secteur privé.

Entre-temps, dans le but d'appuyer le programme de départ volontaire des demandeurs du statut de réfugiés en attente et pour aider à soulager l'importante pénurie de travailleurs dans l'industrie de la construction à Toronto, du personnel supplémentaire a été affecté temporairement à Lisbonne pour accélérer le traitement des cas dignes d'intérêt en possession d'offres d'emploi validées.

Programmes des relations publiques en Europe de l'Ouest

Les programmes de relations publiques en Europe de l'Ouest ont cherché à protéger les intérêts canadiens en occupant le devant de la scène au moment où l'opinion publique européenne était surtout préoccupée par des questions internes, notamment par les événements importants liés à la démocratisation des pays de l'Est. Un grand nombre de journalistes européens ont reçu une invitation à se rendre au Canada afin de s'y familiariser avec les réalités canadiennes, à savoir les réalisations canadiennes en matière de sciences et de technologie et notre vitalité multiculturelle, sans oublier nos préoccupations environnementales et nos réalisations économiques.

Entre autres événements spéciaux, le Canada a participé à la célébration du bicentenaire de la Révolution française en faisant don d'une oeuvre majeure du peintre Jean-Paul Riopelle au nouvel Opéra de la Bastille, conçu par l'architecte canadien Carlos Ott. Il a également financé la visite à Paris d'un groupe d'Indiens haïda à bord du Lootas, le canot sculpté par le célèbre artiste haïda Bill Reid, qui a pris part à cette visite.

Dans le contexte de l'adoption par la Communauté européenne de nouvelles directives concernant la « télévision sans frontières », une campagne vigoureuse a été mise sur pied pour sensibiliser les responsables européens aux avantages mutuels que comportent les accords de coproduction télévisuelle et cinématographique que le Canada avait conclus avec huit pays européens. Ces pays continuent de déployer prioritairement leurs efforts en vue d'harmoniser ces ententes à la législation européenne. Le réseau francophone de télévision TV5, dont le Canada est l'un des principaux partenaires, a pris de l'expansion et s'est modernisé, et la plupart des pays européens peuvent désormais y avoir accès.

Comme l'Europe demeure un marché important pour les produits culturels canadiens, le Ministère a accordé une aide substantielle à plusieurs artistes canadiens, à savoir artistes de la scène, musiciens, troupes de danse, écrivains, peintres et réalisateurs de cinéma, dans leurs efforts pour se tailler une place dans le milieu artistique européen, qui demeure très compétitif. Leur excellence professionnelle a contribué à faire connaître le Canada comme un pays avancé qui a beaucoup à offrir sur les plans de la culture et de la qualité de vie.

Le Ministère a maintenu son soutien actif aux diverses associations européennes d'études canadiennes, accordant bourses, livres, journaux éducatifs et subventions à des conférences et autres activités universitaires. Un nombre accru d'universités européennes ont mis sur pied des Centres d'études canadiennes et offrent des cours d'histoire, de géographie et de littérature canadiennes, ainsi que des cours sur les sciences sociales au Canada et sur divers autres sujets susceptibles de mieux faire connaître notre pays en Europe de l'Ouest.

G. UNION SOVIÉTIQUE ET EUROPE DE L'EST

Le Canada a accordé son appui aux réformes économiques et politiques en cours en URSS et en Europe de l'Est. Pour ce faire, il a proposé des réponses nouvelles à l'évolution des relations Est-Ouest et à son rôle dans ce contexte.

Le Canada a oeuvré au sein d'un groupe de coordination composé de 24 pays (le Groupe des 24) afin d'empêcher tout bouleversement économique susceptible de compromettre les réformes en cours en Europe centrale

et en Europe de l'Est. En octobre 1989, le Ministère a mis sur pied un programme de coopération au budget de 42 millions de dollars destiné à la Pologne et à la Hongrie. Il a également versé 30 millions de dollars au fonds de stabilisation de la Pologne.

En réponse aux changements subséquents survenus dans cette région, le Canada a mis sur pied un Groupe de travail spécial sur la Hongrie et la Pologne chargé de coordonner le programme d'aide élargi du Canada, doté d'un montant supplémentaire de 60 millions de dollars. Ce comité (devenu depuis le Groupe de travail sur l'Europe centrale et l'Europe de l'Est) vise à appuyer les processus de démocratisation et de réforme économique entrepris dans ces deux pays. Cette aide est accordée en fonction d'indications claires qu'il y a bel et bien mise en oeuvre de réformes économiques et politiques.

Le Canada incite fortement les exportateurs canadiens à établir des échanges commerciaux avec l'URSS, l'Europe centrale et l'Europe de l'Est et à investir dans ces pays. Au nombre des mesures prises figurent des séminaires sur les coentreprises, des traités visant à éviter la double imposition et des accords sur la protection des investissements à l'étranger déjà signés ou en cours de négociation dans le but d'accroître l'activité économique bilatérale. Le Canada a accordé le tarif de préférence général à la Pologne, à la Hongrie et à la Roumanie dans le but de leur faciliter l'accès au marché canadien. Un certain nombre de Soviétiques, d'Européens du Centre et d'Européens de l'Est sont présentement inscrits à un programme de formation en gestion et en direction d'entreprise parrainé par le gouvernement et dispensé par l'université York. Le Canada a accordé une ligne de crédit de 500 millions de dollars à l'Union soviétique et il joue également un rôle au sein de la nouvelle Banque pour la reconstruction et le développement en Europe.

Au cours de l'année écoulée, un nombre sans précédent de visites bilatérales ont eu lieu. Le voyage effectué par M. Mulroney en Union soviétique en novembre 1989, première visite dans ce pays d'un premier ministre canadien depuis 18 ans, s'est achevé en point d'orgue sur la signature de 14 accords importants dans des domaines tels que l'environnement et la coopération dans l'Arctique. Le premier ministre a également annoncé la nomination d'un consul général à Kiev.

Le Conseil commercial Canada-URSS a tenu sa première réunion à Moscou au cours de cette visite, pendant laquelle plus de 20 autres ententes commerciales ont été signées. Le Canada a reçu plusieurs visites de cette région, dont celle du ministre des Affaires étrangères Édouard Chevarnadze en février 1990, et celle de plusieurs autres ministres et ministres des Affaires étrangères en rapport avec la conférence « Ciels ouverts » qui s'est tenue à Ottawa en février. À chacune de ces occasions, les discussions ont servi à poser des jalons importants devant mener à l'amélioration de nos relations bilatérales respectives.

Le Canada a joué un rôle actif au sein de diverses organisations — dont l'OTAN, le Groupe des sept, la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, le Groupe des 24, la Banque pour la reconstruction et le développement en Europe et l'Organisation pour la coopération et le développement économiques - qui ont cherché à faire le point sur les tensions Est-Ouest qui existaient depuis la fin de la Deuxième Guerre mondiale. Chose encore plus importante, nous sommes associés aux discussions portant sur la création d'un nouvel ordre européen. Comme en témoignent l'effondrement du Mur de Berlin et l'unification des deux Allemagnes, la ligne de partage entre l'Est et l'Ouest est sur le point de s'estomper.

Commerce

Les changements économiques et politiques survenus en 1989-1990 ont ouvert des perspectives jusqu'alors inconnues au chapitre des échanges commerciaux avec l'URSS et l'Europe de l'Est. Le Canada cherche activement à étendre ses liens économiques et commerciaux dans cette région par le truchement d'entreprises conjointes gouvernement-secteur privé canadiens.

La transformation des dictatures communistes en sociétés pluralistes basées sur l'économie de marché continue de susciter de l'intérêt. Il s'agit là d'une des régions du monde où il est encore possible pour le Canada de mettre en branle des projets d'investissement et où le niveau des investissements étrangers et le flux des échanges commerciaux sont encore passablement sous-développés.

Une forte participation ministérielle, située dans le contexte de la visite du premier ministre en Union soviétique en novembre 1989, de même que la création d'un Groupe de travail sur l'Europe centrale et l'Europe de l'Est

et le nouveau type de soutien mis à la disposition des entreprises canadiennes (cours de formation et études de faisabilité), sont autant de preuves de l'appui que le Canada apporte aux gens d'affaires désireux d'établir des échanges commerciaux avec cette région.

Même si le volume des échanges est loin d'avoir atteint son plein potentiel, les entreprises canadiennes ont commencé à adopter une attitude constructive face aux changements survenus en Union soviétique et en Europe de l'Est. Divers types d'entreprises y font des affaires florissantes. Un total de 35 coentreprises ont été officiellement enregistrées en URSS et plus de 24 en Pologne. Un regain d'activité règne du côté des fonds de placement, des cabinets juridiques, des firmes comptables et de diverses autres institutions non gouvernementales.

Le Conseil commercial Canada-URSS a été fondé en novembre 1989, au cours de la visite du premier ministre en Union soviétique, et le coprésident canadien en est M. Albert Reichmann d'Olympia & York. Cet organisme commercial mixte a pris de l'expansion depuis et comprend à l'heure actuelle plus de 115 sociétés canadiennes et s'occupe activement de promouvoir le développement du secteur privé canadien en URSS.

En collaboration avec la Chambre de commerce du Canada et le Groupe de travail sur l'Europe centrale et l'Europe de l'Est, le Ministère a mis sur pied, en février 1990, des séminaires sur l'expansion du commerce en Pologne. La réponse a été excellente : plus de 400 inscriptions payées et quelque 350 rencontres individuelles avec des représentants du milieu des affaires polonais.

En avril 1990, le vice-premier ministre Don Mazankowski a dirigé une délégation de gens d'affaires canadiens en Pologne. Parmi les ententes conclues au cours de cette mission, on note un Accord sur la protection des investissements à l'étranger, un Protocole d'entente sur l'agriculture et un autre sur l'utilisation des fonds de contrepartie pour des projets de développement locaux. Certains visiteurs canadiens (représentants de compagnies telles que Novatel, Cambrian Engineering et Mémotec) ont conclu des ententes de principe visant la poursuite de nouvelles activités commerciales.

En 1989, Knud Simonsen Industries a signé un contrat pour la construction, au coût de 30 millions de dollars, d'un

établissement de transformation de la viande près de Sofia, en Bulgarie. Il s'agissait là du plus important contrat privé conclu par le Canada dans l'histoire récente de ce marché, et il a été remporté contre une forte concurrence européenne et avec comme toile de fond un problème de plus en plus grave de dette en devises fortes pour la Bulgarie.

Même si le Canada est actif au sein d'organismes de soutien tels que le Groupe des 24, c'est la participation accrue d'excellentes entreprises canadiennes qui aura surtout des conséquences positives pour les pays de cette région et leur procurera le plus d'avantages économiques à long terme.

Relations universitaires, culturelles et scientifiques

L'année écoulée a été témoin d'un intérêt majeur pour les activités et les échanges culturels, scientifiques et universitaires. Plusieurs provinces canadiennes, universités et groupes ont envoyé des délégations en Europe de l'Est et ont signé diverses ententes à cet égard. Ainsi, le programme actuel d'Échanges culturels, scientifiques et universitaires avec l'URSS poursuit la tradition de contacts informels entre universitaires, experts et diplômés canadiens et soviétiques. Quelque 40 chercheurs et étudiants de deuxième et troisième cycles sont venus au Canada grâce aux fonds mis à leur disposition par le programme, et un nombre semblable d'universitaires et d'étudiants canadiens ont pu poursuivre leurs études en URSS. Des protocoles d'entente dans les domaines des relations universitaires, des sports et de la culture ont été signés avec la République démocratique allemande et la Pologne, et des discussions en vue de parvenir à des accords similaires se poursuivent avec la Yougoslavie et la Tchécoslovaquie.

Parmi les points saillants des efforts culturels déployés par le Canada en Europe de l'Est, on compte une exposition des oeuvres littéraires d'émigrés tchèques, organisée à Prague en collaboration avec Joseph et Zedna Skvorecky. Plus de 1 000 personnes, dont le président Havel, ont assisté à son inauguration. Le Ministère a soutenu une exposition itinérante d'écrivains émigrés slovaques qui a connu beaucoup de succès à Bratislava et à Prague. Elle était organisée par Ilja Cickvak. Le Trio Amici de Toronto a donné des concerts à Prague, Varsovie et Bratislava, également grâce à une aide du Ministère.

La tournée en URSS du Royal Winnipeg Ballet a été organisée pour juin 1990. Les universités de Pologne, de Tchécoslovaquie, de Roumanie et de Hongrie ont obtenu des subventions destinées à mettre sur pied des Centres d'études canadiennes. Le Conseil de recherches médicales du Canada a annoncé la création de son Programme d'échanges avec l'Europe de l'Est, qui aura à sa disposition jusqu'à 1 million de dollars au cours des trois prochaines années pour encourager les chercheurs spécialisés dans les sciences biomédicales d'Europe de l'Est à travailler dans des laboratoires de recherche subventionnés par le Conseil. Un groupe de parlementaires polonais est venu au Canada étudier le système et les procédures parlementaires canadiens. Deux éminents journalistes tchécoslovaques ont visité des médias canadiens et autres institutions connexes. Grâce à des subventions du Ministère, Radio Canada International a fourni une formation technique à des professionnels de la radiodiffusion d'Europe de l'Est.

Immigration

Au cours de l'année financière 1989-1990, des changements sans précédent à la structure économique et politique et au tissu social se sont produits dans presque tous les pays de l'Est, ce qui a eu pour effet l'abolition des contrôles de sortie et des restrictions de voyage et une plus grande liberté de mouvement des populations. Seules l'URSS et l'Albanie n'ont pas encore adopté de nouvelles lois sur l'immigration. Cela a donné lieu à une hausse de 30 % du nombre de visas de visiteur émis par les missions canadiennes de cette région par rapport à l'année précédente. Il n'était plus nécessaire, pour le Ministère, d'intervenir auprès de la Pologne, de la Hongrie, de la Tchécoslovaquie, de la Bulgarie, de la Yougoslavie ou de la RDA dans les cas parrainés par la famille. Seuls quelques cas de réunification de familles demeurent en suspens en Albanie, en Roumanie et en URSS, et ceux-ci ont été approuvés en principe. Un total de 21 132 Européens de l'Est ont émigré au Canada, soit une hausse de 40 % par rapport à 1988.

H. MOYEN-ORIENT

Au cours de l'année à l'étude, l'intérêt que le Canada porte au Moyen-Orient s'est accru par suite de la visite au pays, en 1989, du président Herzog d'Israël et du roi Hussein de Jordanie. Étant donné que le Canada est membre du Conseil de sécurité des Nations Unies, nos principaux sujets de préoccupation ont été les problèmes du Liban, le cessez-le-feu entre l'Iran et l'Iraq et le conflit israélo-arabe. Au cours de 1989, le Canada a continué de resserrer les liens étroits qu'il a établis ces dernières années avec le Moyen-Orient.

Le soulèvement palestinien, toujours en vigueur, et l'impasse dans laquelle sont engagées les négociations au sujet du règlement définitif du conflit israélo-arabe et de la guerre entre l'Iran et l'Iraq ont posé des problèmes sérieux à tous les pays de la région. Le Canada s'est efforcé de maximiser les chances d'un règlement rapide du différend israélo-arabe, de la crise libanaise et de divers autres problèmes régionaux en cherchant des solutions pratiques à ces conflits et en incitant les adversaires à éviter les discours enflammés qui empêchent toute solution raisonnable. Parmi les mesures concrètes proposées on compte un appui continu au maintien de la paix, une aide humanitaire d'urgence et une aide au développement destinée aux pays de la région qui satisfont les conditions requises. Le Canada a continué de faire des droits de la personne une priorité dans ses relations avec les pays de cette région.

Le Canada considère depuis longtemps que les deux conditions pour une paix durable et juste sont le droit d'Israël d'exister à l'intérieur de frontières sûres et reconnues (ce principe est sous-jacent aux résolutions 242 et 338 du Conseil de sécurité des Nations Unies), de même que la reconnaissance des droits légitimes des Palestiniens. Les entretiens du Canada avec toutes les parties impliquées dans ce conflit ont servi à favoriser le dialogue entre Israéliens et Palestiniens au milieu de 1989. Ces démarches faisaient suite aux efforts du président égyptien Hosni Moubarak et du secrétaire d'État américain James Baker pour relancer le processus de paix en s'appuyant sur les propositions faites par le gouvernement israélien en mai 1989. L'accent de la politique canadienne a porté sur la nécessité de mettre fin au cycle de

violence dans les territoires occupés par Israël depuis 1967 et sur la nécessité d'adopter des mesures réalistes destinées à restaurer la confiance et à créer un climat propice à des négociations susceptibles de mettre fin au conflit israélo-arabe.

La situation au Liban n'a pas cessé d'inquiéter les Canadiens, qui ont trouvé particulièrement troublante l'explosion de violence survenue en avril 1989 et qui a fait un nombre considérable de victimes du côté civil et causé de lourdes pertes matérielles. Plus tard ce mois-là, M^me^ Monique Landry a annoncé une aide humanitaire de 500 000 $ à la campagne du Comité international de la Croix-Rouge en faveur du Liban. En outre, afin d'apporter une solution rapide et humanitaire au sort des Libanais qui fuient leur pays, le Canada a mis sur pied un bureau temporaire des visas à Chypre. Le Canada a été le seul pays du monde à prendre des dispositions spéciales à cet égard. À la fin de 1989, plus de 3 300 visas d'immigrant avaient été émis. Le Canada a totalement appuyé les efforts de la Ligue arabe en vue de trouver une solution politique à la crise libanaise. Dans une déclaration en date du 24 octobre, M. Joe Clark a accueilli favorablement l'accord tarifaire d'octobre 1989, dont les réformes politiques et constitutionnelles devaient mener à de nouvelles élections présidentielles et servir de base à la réconciliation nationale.

La fin de la guerre entre l'Iran et l'Iraq constitue un autre tournant majeur qui contenait la promesse d'une amélioration sensible des relations économiques et politiques entre le Canada et ces deux pays. Alors que le fragile cessez-le-feu se poursuivait, les forces canadiennes sont demeurées au sein du Groupe d'observateurs militaires des Nations Unies en Iran-Iraq (GOMNUII), déployé du côté iraquien de la frontière. Le Canada a continué d'inciter l'Iran et l'Iraq à appuyer les efforts du Secrétaire général des Nations Unies en faveur de la conclusion d'un traité de paix durable. Le Canada a normalisé ses relations avec l'Iran en 1988, mais certains incidents controversés, dont l'affaire Rushdie (menaces de mort prononcées contre l'auteur britannique), ont compromis le rétablissement de ces relations.

Des efforts ont été déployés pour stimuler l'intérêt des gens d'affaires canadiens à l'égard des marchés du Moyen-Orient. L'arrêt des hostilités entre l'Iran et l'Iraq a accru les chances d'assister à de sérieux efforts de

reconstruction susceptibles de créer de nouveaux débouchés. Ces nouvelles perspectives, combinées à une stabilisation des prix du pétrole, ont laissé présager un retour à la croissance que connaissaient les marchés du Moyen-Orient au début des années quatre-vingt. Cette région entre dans une période d'industrialisation caractérisée par une hausse du nombre des privatisations et par des besoins nouveaux. Ce marché offre désormais des débouchés pour un plus large éventail de produits et il détient un potentiel important pour un grand nombre d'exportateurs canadiens.

La principale réalisation commerciale au Moyen-Orient en 1989, demeure la hausse de 40 % des exportations canadiennes par rapport à 1988. Cette augmentation découle d'une hausse de la croissance économique et des projets d'industrialisation de cette région, qui ont à leur tour stimulé un intérêt nouveau chez les exportateurs canadiens. Une grande part du succès que le Canada a connu à cet égard provient de la hausse spectaculaire des ventes de céréales canadiennes.

Activités de promotion commerciale mises à part, le Canada a également bénéficié du fait qu'il a suscité un intérêt accru chez les immigrants gens d'affaires venant du Moyen-Orient. En 1989, ces derniers ont emporté avec eux 274 millions de dollars en capitaux, soit 17 % du total du capital provenant de l'immigration de gens d'affaires.

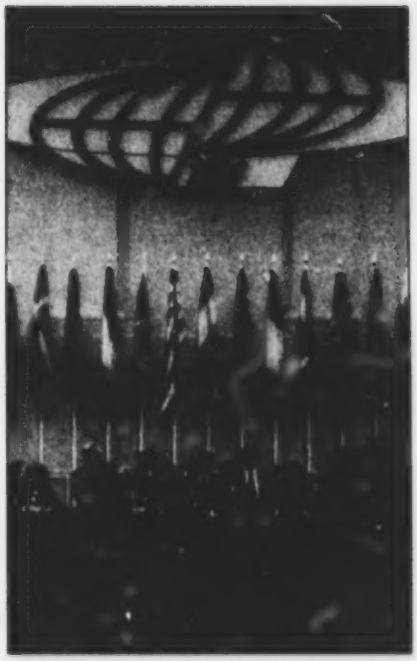
Sigles et acronymes utilisés au chapitre cinq :

ACBC :	*Conseil de commerce ANASE-Canada*
ACDI :	*Agence canadienne de développement international*
AELE :	*Association européenne de libre-échange*
AIPO :	*Organisation interparlementaire de l'ANASE*
ALE :	*Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis*
ANC :	*Congrès national africain*
ANUGA :	*La plus importante foire mondiale de l'alimention, qui a lieu tous les deux ans à Cologne, en R.F.A.*
ANASE :	*Association des nations d'Asie du Sud-Est*
ASE :	*Agence spatiale européenne*
BERD :	*Banque pour la reconstruction et le développement en Europe*
CE :	*Communauté européenne*
CICAD :	*Commission de contrôle interaméricaine sur les abus de stupéfiants*
CIM :	*Commission interaméricaine des femmes*
CRM :	*Conseil de recherches médicales du Canada*
CSCE :	*Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe*
GANUPT :	*Groupe d'assistance des Nations Unies pour la période de transition*
GOMNUII :	*Groupe d'observateurs militaires des Nations Unies en Iran-Iraq*
GRC :	*Gendarmerie royale canadienne*
NEEF :	*Nouveaux exportateurs aux États frontaliers*
NEXUS :	*Nouveaux exportateurs vers les États américains du Sud*
NORAD :	*Accord de défense aérospatiale nord-américaine*
OEA :	*Organisation des États américains*
ONG :	*Organisations non gouvernementales*
ONU :	*(Organisation des) Nations Unies*
OPANO:	*Organisation des pêches de l'Atlantique du nord-ouest*
OTAN :	*Organisation du Traité de l'Atlantique Nord*
SADCC :	*Coordination du développement de l'Afrique du Sud*
PIB :	*Produit intérieur brut*
SEE :	*Société pour l'expansion des exportations*
URSS :	*Union des républiques socialistes soviétiques*

CHAPITRE SIX
DÉFENSE ET SÉCURITÉ COLLECTIVE

Points saillants

- ***Les déclarations historiques faites au Sommet de l'OTAN constituent une reconnaissance des changements survenus en Europe de l'Est.***
- ***Le Canada est l'hôte de la première conférence « Ciels ouverts ».***
- ***Les recommandations du Canada au sujet d'un contrôle des exportations de tritium retiennent l'attention de la communauté internationale.***
- ***Le rôle de la CSCE est remis en question à la lumière des changements survenus dans le monde.***



En février 1990, le Canada était l'hôte de la première conférence «Ciels ouverts» à laquelle ont participé les ministres des Affaires étrangères de 23 États.

A. LE MAINTIEN DE LA PAIX, LA DÉFENSE ET L'OTAN

Les relations Est-Ouest : diminution des tensions et coopération accrue

Lors de son Sommet qui s'est tenu en mai 1989, l'OTAN a émis deux déclarations de portée historique relativement aux relations Est-Ouest. Dans sa « déclaration politique », l'Alliance a accueilli favorablement les réformes en cours en URSS et en Europe de l'Est et s'est engagée à les appuyer. Le « Concept global de maîtrise des armements et de désarmement » est une déclaration importante qui stipule que le contrôle des armements contribue à la sécurité collective de l'Alliance. Le Sommet de décembre 1989 a donné une nouvelle impulsion en faveur des réformes entreprises et de l'intégration de l'Europe au moment où les distinctions entre l'Est et l'Ouest commençaient à s'estomper rapidement.

Lors de sa visite en URSS en novembre 1989, le Premier ministre canadien a signé deux accords destinés à promouvoir une plus grande ouverture en ce qui concerne les questions d'ordre militaire, à savoir : a) une entente sur les visites et les échanges militaires

Les sigles et acronymes utilisés dans ce chapitre figurent à la page 131.

bilatéraux et b) une entente destinée à réduire le nombre d'incidents dangereux en mer. La signature de ces accords faisait suite aux pourparlers qui s'étaient déroulés en octobre entre les membres de l'État-major des deux pays. De semblables visites avaient déjà eu lieu dans le passé et d'autres sont prévues dans l'avenir. Le Canada cherche également des moyens d'améliorer ses relations avec d'autres pays du Pacte de Varsovie.

Un Canadien a été nommé Commandant de la Force des Nations Unies à Chypre, région où la participation canadienne au maintien de la paix est la plus importante. Le Canada a en outre joué un rôle actif et varié au sein du Groupe d'assistance des Nations Unies pour la période de transition (GANUPT), chargé de venir en aide à la Namibie. Il a non seulement accru et accéléré sa présence militaire au cours des premiers jours difficiles que le GANUPT a traversés dans ce pays, mais il a également affecté 100 agents de la GRC afin d'aider à la supervision des élections.

Le Canada a pris une part active à la Conférence de la paix sur le Cambodge qui s'est tenue à Paris en août 1989, et il a présidé le Groupe de travail sur la vérification de la sécurité.

C'est en assumant la responsabilité de l'important service des communications que le Canada a participé aux Opérations des Nations Unies en Amérique centrale. Il s'est par ailleurs chargé de passer en revue les forces d'appui au maintien de la paix; il s'agissait du premier exercice du genre jamais effectué au sein des Nations Unies. Dans le cadre de cette initiative, des consultations ont eu lieu avec le Japon et la République fédérale d'Allemagne, ces deux pays ayant manifesté le désir de participer plus activement au processus de maintien de la paix.

Un montant supplémentaire de 1,25 million de dollars a été accordé au Programme d'aide à l'instruction militaire destiné aux États de la ligne de front en Afrique australe. Cette mesure visait en partie à assurer l'efficacité du programme et à favoriser la discipline et le respect des droits de la personne au sein des forces armées de pays moins développés, dont ceux des Antilles anglaises et de la Francophonie.

B. CONTRÔLE DES ARMEMENTS ET DÉSARMEMENT

Le Canada a continué de jouer un rôle actif dans les débats internationaux axés sur le contrôle des armements, tant dans les rencontres bilatérales que multilatérales. Lors de la 44e Assemblée générale des Nations Unies, la délégation canadienne a exercé une influence prépondérante sur un certain nombre de questions, notamment en ce qui a trait aux armes chimiques, aux essais nucléaires et aux mesures destinées à empêcher une course aux armements dans l'espace. Par suite d'une initiative canadienne, un groupe d'experts des Nations Unies a été mis sur pied afin d'examiner le rôle que l'ONU pourrait jouer dans le processus de vérification. Le délégué du Canada a été élu président de ce groupe de travail.

En cherchant à réduire les risques de confrontation militaire entre l'Est et l'Ouest, le Canada assure sa propre sécurité. Les responsables canadiens ont participé à Vienne à deux séries de pourparlers sur le contrôle des armements conventionnels, à savoir les négociations sur les réductions des forces conventionnelles en Europe (FCE) et les pourparlers sur les Mesures de renforcement de la confiance et de la sécurité (MRCS). Par le truchement de son Programme de recherches sur la vérification, le Canada a joué un rôle actif en ce qui a trait à la vérification des FCE. De même, il fait régulièrement connaître son point de vue à ses alliés de l'OTAN sur la question des pourparlers sur les Forces nucléaires à courte portée (FNCP), ainsi qu'aux superpuissances relativement aux Négociations sur la réduction des armes nucléaires stratégiques (START).

En juin 1989, conformément aux dispositions de l'Accord de Stockholm, le Canada a entrepris la première opération d'inspection d'une activité militaire. Quatre inspecteurs des Forces canadiennes se sont rendus en Tchécoslovaquie pour y surveiller une activité militaire. Cette opération a duré 48 heures. Ils ont par la suite transmis un rapport à ce sujet à tous les signataires de l'Accord de Stockholm.

En février 1990, le Canada était l'hôte de la première conférence «Ciels ouverts» à laquelle ont participé les ministres des Affaires étrangères des 23 pays membres de l'OTAN et de l'Organisation du Pacte de Varsovie (OPV). L'objectif de la conférence était de parvenir à un accord sur les moyens de favoriser une plus grande ouverture

entre les deux camps relativement à leurs activités militaires et de contribuer ainsi à améliorer les relations entre les membres de l'OTAN et ceux de l'OPV. Le Canada considère depuis longtemps la conférence Ciels ouverts comme un moyen valable de renforcer la confiance et la sécurité tant au pays qu'à l'échelle internationale et, par la suite, d'accélérer le processus de contrôle des armements. Sa longue expérience et la crédibilité dont il jouit depuis longtemps auprès des membres de l'OTAN, des Nations Unies et d'autres organismes internationaux en matière de vérification ont fait du Canada le pays tout désigné pour développer le concept « Ciels ouverts ». Un accord à ce sujet permettrait, moyennant un court préavis, des survols de surveillance à bord d'avions non armés. Dans cette perspective, le Canada a effectué, en janvier 1990, le premier survol d'essai du territoire d'un pays du Pacte de Varsovie par un appareil militaire occidental.

Par le truchement du Programme de recherches sur la vérification, le Canada dispose de connaissances techniques qu'il transmet dans le cadre non seulement des négociations FCE et MRCS de Vienne, mais également de la Première commission et de la Commission du désarmement des Nations Unies, ainsi que de la Conférence de Genève sur le désarmement.

Lors de la Conférence sur le désarmement (CD), les représentants canadiens ont travaillé sans relâche afin d'orienter les pourparlers vers la conclusion d'une entente globale, mondiale et vérifiable ayant pour but l'interdiction des armes chimiques. Pour le Canada, seule une interdiction totale des armes chimiques ayant fait l'objet de négociations préalables peut réellement empêcher la prolifération éventuelle de telles armes dans le monde.

Fidèle à son engagement de faire interdire les essais nucléaires, le Canada a participé aux travaux du Groupe spécial d'experts scientifiques de la CD. Les activités de ce groupe ont trait à l'élaboration de moyens susceptibles de permettre de vérifier éventuellement si chaque pays se conforme à un traité interdisant les explosions nucléaires souterraines. Dans cette perspective, le Canada a été l'hôte, en septembre 1989, d'une réunion du Groupe d'experts à l'occasion de la mise en service du nouveau Réseau d'observation sismique de Yellowknife, dont la capacité de détecter des perturbations souterraines à distance peut

s'étendre jusqu'à 10 000 kilomètres. Le Canada a assuré la coordination d'ensemble de l'essai technique effectué par le Groupe en janvier 1990 dans le but de permettre des échanges de données sismiques, et en vue de jeter les bases nécessaires à une éventuelle entente sur l'arrêt des essais nucléaires.

Ardent défenseur du Traité de non-prolifération nucléaire, le Canada a participé aux préparatifs de la quatrième Conférence d'examen du TNP. Les efforts du Canada visaient à renforcer la crédibilité de cet important accord et à inciter tous les pays à y adhérer.

M^me^ Peggy Mason, Ambassadrice du Canada au désarmement, a participé à plusieurs discussions multilatérales portant sur le contrôle des armements, dont la Première commission de l'Assemblée générale des Nations Unies consacrée aux questions de désarmement, et deux réunions préparatoires à la quatrième Conférence d'examen du TNP, qui ont eu lieu en août et en septembre 1990.

Dans le cadre du mandat qui consiste à favoriser le dialogue entre le gouvernement et la population préoccupée par les questions de contrôle des armements et de désarmement, et afin de permettre au grand public d'exprimer son point de vue à l'égard du processus d'élaboration politique, M^me^ Mason a participé à diverses conférences et réunions universitaires et a rencontré les responsables de plusieurs organisations non gouvernementales à travers le pays.

L'Ambassadrice au désarmement a présidé la réunion annuelle du Groupe consultatif sur le contrôle des armements et les questions relatives au désarmement, au cours de laquelle la discussion a porté sur les options politiques offertes au Canada en matière de promotion de la non-prolifération des armes nucléaires. L'une de ces options - le contrôle des exportations de tritium — a donné lieu à une initiative canadienne sur la scène internationale.

Par l'intermédiaire du Fonds pour le désarmement, AECEC a accordé 238 400 $ en subventions et contributions à divers groupes et particuliers favorisant une discussion impartiale des questions relatives au contrôle des armements et au désarmement. Le Centre canadien pour le contrôle des armements et le désarmement a également reçu 100 000 $ pour lui permettre de poursuivre ses recherches dans ce domaine.

C. LA CONFÉRENCE SUR LA SÉCURITÉ ET LA COOPÉRATION EN EUROPE (CSCE)

Continuant de jouer un rôle actif face à la nécessité de poursuivre le processus entrepris par la CSCE, le Canada a appuyé d'importants objectifs politiques et fait la preuve de son engagement inaltérable en faveur de la sécurité et de la coopération en Europe.

Dans le cadre du Forum de Londres sur l'information (avril-mai 1989), les discussions ont porté sur la liberté d'information, la coopération en matière de promotion de la libre circulation des informations et le rôle des journalistes. D'éminents journalistes canadiens ayant l'expérience des relations Est-Ouest faisaient partie de la délégation canadienne.

C'est le secrétaire d'État aux Affaires extérieures qui a prononcé le discours d'ouverture du Canada lors de la réunion à Paris de la Conférence sur la dimension humaine (mai-juin 1989) et la délégation canadienne a joué un rôle de premier plan en réclamant un engagement accru envers les droits de la personne. La délégation a également insisté sur un plus grand respect, de la part de certains pays de l'Est qui n'avaient pas encore entrepris de sérieuses réformes à ce sujet, des engagements pris dans le cadre de la CSCE.

La Réunion de Sofia sur la protection de l'environnement (octobre-novembre 1989) a donné lieu à un accord sur de nouveaux engagements dans trois domaines importants concernant la protection de l'environnement, à savoir les accidents industriels, les eaux frontalières et les produits chimiques dangereux. La Roumanie a toutefois opposé son veto à un document final à cet effet. La délégation canadienne a fait part de l'expérience du Canada relativement à la manière dont il a encouragé sa population à participer aux débats sur les questions environnementales et les relations bilatérales avec les États-Unis en matière d'environnement. Le Canada a également joué un rôle de premier plan en demandant des comptes aux autorités bulgares pour la façon dont elles avaient traité des militants écologistes au cours de la réunion.

Le document final de la Conférence sur la coopération économique en Europe (Bonn, mars-avril 1990) contenait une entente nouvelle relativement aux principes appliqués dans les économies de marché et à la coopération sur le plan commercial. Des délégués du secteur privé étaient présents, et le ministre du Commerce extérieur,

accompagné des principaux parlementaires et dirigeants canadiens du monde des affaires, a pris la parole devant les participants à l'assemblée plénière de clôture.

À compter de la fin de 1989, le Canada a entamé un dialogue constructif au sujet de la restructuration devenue nécessaire par suite des profonds changements survenus en Europe. Ce dialogue s'est poursuivi lors de la conférence « Ciels ouverts », au sein de l'OTAN et dans des rencontres bilatérales au sommet. À la fin de l'année, AECEC s'attelait à la tâche de promouvoir les idées du Canada relativement au rôle de la CSCE dans la structure européenne et de positionner le Canada de manière à lui permettre de jouer un rôle de premier plan dans ce processus d'édification permanente, qui devrait donner lieu à un sommet de la CSCE à l'automne 1990.

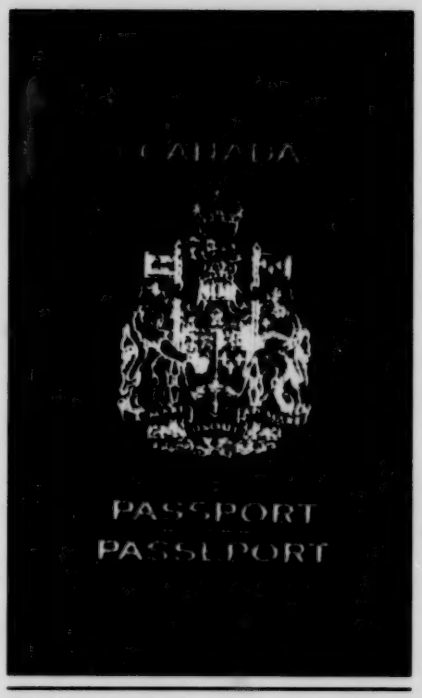
Sigles et acronymes utilisés au chapitre 6 :

CD :	*Conférence sur le désarmement*
CDH :	*Conférence sur la dimension humaine*
CSCE :	*Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe*
FCE :	*Forces conventionnelles en Europe*
GANUPT :	*Groupe d'assistance des Nations Unies pour la période de transition*
MRCS :	*Mesures de renforcement de la confiance et de la sécurité*
ONU :	*Organisation des Nations Unies*
OTAN :	*Organisation du Traité de l'Atlantique Nord*
OPV :	*Organisation du Pacte de Varsovie*
FNCP:	*Forces nucléaires à courte portée*
START :	*Négociations sur la réduction des armes stratégiques*
TNP :	*Traité de non-prolifération nucléaire*

CHAPITRE SEPT
PROTECTION DES INTÉRÊTS PRIVÉS

Points saillants

- ***Nos services consulaires à l'étranger ont répondu à 610 000 demandes d'aide au cours de l'année financière 1989-1990.***
- ***Le nombre de visas d'immigrant délivrés au cours de l'année écoulée a atteint 186 788, soit une augmentation de 18,2 % par rapport à l'an dernier.***
- ***En 1989-1990, le Canada a accueilli 13 462 réfugiés parrainés par le gouvernement et 21 212 réfugiés parrainés par le secteur privé.***
- ***Au-delà de 1,1 million de passeports canadiens ont été délivrés au Canada et à l'extérieur du pays au cours de l'année, soit 9 % de plus que l'an dernier.***



Plus de 1,1 million de passeports ont été émis pendant la dernière année, ce qui représente une augmentation de 9 % par rapport à l'année dernière.

A. SERVICES CONSULAIRES

Le Ministère est chargé de protéger et d'aider les Canadiens qui vivent et voyagent à l'étranger, et de se porter promptement à leur secours lorsqu'ils se trouvent en difficulté. C'est une fonction consulaire à laquelle le gouvernement accorde une grande priorité, et qu'exécutent toutes les missions canadiennes à l'étranger, tant les ambassades que les consulats. Une cinquantaine de consuls honoraires et une douzaine de missions australiennes assument également ce rôle en vertu de l'Accord conclu entre le Canada et l'Australie concernant le partage de services consulaires à l'étranger.

Au cours de l'année, ces missions ont rendu plus de 610 000 services à des citoyens canadiens; les services portaient tant sur des demandes de renseignements courants que sur des appels au secours, ce qui a mis les

ressources du personnel consulaire à dure épreuve. Dans le cadre de leurs responsabilités, les membres du personnel consulaire peuvent être appelés à tirer d'embarras un étudiant qui a perdu son passeport, à se rendre dans un village isolé pour porter secours à un jeune Canadien détenu pour possession de drogue, à réconforter un père ou une mère désemparé(e) à la suite de l'enlèvement de son enfant par son ex-conjoint, ou à prendre des dispositions concernant les obsèques d'un citoyen canadien décédé à l'étranger.

Les missions canadiennes ont modernisé leurs plans d'urgence de manière à venir rapidement en aide aux Canadiens à l'étranger en cas de catastrophe naturelle ou de désordres publics. L'efficacité de ces mesures d'urgence a été clairement démontrée lorsque environ 550 citoyens canadiens ont pu être rapidement évacués de Chine à la suite des incidents survenus à la place Tian'anmen.

Les membres du personnel consulaire s'appuient dans leurs décisions sur le *Manuel des instructions consulaires*, qui fait régulièrement l'objet de révisions. Les missions reçoivent également des directives par le biais de télégrammes et de lettres circulaires.

TABLEAU 7.1 ACTIVITÉS CONSULAIRES (ANNÉE CIVILE 1989)

Nombre total de dossiers ou de services rendus (approximativement)	
a) Dossiers:	
Rapatriements	318
Hospitalisations ou traitements médicaux	1 925
Décès	1 180
Détentions	884
Garde d'enfants	633
b) Services:	
Passeports	258 503
Citoyenneté	51 188
Conseils juridiques et actes notariaux	36 169
Demandes d'aide financière ou virements de fonds	2 484
Bien-être et demandes de localisation	7 791
Inscription des Canadiens	18 396
Conseils et aide	231 453

Afin que les Canadiens reçoivent des services appropriés lorsqu'ils sont à l'extérieur du pays, des cours de formation, dispensés tant à Ottawa qu'à l'étranger, sont offerts aux membres du personnel en poste à l'étranger et aux employés embauchés sur place.

Le Ministère a poursuivi son programme de sensibilisation du grand public et distribué à cet effet un million d'exemplaires de la brochure intitulée *Bon voyage, mais...* visant à faire connaître aux voyageurs les dangers qui peuvent surgir à l'étranger et à les renseigner sur les services qui leur sont offerts par les missions canadiennes.

B. IMMIGRATION ET RÉFUGIÉS

Depuis 1981, le Ministère est chargé de la mise en oeuvre du programme canadien d'immigration à l'étranger. Durant l'année écoulée, le nombre de visas d'immigrant délivrés a continué d'augmenter pour atteindre 186 788, soit une hausse de 18,2 % par rapport à l'année précédente.

Par ailleurs, le Canada a connu le plus grand afflux de visiteurs, d'étudiants et de travailleurs temporaires depuis le début du siècle. Quelque 750 000 cas ont été traités en 1989, ce qui représente une hausse de plus de 200 000 demandes en un an. Afin de répondre à la hausse de la demande de visas de visiteur et d'autres types de visas, le Ministère a dû engager 60 nouveaux agents pour le service extérieur.

Comme un programme tel que celui de l'immigration ne cesse d'évoluer, il est essentiel que le personnel consulaire suive continuellement des cours de perfectionnement professionnel. En 1988-1989, la formation a surtout porté sur les litiges et les questions juridiques. Outre les cours portant sur les réfugiés et les entrepreneurs, un nouveau programme de formation axé sur le contrôle de l'immigration, qui revêt une importance toujours plus grande, a été mis sur pied à l'intention des contrôleurs en poste à l'étranger.

Au cours de l'année écoulée, le Canada a joué un rôle clé à la Conférence internationale sur les réfugiés indochinois. Il a accepté d'accueillir 16 000 Indochinois sur une période de trois ans et participé à l'élaboration d'un plan d'action global destiné à apporter une solution satisfaisante à cet épineux problème.

En 1988-1989, l'objectif fixé pour les réfugiés parrainés par le gouvernement

a été dépassé pour la cinquième année consécutive. L'objectif fixé annuellement pour le pourcentage de réfugiés par rapport au nombre total d'immigrants a été facilement atteint grâce à l'arrivée de 13 462 réfugiés parrainés par le gouvernement et de 21 212 réfugiés parrainés par le secteur privé.

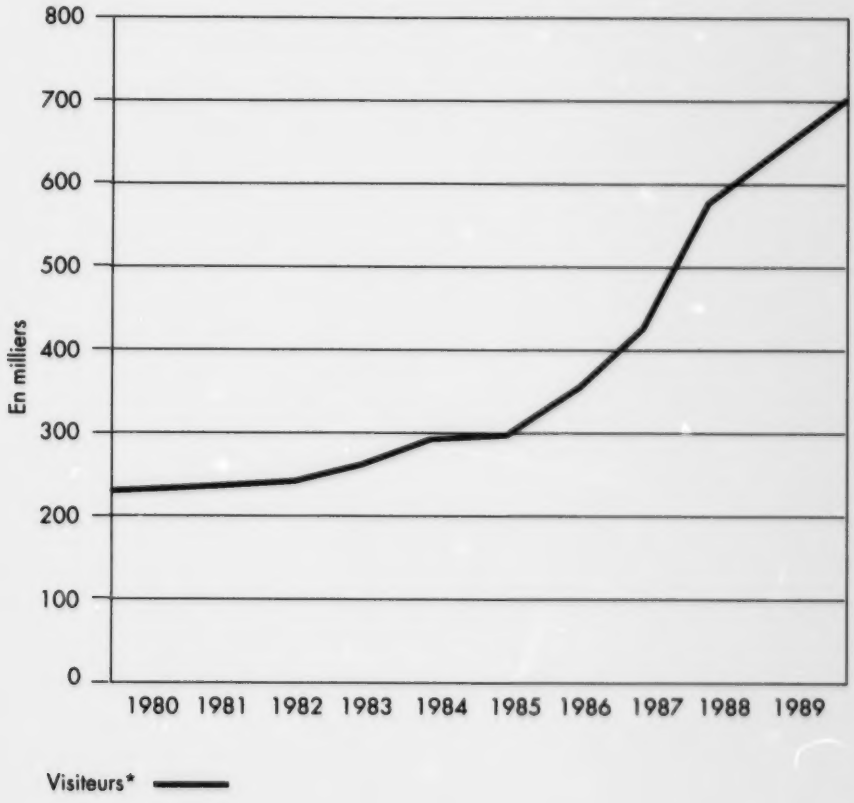
Afin d'endiguer l'afflux d'immigrants non autorisés, dix nouveaux contrôleurs de l'immigration ont été affectés à des points de transit stratégiques à l'étranger.

TABLEAU 7.2
IMMIGRANTS, RÉFUGIÉS ET VISITEURS VISAS DÉLIVRÉS EN 1989 (ANNÉE CIVILE)

Région	Visas d'immigrant/ visas de refugiés	Visas de visiteur
HÉMISPHÈRE OCCIDENTAL		
États-Unis	19 877	146 352
Antilles et Amérique centrale	13 914	69 746
Amérique du Sud	7 217	43 915
Total partiel	**41 008**	**260 013**
AFRIQUE ET MOYEN-ORIENT		
Afrique	9 566	12 989
Moyen-Orient	15 480	11 314
Total partiel	**25 046**	**24 303**
EUROPE		
Europe de l'Ouest	41 347	67 612
Europe de l'Est	9 459	82 152
Total partiel	**50 806**	**149 764**
ASIE ET PACIFIQUE	69 928	164 952
Total partiel	**69 928**	**164 952**
TOTAL	**186 788**	**599 032**

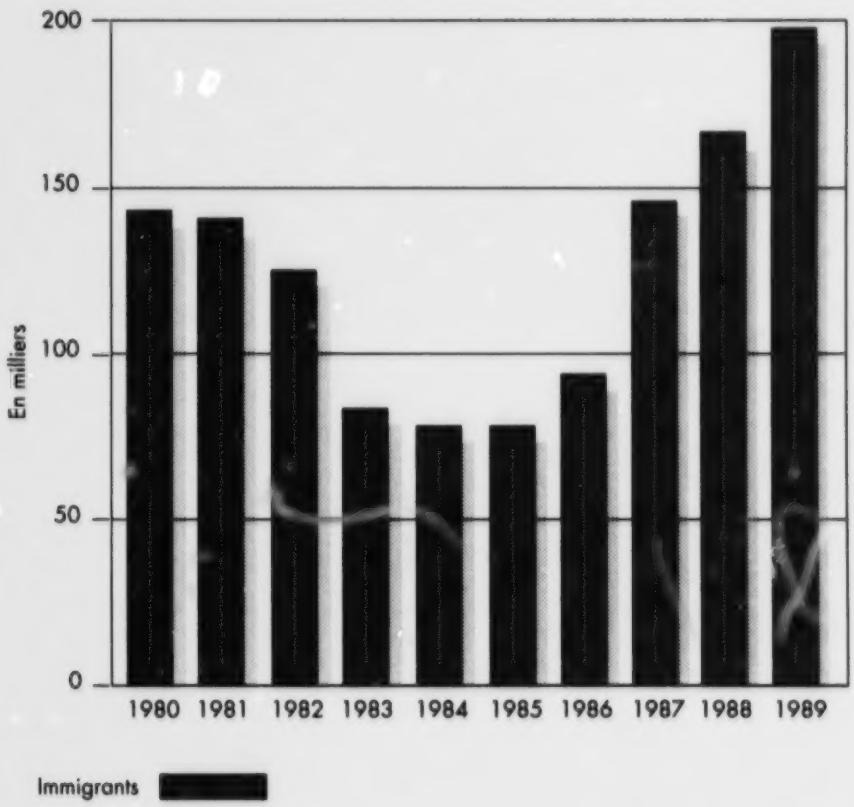
Nota: Sont exclus des données ci-dessus approximativement 60 000 visas de visiteur délivrés par des missions canadiennes qui n'ont pas de section d'immigration.

TABLEAU 7.3
NOMBRE DE VISAS ÉMIS AU COURS DES ANNÉES 80



* Comprend tous les visiteurs refusés

TABLEAU 7.4
NOMBRE DE VISAS ÉMIS AU COURS DES ANNÉES 80



C. SERVICE DE PASSEPORTS

En 1989-1990, le Ministère a délivré 1 122 989 passeports au Canada, soit 9 % de plus qu'au cours de l'année précédente. Il y a maintenant 5,3 millions de passeports canadiens en circulation.

Au cours de la même année, le Ministère a délivré 72 196 passeports à l'extérieur du pays, soit 38 % de plus qu'au cours de l'année 1988-1989. Quatre-vingt-trois pour cent des demandes de passeport faites au pays ont été présentées en personne à l'un des 23 bureaux régionaux et, dans 97 % des cas, ces demandes ont été satisfaites dans un délai de trois jours; toutes les autres l'ont été dans un délai de cinq jours ouvrables.

Parmi les nombreux autres documents émis, 6 109 certificats d'identité et documents de voyage pour réfugiés ont été délivrés à des résidents admissibles qui ne sont pas citoyens canadiens.

En décembre 1989, le gouvernement a annoncé la création de cinq « organismes de service spéciaux » qui seront chargés d'offrir au grand public des services efficaces et rentables. En règle générale, il s'agira d'unités indépendantes oeuvrant au sein de leur ministère respectif; elles seront soumises aux lois du marché ou devront répondre à des normes de productivité reconnues et leur mandat sera permanent et clairement défini.

Au nombre de ces nouveaux organismes il faut compter le Bureau des passeports, qui sera administré en vertu d'une entente conçue spécialement pour lui et définie conjointement par cet organisme, Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada et le Conseil du Trésor. Cette entente ou ce cadre administratif aborde la question des résultats et de la hausse de productivité attendus du Bureau des passeports, de même que des mécanismes nécessaires à l'obtention de ces résultats. Comme il ne peut compter sur les fonds de l'État, le Bureau des passeports devra continuer de s'autofinancer.

D. DROIT INTERNATIONAL PRIVÉ

En vertu d'un ensemble de traités, conventions et arrangements que le Canada a conclus avec d'autres pays, le Ministère offre divers services pour aider les plaideurs dans des affaires qui comportent à la fois un élément canadien et un élément étranger. Il publie un livret intitulé *Entraide*

judiciaire internationale qui décrit ces services en détail.

Le Canada a conclu des traités sur les procédures judiciaires en matière civile et commerciale avec 19 pays. Ces instruments renferment des dispositions sur la signification d'actes judiciaires et l'audition de la preuve dans les affaires civiles, soit au Canada à la demande de plaideurs étrangers, soit dans un pays étranger à la demande de Canadiens.

En 1988, le Canada a adhéré à la Convention de La Haye de 1965 relative à la signification et à la notification à l'étranger des actes judiciaires et extra-judiciaires en matière civile ou commerciale. Cette convention, qui simplifie la signification d'actes dans les 24 autres pays signataires, est entrée en vigueur au Canada le 1er mai 1989. En outre, le Canada a signé le 9 décembre 1989 la Convention sur les lettres de change internationales et les billets à ordre internationaux.

E. ACCÈS À L'INFORMATION ET PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

Le bureau du Coordonnateur applique la Loi sur l'accès à l'information ainsi que la Loi sur la protection des renseignements personnels. Les demandes sont de plus en plus nombreuses, car le public s'intéresse davantage à tous les éléments de la politique et des affaires étrangères et il possède une meilleure connaissance de la législation.

Au cours de 1989-1990, le Coordonnateur a reçu 277 demandes d'information présentées en vertu de la Loi sur l'accès à l'information, soit 8 % de plus que l'année précédente. Quant aux demandes présentées en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels, leur nombre est passé à 145, soit une augmentation de 27 % par rapport à l'année précédente. D'autres ministères et organismes ont engagé un total de 169 consultations au sujet de documents qui intéressent le Ministère. Divers organismes d'enquête ont demandé à 794 reprises à consulter les documents du Ministère.

CHAPITRE HUIT
DROIT INTERNATIONAL

Le premier ministre, Brian Mulroney, le président de la France, François Mitterand, et le premier ministre du Québec, Robert Bourassa, participent au Sommet de la Francophonie à Dakar, au Sénégal, en mai 1989.

Points saillants

- *La signature, au cours de l'année écoulée, de 16 accords avec l'URSS a permis d'imprimer de manière décisive une nouvelle orientation aux relations entre le Canada et l'Union soviétique.*
- *Après deux ans d'efforts soutenus de la part d'une équipe interministérielle canadienne, un règlement hors cour est intervenu relativement à toutes les poursuites intentées contre le Conseil international de l'étain.*
- *Le Canada a joué un rôle actif dans l'élaboration de la Convention relative aux droits de l'enfant adoptée par les Nations Unies en novembre 1989.*
- *En matière de droit criminel international, des traités d'extradition ont été signés avec l'Espagne, les Philippines et les Pays-Bas.*

Aux termes de la Loi sur le ministère des Affaires extérieures, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures doit favoriser l'évolution du droit international et veiller à son application dans les relations extérieures du Canada, en exécutant les tâches qui lui sont assignées en vertu de la Loi.

Le présent chapitre donne un aperçu des questions juridiques qui ont retenu l'attention du Ministère et de sa Direction générale des affaires juridiques au cours de la période visée. Comme la plupart des activités du Ministère comportent une dimension juridique importante, le travail accompli par la Direction générale est également mis en relief dans d'autres parties du présent rapport.

Les sigles et acronymes utilisés dans ce chapitre figurent à la page 147.

A. ARCTIQUE

Le 27 juillet 1989, le gouvernement canadien a répondu favorablement à une requête présentée par les États-Unis dans le cadre de l'Accord entre le Canada et les États-Unis sur la coopération dans l'Arctique pour permettre au brise-glace *Polar Star* de la Garde côtière des États-Unis de naviguer dans les eaux du passage du Nord-Ouest. Il s'agissait de la deuxième requête du genre depuis la signature de l'Accord, qui stipule que le Canada étudiera chaque requête cas par cas. Le *Polar Star* a effectué son voyage en août 1989.

B. LITIGES MARITIMES CANADA-FRANCE

Le Canada et la France ont signé un accord en date du 30 mars 1989 portant, sur l'établissement d'un tribunal d'arbitrage, auquel a été soumis, en vue d'un règlement exécutoire, le différend relatif à la frontière maritime au large de la côte sud de Terre-Neuve et de Saint-Pierre-et-Miquelon.

C. DROIT DE LA MER

Au cours de la période visée, le Canada a pris une part active à la reprise de la 7e Session et à la 8e Session de la Commission préparatoire de l'Autorité internationale des fonds marins et du Tribunal international du droit de la mer. La Commission s'est réunie à New York en août 1989, puis à Kingston, en Jamaïque, en mars 1990. L'objectif de la délégation canadienne était de contribuer à rendre la Convention sur le droit de la mer acceptable pour tous les pays.

D. DROIT COMMERCIAL

La Section du droit international commercial de la Direction générale des affaires juridiques assure les services juridiques liés à l'Accord de libre-échange (ALE) entre le Canada et les États-Unis, à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT), aux Négociations commerciales multilatérales (NCM), aux accords commerciaux bilatéraux et aux diverses autres questions ayant trait aux échanges commerciaux. Par l'intermédiaire de la Section, le Ministère a pris des mesures visant

à favoriser le développement du droit commercial entre le Canada et les États-Unis. Il a notamment établi des règles de procédure générales pour les groupes spéciaux chargés du règlement des différends, conformément aux dispositions du chapitre 18 de l'ALE, et des règles pour les groupes spéciaux binationaux chargés d'examiner les décisions nationales finales en matière de droits antidumping et compensateurs.

Le Canada et les États-Unis ont mis sur pied des groupes spéciaux chargés du règlement des différends en vertu du chapitre 18 de l'ALE. Le premier de ces groupes, qui a examiné la question de savoir si les conditions posées par le Canada concernant les prises de saumon et de hareng étaient conformes à l'ALE, a publié son rapport final en octobre 1989. Par la suite, le Canada et les États-Unis ont convenu de mesures autorisant le Canada à exiger que le saumon et le hareng soient entièrement débarqués dans des stations basées à terre ou en mer. Ces stations donneront aux acheteurs américains la possibilité de se procurer, pour fin d'exportation, une partie des prises totales débarquées en mer. Le deuxième groupe, qui s'est penché sur les restrictions américaines aux importations de homard canadien, a publié son rapport en mai 1990.

Par l'intermédiaire de la Section du droit international commercial, le Ministère a pris une part active à l'élaboration progressive du droit commercial international, lequel fait l'objet de discussions au sein des groupes de négociation de l'Uruguay Round. Les discussions portent sur le commerce et les domaines connexes tels que les mesures destinées à favoriser les investissements, les mesures de sauvegarde, les articles du GATT, la création de la nouvelle Organisation du commerce international, les mesures concernant la propriété intellectuelle en matière commerciale, les droits antidumping et compensateurs et l'amélioration du processus de règlement des différends.

Le Ministère a encouragé la coopération internationale sur le plan juridique en parrainant des échanges entre spécialistes du droit canadiens et soviétiques et en étudiant la possibilité pour des cabinets d'avocats canadiens d'ouvrir des bureaux à Tokyo.

E. DROIT DE L'ENVIRONNEMENT

Le Canada appuie l'élaboration et la codification du droit international en matière d'environnement en participant à plusieurs forums gouvernementaux et non gouvernementaux organisés aux niveaux bilatéral, régional et mondial. Il témoigne de son engagement à cet égard en signant des actes juridiques bilatéraux et multilatéraux, tel celui qui assure la coordination du Groupe d'experts intergouvernemental pour l'étude du changement climatique, placé sous l'égide des Nations Unies, qui a reçu pour mandat d'élaborer les éléments constitutifs éventuels d'une convention cadre relative au changement climatique.

La Direction générale des affaires juridiques a également élaboré et négocié une série d'accords et de protocoles, dont l'Accord avec l'Union soviétique sur la coopération dans l'Arctique et le Nord; l'Accord avec l'Union soviétique concernant la coopération dans le domaine de l'environnement; le Protocole d'entente sur la coopération en matière de prévention et de contrôle de la pollution marine dans l'Arctique; le Protocole d'entente concernant les programmes conjoints de météorologie et la recherche sur l'atmosphère et le climat; le Protocole d'entente sur la coopération scientifique dans le domaine de la recherche relative aux écosystèmes hydrologiques et l'Accord de coopération avec le Mexique dans le domaine de l'environnement.

F. DROIT CRIMINEL

La hausse marquée des activités criminelles internationales oblige les pays à élargir les domaines actuels de coopération en matière de lutte contre la criminalité et à mettre sur pied de nouveaux mécanismes de coopération. À cette fin, le Canada a entamé avec divers pays des négociations portant sur une série de traités d'entraide juridique. Il a déjà signé des accords à cet égard avec la France et les Bahamas.

Des efforts concertés ont également été entrepris afin de mettre à jour de vieux traités d'extradition et d'en négocier de nouveaux avec les pays jugés prioritaires à cet égard. Le Canada a signé des traités d'extradition avec l'Espagne, les Philippines et les Pays-Bas.

En outre, des conventions d'entraide juridique ayant précédemment fait l'objet de négociations avec les États-

Unis et l'Australie, ainsi qu'un traité d'extradition conclu avec la France, sont entrés en vigueur au cours de l'année écoulée. De même, des mesures spécifiques ont été prises à l'échelle internationale pour poursuivre la lutte contre le trafic des stupéfiants. Le Canada a signé à cet égard des protocoles d'entente avec le Mexique et l'URSS dans le but d'établir les bases d'une coopération élargie et à long terme sur les questions relatives aux stupéfiants.

La question du blanchiment de l'argent est un autre domaine qui préoccupe sérieusement la communauté internationale. Dans le cadre du Sommet économique, le Canada a pris part aux discussions qui ont porté sur cette question, ce qui ne manquera pas d'avoir un impact sur notre façon d'aborder ce problème.

Des efforts concertés ont été entrepris avec un certain nombre de pays en vue de la signature de traités bilatéraux qui permettraient d'intensifier la coopération entre les services de douane. Le Canada a déjà signé un traité semblable avec le Mexique.

G. PRIVILÈGES ET IMMUNITÉS

Les immunités accordées au personnel consulaire et diplomatique sont indispensables afin d'empêcher les autorités du pays hôte d'influencer outre mesure les représentants des autres États. La Direction générale des affaires juridiques veille toutefois à ce que ces immunités ne donnent pas lieu à des abus. Elle informe à cet effet le ministère des Affaires extérieures et les autres ministères des restrictions apportées aux immunités des représentants diplomatiques et consulaires étrangers en poste au Canada.

La Direction générale veille également à ce que les représentants diplomatiques et consulaires du Canada à l'étranger reçoivent les privilèges et immunités auxquels ils ont droit dans les pays où ils résident.

Comme ces privilèges et immunités sont accordés en vertu du principe de réciprocité, la Direction générale veille à ce que le traitement accordé aux diplomates en poste au Canada corresponde à celui que reçoivent les diplomates canadiens à l'étranger.

En vertu du droit international, les organisations internationales jouissent d'un statut spécial, et le Canada est responsable de la négociation des ententes concernant les sièges sociaux

des organisations situées en territoire canadien. En 1989, le Canada a entrepris des négociations avec l'Organisation de l'aviation civile internationale en vue du renouvellement de l'entente conclue avec cet organisme.

H. DROIT CONVENTIONNEL

La Section des traités de la Direction générale des affaires juridiques répond aux demandes du grand public concernant les accords signés par le Canada. Elle tient à jour une liste des traités en vigueur au Canada et publie le Recueil des traités du Canada.

La signature à Moscou de 16 accords et d'une déclaration politique commune par le premier ministre Mulroney et le président Gorbatchev a constitué l'événement marquant de l'année écoulée. Dix accords ont également été signés à Mexico. La Section des traités de la Direction générale veille au bon déroulement des cérémonies de signature.

I. CONVENTION DES NATIONS UNIES RELATIVE AUX DROITS DE L'ENFANT

Après dix années de travaux, l'Assemblée générale des Nations Unies a adopté, le 20 novembre 1989, la Convention relative aux droits de l'enfant. Le Canada a joué un rôle actif dans l'élaboration de cet instrument, qui propose un certain nombre de droits essentiels à la protection des enfants. Ottawa a entrepris des consultations avec les provinces et les territoires, afin d'obtenir de ces derniers l'appui qui permettra au Canada de ratifier cette convention.

J. DROIT ÉCONOMIQUE

La Section du droit économique de la Direction générale des affaires juridiques a poursuivi ses efforts en vue de favoriser l'élaboration d'un droit économique international qui soit applicable à des cas tels que les opérations d'initiés, la protection de la propriété intellectuelle, le blanchiment de l'argent, les placements dans les multinationales, la mise en service d'une station spatiale habitée, la prolifération des armes chimiques et la responsabilité en cas de dommages causés par des accidents nucléaires.

Le Ministère a coordonné la participation canadienne dans les négociations de nouveaux instruments de traités multilatéraux tels que le Traité sur la protection de la propriété intellectuelle en matière de circuits intégrés qui a été conclu lors d'une conférence diplomatique sous l'égide de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle, qui s'est tenue à Washington en mai 1989. Dans une nouvelle tentative majeure en vue de protéger les investissements canadiens à l'étranger, le Ministère a entrepris des négociations visant à établir une série d'accords bilatéraux destinés à protéger les investissements étrangers. Les accords signés avec l'URSS et la Pologne au cours de l'année écoulée faciliteront les rapports des entrepreneurs canadiens avec ces pays.

Afin d'appuyer les principes juridiques jugés importants pour la défense des intérêts canadiens, la Direction générale des affaires juridiques a coordonné à deux reprises la présentation de mémoires d'*amicus curiae* aux cours américaines. L'un concernait les mesures prises par l'Agence de protection de l'environnement en vue d'interdire l'usage et l'importation d'amiante. L'autre portait sur une protestation de la filiale américaine d'Alcan à l'égard d'une loi californienne qui impose les sociétés en fonction de leurs revenus à l'échelle mondiale.

La Direction générale a conseillé ou assisté un certain nombre de Canadiens qui tentaient d'obtenir des compensations de gouvernements étrangers qui avaient confisqué leurs biens. Elle a également été associée de près aux poursuites en dommages-intérêts intentées à la suite des dégâts causés par les déversements de pétrole provenant de la barge Nestucca, dans le sud de la Colombie-Britannique.

Le Ministère a pris diverses mesures diplomatiques afin de veiller à ce que l'application extra-territoriale du droit national étranger relatif au contrôle des exportations, aux tests de dépistage des drogues sur les lieux de travail et aux opérations bancaires n'entravent pas des activités légitimes au Canada. Il a également étudié les propositions canadiennes concernant les mesures législatives en matière de protection de l'environnement afin d'éviter qu'elles n'empiètent sur la juridiction d'autres pays.

L'année financière 1989-1990 aura permis au Canada de se signaler en favorisant le règlement hors cour de l'ensemble des poursuites intentées contre le Conseil international de

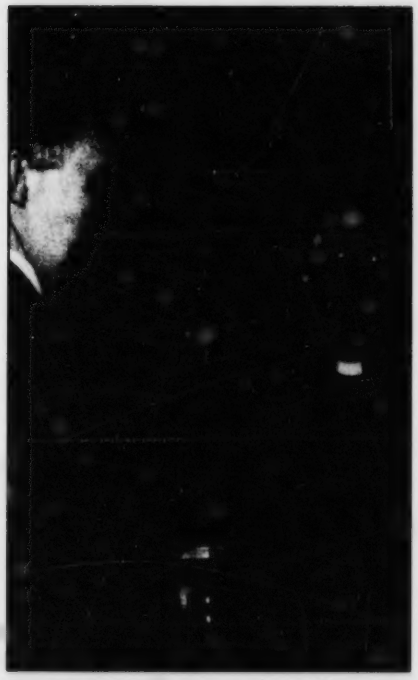
l'étain (CIE) et ses 23 États membres. Ce règlement vient couronner une initiative du Canada qui a demandé presque deux ans d'efforts soutenus à une équipe canadienne composée de représentants des ministères des Affaires extérieures, de la Justice, de l'Énergie, des Mines et des Ressources et de celui des Finances, de même que d'un avocat du secteur privé ayant déjà oeuvré au sein du ministère de la Justice.

Les États membres du CIE ont convenu de concourir volontairement au règlement de cette affaire. Les 36 créanciers du Conseil ont pour leur part accepté le versement, en date du 30 mars 1990, de 182,5 millions de livres sterling en guise de dédommagement complet pour des réclamations évaluées à bien au-delà de 500 millions de livres. Cette preuve de bonne volonté de la part à la fois des créanciers et des États membres a mis fin équitablement à de nombreuses années de litiges onéreux qui, autrement, auraient pu se prolonger encore longtemps. Le règlement s'inscrivait pleinement dans la ligne du principe juridique défendu par le Canada et les autres États membres du Conseil en vertu duquel, à moins d'accord stipulant expressément le contraire, les États membres d'un organisme international ne sont pas responsables des dettes contractées par celui-ci lorsqu'il possède une personnalité juridique distincte.

Acronymes relatifs au chapitre huit:

GATT: *Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce*
CIE: *Conseil international de l'étain*
ALE: *Accord de libre-échange*

CHAPITRE NEUF
COMMUNICATIONS ET CULTURE



M. Clark s'entretient avec l'archevêque Scott au cours de la journée nationale de la Namibie, le 21 mars 1990.

Points saillants

- ***Grâce à la nouvelle image de marque dont s'est doté AECEC, il sera désormais possible de reconnaître instantanément tous les documents, affiches et présentoirs identifiés au Ministère.***
- ***L'URSS a mis sur pied une Association des études canadiennes, la première du genre en Union soviétique.***
- ***À l'occasion de deux importants salons du livre organisés au cours de l'année, la vente des droits à l'étranger sur les livres canadiens a doublé, passant de 5 à 10 millions de dollars.***
- ***Un programme d'information antidrogue a été mis sur pied dans le but de faire connaître aux Canadiens les risques que comporte la consommation de drogues à l'étranger.***
- ***Une stratégie de lobbying à l'échelle internationale a été mise au point dans le but de promouvoir la candidature de Toronto relativement à la présentation des Jeux olympiques d'été de 1996.***
- ***Depuis que sa présentation a été modifiée, le bulletin* CanadExport *a vu son tirage passer de 40 000 à 56 000 exemplaires.***
- ***Une campagne d'information destinée au grand public a été organisée dans le but de susciter des appuis à la position du Canada relativement à la surpêche au sein de l'Organisation des pêches de l'Atlantique du Nord-Ouest (OPANO).***

Les sigles et acronymes utilisés dans ce chapitre figurent à la page 159.

Le Secteur des communications et de la culture s'occupe des communications, tant au pays qu'à l'étranger. Il est chargé de tenir les Canadiens informés du rôle joué par leur pays dans le monde et de l'importance des affaires internationales pour leur prospérité et leur sécurité.

Il est également chargé de promouvoir le Canada sur la scène internationale et de contribuer à la réalisation de ses objectifs en matière de politique étrangère et de commerce extérieur. Grâce à ces efforts de diffusion et de promotion, le gouvernement, les milieux universitaires, les citoyens et les organismes privés du pays sont en mesure de poursuivre plus efficacement leurs activités internationales.

Chargée de promouvoir des événements culturels et universitaires d'envergure internationale, la Direction générale des affaires culturelles internationales a pour fonction d'appuyer les initiatives canadiennes en matière de politique étrangère et de commerce extérieur et de présenter le Canada comme un pays moderne, évolué et innovateur.

A. SERVICES DE COMMUNICATIONS

Effectuée en 1989, la réorganisation du Secteur des communications et de la culture a permis l'intégration de la Direction générale des services de communications, qui offre au Ministère des services de recherche et d'analyse d'informations liées au contexte public, de même que des services audio-visuels et d'édition. La Direction générale comprend également le Service des relations avec les médias.

Relations avec les médias

Le Service des relations avec les médias fait connaître aux différents médias les politiques et les programmes gouvernementaux qui relèvent du mandat du Ministère. Pour ce faire, le Service publie les communiqués de presse et les déclarations en provenance du Ministère et répond aux demandes de renseignements. Il assure également la liaison entre le Ministère et les médias, en organisant notamment des séances d'information pour les ministres qui effectuent des visites à l'étranger ou en prenant d'autres mesures appropriées aux circonstances. Au cours de l'année, le Service a diffusé quelque 300 communiqués et 100 textes de discours.

Tout au long de l'année, le Service a tout particulièrement veillé à faire connaître aux médias la politique adoptée par le Canada en réponse aux changements spectaculaires survenus en Union soviétique et en Europe, ainsi que les mesures prises à l'égard de l'Amérique latine et de l'Afrique du Sud.

Le Service s'est par ailleurs étroitement occupé des médias chargés d'assurer la couverture de conférences et d'événements spéciaux, telle la Conférence « Ciels ouverts » dont le Canada a été l'hôte en février 1990.

B. COMMUNICATIONS SUR LA POLITIQUE ÉTRANGÈRE

La Direction générale des communications sur la politique étrangère et les questions générales est chargée de faire connaître la politique extérieure, le Canada et les politiques canadiennes, tant au pays qu'à l'étranger. Elle s'occupe également de la question des relations sportives internationales et de la bibliothèque du Ministère.

Communications au Canada

Au chapitre des communications, la Direction des services de communications au Canada a pour fonction principale de fournir au Ministère et à ses ministres des conseils stratégiques relativement à la politique étrangère. Elle tient également les Canadiens au courant du travail accompli par le Ministère et contribue à sensibiliser le public à la politique extérieure du Canada.

Au cours de l'année, la Direction a élaboré un programme d'information anti-drogue visant, par l'entremise d'une campagne publicitaire et de relations publiques, à prévenir les Canadiens contre les risques que comporte le transport ou la consommation de drogues à l'étranger. Elle s'est par ailleurs appliquée à renseigner le public sur le type de services que les ambassades canadiennes sont en mesure ou non de rendre aux voyageurs canadiens aux prises avec des difficultés.

La Direction a réuni, à l'intention des médias nationaux, régionaux et locaux, des informations concernant les initiatives prises par le Canada en matière de politique extérieure. Elle a également renseigné les universités, les entreprises et les organisations non gouvernementales sur les dispositions

prises à cet égard par le gouvernement, le Premier ministre, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures et différents ministères.

La Direction des services de communications au Canada a pris des mesures afin de favoriser la liberté de la presse en Afrique du Sud. Ainsi, en collaboration avec des organisations non gouvernementales, elle s'est occupé de la formation de journalistes noirs et a favorisé l'établissement de liens entre ces derniers et des institutions de même que des journalistes canadiens. Elle a par ailleurs fait parvenir des informations précises et détaillées aux médias destinés aux minorités ethniques du pays.

Communications extérieures

La Direction des communications extérieures est chargée de faire la promotion du Canada à l'étranger. Pour ce faire, elle transmet aux populations de différents pays des informations préparées par le Ministère et elle informe les missions canadiennes à l'étranger des politiques, des sujets et des événements importants au Canada.

Au cours de l'année, la Direction a publié trois numéros de *Reportage Canada*, un magazine qui rejoint quelque 35 000 lecteurs de par le monde et dont les sujets ont notamment porté sur l'environnement, l'économie canadienne et la candidature de la ville de Toronto relativement à la présentation des Jeux olympiques de 1996.

La Direction a en outre produit un nouveau film et un nouveau vidéo destinés à être diffusés à l'étranger. Intitulé *Oh Canada!*, ce film projette une vision saisissante du Canada, de sa population et de son économie.

La Direction a également produit diverses publications traitant de sujets aussi essentiels que l'éducation, les études universitaires, le système politique, l'environnement et la biotechnologie, et elle a procédé à la mise à jour de la brochure intitulée *Canada — Un survol*.

Les travaux portant sur la publication en dix langues de 26 feuillets d'information se sont poursuivis, cependant que la Direction a procédé à l'élaboration d'un dossier agrémenté de photos et de diapositives, et à la traduction en plusieurs langues de nombreuses autres publications.

On a organisé des visites à l'intention de journalistes étrangers et de divers responsables de pays du Groupe des sept, de l'Amérique latine et de l'Europe de l'Est.

De hauts fonctionnaires du gouvernement ont reçu des conseils et des indications sur la manière de promouvoir les programmes et les politiques du Canada auprès des décideurs étrangers.

Le service de surveillance électronique du Parlement offert aux missions a poursuivi ses activités, et la Direction a mis en place un nouveau dispositif visant à leur transmettre les discours ministériels les plus significatifs.

Relations sportives internationales

Le Programme de relations sportives internationales (PRSI) contribue, par l'entremise des sports, à la réalisation des objectifs du Canada en matière de politique extérieure et de commerce extérieur.

On a accordé un appui important au Conseil olympique de Toronto (Ontario), qui a posé sa candidature en vue de présenter les Jeux olympiques de 1996. Une proposition élaborée par le PRSI et destinée à consolider les liens sportifs qui existent au sein du Commonwealth a été adoptée à la Réunion des chefs de gouvernement du Commonwealth qui s'est tenue en octobre 1989. Le PRSI a également accordé son appui aux organisateurs de la ville de Thunder Bay, dont la candidature a été retenue pour la présentation des Championnats du monde de ski nordique de 1995; à l'Aventure physiforme Canada-URSS 1990, qui a permis le jumelage de 11 villes soviétiques à 11 villes dans le cadre d'activités hivernales de conditionnement physique; aux conférences internationales portant sur l'avenir des sports et des activités sportives réservées aux personnes handicapées; et enfin, aux initiatives visant à mettre fin à la discrimination raciale dans les sports en Afrique du Sud.

Services de bibliothèque

La bibliothèque du Ministère dessert une vaste clientèle provenant non seulement d'AECEC, mais aussi des autres ministères fédéraux, des gouvernements provinciaux, d'entreprises privées, d'institutions financières et d'universités.

Le nombre de demandes adressées chaque année à la bibliothèque ne cesse de croître. En 1989, son personnel a répondu à 115 000 demandes de recherches, soit une hausse de 20 000 demandes par rapport à l'année précédente et une augmentation de 74 % depuis les dix dernières années.

Si l'on tient compte des recherches et des acquisitions effectuées, les demandes de services de la part des missions à

l'étranger ont connu une croissance de 33 % par rapport à 1988. Dans le cadre de l'accord en matière de prêts entre bibliothèques, le Ministère participe au système de mise en commun des ressources.

Parmi les projets spéciaux qui ont vu le jour en 1989, la construction de la nouvelle bibliothèque de l'ambassade du Canada à Tokyo (y compris le catalogage de sa collection) et une révision complète des services de la bibliothèque de l'ambassade du Canada à Mexico se poursuivent toujours.

La bibliothèque a désormais accès au Système d'indexage automatisé des documents des Nations Unies. Parmi les autres bases de données d'organisations internationales auxquelles la bibliothèque a un accès direct on trouve les documents de l'OCDE (textes intégraux) et Scan-a-bid (Nations Unies à Genève) qui renferme les états des projets, les appels d'offres et les octrois de contrats des banques de développement.

La bibliothèque a également fait paraître la cinquième édition de *Libre-échange entre le Canada et les États-Unis : une bibliographie*, ainsi qu'une nouvelle publication intitulée *L'Union soviétique : une bibliographie*. Ces ouvrages sont publiés dans les deux langues officielles.

On a aussi préparé et publié dans *Perspectives internationales* et son successeur, *Chroniques des relations extérieures du Canada*, quatre bibliographies portant sur les affaires intérieures du pays.

C. COMMUNICATIONS SUR LE COMMERCE

La Direction générale des communications sur le commerce est chargée de faire connaître, tant au pays qu'à l'étranger, l'importance des politiques commerciales nationales et internationales du Canada. Le 28 juin 1989, le Ministère prenait le nom d'Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada. Adoptée dans le cadre du programme d'image de marque du Ministère, cette mesure visait à sensibiliser le public au rôle de chef de file joué par le Ministère dans les affaires étrangères et le commerce international. La nouvelle « identité visuelle » qui sert à promouvoir l'image de marque du Ministère est composée d'une barre verticale traversée de trois bandes diagonales, à l'intérieur de laquelle apparaissent le mot-symbole « Canada » et le nouveau nom du Ministère.

Ce symbole se retrouve désormais sur la couverture de toutes les publications du Ministère diffusées au pays et à l'étranger.

Un bon nombre de programmes de communications ont été élaborés sur des questions touchant l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis et les Négociations commerciales multilatérales qui se déroulent dans le cadre du GATT.

Communications destinées au Canada

La Direction a produit plusieurs publications au cours de l'année, dont : *Le défi de la concurrence mondiale; une pochette intitulée Programmes et services à l'expansion des exportations offerts par AECEC*; l'édition de 1990 du *Répertoire du Service des délégués commerciaux du Canada*; et *Le Japon et le Canada : partenaires pour la prospérité*.

Elle a également orchestré une campagne de publicité, produit divers dossiers d'information et fourni un support médiatique relativement au Mois canadien de l'exportation, à Carrefour Export 1989 et à la cérémonie annuelle de remise des Prix d'excellence à l'exportation.

Depuis que sa présentation a été modifiée de manière à refléter la nouvelle image de marque du Ministère, le bulletin *CanadExport* a vu son tirage passer de 40 000 à 56 000 exemplaires.

Info-Export, le centre d'information du Ministère sur le commerce d'exportation, a traité 650 demandes de renseignements par semaine en 1989, comparativement à 450 l'année précédente.

D. COMMUNICATIONS SUR LE COMMERCE À L'ÉTRANGER

La Direction des services de communication sur le commerce à l'étranger a produit de la documentation et des messages publicitaires relativement à la stratégie commerciale « Horizon Le Monde », notamment des annonces, des suppléments et des articles destinés à être publiés dans les journaux et magazines.

La Direction a organisé une campagne d'information dans le but de susciter un appui populaire à la prise de position du Canada concernant la surpêche dans la région placée sous la responsabilité de l'Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest (OPANO). Elle a également mis sur pied et lancé une campagne publicitaire dans les pays de la Communauté

européenne dans le but de sensibiliser la population aux conséquences de la surpêche et d'inciter les entreprises de pêche européennes à respecter les quotas établis par l'OPANO.

Les visites à l'étranger effectuées par le ministre du Commerce extérieur, John Crosbie, ont nécessité la production de dossiers d'information, des activités de soutien aux missions commerciales et la participation à des événements liés aux Négociations commerciales multilatérales. La Direction a également pris soin d'assurer la couverture médiatique des déplacements du Ministre.

La Direction prépare des itinéraires détaillés à l'intention des journalistes étrangers qui visitent le pays et ellle aide ces derniers à se familiariser avec le Canada et son économie.

Expositions internationales

La Direction des expositions internationales s'est occupée activement des préparatifs entourant la participation du Canada à EXPO 92 à Séville, en Espagne. Le pavillon canadien est en voie de construction, et trois provinces ont déjà confirmé qu'elles prendraient part à l'événement. La Direction a élaboré un programme de commandites privées destiné à encourager les entreprises canadiennes à participer à cette exposition. Il est prévu que le pavillon canadien sera doté d'un cinéma IMAX.

La Direction a apporté un soutien important à EXPO 2000 Canada dans le but de soutenir la candidature de la ville de Toronto, qui compte présenter une exposition universelle en l'an 2000. Elle a donné des conseils et fourni des indications aux organisateurs d'EXPO 2000 et a assuré la liaison auprès du Bureau international des expositions (BIE), l'organisme de réglementation des expositions internationales, notamment lors de la mission exploratoire menée au Canada par le BIE dans le but d'étudier la candidature de Toronto. La Direction a aussi soutenu activement la candidature du Canada auprès des pays membres du BIE. Toronto a toutefois été évincée par un vote au profit de Hanovre, en Allemagne fédérale.

La Direction assure une liaison permanente auprès du BIE dans le but de permettre au Canada de maintenir la place prépondérante qu'il occupe dans les expositions universelles. Elle a assisté aux réunions générales semi-annuelles et aux réunions des commissions du BIE afin d'y défendre le point de vue du Canada. La Direction

a examiné les dossiers soumis au BIE par les pays qui désirent organiser une exposition et elle a surveillé les progrès accomplis dans la mise en place des corrections apportées à la convention du BIE.

La Direction a en outre procédé à l'étude des activités au programme des futures expositions internationales et fourni des conseils aux entreprises canadiennes intéressées à présenter des expositions internationales au Canada. De plus, elle a évalué dans quelle mesure il était possible et souhaitable que le Canada participe aux expositions enregistrées auprès du BIE qui doivent avoir lieu à l'étranger.

E. RELATIONS CULTURELLES INTERNATIONALES

Promotion des arts

La Direction de la promotion artistique a comme objectif de favoriser une meilleure connaissance et une meilleure compréhension du Canada à l'étranger par l'entremise d'activités artistiques d'envergure qui reflètent la tradition d'excellence, le caractère distinctif et l'identité de notre pays. Les compagnies et les artistes canadiens peuvent ainsi faire connaître leurs talents à travers le monde tout en permettant au Canada d'être reconnu comme une société dynamique, évoluée et moderne.

Le Ministère accorde son soutien aux troupes et aux artistes professionnels qui ont su faire la preuve de leurs talents, tant sur le plan artistique qu'administratif. La priorité va aux projets susceptibles d'attirer les foules, qui sont adéquatement parrainés par les gouvernements provinciaux ou commandités par des entreprises privées, et qui répondent aux objectifs du Ministère sur les plans politique, commercial et géographique.

Plus de la moitié du budget consacré chaque année aux arts d'interprétation vise à permettre à des institutions telles que les orchestres symphoniques de Montréal et de Toronto, le Royal Winnipeg Ballet, le Ballet national du Canada, les Grands Ballets canadiens et le Cirque du Soleil de se produire sur la scène internationale.

Le financement des arts visuels a également permis à des artistes contemporains d'exposer à l'étranger, et à des galeries professionnelles de prendre part aux plus prestigieuses expositions d'oeuvres d'art du monde.

Dans le but de mieux faire connaître la littérature canadienne à l'étranger, le Ministère a autorisé une hausse des

subventions accordées aux auteurs et aux éditeurs.

Des personnalités culturelles, des imprésarios et des producteurs canadiens et étrangers ont également reçu des subventions destinées à permettre aux artistes et aux créateurs de chez-nous de percer à l'étranger dans le domaine des arts de la scène, des arts visuels, du cinéma, de la vidéo et des enregistrements sonores.

Sur la scène théâtrale, la pièce *Le Polygraphe* a connu un tel succès à Londres que le British National Theatre a offert au metteur en scène Robert Lepage d'y présenter sa nouvelle pièce intitulée *Les Plaques tectoniques*.

La tournée européenne de la troupe de danse La La La Human Steps, subventionnée par la Direction de la promotion artistique, a connu un immense succès. La troupe a été invitée à effectuer une tournée en Australie à titre d'entreprise indépendante. Le directeur de la compagnie, Edouard Lock, a pour sa part été invité à signer la chorégraphie de la nouvelle tournée mondiale du chanteur David Bowie.

Onze collections d'oeuvres d'art ont figuré au programme de cinq expositions artistiques de premier ordre, à savoir la Chicago International Art Exposition, la Foire de Bâle, la Foire de Cologne, la Chicago New Art Forms Exposition et la Los Angeles Art Fair.

Comme conséquence des programmes canadiens de littérature et d'édition, les ventes des droits à l'étranger sur les oeuvres canadiennes ont doublé, passant de 5 à 10 millions de dollars, à l'occasion des foires du livre de Francfort et de Bogota qui ont eu lieu au cours de l'année.

Grâce à une subvention de 15 000 $ accordée au Festival of Festivals de Toronto, des investisseurs étrangers ont assisté à ce festival de films et fait l'acquisition de dix longs métrages et de nombreux courts métrages canadiens.

Relations universitaires

Études canadiennes

En vertu du nouveau Programme bilatéral d'échanges universitaires sino-canadiens qui vient d'être institué, 145 mois de recherche sont attribués chaque année aux Chinois qui désirent poursuivre leurs études au Canada, et un nombre équivalent aux Canadiens qui désirent étudier en Chine. Au cours de la première année d'existence de ce programme, 22 étudiants chinois passeront entre six et huit mois dans

des universités canadiennes et apprendront à mieux connaître notre pays.

Au cours de l'année écoulée, le Canada a accordé 460 bourses d'études à des universités et à des universitaires de plus de 25 pays afin d'encourager les programmes d'études canadiennes à l'étranger. Ces bourses sont destinées à la recherche universitaire et à l'enseignement, à d'importantes recherches institutionnelles dont l'objectif est la publication de monographies sur le Canada, et à permettre à la collection Canadiana de faire des dons aux bibliothèques des universités étrangères. Réagissant aux changements qui se sont produits en Europe de l'Est, le Canada a encouragé la mise sur pied de dix programmes d'études canadiennes dans divers centres d'Europe de l'Est afin d'accroître l'intérêt que les universités étrangères portent au Canada.

En Union soviétique, une loi du Présidium a permis, en septembre 1989, la création officielle d'une Association des études canadiennes. Il s'agit de la première association du genre à voir le jour dans ce pays, et cette primeur est le résultat de nombreuses années d'efforts de la part du Ministère.

Échanges universitaires

Dans le cadre du Programme de bourses du gouvernement du Canada, 119 ressortissants étrangers provenant de 20 pays ont reçu des bourses universitaires et post-universitaires leur permettant de venir étudier au Canada. En vertu de ce programme bilatéral, différents pays ont remis des bourses semblables à des Canadiens désirant poursuivre leurs études à l'étranger.

Le Canada a participé au Plan canadien de bourses d'études et de recherche du Commonwealth, grâce auquel 500 étudiants de 51 pays du Commonwealth ont pu terminer leurs études universitaires au Canada. Plusieurs autres pays du Commonwealth participent à ce programme et offrent des bourses semblables aux Canadiens qui veulent poursuivre leurs études à l'étranger.

Éducation sur le plan international

Le Canada a participé à toutes les conférences et rencontres importantes de l'Organisation pour la coopération et le développement économiques (OCDE), de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO), du Conseil de

l'Europe ainsi que du Commonwealth. Le Ministère a poursuivi ses consultations auprès des provinces, des milieux universitaires et d'autres ministères et organismes fédéraux afin d'élaborer une stratégie nationale de commercialisation à l'étranger des produits et services éducatifs canadiens.

Échanges internationaux

Dans le cadre du Programme d'échanges de personnalités culturelles, quelque 392 délégations de personnalités canadiennes à l'étranger et 65 visites de personnalités étrangères au Canada ont eu lieu au cours de l'année. Axées surtout sur le domaine des arts et le domaine universitaire, ces missions ont duré en moyenne huit jours.

Programme international d'échanges de jeunes

Plus de 9 000 jeunes Canadiens ont participé à des programmes destinés à leur permettre d'acquérir de l'expérience à l'étranger. En échange, 8 000 jeunes étrangers ont visité le Canada et y ont occupé un emploi.

Affaires historiques

La Section historique vise à permettre au grand public de mieux comprendre le contexte historique dans lequel évolue la politique étrangère du Canada. Les travaux sur la série d'ouvrages intitulés *Documents sur les relations extérieures du Canada* se sont poursuivis en collaboration avec la Section en ce qui a trait à la recherche. Par ailleurs, le premier volume de l'histoire du Ministère a été publié, dans sa version française, par les Presses de l'Université Laval. Écrit par John Hilliker, directeur adjoint de la Section historique, Direction des relations avec les universités, cet ouvrage s'intitule *Le ministère canadien des Affaires extérieures : les années de formation*.

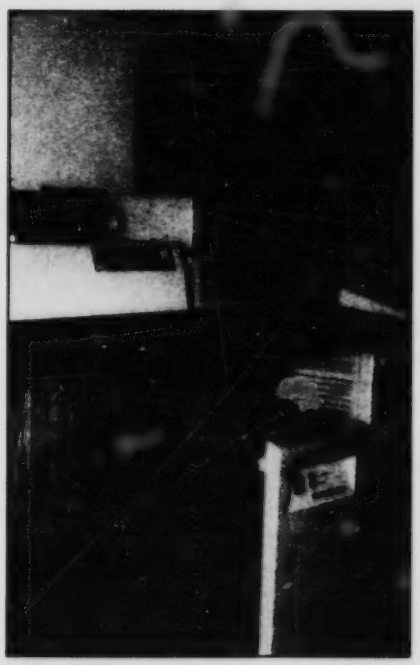
Sigles et acronymes utilisés au chapitre neuf :

AECEC : Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada
ALE : Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis
BIE : Bureau international des expositions
GATT : Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce
OCDE : Organisation pour la coopération et le développement économiques
OPAN : Organisation des pêches de l'Atlantique nord-ouest
PRSI : Programme de relations sportives internationales
UNESCO : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture

CHAPITRE DIX
COORDINTAION DE LA POLITIQUE, SYSTÈMES DE GESTION ET ADMINISTRATION

Points saillants

- ***La construction de la prestigieuse chancellerie de Washington a été achevée au coût de 90 millions de dollars.***
- ***La nouvelle École de langue du service extérieur a ouvert ses portes en septembre 1989.***
- ***La phase I de la mise en oeuvre du Réseau canadien d'information et de communication protégées à accès direct (COSICS) est terminée.***
- ***Les dépenses totales du Ministère pour l'année financière 1989-1990 se sont élevées à 1 071,3 millions de dollars, soit une hausse de 86,2 millions par rapport à l'an dernier.***
- ***Un mode de financement original a permis de réaménager le site de l'ambassade canadienne à Tokyo et de réaliser ainsi une économie de 3 millions de dollars par an en frais de location.***



Le réseau canadien d'information et de communication protégées à accès direct (COSICS) Phase 1 a été mis sur pied l'an dernier et devrait servir à plus de 1 000 utilisateurs.

A. DÉVELOPPEMENT DE LA POLITIQUE

La Direction générale du développement de la politique comprend une Direction de l'analyse politique et stratégique et une Direction de l'analyse économique et commerciale lesquelles, par l'entremise du Directeur général, sont chargées d'offrir à la haute direction des avis sur l'orientation globale de la politique étrangère canadienne et de s'occuper des grandes questions exigeant une coordination entre diverses directions générales.

Au cours de l'année, la Direction générale du développement de la politique a coordonné une série de séances d'information sur la politique européenne à l'intention des comités du Cabinet. Elle a contribué au

Les sigles et acronymes utilisés dans ce chapitre figurent à la page 175.

développement de la politique concernant les relations Est-Ouest et les changements importants survenus en Allemagne et en Europe de l'Est, de même que de la politique en matière de sécurité en Amérique latine.

La Direction générale a coordonné la participation du Canada aux discussions politiques qui se sont déroulées dans le cadre de deux rencontres internationales d'importance, à savoir le Sommet de Paris qui s'est tenu en juillet 1989 et la Réunion des chefs de gouvernement du Commonwealth qui a eu lieu à Kuala Lumpur, en Malaisie, en octobre 1989.

Elle publie régulièrement une analyse de la situation économique et commerciale, y compris une revue trimestrielle comportant des données statistiques sur le commerce au Canada.

Au cours de l'année, la Direction générale du développement de la politique a organisé les premiers pourparlers quadripartites sur la planification de la politique étrangère entre le Canada, les États-Unis, le Japon et l'Australie. Il s'agissait d'un événement marquant, compte tenu qu'aucune institution multilatérale – telle que l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN) ou l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) – n'a à ce jour réussi à étendre son influence dans la région de l'Asie et du Pacifique.

Dans le but de susciter un débat en profondeur sur l'avenir des politiques économiques et commerciales (après 1992), la Direction générale a réuni un groupe de réflexion à Saint-Jean, Terre-Neuve. Le ministre M. John Crosbie et tous les membres de la haute direction du Ministère ont assisté aux réunions de ce comité.

La Direction générale a coordonné la proposition du Ministère favorisant l'adoption d'une loi autorisant le gouvernement du Canada à évaluer les répercussions sur l'environnement des décisions qui sont prises.

B. GESTION DU MINISTÈRE

La Direction générale de la gestion centrale est chargée de la gestion des ressources du Ministère. Cette tâche, qui est au coeur même de son mandat, présente un défi sans cesse croissant dans le contexte actuel de compressions budgétaires. L'un des rôles premiers de la Direction générale consiste à orienter la planification annuelle de manière à ce que l'affectation des ressources

reflète les objectifs du Ministère. De nouvelles ressources financières ont pu être obtenues dans le but d'aider à pénétrer plus efficacement les marchés européen et asiatique. Des fonds ont également été alloués afin de faciliter l'exécution des programmes d'immigration, la mise en oeuvre de l'Accord du libre-échange, la participation canadienne aux Négociations commerciales multilatérales dans le cadre de l'Uruguay Round, la tenue de la conférence « Ciels ouverts » et l'attribution d'une aide économique à la Pologne et à la Hongrie.

En décembre 1989, le Ministère a procédé à une revue en profondeur de ses services et de ses activités. Les conclusions de cette étude serviront de réponse aux compressions budgétaires imposées par le Cabinet, qui doivent passer de 10 millions de dollars la première année à un total de 70 millions d'ici 1994. On a entrepris une analyse et un examen de l'exécution des programmes, des services administratifs et du service du personnel ainsi que des structures organisationnelles du Ministère. Intitulée « Préparatifs en vue des années 90 : le défi de la gestion à AECEC », cette étude a également comme objectif de favoriser un accroissement de l'efficacité et une diminution des dépenses.

Des équipes spéciales ont entrepris 13 projets distincts au sein du Ministère. Leurs conclusions permettront de réaliser, à court terme, les compressions budgétaires demandées, mais l'Examen ministériel s'avère une démarche stratégique permanente à long terme.

Le Réseau canadien d'information et de communication protégées à accès direct (COSICS) est un projet de bureautique et de télématique qui a démarré en 1988-1989. Au cours de l'année à l'étude, la Direction générale de la gestion centrale et un entrepreneur ont procédé à une évaluation préliminaire du COSICS, qui est le premier projet d'État important du Ministère. Selon cette évaluation, COSICS permettra de réaliser d'importantes économies et d'améliorer l'exécution des programmes.

La décentralisation du Programme canadien d'assistance au développement s'est poursuivie comme prévu. En collaboration avec l'Agence canadienne de développement (ACDI), la Direction générale a procédé à l'évaluation de ce mode de fonctionnement.

Une évaluation du projet pilote fédéral-provincial de copropriété a permis d'étudier la question de l'utilisation de locaux communs par

le gouvernement fédéral et les provinces dans les missions à l'étranger. Au cours de l'année, on a également terminé l'examen du Programme de logement et du Programme de services consulaires.

Le Secrétariat de coordination et de liaison avec le Cabinet est chargé des activités ayant trait aux liens entre le Ministère et le système du Cabinet. Il s'occupe notamment d'obtenir des renseignements concernant les points à l'ordre du jour des réunions du Cabinet et des comités du Cabinet, ainsi que de préparer l'information destinée aux ministres d'AECEC qui participent à ces rencontres.

Le Secrétariat prodigue aux Directions chargées de rédiger des mémoires au Cabinet des conseils sur la forme et le contenu de ces exposés. Il s'occupe également de la liaison avec le Bureau du Conseil privé concernant l'ordonnancement des mémoires du Ministère qui seront soumis aux comités, et de la liaison avec d'autres ministères au sujet des activités du Cabinet qui ont un impact sur AECEC. Enfin, le Secrétariat est le point de contact, au Ministère, avec le Parlement, ses comités et les parlementaires. Il facilite notamment leur accès aux services du Ministère, coordonne la présentation de mémoires aux comités et l'audition de témoins devant eux, organise des séances d'information à l'intention de groupes parlementaires qui participent à des événements internationaux et coordonne la participation du Ministère à des échanges parlementaires.

Le Secrétariat a aussi vu à la gestion des ressources affectées aux conférences internationales et coordonné l'organisation des visites de hauts dignitaires au Canada et à l'étranger.

C. PERSONNEL

La Direction générale du personnel est principalement chargée de la mise en oeuvre des politiques et des activités touchant l'administration du personnel permutant, non permutant et recruté sur place. Elle s'occupe avant tout du recrutement, de la classification, de la formation et de la rémunération du personnel ainsi que des relations avec les employés et des activités spéciales liées à l'affectation du personnel permutant.

En plus de ses activités habituelles, la Direction générale a axé ses efforts sur certains dossiers prioritaires. Elle a pris de nouvelles mesures destinées à

faciliter l'embauche des conjoints et des membres des familles de ses agents en poste à l'étranger et lors de leur retour au Canada.

Pour faire en sorte que la population canadienne soit adéquatement représentée au sein du Ministère, la Direction générale continue de favoriser le recrutement et l'avancement des groupes identifiés dans le cadre de ses objectifs d'équité en matière d'emploi, en particulier les femmes et les minorités visibles.

La Direction générale a renforcé le programme d'aide qu'elle a mis sur pied à l'intention de ses employés qui connaissent des difficultés personnelles. Un nouveau service d'orientation professionnelle est également offert au personnel non permutant.

Les employés sont de plus en plus conscients de l'importance des cours de formation nécessaires pour acquérir les connaissances et les compétences dont ils ont besoin pour remplir leurs fonctions. La demande à cet égard a de loin dépassé l'offre. Malgré cela, la participation des employés aux programmes de formation a augmenté de 37 % par rapport à l'an dernier. Par ailleurs, des programmes de formation obligatoire ont été mis sur pied à l'intention des nouveaux directeurs et des directeurs généraux.

La nouvelle École de langue du service extérieur a ouvert ses portes en septembre 1989. Elle dispense présentement des cours intensifs de japonais, de mandarin et de russe, des cours en d'autres langues viendront s'ajouter plus tard.

Grâce à son mode de fonctionnement, à ses politiques et aux activités spécifiques mentionnées ci-dessus, la Direction générale du personnel a continué d'étendre son rôle, lequel consiste à prodiguer des conseils et des services au Ministère.

D. INSPECTION ET VÉRIFICATION INTERNE

Dans le but d'améliorer la qualité de la gestion au sein du Ministère, l'Inspecteur général a procédé à l'évaluation des aptitudes des administrateurs en charge des missions à l'étranger et des programmes de l'administration centrale. Les cadres supérieurs ont obtenu copie de ses rapports.

Au cours de l'année, 12 missions à l'étranger ont fait l'objet d'une inspection et 25 programmes d'administration et d'immigration ont été soumis à une vérification interne. Différents éléments ont été passés en revue, dont la question du degré de conformité et de

l'efficacité des politiques et des pratiques. Des recommandations ont par la suite été faites en vue d'améliorer la situation.

À la demande de la haute direction du Ministère, le Bureau de l'Inspecteur général et la Division de la vérification interne ont procédé à des études et à des vérifications spéciales portant sur un large éventail de questions liées à la gestion administrative, financière et du personnel.

E. FINANCES, SERVICES ADMINISTRATIFS ET BUDGET

La Direction générale des finances et des services administratifs centraux est chargée de tous les aspects de la gestion financière, à savoir la politique financière, les systèmes financiers et la formation du personnel; la planification, l'analyse et les rapports financiers; la comptabilité, le contrôle des engagements et les autres services financiers; la prestation de conseils élaborés sur les marchés de services, le contrôle de ces marchés et la préparation de rapports à leur sujet; les services de locaux à l'administration centrale; les données relatives à l'inventaire des ressources à l'administration centrale et le soutien logistique approprié. L'une des responsabilités premières de la Direction générale consiste à établir des rapports sur le rendement réel en fonction des budgets établis à l'intérieur du Ministère.

Budget

Les dépenses du Ministère pour l'année financière 1989-1990 se sont élevées à 1 071,3 millions de dollars. Cette somme comprenait les dépenses de fonctionnement et d'immobilisation, les subventions et contributions, et les autres paiements de transfert liés au Programme des intérêts du Canada à l'étranger et au Programme des expositions universelles.

Des dépenses d'exploitation et d'entretien d'environ 738,6 millions de dollars ont été engagées pour la gestion et la coordination des activités à l'administration centrale et dans les missions à l'étranger. Elles comprenaient les traitements, salaires et autres coûts liés au personnel, les frais de location de biens immobiliers à l'étranger, les frais de déplacement et de communication ainsi que les dépenses nécessaires à la conduite des opérations à l'étranger.

TABLEAU 10.1 PRINCIPAUX POSTES BUDGÉTAIRES PAR ACTIVITÉ, 1989-1990

Les dépenses en immobilisations (soit environ 110,1 millions de dollars) comprenaient 70,9 millions de dollars pour l'achat et le remplacement de véhicules, de meubles et d'équipement, et 39,2 millions de dollars au titre du Programme d'acquisition de biens à long terme.

Les dépenses faites au titre des subventions, contributions et paiements de transfert (soit environ 222,6 millions de dollars) consistaient pour une bonne part en paiements obligatoires découlant de l'appartenance du Canada à des organisations internationales comme les Nations Unies, l'OTAN et l'OCDE.

(en millions de dollars)	
Programme des intérêts du Canada à l'étranger	0,0
Politique étrangère, priorités et coordination	24,1
Expansion du commerce extérieur	58,5
Politique économique, commerciale et d'aide internationale	67,3
Affaires politiques et de sécurité internationale	168,7
Affaires juridiques, consulaires et d'immigration	24,0
Communications et culture	46,4
Relations et opérations bilatérales	365,3
Passeports	0,1
Soutien des opérations, planification des ressources humaines et administration	115,0
Programme des expositions universelles	1069,4
Expositions universelles	1,9
Total	**1071,3**

F. RÉSEAU CANADIEN D'INFORMATION ET DE COMMUNICATION PROTÉGÉES À ACCÈS DIRECT (COSICS)

La mise en place du projet COSICS s'est poursuivie au cours de l'année financière 1989-1990. Des emplacements ont été aménagés et l'équipement a été installé dans certains secteurs de l'administration centrale et dans 13 missions aux États-Unis. Plus de 270 utilisateurs de ce système à l'administration centrale ont reçu des cours de formation appropriés, de même que 290 autres dans les missions aux États-Unis situées à Atlanta, Boston, Buffalo, Cleveland, Dallas, Detroit, Los Angeles, Minneapolis, New York (consulat général et mission permanente du Canada aux Nations Unies), San Francisco, Seattle et Washington. Lorsque cette première phase sera terminée, soit vers la fin de 1990, ce système devrait servir à plus de 1 000 utilisateurs. Lors de la deuxième phase d'implantation du COSICS, les derniers services de l'administration

centrale et les autres missions à travers le monde seront équipés de ce système qui devrait servir à près de 5 000 utilisateurs au total.

Afin de s'assurer que le système réponde à leurs besoins, ses utilisateurs ont consacré d'énormes efforts à sa mise en place. Ils ont participé à des sous-comités chargés d'étudier les divers aspects de ce dossier, dont le mode de fonctionnement, l'adaptation des logiciels aux usagers, les questions liées au personnel et l'ergonomie.

L'une des priorités a consisté à bien faire connaître les possibilités du COSICS, notamment au début de la phase de mise en oeuvre, alors que peu de gens avaient une idée précise de ses capacités. Le problème a été résolu par la mise sur pied, à l'administration centrale, d'un centre de démonstration du COSICS qui a accueilli plus de 1 000 visiteurs entre juin et octobre 1989; par ailleurs, une série de séances et de bulletins d'information ont été préparés à l'intention des missions à l'étranger.

C'est grâce à l'esprit de collaboration manifesté par tous les employés du Ministère que ce projet a pu démarrer.

G. GESTION DES RESSOURCES EN INFORMATION

La Direction générale de la gestion des ressources en information est chargée des services de gestion de l'information du Ministère, dont les suivants : télécommunications internationales, sécurité des communications et sécurité technique, conception et mise au point de systèmes informatiques, systèmes d'information sur les dossiers, bureautique, traitement de textes, impression des documents administratifs, et services de transport et de messageries diplomatiques.

Des progrès significatifs ont été réalisés dans la conception du nouveau système COSICS de stockage automatisé de textes (CATS). Celui-ci gérera tous les documents électroniques du Ministère, dont le nombre total est évalué à quelque 2,5 millions par année.

Au cours de l'année, un nouveau réseau de télécommunications a été mis en place, reliant entre eux les services du Ministère au Canada et aux États-Unis. Une entente a été conclue à cet effet avec Telecom Canada/USA Sprint, l'une des sociétés qui participent au Système de télécommunications fédérales FTS 2000, pour la mise en service d'un nouveau réseau numérique ultra-rapide destiné à promouvoir le libre-échange.

La Direction générale a entrepris d'importantes négociations et dressé des plans en vue d'installer au Sahel un réseau de télécommunications destiné à appuyer le programme de décentralisation de l'ACDI.

Au cours de l'année, le Service des communications diplomatiques du Canada (SCDC) a appuyé de nombreux programmes en transmettant plus de 7 222 000 messages. La Direction générale a en outre fourni, directement ou indirectement, une aide considérable à son personnel pendant la phase I de la mise en oeuvre du COSICS.

Une initiative majeure a permis de remplacer au cours de l'année quatre systèmes de classification par un seul système unifié de classification par sujets.

Réagissant à la nouvelle politique de gestion des renseignements détenus par le gouvernement, la Direction générale a pris la responsabilité de mettre cette politique en oeuvre au sein du Ministère. Celle-ci touche tous les renseignements détenus par le Ministère, quels que soient les moyens de diffusion utilisés.

Au cours de l'année, les services des postes et de messageries ont traité 1,7 million d'articles. Les Services de renseignements sur les dossiers administratifs ont acheminé au-delà de 1,6 million de documents et répondu à plus de 26 000 demandes de recherche.

Le Système informatisé de traitement des dossiers d'immigration (SITDI) a été mis en service aux États-Unis, en Europe de l'Ouest et en Extrême-Orient afin d'appuyer les programmes d'immigration. Le SITDI permet d'automatiser le processus d'émission des visas destinés aux immigrants et aux visiteurs de passage au Canada, et d'améliorer la productivité et la précision de manière appréciable.

Mis en place au cours de l'anné, le Programme d'immigration MEGA fait appel à des microprocesseurs dans le but d'améliorer la productivité au niveau du traitement des demandes et de l'envoi des réponses. Au total, 2 200 micro-ordinateurs étaient en service au Ministère à la fin de 1989, comparativement à 1 200 un an auparavant.

Des réseaux d'ordinateurs ultra-modernes ont été installés dans neuf missions et dix sous-missions en Amérique latine, en Afrique et en Extrême-Orient.

L'activité a été intense à la Section de l'impression et de la publication. Au cours de l'année, on a imprimé plus de 61 millions de pages et 1 045 000 livrets, fait 21 millions de photocopies, plus de 1 000 modifications à des manuels et produit 4 000 pages par technique de photocomposition.

H. BIENS

La Direction générale des biens apporte son soutien aux missions diplomatiques du Canada à l'étranger en mettant à leur disposition les immeubles, le matériel et les services connexes dont elles ont besoin.

La Direction générale s'occupe des locaux et logements dont l'État est propriétaire, par l'achat ou la conception et la construction d'immeubles, ainsi que de toutes les résidences officielles et chancelleries louées par l'État. Elle guide également les missions dans la location des logements destinés au personnel. La valeur du portefeuille immobilier du Ministère est estimée à un peu plus de 4 milliards de dollars.

La Direction générale assure la planification de l'ensemble des programmes et projets liés aux programmes de logement, y compris la gestion du Programme d'acquisition à long terme de biens – destiné à permettre au Ministère d'accroître son portefeuille immobilier –, dont les dépenses pour l'année financière 1989-1990 s'élevaient à 39,2 millions de dollars.

Les services offerts par la Direction générale comprennent la décoration intérieure et la supervision de l'entretien des installations, ainsi que la gestion de la collection d'oeuvres d'art canadiennes qui sont exposées dans les missions. Elle interprète également les politiques étrangères en matière de biens immobiliers et de matériel et décide des mesures à prendre en fonction des diverses situations qui se présentent. La Direction générale contribue également à mettre au point des systèmes informatisés de gestion des biens immobiliers, des finances, des approvisionnements, des oeuvres d'art et des meubles de grande qualité.

Au cours de l'année financière 1989-1990, l'une des grandes réalisations du programme de construction a été le parachèvement et la mise en service, au coût de 90 millions de dollars, de la nouvelle chancellerie de Washington. Par ailleurs, on a commencé les travaux de réaménagement du site de l'ambassade de Tokyo; il s'agit d'un projet d'une durée de trois ans évalué à 200 millions de dollars et mené conjointement par le Canada et des entrepreneurs japonais. Le projet comprendra une nouvelle chancellerie, des bureaux qui seront loués au secteur privé et un complexe résidentiel de 23 logements. Une fois terminé, ce projet permettra au Ministère de réaliser une économie de 3 millions de dollars par an en frais de location.

Les travaux de construction du complexe diplomatique de Beijing se sont poursuivis, cependant que les travaux de construction d'une nouvelle chancellerie à Buenos Aires et d'une nouvelle résidence officielle à Singapour ont débuté. Une nouvelle chancellerie est également en construction à Dar-es-Salaam, mais au moyen de « ressources canadiennes ». Cette méthode, qui fait appel à des architectes, à de la main-d'oeuvre et à des matériaux canadiens dans les régions où ces ressources sont limitées, permet de construire des édifices de qualité en un court laps de temps.

La Direction générale a entrepris la conception de plans relatifs à un agrandissement appréciable de la chancellerie de New Delhi et à un nouveau complexe résidentiel destiné au personnel de Varsovie; d'autre part, elle poursuit ses projets de construction d'une nouvelle ambassade à Alger.

Vingt bâtiments ont été achetés au cours de l'année financière 1989-1990 dans le but d'accroître le nombre d'immeubles appartenant à l'État dans les régions où les loyers sont élevés et de permettre ainsi au Ministère de réaliser de substantielles économies. Au nombre des 14 nouvelles propriétés louées par le Ministère se trouvent des immeubles destinés à favoriser une plus grande décentralisation de son programme d'aide, de même qu'une nouvelle mission à Windhoek, en Namibie. On a par ailleurs renouvelé les baux de 34 chancelleries et résidences officielles et on a procédé à l'aliénation de quatre immeubles. Des négociations concernant la vente d'un cinquième, soit la chancellerie Sheridan à Washington, sont présentement en cours. Cet immeuble, qui avait été mis en vente à deux reprises, rapportera 13,5 millions de dollars américains au Fonds du revenu consolidé.

Chargé de planifier et de diriger les opérations de décoration de tous les projets importants, de même que la remise à neuf des aires publiques des chancelleries et des zones réservées aux activités de représentation des résidences officielles, le groupe de décorateurs-ensembliers de la Direction générale a terminé ou poursuivi des travaux de décoration intérieure évalués à 8 millions de dollars. Ce groupe a participé à cinq importants projets de construction, à 10 importants projets de rénovation, à 14 projets s'inscrivant dans le cadre de la décentralisation du programme d'aide du Ministère et au déménagement de 11 chancelleries et résidences officielles.

Les responsables du programme d'entretien des immeubles coordonnent les projets mineurs de réfection et de rénovation, et supervisent les contrats d'entretien qui relèvent de leur compétence ou de celle des missions. Cette année, un apport de 4,5 millions de dollars leur a permis de terminer des travaux en souffrance qui n'avaient cessé de gonfler le budget d'entretien au cours des cinq dernières années. Ils ont également réalisé des économies importantes en décidant de rénover et d'agrandir la chancellerie de Colombo au coût de 250 000 dollars plutôt que d'en construire une nouvelle qui aurait coûté 5 millions de dollars.

Au cours de l'année, la Direction des approvisionnements a acheté et livré des pièces de mobilier, du matériel de bureau et d'autres objets d'une valeur totale de 33 millions de dollars, notamment pour les nouveaux programmes d'ameublement d'environ 90 nouveaux logements destinés au personnel. La Direction a également doté le parc automobile du Ministère de 215 véhicules nouveaux ou de rechange. Au total, 764 véhicules sont à la disposition des missions et de l'administration centrale.

I. SERVICES DU PROTOCOLE ET REPRÉSENTANTS DIPLOMATIQUES, CONSULAIRES ET AUTRES AU CANADA.

Le Bureau du protocole coordonne les relations diplomatiques avec les pays étrangers et assure la liaison entre les missions étrangères et la GRC concernant la protection physique des représentants diplomatiques et consulaires et de leurs locaux. Il s'occupe en outre du cérémonial entourant les visites de chefs d'État au Canada.

La Section des visites a pris les dispositions relatives aux visites officielles ou aux visites de travail au Canada de huit chefs d'État, cinq chefs de gouvernement et douze ministres des Affaires étrangères ou du Commerce extérieur, dont le président Arias du Costa Rica, le premier ministre Lange de la Nouvelle-Zélande, le secrétaire général de l'OCDE Jean-Claude Paye, le secrétaire général de l'OTAN M. Woerner, le président français François Mitterrand, le président Kaunda de Zambie, le président israélien Chaim Herzog, la présidente de l'Islande, Mme Finnbogadottir, Leurs Majestés le roi Hussein et la reine Noor de Jordanie, la présidente Aquino des Philippines et le premier ministre Kaifu du Japon.

La Section de l'accueil a reçu 14 096 invités lors des différents déjeuners, dîners et réceptions organisés au

Centre d'accueil de l'édifice Pearson et au 7 Rideau Gate (la résidence des invités du gouvernement), ainsi qu'à de nombreux autres endroits.

Une tournée d'une semaine a été organisée dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon à l'intention de 18 chefs de mission étrangers. Le but de ces visites était de promouvoir la souveraineté canadienne et de favoriser la protection de l'environnement dans le Nord. Des arrêts ont eu lieu à Iqualuit, Resolute Bay, Dawson, Whitehorse et Yellowknife. Comme ces visites ont lieu annuellement, elles permettent aux diplomates de nombreux pays de visiter le Nord et de se familiariser avec ses vastes étendues.

La Section des services du corps diplomatique a veillé à protéger les intérêts des représentants canadiens à l'étranger en accordant des privilèges et immunités diplomatiques et consulaires réciproques aux représentants étrangers en poste au Canada.

En collaboration avec la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada et la Compagnie canadienne des billets de banque Ltée, le Ministère a conçu, à l'intention des membres des corps diplomatiques et consulaires, de nouvelles cartes d'identité et d'agrément établies par ordinateur. L'équipement ultra-moderne chargé de décoder ces documents permettra d'identifier rapidement les représentants étrangers aux postes frontières et d'améliorer la sécurité nationale. Le Canada est l'un des premiers pays à avoir mis au point un système aussi perfectionné d'identification des représentants diplomatiques et consulaires.

J. COORDINATION FÉDÉRALE-PROVINCIALE

Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada joue un important rôle de coordination des politiques et activités du gouvernement fédéral et des provinces sur la scène internationale. Au cours de l'année, les gouvernements provinciaux, conformément à leurs objectifs économiques, ont continué d'affecter des ressources considérables à la promotion de leurs intérêts à l'étranger, et ils ont reçu, sous diverses formes, un appui notable du Ministère.

Le Ministère a continué d'orienter les provinces sur la scène internationale, où ces derniers sont de plus en plus actives. De fait, les provinces disposent de 64 bureaux à l'étranger, et quatre délégations provinciales occupent des locaux dans les missions

canadiennes à Séoul (Ontario et Colombie-Britannique), Boston (Nouveau-Brunswick) et Minneapolis (Saskatchewan). Il ne fait aucun doute que cette collaboration, qui augmente l'efficacité des relations fédérales-provinciales, ne fera que s'intensifier à l'avenir.

Le Ministère a également révisé le mandat du conseiller pédagogique en Côte d'Ivoire, dont le gouvernement du Québec a chargé l'ambassade canadienne dans ce pays d'assumer les fonctions depuis 1970. Ce mandat a été élargi, mais il demeure pleinement intégré aux programmes de la mission placée sous la juridiction de l'ambassadeur.

En vertu de l'Accord de 1978 entre le Canada et le Québec pour la coopération en matière d'immigration, les deux parties ont convenu de partager les coûts de l'occupation des locaux des missions canadiennes par des agents de l'immigration du Québec.

Des consultations fédérales-provinciales permanentes ont permis de veiller à ce que les intérêts des provinces soient pris en compte dans la formulation des politiques en matière de relations internationales, et que les autorités provinciales soient tenues informées de la position du gouvernement fédéral sur divers sujets d'intérêt commun.

Le Ministère a facilité la participation des provinces aux réunions d'organisations multilatérales comme l'OCDE, le Conseil de l'Europe, la Commission des droits de l'homme des Nations Unies, le Commonwealth et les institutions de la Francophonie. Il a également aidé à organiser les visites à l'étranger de premiers ministres et de délégations des provinces ainsi que celles de délégations étrangères dans les diverses provinces.

De plus, le réseau de télécommunications du Ministère est demeuré à la disposition des provinces, qui ont ainsi pu avoir rapidement accès aux divers services offerts par les missions diplomatiques et consulaires du Canada à l'étranger. Le Ministère a continué d'acheminer aux provinces les rapports, commentaires et documents de recherche, surtout ceux de nature économique et commerciale, que lui ont fait parvenir ses missions à l'étranger. Ces dernières ont en outre maintenu des contacts étroits avec les bureaux provinciaux dans leurs territoires respectifs.

K. SÉCURITÉ ET RENSEIGNEMENT

Au cours de l'année, la Direction générale du renseignement extérieur a continué de fournir des renseignements aux responsables du Ministère. Elle a recueilli, analysé et diffusé de l'information de manière à fournir à la haute direction et aux responsables de l'élaboration des politiques des renseignements pertinents, opportuns et préanalysés concernant le rôle du Canada sur la scène internationale et les intentions des États étrangers.

En outre, la Direction générale a pleinement assumé son mandat concernant son rôle dans la grande famille des services canadiens de renseignements en préparant une série de rapports contenant des données préanalysées par le Comité consultatif des renseignements et destinés à être diffusés à l'échelle gouvernementale.

La Direction générale des services de sécurité et de la coordination des mesures d'urgence est chargée de coordonner l'ensemble des programmes du Ministère en matière de sécurité internationale, y compris la politique canadienne de lutte contre le terrorisme international. Cette coordination a été menée en collaboration avec le Service canadien du renseignement de sécurité SCRS), la Gendarmerie royale du Canada et d'autres ministères.

La Direction générale a coordonné le programme de sécurité matérielle et de sécurité du personnel à l'administration centrale et à l'étranger, et assuré la protection des renseignements gouvernementaux conformément à la Politique du gouvernement en matière de sécurité. Au moment où se produit une expansion rapide dans ce domaine important, la sécurité du traitement électronique de l'information a aussi fait l'objet d'une attention particulière.

La Direction générale a assuré la surveillance, 24 heures sur 24, des crises qui peuvent survenir à l'étranger lorsque des intérêts canadiens et la sécurité des Canadiens sont en jeu, et elle a assuré la coordination des actions du Ministère et des autres ministères en cas de nécessité. Il est intéressant de noter à cet égard qu'elle a pleinement réussi à évacuer les citoyens canadiens qui étaient en Chine lors des événements de la place Tian'anmen.

D'importantes mesures ont été prises afin d'assurer une protection accrue du personnel de l'ambassade canadienne à Bogota, par suite des menaces sérieuses qui ont pesé sur leur sécurité. Ces mesures s'inscrivent dans le prolongement des engagements pris par le

Canada en vue d'appuyer la lutte contre les narcotrafiquants internationaux.

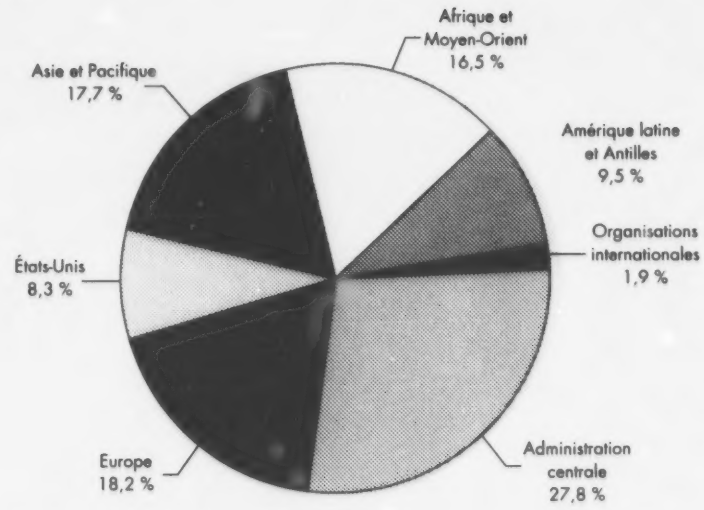
La Direction générale a maintenu ses formalités habituelles d'autorisation sécuritaire et mené au besoin des enquêtes sur la sécurité. Des informations détaillées ont été fournies aux nouveaux employés et aux employés se rendant dans les missions à l'étranger.

Sigles et acronymes utilisés au chapitre dix :

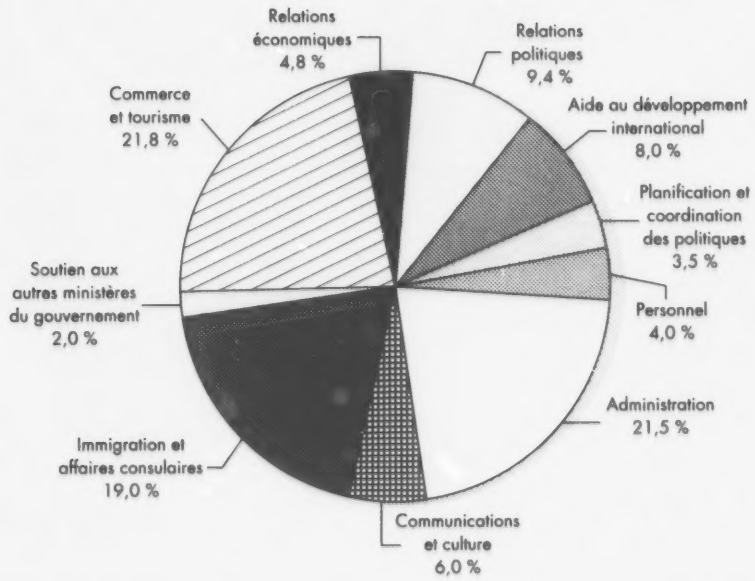
ACDI :	*Agence canadienne de développement international*
AECEC :	*Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada*
CATS :	*Système COSICS de stockage automatisé de textes*
COSICS :	*Réseau canadien d'information et de communication protégées à accès direct*
GRC :	*Gendarmerie royale du Canada*
OCDE :	*Organisation de coopération et de développement économiques*
OTAN :	*Organisation du Traité de l'Atlantique Nord*
SCDC :	*Service des communications diplomatiques du Canada*
SCRS :	*Service canadien du renseignement de sécurité*
SITDI :	*Système informatisé de traitement des dossiers d'immigration*

TABLEAU 10.2
RÉPARTITION DU PERSONNEL ENTRE L'ADMINISTRATION CENTRALE ET LES MISSIONS CANADIENNES ET L'ÉTRANGER (Employés canadiens et employés recrutés sur place)

Par région



Par activité*



*** N'inclut pas le personnel de soutien recruté sur place à l'administration**

TABLEAU 10.3 DÉPLOIEMENT DU PERSONNEL DANS LES MISSIONS CANADIENNES À L'ÉTRANGER, PAR RÉGION (Employés canadiens et employés recrutés sur place)

	Personnel de programme		Personnel de soutien	
	Canadien	Recruté sur place	Canadien	Recruté sur place
Europe	289	168	226	950
Asie et Pacifique	289	171	117	1010
Afrique et Moyen-Orient	262	85	141	990
Amérique latine et Antilles	185	92	76	497
États-Unis	155	169	59	364
Organisations internationales	61	3	51	59
SOUS-TOTAL	1 241	688	670	3 870
TOTAL			**6 469**	

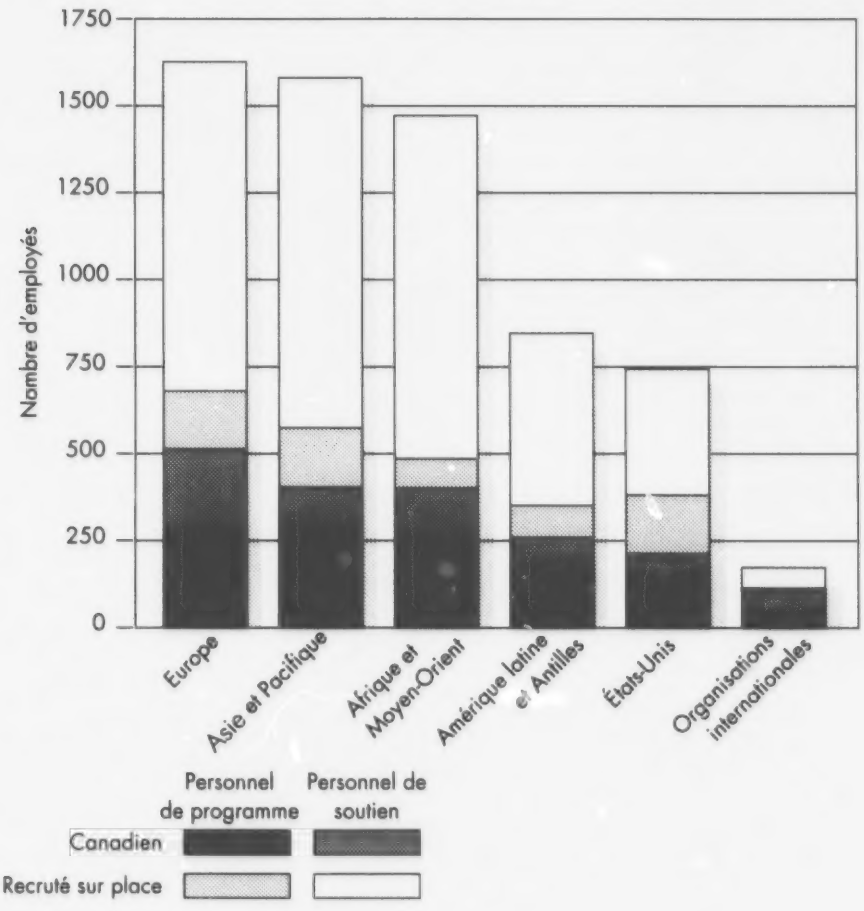
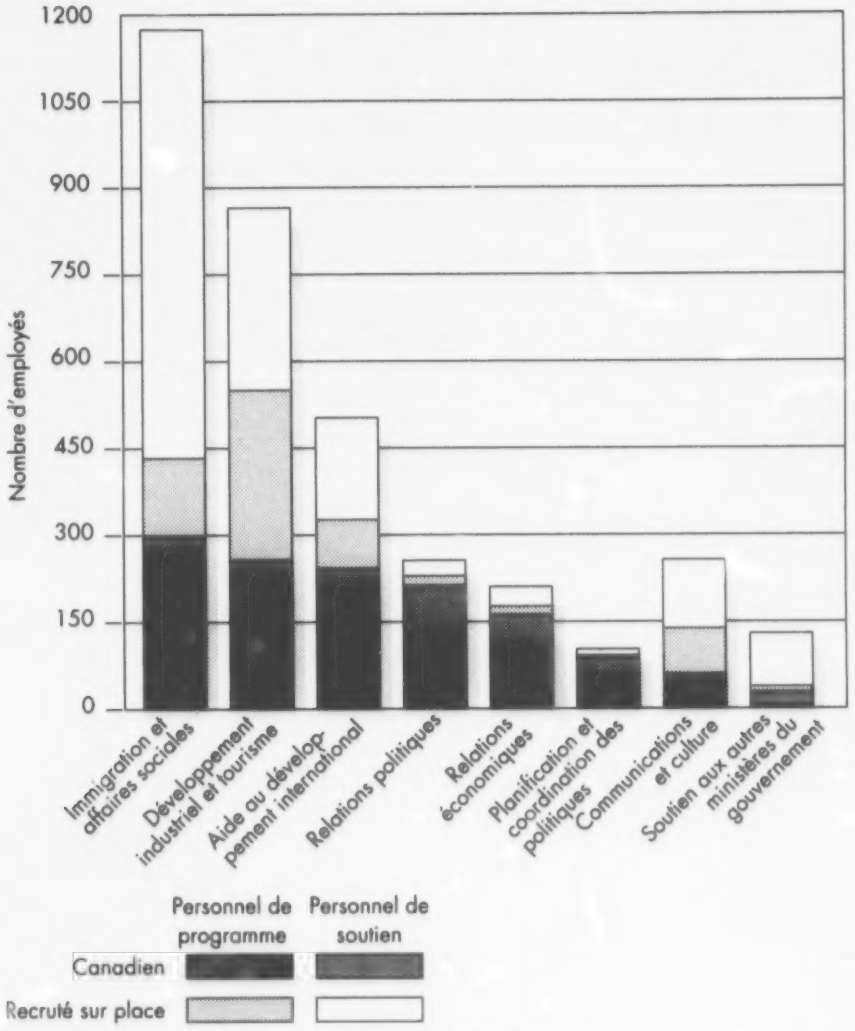


TABLEAU 10.4 DÉPLOIEMENT DU PERSONNEL DANS LES MISSIONS CANADIENNES À L'ÉTRANGER, PAR PROGRAMME (Employés canadiens et employés recrutés sur place)

	Personnel de programme		Personnel de soutien	
	Canadien	Recruté sur place	Canadien	Recruté sur place
Planification et coordination des politiques	62,7	1,0	28,4	10,7
Développement commercial et industriel	245,9	249,2	22,9	281,6
Tourisme	18,9	44,2	0,1	34,8
Relations politiques	137,5	16,4	76,1	27,0
Relations économiques	117,2	14,7	45,5	33,7
Aide au développement international	216,9	84,0	26,8	176,6
Communications et culture	49,6	78,1	11,0	118,9
Immigration et affaires sociales	241,9	114,3	11,0	631,7
Affaires consulaires	34,9	19,6	13,0	111,7
Administration	140,9	57,4	410,8	2 351,4
Soutien aux autres ministères du gouvernement	4,6	9,1	24,4	91,9
SOUS-TOTAL	1 241	688	670	3 870
TOTAL			**6 469**	

TABLEAU 10.4 *(suite)*
DÉPLOIEMENT DU PERSONNEL DANS LES MISSIONS CANADIENNES À L'ÉTRANGER, PAR PROGRAMME
(Employés canadiens et employés recrutés sur place)

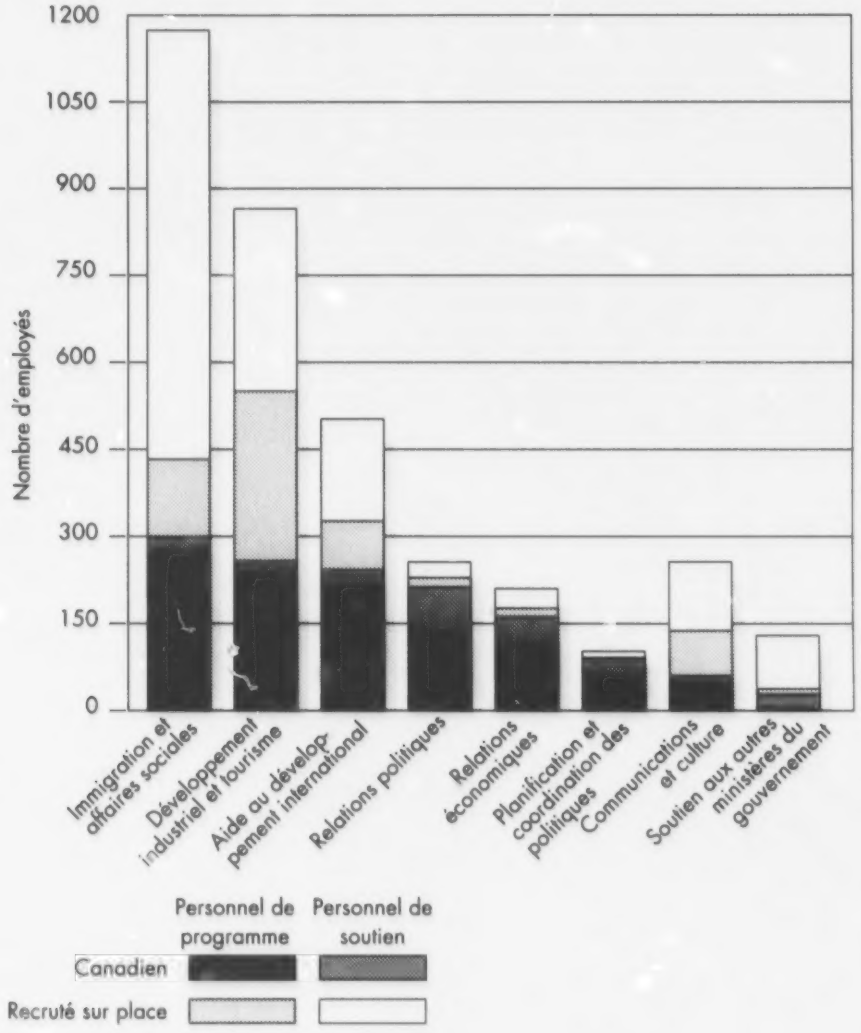


N'inclut pas l'administration

TABLEAU 10.5
DÉPLOIEMENT DU PERSONNEL À L'ADMINISTRATION CENTRALE PAR ACTIVITÉ ORGANISATIONNELLE (Employés canadiens)

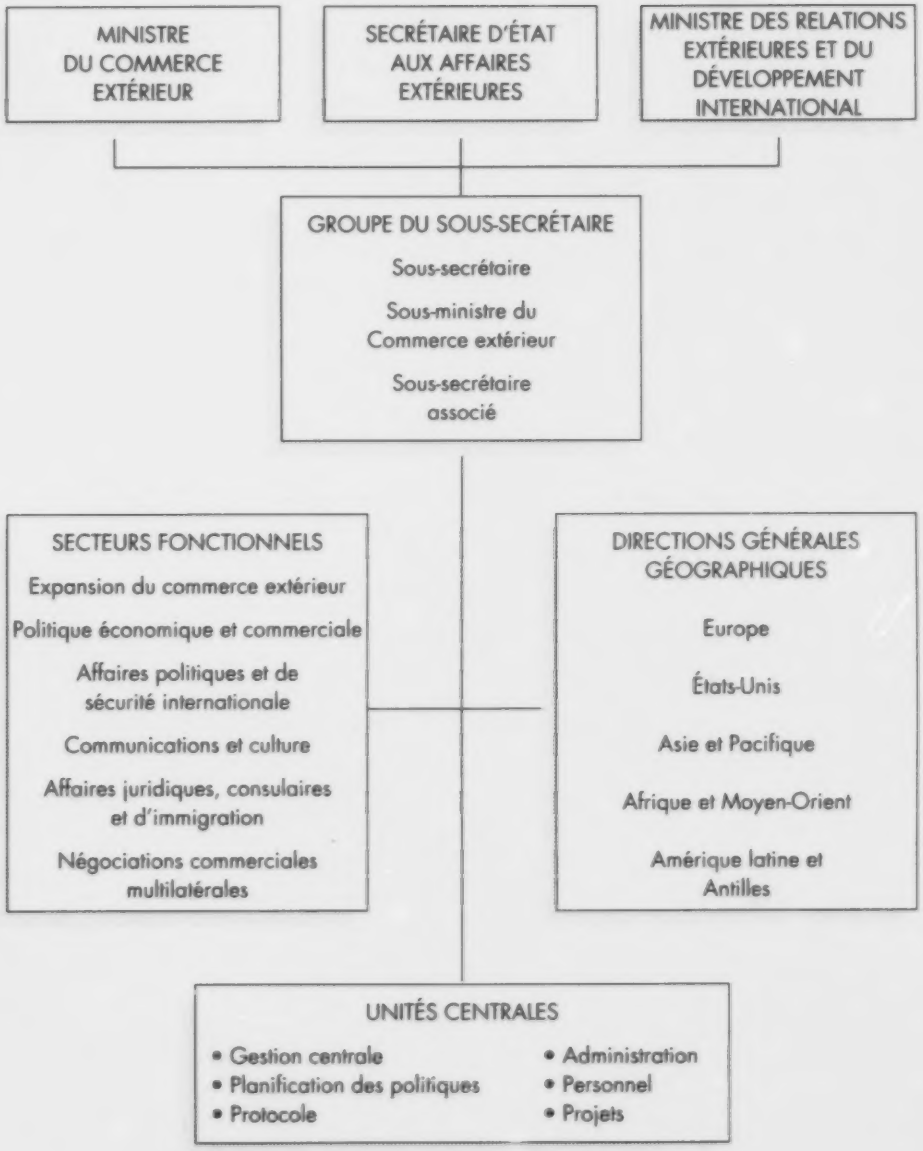
	Personnel de programme	Personnel de soutien
Cabinets des Ministres et des Sous-ministres	23	41
Unités géographiques	315	114
Expansion du commerce extérieur	125	49
Politique économique et commerciale	136	75
Affaires politiques et sécurité internationale	133	71
Personnel	150	133
Affaires juridiques, consulaires et d'immigration	63	32
Communications et culture	100	53
Administration	199	518
Unités centrales	103	55
SOUS-TOTAL	1 347	1 141
TOTAL	**2 488**	

TABLEAU 10.5 *(suite)*
DÉPLOIEMENT DU PERSONNEL À L'ADMINISTRATION CENTRALE PAR ACTIVITÉ ORGANISATIONNELLE (Employés canadiens)



ANNEXE 1

ORGANIGRAMME DU MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES



ANNEXE II

MESURES PRISES PAR LE CANADA EN MATIÈRE DE TRAITÉS MULTILATÉRAUX EN 1989

Agriculture, recherche

Convention portant création d'un réseau international pour l'amélioration de la production de la banane et de la banane plantain
Paris, le 27 octobre 1988
Signé par le Canada le 27 octobre 1988
Ratifié par le Canada le 8 septembre 1989

Air

Protocole pour la Suppression des Actes illicites de violence dans les aéroports servant à l'Aviation Civile Internationale
Montréal, le 24 février 1988
Signé par le Canada le 24 février 1988

Brevets

Traité de coopération en matière de brevets
Washington, le 19 juin 1970
Signé par le Canada le 19 juin 1970
Ratifié par le Canada le 2 octobre 1989
En vigueur pour le Canada le 2 janvier 1990

Entraide judiciaire

Convention relative à la signification et la notification à l'étranger des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile ou commerciale
La Haye, le 15 novembre 1965
Adhésion par le Canada le 26 septembre 1988
En vigueur pour le Canada le 1er mai 1989

Environnement

Protocole de Montréal relatif à des subtsances qui apauvrissent la couche d'ozone
Montréal, le 16 septembre 1987
Signé par le Canada le 16 septembre 1987
Ratifié par le Canada le 30 juin 1988
En vigueur pour le Canada le 1er janvier 1989

Environnement

Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination
Bâle, le 22 mars 1989
Signé par le Canada le 22 mars 1989

Finance

Convention des Nations Unies sur les lettres de change internationales et les billets à ordre internationaux
New York, le 9 décembre 1988
Signé par le Canada le 9 décembre 1989

Navigation, Pollution

Convention internationale sur la responsabilité civile pour les dommages dûs à la pollution par les hydrocarbures
Bruxelles, le 29 novembre 1969
Adhésion par le Canada le
24 janvier 1989
En vigueur pour le Canada le
24 avril 1989

Navigation, Pollution

Convention internationale portant création d'un Fonds international d'indemnisation pour les dommages dûs à la pollution par les hydrocarbures
Bruxelles, le 19 novembre 1971
Adhésion par le Canada le
24 janvier 1989
En vigueur pour le Canada le
24 avril 1989

Navigation, Pollution

Convention internationale portant création d'un Fonds international d'indemnisation pour les dommages dûs à la pollution par les hydrocarbures
Bruxelles, le 18 décembre 1971
Adhésion par le Canada le
24 janvier 1989
En vigueur pour le Canada le
24 avril 1989

Navigation, Pollution

Protocole à la Convention internationale sur la responsabilité civile pour les dommages dûs à la pollution par les hydrocarbures de 1969
Londres, le 19 novembre 1976
Adhésion par le Canada le
24 janvier 1989
En vigueur pour le Canada le
24 avril 1989

Organisation des États Américains

Charte de l'Organisation des États Américains
Bogota, le 30 avril 1948
Signé par le Canada le 13 novembre 1989

Propriété intellectuelle

Traité sur l'enregistrement international des oeuvres audiovisuelles
Genève, le 20 avril 1989
Signé par le Canada le 21 décembre 1989

Sépultres militaires

Accord entre la République d'Iraq et les Gouvernements du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, du Canada, de l'Australie, de la Nouvelle-Zélande et de la République de l'Inde concernant le cimetière de guerre à Mosul
Baghdad, le 30 octobre 1989
Signé par le Canada le 30 octobre 1989
En vigueur pour le Canada le 30 octobre 1989

Télécommunications

Amendements de la Convention portant création de l'Organisation Internationale de Télécommunications Maritimes par Satellites (INMARSAT)
Londres, le 16 octobre 1985
Adhésion par le Canada le 14 mars 1988
En vigueur pour le Canada le 13 octobre 1989

Télécommunications

Accord interaméricain relatif au service d'amateurs (Accord de Lima)
Lima, le 14 août 1987
Adhésion par le Canada le 18 mai 1989
En vigueur pour le Canada le 18 mai 1989

Télécommunications

Actes Finals de la Conférence administrative régionale des radiocommunications chargée d'étblir un Plan pour le service de radiodiffusion dans la bande 1 605 – 1 705 kHz dans la Région 2 (avec Accord, Annexes, Protocole Final, Résolutions et Recommandations)
Rio de Janeiro, le 8 juin 1988
Signé par le Canada le 8 juin 1988

Télécommunications

Constitution et Convention de l'Union internationale des Télécommunications
Nice, le 30 juin 1989
Signé par le Canada le 30 juin 1989

Travail

Convention concernant la sécurité dans l'utilisation de l'amiante
Genève, le 26 juin 1986
Ratifié par le Canada le 16 juin 1988
En vigueur pour le Canada le 16 juin 1989

ANNEXE III

MESURES PRISES PAR LE CANADA EN MATIÈRE DE TRAITÉS BILATÉRAUX EN 1989

Agence spatiale européenne

Science
Accord de coopération entre le gouvernement du Canada et l'Agence Spatiale Européenne
Montréal, le 31 mai 1989
En vigueur le 31 mai 1989
NOTE : En vigueur le 31 mai 1989 avec effet à compter du 1er janvier 1989

Allemagne, République fédérale d'

Défense
Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République fédérale d'Allemagne concernant l'assistance accordée par l'État d'accueil en cas de crise ou de guerre
Bonn, le 9 juin 1989
En vigueur le 9 juin 1989
NOTE: Cet accord restera en vigueur pour la durée du traité de l'Atlantique Nord

Australie

Entraide juridique
Convention d'entraide juridique en matière pénale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de l'Australie
Ottawa, le 19 juin 1989

Sécurité sociale
Accord réciproque de sécurité sociale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de l'Australie
Canberra, le 4 juillet 1988
En vigueur le 1er septembre 1989

Commonwealth de la Dominique

Sécurité sociale
Accord sur la sécurité sociale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Commonwealth de la Dominique
Roseau, le 14 janvier 1988
En vigueur le 1er janvier 1989

Communauté économique européenne

Commerce
Accord entre le Canada et la Communauté Économique Européenne, concernant le commerce des boissons alcooliques
Bruxelles, le 28 février 1989
En vigueur le 28 février 1989
NOTE: Les parties conservent leurs droits et obligations au titre de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce

Corée

Énergie nucléaire
Échange de Notes entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République de Corée constituant un Accord relatif à l'article III.2 (a) de l'Accord sur l'énergie nucléaire signé le 26 janvier 1976
Séoul, le 23 juin 1989
En vigueur le 23 juin 1989

Espagne

Extradition
Traité d'exécution entre le Canada et l'Espagne
Madrid, le 31 mai 1989

États-Unis d'Amérique (EUA)

Eaux limitrophes
Échange de Notes entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique modifiant l'Accord concernant l'application des taux de péage sur la voie Maritime du Saint-Laurent (avec Mémoire)
Washington, le 1er août 1989
En vigueur le 1er août 1989

Eaux limitrophes
Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique sur l'approvisionnement en eau et la protection contre les crues dans le bassin de la rivière Souris
Washington, le 26 octobre 1989
En vigueur le 26 octobre 1989

Pêches
Échanges de Notes entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique constituant un Accord modifiant le paragraphe C de l'Accord du 13 août 1985 concernant l'application de l'Article XV, paragraphe 3 du Traité sur le saumon du Pacifique signé le 28 janvier 1985
Ottawa, le 18 octobre 1989
En vigueur le 18 octobre 1989

Finlande

Emploi de personnes à charge
Échange de Notes entre le gouvernement de la Finlande constituant un Accord concernant l'emploi des personnes à charge
Ottawa, le 17 janvier 1989
En vigueur le 1er mars 1989

France

Culture
Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République française modifiant l'accord sur les relations cinématographiques signé à Ottawa le 30 mai 1983
Ottawa, le 8 février 1989
En vigueur le 8 février 1989

Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République française modifiant l'Accord relatif à la promotion de projets de coproduction cinématographiques signé à Paris le 11 juillet 1983
Ottawa, le 8 février 1989
En vigueur le 8 février 1989

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République française modifiant l'Accord sur les relations dans le domaine de la télévision signé à Ottawa le 11 juillet 1983
Ottawa, le 8 février 1989
En vigueur le 8 février 1989

Délimitation marine
Accord instituant un tribunal d'abritrage chargé d'établir la délimitation des espaces maritimes entre le Canada et la France
Paris et Toronto, le 30 mars 1989
En vigueur le 30 mars 1989

Emploi de personnes à charge
Échange de lettres entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République française constituant un Accord relatif à l'emploi de personnes à charge
Paris, le 24 juin 1987
En vigueur le 1er juin 1989

Entraide juridique
Convention d'entraide juridiciaire et matière pénale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République française
Paris, le 15 décembre 1989

Extradition
Traité entre le Royaume-Uni et la France pour l'extradition mutuelle de criminels fugitifs
Paris, le 14 août 1876
En vigueur le 31 mai 1878
NOTE: Remplacé par la convention d'extradition signée le 17 novembre 1988.
TERMINÉ: le 1er décembre 1989

Convention entre le Royaume-Uni et la France modifiant articles VII et IX du Traité d'extradition signé le 14 août 1876
Paris, le 13 février 1896
En vigueur le 6 mars 1896
NOTE: Remplacée par la convention d'extradition signée le 17 novembre 1988.
TERMINÉE: le 1er décembre 1989

Convention entre le Royaume-Uni et la France modifiant articles II du Traité d'extradition signé le 14 août 1876
Paris, le 17 octobre 1908
NOTE: Remplacée par la convention d'extradition signée le 17 novembre 1988.
TERMINÉE: le 1er décembre 1989

Convention d'Extradition entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République française
Ottawa, le 17 novembre 1988
En vigueur le 1er décembre 1989

Pêcheries
Procès-verbal d'accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République française en matière de pêche pour les années 1989-91 (avec Échanges de Notes et de Lettres)
Toronto et Paris, le 30 mars 1989
En vigueur le 30 mars 1989

Accord instituant un tribunal d'abitrage chargé d'établir la délimitation des espaces maritimes entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République française
Toronto et Paris, le 30 mars 1989
En vigueur le 30 mars 1989

Inde

Coopération au développement
Accord général de coopération au développement entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République de l'Inde (avec annexes)
New Delhi, le 13 février 1989
En vigueur le 13 février 1989

Irlande

Culture
Accord sur les relations cinématographiques et audiovisuelles entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de l'Irlande
Dublin, le 4 avril 1989
En vigueur le 4 avril 1989

Islande

Sécurité sociale
Accord sur la sécurité sociale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de l'Islande
Gimli, le 25 juin 1988
En vigueur le 1er octobre 1989

Italie

Impôt
Avenant à la Convention fiscale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de l'Italie en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et de prévenir les évasions fiscales
Ottawa, le 20 mars 1989

Jamaïque

Coopération du développement
Accord général de coopération au développement entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la Jamaïque
Kingston, le 12 octobre 1989

Japon

Air
Échange de notes entre le Gouvernement du Canada et le gouvernement du Japon constituant un accord relatif aux services aériens (avec Annexe)
Ottawa, le 17 avril 1989
En vigueur le 17 avril 1989

Luxembourg

Impôt
Convention entre le Canada le Grand-Duché de Luxembourg en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune
Luxembourg, le 17 janvier 1989

Sécurité sociale
Convention sur la sécurité sociale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Grand Duché de Luxembourg (avec protocole)
Ottawa, le 22 mai 1986

Papouasie-Nouvelle-Guinée

Impôts
Accord entre le Canada et le Papouasie-Nouvelle-Guinée en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu
Vancouver, le 16 octobre 1987
En vigueur le 21 décembre 1989
NOTE: En vigueur le 21 décembre avec effet à partir du 1er janvier 1990

Pays-Bas

Air
Accord sur le transport aérien entre le Canada et le Royaume des Pays-Bas (avec annexe)
Ottawa, le 2 juin 1989

Échange de notes entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Royaume des Pays-Bas constituant un Accord relatif à l'exploitation de vols non réguliers (affrétés)
Ottawa, le 2 juin 1989

Culture
Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Royaume des Pays-Bas sur les relations cinématographiques et audiovisuelles (avec règles de procédure)
Ottawa, le 18 octobre 1989

Défense
Échange de Notes constituant un Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Royaume des Pays-Bas pour l'entraînement au Canada d'unités des Forces Armées des Pays-Bas
La Haye, le 5 décembre 1986
En vigueur le 21 décembre 1989
NOTE: En vigueur le 21 décembre 1989 avec effet à partir du 5 décembre 1986

Extradition
Convention entre le Canada et le Royaume des Pays-Bas en matière d'extradition
Montréal, le 13 octobre 1989

Sécurité sociale
Accord supplémentaire modifiant l'Accord sur la sécurité sociale entre le Canada et le Royaume des Pays-Bas
Ottawa, le 26 juillet 1989

Philippines

Extradition
Traité d'extradition entre le Canada et la République des Philippines
Ottawa, le 7 novembre 1989

Pologne

Impôts
Convention entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République Populaire de la Pologne en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortunue
Varsovie, le 4 mai 1987
En vigueur le 30 novembre 1989
NOTE: En vigueur le 30 novembre 1989 avec effet à partir du 1er janvier 1989

République de Trinité-et-Tobago

Défense
Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République de Trinité-et-Tobago concernant la formation au Canada du personnel des Forces Armées de la République de Trinité-et-Tobago
Port of Spain, le 7 août 1989
En vigueur le 7 août 1989

Suisse

Nucléaire
Accord de coopération entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la Confédération Suisse concernant l'utilisation pacifique de l'énergie atomique
Ottawa, le 6 mars 1958
En vigueur le 31 juillet 1958
NOTE : Terminé dès l'entrée en vigueur de l'Accord signé le 22 décembre 1987 concernant l'énergie nucléaire
TERMINÉ : Le 13 juin 1989

Échange de Notes entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la Confédération Suisse portant renouvellement de l'accord de coopération du 6 mars 1958 concernant l'utilisation pacifique de l'énergie atomique
Berne, le 1er décembre 1971
En vigueur le 1er décembre 1971
NOTE : Terminé dès l'entrée en vigueur de l'accord signé le 22 décembre 1987 concernant l'énergie nucléaire
TERMINÉ : le 13 juin 1989

Accord sous forme d'échange de lettres portant sur l'Accord de coopération entre le gouvernement du Canada et le Conseil Fédéral Suisse concernant les utilisations pacifiques de l'énergie nucléaire, signé le 22 décembre 1987
Berne, le 22 décembre 1987
En vigueur le 22 décembre 1987
NOTE : Terminé dès l'entrée en vigueur de l'Accord principal
TERMINÉ : le 13 juin 1989

Accord sous forme d'échange de lettres en vue de faciliter l'application de l'article V de l'accord de coopération entre le gouvernement du Canada et le Conseil fédéral Suisse concernant les utilisations pacifiques de l'énergie nucléaire, signé à Berne le 22 décembre 1987
En vigueur le 13 juin 1989
NOTE : Restera en vigueur aussi longtemps que l'Accord principal

Accord de coopération entre le Gouvernement du Canada et le Conseil Fédéral Suisse concernant les utilisations pacifiques de l'énergie nucléaire (avec annexes et échanges de lettres complémentaires)
Berne, le 22 décembre 1987
En vigueur le 13 juin 1989

Accord sous forme d'échange de lettres concernant l'application de l'article VI de l'accord de coopération entre le gouvernement du Canada et le Conseil fédéral Suisse concernant les utilisations pacifiques de l'énergie nucléaire, signé à Berne le 22 décembre 1987
En vigueur le 13 juin 1989
NOTE : Restera en vigueur aussi longtemps que l'Accord principal

Tchécoslovaquie

Air
Protocole pour modifier l'Accord sur le transport érien entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République socialiste tchécoslovaque
Prague, le 27 décembre 1989
En vigueur le 27 décembre 1989

Thaïlande

Air
Accord sur les services aériens entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Royaume de Thaïlande
Bangkok, le 24 mai 1989
En vigueur le 30 juin 1989

UNESCO

Privilèges et immunités, UNESCO
Accord entre le gouvernement du Canada et l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) concernant l'établissement d'un bureau de l'UNESCO au Canada
Québec, le 18 septembre 1989
En vigueur le 18 septembre 1989

URSS

Air
Échange de notes entre le Canada et l'URSS constituant un accord modifiant l'accord relatif aux transports aériens du 11 juillet 1966
Moscou, le 20 novembre 1989
En vigueur le 20 novembre 1989

Coopération
Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de l'URSS sur la coopération entre les provinces canadiennes et les républiques de l'URSS
Moscou, le 20 novembre 1989
En vigueur le 20 novembre 1989

Coopération dans l'Arctique et le Nord
Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de l'URSS sur la coopération dans l'Arctique et le Nord
Moscou, le 20 novembre 1989
En vigueur le 20 novembre 1989

Culture
Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de l'URSS concernant les relations dans le domaine de l'audiovisuel (avec protocole)
Moscou, le 20 novembre 1989
En vigueur le 20 novembre 1989

Défense
Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de l'URSS concernant les visites à caractère militaire
Moscou, le 20 novembre 1989
En vigueur le 20 novembre 1989

Environnement

Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de l'URSS concernant la coopération dans le domaine de l'environnement
Moscou, le 20 novembre 1989
En vigueur le 20 novembre 1989

Investissements

Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de l'URSS sur l'encouragement et la protection réciproque des investissements
Moscou, le 20 novembre 1989

Navigation

Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de l'URSS sur la prévention des incidents en mer au-delà de la mer territoriale (avec annexe)
Moscou, le 20 novembre 1989
En vigueur le 20 novembre 1989

Nucléaire

Accord de coopération entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques concernant les utilisations pacifiques de l'énergie nucléaire
Moscou, le 14 octobre 1988
En vigueur le 14 octobre 1988
TERMINÉ : le 20 novembre 1989

Échange de notes entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de l'URSS constituant un Accord sur la coopération nucléaire concernant l'enrichissement d'uranium
Moscou, le 20 novembre 1989
En vigueur le 20 novembre 1989
NOTE : Cet accord demeurera en vigueur aussi longtemps que l'Accord de coopération nucléaire signé la même journée

Accord de coopération entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de l'URSS concernant les utilisations pacifiques de l'énergie nucléaire (avec annexes)
Moscou, le 20 novembre 1989
En vigueur le 20 novembre 1989

Science

Accord entre le Canada et l'URSS sur la coopération en matière de recherche spatiale et d'utilisation de l'espace extra-atmosphérique à des fins pacifiques
Moscou, le 20 novembre 1989
En vigueur le 20 novembre 1989

Uruguay

Coopération au développement
Accord général sur la coopération au développement entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République orientale de l'Uruguay (avec annexes)
Montevideo, le 10 février 1989

Zambie

Impôt
Convention entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République de Zambie en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu
Lusaka, le 16 février 1984
En vigueur le 28 décembre 1989
NOTE : En vigueur le 28 décembre 1989 avec effet à partir du 1er janvier 1989

EDMONTON
VANCOUVER
CALGARY
SASKATOON
REGINA
WINNIPEG
OTTAWA
MONTREAL
MONTREAL
ST. JOHN'S
CHARLOTTETOWN
MONCTON
HALIFAX
BOSTON
UNITED NATIONS NEW YORK
NATIONS UNIES NEW YORK
PRINCETON
PHILADELPHIA PHILADELPHIE
WASHINGTON
PITTSBURGH
ATLANTA
ORLANDO
MIAMI
TORONTO
BUFFALO
DETROIT
CHICAGO
CLEVELAND
DAYTON
CINCINNATI
ST. LOUIS
MINNEAPOLIS
DENVER
DALLAS
HOUSTON
SEATTLE
SAN FRANCISCO
SANTA CLARA
LOS ANGELES
EL SEGUNDO
SAN DIEGO
MEXICO CITY VILLE DE MEXICO
GUATEMALA CITY GUATEMALA
SAN JOSE
HAVANA/LA HAVANE
SANTO DOMINGO
KINGSTON
SAN JUAN
PORT-AU-PRINCE
CARACAS
BRIDGETOWN
PORT OF SPAIN
GEORGETOWN
BOGOTA
QUITO
LIMA
BRASILIA
SAO PAULO
SANTIAGO
BUENOS AIRES
EUROPEAN COMMUNITY
NORTH ATLANTIC COUNCIL
COMMUNAUTE EUROPEENNE
CONSEIL DE L'ATLANTIQUE NORD
COPENHAGEN/
COPENHAGUE
BRUSSELS/
BRUXELLES
GLASGOW
LONDON/LONDRES
DUBLIN
PARIS
DUSSELDORF
GATT GENEVA/GATT GENEVE
MADRID
LISBON/LISBONNE
LYON
VIENNA/
VIENNE
RABAT
DAKAR
BAMAKO
CONAKRY
ACCRA
ABIDJAN
LIBREVILLE
EMBASSIES/HIGH COMMISSIONS
AMBASSADES ET HAUTS-COMMISSARIATS
CONSULATES GENERAL/CONSULATES
CONSULATS GÉNÉRAUX ET CONSULATS
INTERNATIONAL ORGANIZATIONS
ORGANISATIONS INTERNATIONALES
SATELLITE TRADE OFFICES
BUREAUX COMMERCIAUX SATELLITES
INTERNATIONAL TRADE CENTRES IN CANADA
CENTRES DU COMMERCE INTERNATIONAL AU CANADA

HELSINKI
MOSCOW/MOSCOU
WARSAW/VARSOVIE
BUCHAREST
BELGRADE
MILAN
ANKARA
DAMASCUS/
DAMAS
ATHENS/ATHENE
BAGHDAD
TEHRAN/TEHERAN
AMMAN
KUWAIT CITY/KOWEIT
CAIRO/
LE CAIRE
TEL AVIV
RIYADH/RIYAD
ISLAMABAD
NEW DELHI
DHAKA/DACCA
BOMBAY
COLOMBO
BEIJING
SEOUL/
SEOUL
TOKYO
OSAKA
SHANGHAI
HONG KONG
BANGKOK
MANILA/MANILLE
SINGAPORE/
SINGAPOUR
KUALA LUMPUR
JAKARTA/
DJAKARTA
ADDIS ABABA
NAIROBI
DAR-ES-SALAAM
LUSAKA
HARARE
WINDHOEK
PRETORIA
SYDNEY
AUCKLAND
MELBOURNE
CANBERRA
WELLINGTON